

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-111

Plenaire vergaderingen
Donderdag 4 februari 2010

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2009-2010

Annales

Séances plénières

Jeuudi 4 février 2010

Séance de l'après-midi

4-111

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid	7
Inoverwegingneming van voorstellen	7
Mondelinge vragen.....	8
Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de inwerkingtreding van het Verdrag van 17 juni 2008 tot instelling van de Benelux Unie» (nr. 4-1069)	8
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de internationale conferentie over Afghanistan in Londen» (nr. 4-1054)	9
Actualiteitendebat: De veiligheidssituatie in Brussel	11
Mondelinge vraag van de heer Luckas Vander Taelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de veiligheidssituatie in Brussel» (nr. 4-1080).....	11
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «de justitiële reactie op de toegenomen criminaliteit in Brussel» (nr. 4-1085)	11
Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de schietpartij in Laken» (nr. 4-1075).....	11
Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de strijd tegen de zwarthandel in wapens» (nr. 4-1073)	11
Mondelinge vragen.....	30
Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de gevolgen van het faillissement van de verzekeringmaatschappij Master Finance» (nr. 4-1071)	30
Mondelinge vraag van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het bouwen van gevangenissen in het Waals Gewest» (nr. 4-1079).....	33
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over «de gesloten jeugdinstanties» (nr. 4-1081)	34
Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de vermindering van de kosten voor het afluisteren van telefoons en het publiceren van de vacante betrekkingen in de	

Sommaire

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre.....	7
Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales	8
Question orale de M. Bart Tommelein au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'entrée en vigueur du Traité du 17 juin 2008 instituant l'Union Benelux» (n° 4-1069)	8
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la conférence internationale de Londres sur l'Afghanistan» (n° 4-1054)	9
Débat d'actualité : La situation de sécurité à Bruxelles	11
Question orale de M. Luckas Vander Taelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «la situation de sécurité à Bruxelles» (n° 4-1080).....	11
Question orale de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «la réponse de la justice à la hausse de la criminalité à Bruxelles» (n° 4-1085)	11
Question orale de M. Johan Vande Lanotte à la ministre de l'Intérieur sur «la fusillade à Laeken» (n° 4-1075)	11
Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «la lutte contre le marché noir des armes» (n° 4-1073).....	11
Questions orales	30
Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les conséquences de la faillite de la société d'assurances Master Finance» (n° 4-1071)	30
Question orale de M. Dimitri Fourny au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la construction de prisons en Région wallonne» (n° 4-1079)	33
Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Justice sur «les centres fermés pour jeunes» (n° 4-1081)	34
Question orale de M. Alain Courtois au ministre de la Justice sur «la réduction des frais d'écoute téléphonique et la publication des places vacantes	

rechterlijke macht» (nr. 4-1070).....37	dans l'ordre judiciaire» (n° 4-1070) 37
Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over «het onderzoek naar de Bende van Nijvel» (nr. 4-1084).....39	Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur «l'enquête sur les tueries du Brabant» (n° 4-1084)39
Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de controle op het zwartwerk in de bouwsector» (nr. 4-1072)41	Question orale de Mme Olga Zrihen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «le contrôle du travail au noir dans le secteur de la construction» (n° 4-1072) 41
Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de toename van kankers» (nr. 4-1083)43	Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation des cancers» (n° 4-1083) 43
Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de aandacht tijdens het Europees voorzitterschap voor vrouwelijke genitale verminking» (nr. 4-1074).....45	Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'attention à porter à la mutilation génitale féminine lors de la présidence européenne» (n° 4-1074)..... 45
Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Anti-Counterfeiting Trade Agreement» (nr. 4-1078)47	Question orale de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le Anti-Counterfeiting Trade Agreement» (n° 4-1078).....47
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Tindemans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het Goldstonerapport» (nr. 4-1082).....49	Question orale de Mme Elke Tindemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le rapport Goldstone» (n° 4-1082)..... 49
Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de bijsturing van het algemene veiligheidsbeleid in functie van het steeds meer ontluikende 'homegrown terrorism'» (nr. 4-1077)51	Question orale de M. Hugo Coveliers à la ministre de l'Intérieur sur «la réorientation de la politique générale de sécurité face au phénomène émergent du terrorisme endogène» (n° 4-1077)..... 51
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk 4-1622) (Evocatieprocedure)54	Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. 4-1622) (Procédure d'évocation) 54
Algemene bespreking54	Discussion générale 54
Artikelsgewijze bespreking54	Discussion des articles 54
Stemmingen.....54	Votes 54
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk 4-1622) (Evocatieprocedure)54	Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. 4-1622) (Procédure d'évocation)..... 54
Regeling van de werkzaamheden54	Ordre des travaux..... 54
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «schijnhuwelijken» (nr. 4-1441)57	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au ministre de la Justice et au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur «les mariages de complaisance» (n° 4-1441)..... 57
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de prijsverhogingen van DKV» (nr. 4-1436)59	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les augmentations de prix de la DKV» (n° 4-1436)..... 59
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «een zesjarige opleiding voor	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «une formation de six ans

artsen» (nr. 4-1416).....60	pour les médecins» (n° 4-1416) 60
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de invoering van een wachtdienst voor psychiaters» (nr. 4-1420)62	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'introduction d'un service de garde pour psychiatres» (n° 4-1420) 62
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de registratie van methadongebruikers» (nr. 4-1421)64	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'enregistrement des consommateurs de méthadone» (n° 4-1421) 64
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de splitsing van de Orde der geneesheren» (nr. 4-1425)65	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la scission de l'Ordre des médecins» (n° 4-1425) 65
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitgevoerde audit in het kader van hemovigilantie» (nr. 4-1431)66	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'audit effectué dans le cadre de l'hémovigilance» (n° 4-1431)..... 66
Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de preventiemodule in het kader van het globaal medisch dossier» (nr. 4-1434)68	Demande d'explications de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le module de prévention du dossier médical global» (n° 4-1434) 68
Vraag om uitleg van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Klimaat en Energie over «alcoholverkoop aan jongeren» (nr. 4-1439)70	Demande d'explications de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la vente de boissons alcoolisées aux jeunes» (n° 4-1439) 70
Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vraag van de gemeente Galmaarden om de volgorde van het oproepen van MUG-diensten te wijzigen» (nr. 4-1440)72	Demande d'explications de M. Joris Van Hauthem à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la demande de la commune de Gammerages de modifier l'ordre dans lequel sont appelés les SMUR» (n° 4-1440) 72
Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de beperkingen in het stelsel van het betaald educatief verlof» (nr. 4-1426)73	Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les limitations dans le régime des congés éducation payés» (n° 4-1426) 73
Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over «de toegankelijkheid van de federale musea» (nr. 4-1423)75	Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur «l'accessibilité des musées fédéraux» (n° 4-1423) 75
Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Klimaat en Energie over «de impact van de invoering van slimme energiemeters op de distributienettarieven» (nr. 4-1433)76	Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la répercussion sur le tarif du réseau de distribution de l'installation de compteurs d'énergie intelligents» (n° 4-1433) 76
Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de beëdiging van treinbegeleiders» (nr. 4-1424)78	Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la prestation de serment par les accompagnateurs de train» (n° 4-1424)..... 78
Berichten van verhindering80	Excusés 80

Bijlage

Naamstemmingen.....	81
In overweging genomen voorstellen	81
Samenstelling van commissies	82
Vragen om uitleg.....	82
Evocatie.....	85
Niet-evocatie	85
Boodschappen van de Kamer.....	85
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	86
Grondwettelijk Hof – Beroepen	87
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	87
Europees Parlement.....	87

Annexe

Votes nominatifs	81
Propositions prises en considération	81
Composition de commissions	82
Demandes d'explications	82
Évocation	85
Non-évocation.....	85
Messages de la Chambre.....	85
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	86
Cour constitutionnelle – Recours	87
Conseil central de l'économie et Conseil national du travail	87
Parlement européen.....	87

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid

De voorzitter. – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Louis Siquet, aangewezen als senator door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Het Bureau is zonet bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Siquet te onderzoeken.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Het woord is aan mevrouw Zrihen om voorlezing te doen van het verslag van het Bureau.

Mevrouw Olga Zrihen (PS), rapporteur. – *Het Bureau heeft kennis genomen van de brief die de voorzitter van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap op 2 februari 2010 heeft gezonden aan de griffier van de Senaat, waarin hij kennis geeft van de aanwijzing van de heer Louis Siquet teneinde te voorzien in de vervanging van de heer Berni Collas, die ontslag heeft genomen.*

Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblée is verricht.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen de heer Louis Siquet als lid van de Senaat toe te laten.

De voorzitter. – Daar niemand het woord vraagt, breng ik de besluiten van het verslag in stemming.

– **De besluiten van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

De voorzitter. – Ik verzoek de heer Louis Siquet de grondwettelijke eed af te leggen.

– **De heer Louis Siquet legt de grondwettelijke eed af.**

De voorzitter. – Ik geef de heer Louis Siquet akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator. *(Algemeen applaus)*

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre

M. le président. – Le Sénat est saisi du dossier de M. Louis Siquet, sénateur désigné par le Parlement de la Communauté germanophone.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Siquet.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

La parole est à Mme Zrihen pour donner lecture du rapport du Bureau.

Mme Olga Zrihen (PS), rapporteuse. – Le Bureau a pris connaissance de la lettre adressée par le président du Parlement de la Communauté germanophone au greffier du Sénat le 2 février 2010, notifiant la désignation par ce conseil de M. Louis Siquet comme sénateur de communauté, afin de pourvoir au remplacement de M. Berni Collas, démissionnaire.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superfétatoire dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de M. Louis Siquet comme membre du Sénat.

M. le président. – Personne ne demandant la parole, je mets aux voix les conclusions de ce rapport.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

M. le président. – Je prie M. Louis Siquet de prêter le serment constitutionnel.

– **M. Louis Siquet prête le serment constitutionnel.**

M. le président. – Je donne acte à M. Louis Siquet de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur. *(Applaudissements sur tous les bancs)*

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de inwerkingtreding van het Verdrag van 17 juni 2008 tot instelling van de Benelux Unie» (nr. 4-1069)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – In zijn aanbevelingen van 13 december 2008 en van 12 juni 2009 aan de regeringen en parlementen van de drie Beneluxlanden drong de Interparlementaire Beneluxraad aan op een spoedige goedkeuring van het Gemengd Verdrag van 17 juni 2008 tot herziening van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, dat op 3 februari 1958 gesloten werd voor een tijdvak van vijftig jaar en in 1960 in werking is getreden. Daarnaast dient ook de eraan gerelateerde Overeenkomst nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad van 5 november 1955 aangepast te worden.

De federale Belgische regering en het federale parlement hebben een aanzienlijke en ontoelaatbare achterstand opgelopen tegenover het Groothertogdom Luxemburg, Nederland en de Duitstalige Gemeenschap van België. Meer nog, het ontwerp houdende goedkeuring van het nieuwe Beneluxverdrag was eind januari 2010 zelfs nog niet rondgedeeld in de Senaat en evenmin in de overige parlementen van de Gemeenschappen en Gewesten.

Waar is die achterstand aan te wijten? Zal de federale regering dit snel oplossen?

Kan de minister ervoor zorgen dat naast de Duitstalige Gemeenschap ook de andere Gemeenschappen en Gewesten vaart zetten achter de goedkeuring?

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – Ik lees het antwoord van de eerste minister.

De deadline voor de ratificatie van het Beneluxherzieningsverdrag is 31 oktober 2010. Aangezien hier zowel federale als gewestelijke bevoegdheden in het spel zijn, gaat het om een gemengd verdrag.

Voor de volledige ratificering van het verdrag dient het goedgekeurd te worden door de federale Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, het Parlement van de Franstalige Gemeenschap en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gewest. Gewest.

Ik geef u nu de huidige stand van zaken van de verschillende parlementaire procedures:

Op 25 mei 2009 heeft het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap het verdrag goedgekeurd.

Op 8 januari 2010 heeft de Vlaamse Regering haar definitieve

Questions orales

Question orale de M. Bart Tommelein au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'entrée en vigueur du Traité du 17 juin 2008 instituant l'Union Benelux» (n° 4-1069)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – Dans ses recommandations aux gouvernements et aux parlements des trois pays du Benelux du 13 décembre 2008 et du 12 juin 2009, le conseil interparlementaire du Benelux insistait pour une ratification rapide du Traité mixte du 17 juin 2008 portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux qui avait été conclu le 3 février 1958 pour cinquante ans et était entré en vigueur en 1960. En outre il faut également adapter la Convention du 5 novembre 1955 instituant un Conseil consultatif interparlementaire de Benelux.

Le gouvernement et le parlement fédéraux belges ont accumulé un retard considérable et intolérable dans cette ratification par rapport au Grand-Duché de Luxembourg, aux Pays-Bas et à la Communauté germanophone de Belgique. Mieux, le projet de loi portant assentiment au nouveau traité Benelux n'était pas encore distribué au Sénat à la fin de janvier 2010 et encore moins transmis aux parlements des communautés et régions ;

À qui cet arriéré est-il dû ? Le gouvernement fédéral dénouera-t-il rapidement cette situation ?

Le ministre peut-il veiller à ce qu'outre la Communauté germanophone, les autres communautés et régions ratifient rapidement ce traité ?

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

La date limite pour la ratification du Nouveau traité Benelux est le 31 octobre 2010. Les compétences visées étant fédérales et régionales, il s'agit d'un traité mixte.

Pour être complètement ratifié, le Traité doit avoir été approuvé par la Chambre fédérale des Représentants et le Sénat, le parlement flamand, le parlement wallon, le parlement de la Communauté germanophone, le parlement de la Communauté française et l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je vous communique l'état d'avancement des différentes procédures parlementaires.

Le 25 mai 2009, le parlement de la Communauté germanophone a approuvé le traité.

Le 8 janvier 2010, le gouvernement flamand a donné son accord définitif au projet de décret autorisant la ratification du Nouveau traité. Ce projet de décret a été déposé le 1^{er} février 2010 au parlement flamand.

goedkeuring gehecht aan het ontwerpdecreet dat instemt met het herzieningsverdrag. Dit ontwerpdecreet werd op 1 februari 2010 ingediend in het Vlaams Parlement.

Voor het federale niveau is de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken belast met de administratieve voorbereiding. Men moet eerst in het bezit zijn van het advies van de inspecteur van Financiën en het akkoord van de minister van Begroting alvorens het dossier aan de Ministerraad te kunnen voorleggen.

De Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken stelt alles in het werk om de federale goedkeuringsprocedures tijdig af te ronden. Hij volgt de goedkeuringsprocedures bij de verschillende regionale overheden van nabij, onder meer in de werkgroep Gemengde Verdragen waarin alle betrokken overheden vertegenwoordigd zijn.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – Ik stel vast dat het federale niveau achterblijft bij de buitenlandse parlementen en sommige Gemeenschappen. Ik dring dan ook aan op een snelle goedkeuring van het verdrag.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de internationale conferentie over Afghanistan in Londen» (nr. 4-1054)

De voorzitter. – Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven, antwoordt.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Mijn vraag was specifiek gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken, die woensdag jongstleden aan de conferentie van Londen heeft deelgenomen.*

Aan de vooravond van de conferentie heb ik samen met een groep Afghaanse vrouwen in Frankrijk een persconferentie gegeven. Ze waren speciaal uit Afghanistan overgekomen om hier uit te leggen hoe gevaarlijk het voorstel is dat president Karzaï in de wandelgangen van de conferentie doet circuleren.

De conferentie had als opzet om te bepalen hoe de krachten die aan de ISAF deelnemen, volgende jaren hun harmonieuze strijd kunnen voeren; een strijd die hen regelrecht naar hun nederlaag voert. De heer Karzaï bezwaart die complexe materie nu met een voorstel tot regeringsdeelname van zogezegd gematigde taliban, met wie hij – men weet niet sinds wanneer – hypothetische onderhandelingen zou voeren.

De VN hebben al een reeks individuen van de zwarte lijst van de taliban gehaald, onder wie mollah Omar. Ter herinnering, zijn vlucht werd destijds beschouwd als de eerste grote overwinning van de coalitiestrijdkrachten in Afghanistan.

De reïntegratie van de zogezegd gematigde taliban stond niet op de agenda van de conferentie van Londen. Die suggestie wordt trouwens scherp op de korrel genomen door de Afghaanse vrouwen die zich maar al te goed bewust zijn van het risico van die optie.

Intussen zijn de zogezegd gematigde taliban snel gewone taliban geworden. Ze hebben laten weten dat ze niet zouden aanvaarden om aan het voorstel- Karzaï mee te werken en dat ze de internationale strijdkrachten op het Afghaanse grondgebied tot de laatste man zouden bestrijden, ook al

Au niveau fédéral, le Service public fédéral Affaires étrangères est chargé de la préparation administrative. On doit d'abord disposer de l'avis de l'inspecteur des Finances et de l'accord du ministre du Budget avant de pouvoir soumettre le dossier au Conseil des ministres.

Le Service public fédéral Affaires étrangères met tout en œuvre pour pouvoir achever à temps la procédure de ratification fédérale. Il suit de près les procédures d'approbation des diverses autorités régionales, entre autres dans le groupe de travail Traités mixtes où toutes les autorités concernées sont représentées.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Je constate que le pouvoir fédéral est à la traîne en comparaison avec les parlements étrangers et certaines communautés. J'insiste donc pour que l'on ratifie rapidement le traité.*

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «la conférence internationale de Londres sur l'Afghanistan» (n° 4-1054)

M. le président. – Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques, répondra.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Ma question était spécifiquement adressée à M. le ministre des Affaires étrangères puisqu'il a participé à la conférence de Londres mercredi dernier.

La veille, nous avons eu l'occasion de faire, en France, une conférence de presse avec un groupe de femmes qui étaient spécialement venues d'Afghanistan pour parler du danger de la proposition véhiculée par M. Karzaï, dans les couloirs de la conférence.

Cette dernière était en quelque sorte destinée à définir la façon dont les forces qui participent à l'ISAF allaient pouvoir, dans les prochaines années, mener leur harmonieux combat qui conduit en ligne droite à la défaite. De plus, M. Karzaï ajoutait à cette matière difficile une proposition de faire participer au gouvernement les Talibans dits modérés qui étaient supposés – on ne sait pas depuis quand – être en négociation avec lui.

En fait, l'ONU avait déjà entrepris de retirer de la liste noire des Talibans une série d'individus dont le mollah Omar. Pour rappel, sa fuite avait été considérée comme le tout grand moment de la première victoire des forces coalisées en Afghanistan.

La réinsertion des Talibans dits modérés n'était pas l'objet de la conférence de Londres. Cette suggestion est d'ailleurs vivement contestée par les femmes afghanes conscientes du risque de cette option.

Entre-temps – je dirais presque heureusement pour elles et pour nous –, les Talibans dits modérés sont rapidement devenus des Talibans tout court. En effet, ils ont fait savoir qu'ils n'accepteraient pas, eux, d'être intégrés dans la proposition Karzaï et qu'ils combattraient jusqu'au dernier les

trekken die zich geleidelijk terug. Die geleidelijke terugtrekking is overigens slechts een eufemisme is voor de nederlaag.

De ontmoeting met de Afghaanse vrouwen was een prachtige bijeenkomst onder het voorzitterschap van mevrouw de Bethune. De vrouwen waren van verschillende etnische afkomst en behoorden tot verschillende groeperingen. We hebben van gedachten gewisseld over de manier waarop wij kunnen bijdragen tot hun inspanningen om in de Afghaanse grondwet artikelen op te nemen die het recht op gelijkheid tussen man en vrouw beschermen. Dat klinkt wat theoretisch, maar in de praktijk willen we er vooral voor ijveren dat ze zonder toestemming van hun man toegang kunnen krijgen tot onderwijs, de arbeidsmarkt en de gezondheidszorg. Die bepalingen zijn opgenomen in de Grondwet en zeer moeizaam ook in een aantal wetten; de weinige vrouwelijke ministers in de Afghaanse regering hebben de toepassing ervan stuk voor stuk moeten afdwingen van hun ongunstig gezinde mannelijke collega's en van de taliban.

Sinds drie jaar kan een meisje in Kaboel maar moeilijk naar school, ook al is dat de wens van haar familie. Enkele bevoorrechte plaatsen in Kaboel worden beschermd door de internationale aanwezigheid, maar zodra men het centrum van de stad verlaat, komen de vrouwenrechten onder invloed van de taliban in de verdrukking.

De terugtrekking uit Afghanistan komt neer op een echte militaire nederlaag: 60 000 manschappen werden in Afghanistan ingezet tegen 3 000 taliban. Wat kan België doen om te voorkomen dat die terugtrekking op internationaal vlak de negatie van de vrouwenrechten met zich brengt? Wij stellen diezelfde vraag aan al wie meewerkt aan de terugtrekking uit Afghanistan.

De Belgische vliegtuigen ter plaatse zijn misschien van nut geweest, maar België heeft nooit militair gewogen op het debat. Men kan zich dus afvragen of België wel iets vermag tegen de achteruitgang van de vrouwenrechten.

Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – *Ik lees het antwoord van minister Vanackere.*

Zoals u weet, heb ik België vertegenwoordigd op de conferentie van Londen op 28 januari jongstleden. België hechtte net als de Europese Unie veel belang aan die conferentie omdat ze de heropbouw van dat land, dat al te lang door de oorlog werd geteisterd, nieuw leven heeft ingeblazen. De besluiten en lessen van de conferentie zijn in een eindcommuniqué gepubliceerd.

Tijdens de conferentie heb ik namens België een standpunt rondgedeeld dat tevens werd gepubliceerd.

De Europese Unie was vertegenwoordigd door haar Hoge Vertegenwoordiger Catherine Ashton. Haar mededelingen werden voorbereid door de Raad Algemene Zaken en Buitenlandse Betrekkingen van 25 januari.

Het plan tot verzoening en reïntegratie van de Afghaanse regering was inderdaad een van de belangrijke agendapunten van de conferentie. Door zelf een dergelijk initiatief voor vrede en verzoening te nemen, heeft de Afghaanse regering een zeer sterk politiek signaal gegeven. De internationale gemeenschap moet nu bepalen welke steun ze aan dat plan

forces internationales qui resteraient sur le territoire, même si elles restaient dans le cadre d'un désengagement progressif, un euphémisme pour la défaite.

La rencontre avec les femmes afghanes fut une très belle réunion, présidée par Mme de Bethune. Ces femmes étaient de différentes origines ethniques et de différents groupements. Nous avons débattu de la façon dont nous pouvions soutenir leur démarche pour que figurent, dans la Constitution afghane, des articles qui protègent le droit des femmes à l'égalité. Cet aspect est un peu théorique mais nous voulons surtout garantir, dans la pratique, leur accès à l'école, à l'emploi et aux hôpitaux sans l'accord du mari. Ces dispositions ont été adoptées dans la Constitution, très péniblement adoptées dans un certain nombre de lois ; elles ont fait l'objet d'un combat pied à pied de la part des quelques rares femmes ministres du gouvernement afghan qui ont tenté de les mettre en œuvre, face à l'hostilité de leurs collègues masculins et des Talibans.

Depuis trois ans, dans la ville de Kaboul, il est difficile pour une petite fille d'aller à l'école, même si sa famille le souhaite. Quelques lieux privilégiés de Kaboul ont été protégés par la présence internationale mais dès que l'on quitte le centre de la ville, l'influence des Talibans réduit les droits des femmes.

Le retrait d'Afghanistan constitue une véritable déroute sur le terrain militaire : jusqu'à 60 000 hommes ont été envoyés en Afghanistan pour contrer 3 000 Talibans. Que peut donc faire la Belgique pour que ce retrait n'aboutisse pas à la négation, au niveau international, des droits des femmes ? Nous adressons d'ailleurs la même question à tous les partenaires du projet de retrait d'Afghanistan.

Si les avions envoyés par notre pays ont été utiles, la Belgique n'a toutefois jamais eu un poids militaire important dans le débat. On peut donc se demander si notre pays pourra exercer une influence pour éviter un recul des droits de femmes.

Mme Inge Vervotte, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.

Comme vous le savez, j'ai représenté la Belgique à la Conférence de Londres qui s'est déroulée le 28 janvier dernier. La Belgique, comme l'Union européenne, a accordé une grande importance à cette conférence parce qu'elle a donné un nouvel élan à la reconstruction de ce pays, trop longtemps touché par le fléau de la guerre. Les conclusions et enseignements de la conférence ont été présentés dans un communiqué final et public.

Lors de cette conférence, j'ai distribué une intervention au nom de la Belgique qui est également publique.

L'Union européenne a été représentée par la Haute Représentante Catherine Ashton. Ses messages ont été préparés par le Conseil Affaires générales et Relations extérieures du 25 janvier.

Le plan de réconciliation et de réintégration du gouvernement afghan était en effet un des points importants à l'ordre du jour de cette conférence. Le fait même que le gouvernement afghan ait proposé une telle initiative pour la paix et la réconciliation, constitue un signal politique très important. Il

verleent.

Wat de zaak betreft die mevrouw Shoukria Haidar ter harte neemt, ligt het voor de hand dat de situatie van jonge meisjes en vrouwen in Afghanistan voor België een prioriteit is. Onze interesse voor die zaak krijgt niet alleen gestalte in de voortdurende politieke steun aan initiatieven die de situatie van de mensenrechten pogen te verbeteren, maar ook in onze financiële steun aan concrete initiatieven zoals bijvoorbeeld aan de Belgische ngo 'Moeders voor vrede'.

De Ministerraden van 4 maart, 4 december en 18 december hebben het Belgische contingent tot eind 2010 vastgelegd. Vandaag zijn er bijna 600 Belgische soldaten actief in Afghanistan.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Ik lees de communiqués van de FOD Buitenlandse Zaken zeer aandachtig. Mijn vraag had echter betrekking op het hiaat tussen woord en daad. Politiek is het belangrijk om veeleer de Afghaanse oppositie te steunen dan de gematigde taliban. De heer Abdullah Abdullah, die als enige het enorme gevaar schijnt te vatten dat zijn land loopt, krijgt geen echte steun van de Europeanen. Ik dring er dus bij de minister op aan dat hij de Afghaanse oppositie zou steunen; die steun is ook het doeltreffendste middel om de vrouwenrechten in dat land te beschermen.*

Actualiteitendebat: De veiligheidssituatie in Brussel

Mondelinge vraag van de heer Luckas Vander Taelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de veiligheidssituatie in Brussel» (nr. 4-1080)

Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie over «de justitiële reactie op de toegenomen criminaliteit in Brussel» (nr. 4-1085)

Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de schietpartij in Laken» (nr. 4-1075)

Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de strijd tegen de zwarthandel in wapens» (nr. 4-1073)

De voorzitter. – Het Bureau heeft vanmiddag besloten een actualiteitendebat te houden over 'de veiligheidssituatie in Brussel'.

De heer Luckas Vander Taelen (Groen!). – Vorige week raakte bekend dat een technische hogeschool uit Anderlecht wegtrekt omdat de leerlingen sinds twee maanden dagelijks overvallen worden door jonge criminelen. Dat was voor mij een teken dat er in Brussel iets aan de hand is. Men kan moeilijk aanvaarden dat een school niet langer kan garanderen dat leerlingen veilig naar school kunnen gaan.

Nadat ik daarover een artikel in de Franstalige pers had gelezen, heb ik een artikel geschreven in de Vlaamse pers.

revient maintenant à la communauté internationale de définir le soutien qu'elle apporte à ce plan.

Quant à la question concernant la cause que défend Mme Shoukria Haidar, il est évident que pour la Belgique la situation des jeunes filles et des femmes en Afghanistan est un point prioritaire. Notre intérêt pour cette cause se traduit non seulement par l'appui politique continu que nous accordons à des initiatives visant à améliorer la situation des droits de l'homme, mais aussi par notre soutien financier à des initiatives concrètes sur le terrain, comme par exemple l'ONG belge «*Moeders voor vrede*».

Par les décisions des conseils des ministres des 4 mars, 4 décembre et 18 décembre 2009, l'engagement militaire belge a été fixé jusqu'à fin 2010. Aujourd'hui, près de 600 militaires belges sont engagés en Afghanistan.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Nous lisons avec beaucoup d'attention les communiqués publiés par le SPF Affaires étrangères. Ma question portait toutefois sur la divergence que j'observe entre un communiqué et l'action. Il est politiquement important de soutenir l'opposition afghane plutôt que les Talibans modérés. Or M. Abdullah Abdullah, qui est le seul à comprendre l'énorme danger que court son pays, ne reçoit pas de véritable soutien des Européens. J'insiste donc auprès du ministre pour qu'il ne néglige pas d'apporter son soutien à l'opposition afghane, soutien qui est aussi le moyen le plus efficace de protéger les droits des femmes dans ce pays.

Débat d'actualité : La situation de sécurité à Bruxelles

Question orale de M. Luckas Vander Taelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «la situation de sécurité à Bruxelles» (n° 4-1080)

Question orale de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice sur «la réponse de la justice à la hausse de la criminalité à Bruxelles» (n° 4-1085)

Question orale de M. Johan Vande Lanotte à la ministre de l'Intérieur sur «la fusillade à Laeken» (n° 4-1075)

Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice et à la ministre de l'Intérieur sur «la lutte contre le marché noir des armes» (n° 4-1073)

M. le président. – Au cours de sa réunion de ce midi, le Bureau a décidé de tenir un débat d'actualité sur «la situation de sécurité à Bruxelles».

M. Luckas Vander Taelen (Groen!). – *Nous avons appris la semaine dernière qu'une haute école technique d'Anderlecht déménage parce que, depuis deux mois, ses élèves se font agresser quotidiennement par de jeunes délinquants. C'était pour moi un signe que quelque chose se passe à Bruxelles. On peut difficilement accepter qu'une école ne soit plus capable de garantir que ses élèves puissent s'y rendre en toute sécurité.*

Après avoir lu un article à ce sujet dans la presse

Daarop is een debat losgebarsten, dat gevoed werd door twee gewelddadige hold-ups waarbij zware wapens werden gebruikt, een agent werd neergeschoten en de politie een grote hoeveelheid automatische wapens heeft ontdekt. Inmiddels is het debat ontaard in een polemiek.

Op een voor buitenlanders onbegrijpelijke manier is dit dispuut op korte tijd communautair gekleurd. Aanvankelijk reageerde de Franstalige pers niet, terwijl de Vlaamse pers ontvlamde en over een 'Chicago aan de Zenne' sprak.

Aan Nederlandstalige kant wordt aangedrongen op een grondige reflectie over de problematiek, terwijl aan Franstalige kant geoordeeld wordt dat het probleem overtrokken is, dat Brussel een veilige stad is. De burgemeester van Brussel had het zelfs over een 'fait divers', wat mij deed vermoeden dat ik onvoldoende Frans ken om te begrijpen dat men een agent die wordt neergeschoten met een kalasjnikov kan catalogiseren als een fait divers, tenzij de burgemeester een 'winterfeit' zou hebben bedoeld. De Franstalige these is dat Brussel meer geld moet krijgen om de bestaande structuren beter te laten functioneren.

De Senaat is niet de plaats om de polemiek opnieuw te voeren. De vraag of er gesleuteld moet worden aan de politiezones, is wel een discussie waard. Ik denk niet dat één politiezone alle problemen zal oplossen. Ik pleit integendeel voor één politiebeleid op het niveau van het Gewest en een betere coördinatie van de politiezones. Een onbevooroordeelde discussie hierover lijkt me niet onbelangrijk. Het lijkt me in dit verband ook niet verkeerd om naar de verzuchtingen van de politiemensen te luisteren en rekening te houden met de ervaringsdeskundigheid van preventiewerkers.

Over 20 jaar zal de hoofdstad 200 000 inwoners meer tellen. De bevolkingstoename zal zich hoofdzakelijk situeren in de zogenaamde 'sikkel van de armoede', die zich uitstrekt van Molenbeek, over Anderlecht naar Sint-Gillis en Vorst. Als we daaraan niets doen, zullen de problemen die we vandaag kennen, alleen nog maar toenemen. Criminaliteit gedijt nu eenmaal in gebieden met sociale achterstelling.

Tegenover het geweld waarmee scholen in Anderlecht te maken hebben, bestaat maar één antwoord: zero tolerance. Ik voeg er echter onmiddellijk aan toe: ook een zero tolerance tegenover toestanden waarbij in sommige wijken van de hoofdstad de jeugdwerkloosheid de 50% nadert. Dat is ontoelaatbaar. We moeten een strijd voeren op al die terreinen tegelijk. Het is echter niet omdat we een grotere sociale rechtvaardigheid moeten nastreven, dat we de rechtmatige verzuchtingen op het vlak van alledaagse veiligheid moeten minimaliseren.

Mijnheer de eerste minister, Brussel is de hoofdstad van dit koninkrijk en van Europa. Wat hier gebeurt, raakt snel over de hele wereld bekend. Een negatief imago kan alleen nadeel berokkenen.

Kunnen wij van u een belangwekkend initiatief verwachten om alle betrokken Brusselse partijen samen te brengen om aan die negatieve spiraal een einde te maken?

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het is niet de eerste maal dat de criminaliteit in Brussel onze aandacht trekt.

francophone, j'ai écrit un article dans la presse flamande. Un débat a éclaté à ce sujet et il a été alimenté par deux hold-up violents lors desquels des armes lourdes ont été utilisées, un agent a été blessé par balle et la police a découvert une grande quantité d'armes automatiques. Entre-temps, le débat s'est transformé en polémique.

D'une manière incompréhensible pour des étrangers, ce débat a pris en peu de temps une tournure communautaire. Au début, la presse francophone n'a pas réagi alors que la presse flamande s'est enflammée, parlant d'un « Chicago sur Senne ».

Du côté néerlandophone, on insiste sur la nécessité d'une réflexion de fond alors que, du côté francophone, on estime que le problème est exagéré et que Bruxelles est une ville sûre. Le bourgmestre de Bruxelles a même parlé d'un « fait divers », ce qui m'a fait supposer que je ne connais pas assez bien le français pour comprendre qu'on puisse qualifier de fait divers un tir de kalachnikov visant un policier, à moins que le bourgmestre ait voulu parler d'un « fait d'hiver ». Selon la thèse francophone, Bruxelles doit recevoir davantage d'argent pour mieux faire fonctionner les structures existantes.

Le Sénat n'est pas l'endroit pour relancer la polémique. La question de savoir si on doit faire du bricolage avec les zones de police vaut bien une discussion. Je ne pense pas qu'une zone de police unique résoudra tous les problèmes. Je plaide par contre pour une politique policière unique au niveau de la Région et pour une meilleure coordination des zones de police. Une discussion sans préjugés à ce propos me semble importante. Il conviendrait également d'écouter les doléances des policiers et de tenir compte de l'expérience des professionnels de la prévention.

Dans vingt ans, la capitale comptera 200 000 habitants supplémentaires. La croissance démographique touchera principalement le « croissant de la pauvreté » qui s'étend de Molenbeek à Saint-Gilles et Forest en passant par Anderlecht. Si nous n'y faisons rien, les problèmes que nous connaissons aujourd'hui ne feront qu'augmenter. La criminalité prospère aujourd'hui dans des quartiers socialement négligés.

Face à la violence à laquelle sont confrontées les écoles d'Anderlecht, il n'existe qu'une seule réponse : la tolérance zéro. J'ajoute aussitôt qu'il faut aussi une tolérance zéro face à certaines situations intolérables, notamment le fait que dans certains quartiers de la capitale, le chômage des jeunes terrains en même temps. Cependant, ce n'est pas parce qu'il faut tendre vers une plus grande justice sociale que nous devons minimiser les aspirations légitimes à une sécurité permanente.

Monsieur le premier ministre, Bruxelles est la capitale de ce royaume et de l'Europe. Ce qui se passe ici fait rapidement le tour du monde. Une image négative ne peut que causer du tort.

Pouvons-nous attendre de votre part une initiative digne d'intérêt pour rassembler toutes les parties bruxelloises concernées afin de mettre un terme à cette spirale négative ?

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ce n'est pas la première fois que la criminalité à Bruxelles attire notre attention. La

Ook de bende van Haemers trad destijds zeer agressief op tegen de politiediensten.

De criminaliteit in Brussel heeft nu echter een andere vorm aangenomen. Aan de basis van die criminaliteit liggen verschillende oorzaken; het zou dan ook verkeerd zijn om één welbepaalde oorzaak naar voren te schuiven. De internationalisering, de invloed van de grensoverschrijdende criminaliteit in bepaalde milieus zijn oorzaken die in de jaarrapporten over de georganiseerde misdaad steeds worden benadrukt.

Wanneer die criminaliteit een weerslag heeft op het dagelijkse leven van onze medeburgers is een passende aanpak geboden. De bewaring van de rust en van de openbare orde zijn basisrechten. Als die basisrechten niet worden gerespecteerd, kunnen de andere rechten die nodig zijn om een goed maatschappelijk en individueel leven uit te bouwen nooit worden gerealiseerd.

Naar aanleiding van de recente incidenten werden zeer snel uiteenlopende verklaringen afgelegd. Dit debat is geen wedstrijd in welsprekendheid waarbij het erop aankomt zo sterk mogelijke verklaringen af te leggen. Het is wel een politieke strijd waarbij wordt nagegaan wie de meest efficiënte maatregelen kan voorstellen. Wie een nultolerantie wil opleggen die evenredig is aan de uitdagingen, kan op mijn steun rekenen. Wie denkt aan een tapijtbombardement over het hele Brusselse gewest, moet weten dat hiervoor niet de nodige middelen kunnen worden gevonden. Bovendien zou een dergelijke maatregel onaangepast zijn.

Ik vraag me dan ook af welk standpunt de regering inneemt. Het is immers de regering die bevoegd is. Het verwondert me dat minister Smet verklaart geen enkele Vlaamse euro meer te willen geven voor de politie in Brussel. Het is me niet bekend dat daar in de Vlaamse begroting middelen voor zijn uitgetrokken.

Er zijn ook meer dan 700 vacatures bij de Brusselse politie. Welke maatregelen neemt de regering om de personeelsformatie in te vullen, in plaats van nogmaals in bijkomende agenten te voorzien?

Ik zou ook graag vernemen wat de weerslag is op de justitiële verwerking als de politie strenger gaat optreden. Wat zijn de intenties van de regering op dat vlak?

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Het standpunt van mijn partij over de politiezones is bekend. Ik denk niet dat het nuttig is om het in dit minidebat te herhalen. Ik zal me beperken tot enkele vragen, omdat sommige antwoorden misschien tekenend zullen zijn voor de mentaliteit.

Ten eerste, de politie werd maanden geleden al geregeld ingelicht over problemen in verband met de bewuste woning, de Wautierstraat 36, waar de daders van de schietpartij werden ingerekend. Er werd een klacht ingediend tegen het inrichten van een opslagplaats aldaar en er werd zelfs een petitie ingediend. De organisatoren van de petitie werden bedreigd en de wagen van een van hen is zelfs uitgebrand. De overbuur zou de politie foto's hebben bezorgd die aantonen dat er gestolen wagens met valse nummerplaten waren gestald en een andere buur lichtte de politie in over de aanwezigheid van wapens. De politie heeft daarop evenwel niet gereageerd.

Ik zeg dit hier niet om de politiemensen in een slecht daglicht

bande Haemers s'est aussi montrée très agressive à l'époque envers les services de police.

Mais aujourd'hui, cette criminalité a pris une autre tournure pour diverses raisons, parmi lesquelles l'internationalisation et l'influence de la criminalité transfrontalière dans certains milieux, ainsi que le soulignent les rapports annuels sur la criminalité organisée.

Lorsque cette criminalité a des retombées sur la vie quotidienne de nos concitoyens, une approche appropriée s'impose. La préservation de l'ordre public est l'un de nos droits fondamentaux. Si ceux-ci ne sont pas respectés, les autres droits nécessaires à la qualité de la vie individuelle et sociale ne sont jamais réalisés.

Aussitôt après ces incidents récents, des déclarations divergentes se sont fait entendre. Ce débat n'est pas une épreuve d'éloquence consistant à faire des déclarations aussi fortes que possible. C'est un combat politique dans lequel chacun vient proposer les mesures les plus efficaces. Ceux qui veulent imposer une tolérance zéro proportionnelle aux provocations peuvent compter sur mon soutien. Ceux qui souhaitent un carpet bombing pour l'ensemble de la Région bruxelloise doivent savoir qu'ils ne trouveront pas les moyens nécessaires. En outre, une telle mesure serait inappropriée.

Je m'interroge dès lors sur la position du gouvernement car c'est lui qui est compétent. Je m'étonne que le ministre Smet déclare ne pas vouloir donner un euro flamand de plus à la police bruxelloise. J'ignorais que des moyens du budget flamand y étaient affectés.

Il y a aussi plus de 700 postes vacants à la police bruxelloise. Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour compléter le cadre du personnel au lieu de prévoir une fois encore des agents supplémentaires ?

J'aimerais aussi savoir dans quelle mesure une intervention ferme de la police aura des répercussions sur le traitement judiciaire. Quelles sont les intentions du gouvernement en la matière ?

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *La position de mon parti concernant les zones de police est connue. Je me contenterai donc de poser quelques questions dont les réponses seront sans doute révélatrices.*

Tout d'abord, la police est informée depuis des mois de problèmes en rapport avec l'immeuble de la rue de Wautier. Un projet d'entrepôt à cet endroit a fait l'objet d'une plainte et a même donné lieu à une pétition, dont les organisateurs ont été menacés ; la voiture d'un d'entre eux a même été incendiée. Le voisin d'en face aurait transmis à la police des photos montrant des voitures équipées de fausses plaques minéralogiques. Un autre voisin a prévenu la police de la présence d'armes. La police n'a toutefois pas réagi.

Je comprends que les agents de police ne puissent pas tout assumer, mais cette absence de réaction est révélatrice d'une minimisation des faits. Dans presque toutes les communes, la police se rendrait au moins sur place pour vérifier, mais en

te plaatsen, want ik begrijp ook wel dat ze niet alles aankunnen, maar wel om te wijzen op een mentaliteit. Als verschillende buurtbewoners de politie inlichten over gestolen wagens, valse nummerplaten en wapens en de politie reageert daar niet op, dan worden die feiten gewoon gebagatelliseerd. In bijna alle gemeenten zal de politie bij dergelijke aantijgingen alleszins een kijkje gaan nemen, maar hier zou dat niet gebeurd zijn. Is dat correct?

Voor een ander voorbeeld van bagatelliseren, verwijs ik naar het debat dat gisteren in het Vlaamse Parlement is gevoerd. Een medewerkster van een van de sprekers was twee uur voordien van haar handtas beroofd. Na aangifte werd ze verzocht de agenten te vergezellen naar een welbepaalde plaats waar ze haar handtas waarschijnlijk zou terugvinden, wat effectief het geval bleek te zijn. Ook dat is bagatelliseren. Men wordt dergelijke feiten gewoon, weet wie de daders zijn, maar treedt er niet tegen op. Nu beweert men dat mensen hysterisch reageren, maar de feiten worden niet ernstig genomen.

Ten derde, staatssecretaris en burgemeester van een van de grootste gemeenten in Brussel, de heer Clerfayt, verklaarde op de radio dat ASTRID niet als één zone kan worden beschouwd, omdat daar geen geld voor is. Dit is manifest onwaar, want de ASTRID-toestellen worden door de federale overheid betaald. Alle andere gemeenten van ons Koninkrijk betalen die kosten zelf, maar Brussel niet.

Als men gekant is tegen één politiezone, waarom beschouwt men ASTRID dan niet als één zone? Dat betekent geen extra kosten, want het radiocommunicatienetwerk kan worden ingesteld. Bij alarm kan men onmiddellijk naar één zone overschakelen. Politiemensen die in een auto achtervolgen, moeten bij alarm gewoon de knop aan een toestel omdraaien. Daar kan men toch niets op tegen hebben, tenzij men vreest dat de kwestie van één politiezone te berde zal worden gebracht en men dit absoluut wil vermijden.

Men maakt dus geen gebruik van een veilig systeem omdat men bang is dat er later misschien over bevoegdheden zal worden gesproken. Nochtans zou men voor de politie de veiligste werkomstandigheden moet nastreven. Welnu, dat betekent het radiocommunicatienetwerk helemaal openstellen, zodat iedereen weet wat er gaande is.

Het gaat hier om een bagatellisering en om excuses. De heer Clerfayt beweert dat er geen geld is. Dat klopt niet want ASTRID wordt gefinancierd door de federale overheid. Ook het argument van het tekort aan politiemensen klopt niet. Er zijn genoeg politieagenten in België. Er zijn ook genoeg rechters. In Brussel zijn er 203. Als de minister van Justitie vraagt om de komende maanden zeer snel te reageren, wordt een uitbreiding van het korps geëist. Kan men dan niet herschikken?

Ik had graag concrete antwoorden. Wat vindt de minister van de manier waarop is gereageerd? Wat is de timing van de regering? Vrijdag debatteert de regering voort, maar men kan niet eeuwig blijven discussiëren. Er moeten ook maatregelen komen.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik verheug me over de aanwezigheid van de premier, temeer daar niet alle ministers altijd even veel respect tonen voor onze parlementaire tradities. Ik dank dus de heer Leterme om te komen luisteren*

l'occurrence, elle ne l'aurait pas fait. Est-ce exact ?

Je peux vous donner un autre exemple, tout récent, de minimisation des faits. La collaboratrice d'un membre du parlement flamand fut invitée, à la suite du vol de son sac, à accompagner la police dans un endroit déterminé où elle pouvait espérer retrouver son sac, ce qui fut effectivement le cas. Cela devient habituel ; on connaît les auteurs mais on n'intervient pas. Ces faits ne sont pas pris au sérieux.

Par ailleurs, je m'inscris en faux contre les propos tenus à la radio par M. Clerfayt : à Bruxelles, contrairement à la situation existant dans les autres communes, qui doivent assumer ces frais elles-mêmes, les équipements ASTRID sont financés par l'autorité fédérale.

Pourquoi ne pas considérer ASTRID comme une zone de police unique ? Cette mesure n'impliquerait aucun frais supplémentaire puisqu'on pourrait utiliser le réseau de radiocommunication. Elle ne devrait pas susciter d'opposition, sauf si l'on veut à tout prix éviter d'aborder la question d'une zone de police unique.

On se prive donc d'un système sûr alors qu'on devrait faire en sorte que la police travaille dans des conditions de sécurité optimales, à savoir un réseau de radiocommunication totalement ouvert qui permette à chacun d'être au courant de ce qui se passe.

On cherche des excuses : M. Clerfayt affirme qu'il n'y a pas d'argent alors qu'ASTRID est financé par l'autorité fédérale. L'argument de la pénurie de policiers ne tient pas non plus la route. Il y a suffisamment de policiers en Belgique, et suffisamment de juges. Il sont 203 à Bruxelles. Le ministre de la Justice exige une réaction rapide. Dans ce cas, il faut renforcer le corps. Une réorganisation ne serait-elle pas envisageable ?

Que pense le ministre de la manière dont on a réagi ? Quel est le calendrier du gouvernement ? Le gouvernement poursuivra le débat vendredi mais on ne peut pas continuer à discuter indéfiniment, il faut des mesures.

M. Philippe Monfils (MR). – *Je me réjouis de la présence du premier ministre au Sénat, d'autant que tous les ministres ne font pas toujours preuve du même respect à l'égard de nos traditions parlementaires. Je remercie donc vivement*

naar de eerste reacties van de parlementsleden op de ontwikkelingen in Brussel.

De situatie is niet nieuw. Buiten de drama's van de afgelopen dagen weten we al zeer lang dat er criminaliteitsproblemen zijn in Brussel, net als in andere steden, zoals Charleroi. We mogen Brussel niet stigmatiseren. Sommigen schrikken er niet voor terug Brussel te vergelijken met Chicago en vinden dat er drastische maatregelen moeten worden genomen.

Er moeten natuurlijk maatregelen worden genomen, maar ze moeten aangepast zijn. We kunnen niet begrijpen dat sommigen gebruik willen maken van de situatie om het statuut van het Brussels Gewest te wijzigen. Ze willen het probleem van de veiligheid van de burgers aanwenden om een communautaire sprong voorwaarts te maken. Voor ons kan daar geen sprake van zijn. Een aantal voorstellen zijn manifest op dit doel gericht en helemaal niet op passende oplossingen voor het criminaliteitsprobleem. De oplossingen mogen niet ideologisch zijn, maar concreet en aangepast aan de realiteit op het terrein.

We betreuren de gewelddadige overval op een Brussels wisselkantoor, maar de grote criminaliteit dateert niet van gisteren.

Tijdens de behandeling van het wetsontwerp betreffende het particulier wapenbezit hebben we onophoudelijk, maar vruchteloos, herhaald dat het niet volstaat zich te beperken tot personen die in het bezit zijn van een jachtwapen, maar dat men zich ook moest bekommeren om de grote misdaad. De uitvoeringsbesluiten zijn gericht op de burgers die een wapen bezitten, maar er werd niets ondernomen tegen de grote criminaliteit.

Onlangs las ik een in krant het verhaal van enkele journalisten die probeerden te weten te komen hoe men zich een oorlogswapen kan aanschaffen. In zes uur tijd konden ze zich kalasjnikovs aanschaffen. Nochtans beweerde de politie dat dit zeer moeilijk, zo niet onmogelijk is.

Ik wil Brussel niet stigmatiseren. De mensen die de kalasjnikovs hebben geleverd, bevestigden dat het gemakkelijker is dergelijke wapens te vinden in Charleroi of Luik dan in Brussel. Deze wapens, die aangekocht worden in Polen, worden hier verkocht voor 1 200 euro, elders voor 600 euro, de prijs van een iPhone! Dat is onaanvaardbaar! Ofwel zijn de politiemensen die dit hebben gezegd onbekwaam, ofwel liegen ze. Er is in elk geval nog niets gebeurd in de strijd tegen de grote criminaliteit. We hebben onophoudelijk gevraagd de filières te ontmantelen, zodat de handel stopt. Kalasjnikovs zijn in elk geval niet te koop bij wapenhandelaars.

Zoals overal is het in Brussel de kleine criminaliteit die de mensen irriteert: beroving, handtassendiefstal, relletjes, enzovoort. Onlangs nog werd vlakbij mijn woning de zoon van een gemeenteraadslid aangevallen door vijf individuen die het op zijn portefeuille gemunt hadden.

De situatie was trouwens grappig: toen hij zijn gsm had afgegeven riepen de dieven: 'Uw toestel is ouderwets, we kunnen er niets mee aanvangen!'

Het antwoord op de misdaad omvat een aantal elementen, onder meer politieaanwezigheid op het terrein. Ik versta hieronder niet alleen de aanwezigheid van politieagenten in

M. Leterme d'être venu écouter les premières réactions des parlementaires au sujet des derniers développements de la situation à Bruxelles.

Cette situation n'est pas neuve. Outre les incidents, les drames des derniers jours, on sait depuis très longtemps qu'il existe des problèmes de criminalité à Bruxelles, comme dans d'autres villes, que ce soit à Charleroi ou ailleurs. Il ne faudrait pas stigmatiser Bruxelles, que certains n'hésitent pas à comparer à Chicago, en affirmant qu'ailleurs tout va bien et qu'il faut prendre des mesures drastiques à son égard.

Il convient de prendre des dispositions, certes, mais elles doivent être appropriées. Nous ne pourrions pas concevoir que certains profitent de l'occasion pour tenter de modifier quelque peu le statut de la région bruxelloise en introduisant, dans ce qui doit rester un problème de protection des citoyens, une dose d'avancée communautaire. Pour nous, il n'en est pas question. Or une série de propositions sont manifestement orientées vers cet objectif et pas du tout vers des solutions aptes à résoudre les problèmes de criminalité. Il faut garder à l'esprit que les solutions ne doivent pas être idéologiques mais essentiellement concrètes et adaptées à la réalité sur le terrain.

Quant à la grande délinquance, elle ne date pas d'hier, même si nous devons déplorer le récent braquage d'un bureau de change bruxellois. Lors de l'examen du projet de loi sur les armes des particuliers, nous n'avons cessé de répéter, en vain, qu'il ne suffisait pas de cibler les personnes en possession d'une arme de chasse mais qu'il fallait se préoccuper aussi de la grande criminalité. Nous sommes restés sans réponses. Des mesures d'arrêtés d'exécution ont bien été prises pour les citoyens détenteurs d'armes mais rien n'a été entrepris à l'égard de la grande criminalité.

Dernièrement, j'ai lu dans un journal le récit de l'odyssée de quelques journalistes qui avaient tenté de savoir dans quelle mesure on pouvait se procurer des armes de guerre. En six heures, ils avaient réussi à se procurer des kalachnikovs alors même que la police avait déclaré que c'était compliqué voire impossible.

Afin d'éviter de stigmatiser Bruxelles, je tiens à préciser que les personnes qui ont fourni les kalachnikovs auraient affirmé qu'il était beaucoup plus facile de trouver celles-ci à Charleroi ou à Liège qu'à Bruxelles. Ces armes sont achetées en Pologne. Ici, elles sont vendues 1 200 euros, ailleurs 600 euros. Si je ne m'abuse, 600 euros, c'est le prix d'un iPhone ! Ce n'est pas acceptable ! Soit les policiers qui ont dit cela sont incompétents, soit ils mentent. En tout cas, rien n'est fait pour lutter contre la grande criminalité. Nous n'avons cessé de demander le démantèlement de ces filières pour qu'il soit mis fin à ce commerce. Il va sans dire que les kalachnikovs ne sont pas en vente dans les armureries.

À Bruxelles comme ailleurs, c'est évidemment la petite criminalité qui exaspère les gens : arrachages et vols de sacs, bagarres, etc. Dernièrement, pas loin de chez moi, le fils d'un conseiller communal a été attaqué par cinq individus qui voulaient lui voler son portefeuille.

La situation était d'ailleurs cocasse : quand il a donné son GSM, les voleurs l'ont lancé en l'air en disant : « Ton appareil est ringard, nous ne pouvons rien en faire ! » En matière de vol aussi, les choses évoluent !

uniform die in een krachtige auto de straten doorkruisen, maar ook van politiemensen in jeans en pull die zich onder de bevolking mengen.

Los van de politie moeten ook maatregelen worden genomen voor een snelle reactie van het gerecht.

Het snelrecht werd begraven, maar ik hoor met verbazing dat het goed werkt. Bij mijn weten worden maar weinig kleine boeven via het snelrecht voor de rechter gebracht. De minister van Justitie moet een onderhoud hebben met de procureurs-generaal en de magistraten om de zaken te doen vooruitgaan.

De straffen moeten ook effectief worden uitgevoerd. Het is onaanvaardbaar dat men tot de conclusie komt dat een straf van drie jaar niet moet worden uitgevoerd omdat in werkelijkheid iedereen de gevangenis na een jaar verlaat.

We zijn geen voorstander van strafrechtelijke meerderjarigheid op zestien jaar. We hebben verschillende wetsvoorstellen ingediend om minderjarige daders van zware vergrijpen voor de volwassenenrechtbank te brengen.

We hebben twee maanden lang iedere maandag gewerkt aan de hervorming van het gerechtelijk apparaat. Dat was goed, maar het is uitgedraaid op een mislukking. Niets is gerealiseerd. Heel wat problemen zijn niet opgelost. We verzetten ons niet tegen een vervolg van het debat over de algemene hervorming van Justitie, maar we hebben enkele wensen. Volgens ons moeten we:

- 1) een einde maken aan het overmatige gebruik van de voorlopige hechtenis;*
- 2) de tekortkomingen van de alternatieve mogelijkheden wegwerken; zo is het niet ernstig te beweren dat er onvoldoende elektronische enkelbanden zijn;*
- 3) de gerechtelijke achterstand in Brussel wegwerken;*
- 4) er met de procureurs-generaal op toezien dat de straffen ook effectief worden uitgevoerd;*
- 5) stoppen met de gerechtelijke wereld lastig te vallen met kleine besparingsmaatregelen. Als zulke maatregelen moeten worden genomen, laten we dan een echt plan opstellen, erover discussiëren en het toepassen. Laten we halve maatregelen vermijden zoals het verminderen van het aantal bodes of experts. Dat is de verkeerde boodschap, zowel voor Justitie als voor de publieke opinie.*

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Het debat over wat er de jongste tijd in Brussel aan de hand is, moet met veel gevoel voor nuance worden gevoerd. Ik merk dat dat hier effectief het geval is. De Senaat is dan ook dé plaats voor een dergelijk genuanceerd debat.

Ik kan getuigen dat Brussel in het algemeen een bijzonder aangename stad is. Dat neemt niet weg dat de gebeurtenissen van de afgelopen weken onaanvaardbaar zijn. Een school die uit angst moet verhuizen, agenten die op straat worden beschoten, dat mag men niet minimaliseren. Ik begrijp ook niet dat dit probleem wordt gecommunautariseerd. Het is geen probleem van Vlamingen of Walen, wel van de inwoners van Brussel, de burgers die in deze stad moeten wonen, welke taal

La riposte à cette délinquance passe par une série d'éléments, dont la présence policière sur le terrain. J'entends par là, non pas seulement la présence d'agents en uniforme sillonnant les rues dans une voiture puissante, mais de policiers en jean et en pull qui puissent se fondre dans la population.

Indépendamment des effectifs policiers, il conviendra également de prendre des mesures pour assurer une réaction rapide de l'institution judiciaire.

Le *snelrecht* a été enterré, mais je suis étonné d'entendre que la comparution rapide fonctionne très bien. En effet, à ma connaissance, très peu de malfrats petits délinquants sont traduits devant le tribunal par le biais de la comparution rapide par procès-verbal. Il revient au ministre de la Justice de rencontrer les procureurs généraux et l'ensemble du monde de la magistrature de manière que les choses progressent dans ce secteur.

Il convient aussi de veiller à l'effectivité des peines. Il n'est pas acceptable que l'on en vienne à la conclusion qu'une peine de trois ans ne doit pas être accomplie parce que, dans les faits, tout le monde sort de prison après un an !

Par ailleurs, nous ne sommes pas partisans de la majorité pénale à 16 ans. Nous avons déposé plusieurs propositions de loi mentionnant que dans le cas de dérapage et d'infractions graves, l'intéressé peut être renvoyé devant la juridiction pour adultes.

Enfin, nous avons courageusement travaillé chaque lundi pendant deux mois à la réforme de l'appareil judiciaire. C'est une bonne chose, mais nous avons abouti à un échec. Rien ne s'est produit. Pendant ce temps, une série de problèmes sont en souffrance. Nous ne nous opposons pas à la poursuite du débat sur la réforme globale du pouvoir judiciaire mais nous émettons plusieurs souhaits. Il convient à notre sens de :

- 1) Remédier aux excès de la détention préventive ;
- 2) Pallier les insuffisances des moyens alternatifs ; ainsi, il n'est pas sérieux de dire qu'on ne dispose pas de bracelets électroniques en quantité suffisante ;
- 3) Remédier à l'arriéré judiciaire à Bruxelles ;
- 4) Veiller, avec les procureurs généraux, à l'effectivité des peines prononcées ;
- 5) Cesser le harcèlement que constitue l'application au monde judiciaire de petites mesures d'économie. S'il faut prendre de telles mesures, établissons un véritable plan, discutons-en et appliquons-le. Évitions les demi-mesures, comme la diminution du nombre d'huissiers, d'experts ou autres. C'est un mauvais message tant pour la Justice que pour l'opinion publique.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Je puis témoigner du fait que, de manière générale, Bruxelles est une ville particulièrement agréable. Il n'empêche que les événements de ces dernières semaines sont inacceptables. On ne peut minimiser des faits comme une école qui, par peur, doit déménager ou des agents qui sont blessés par balle. Je ne comprends pas non plus que ce problème soit communautarisé. Ce n'est pas un problème de Flamands ou de Wallons, mais bien d'habitants de Bruxelles, de citoyens qui doivent vivre dans cette ville, quelle que soit leur langue.*

C'est pourquoi il faut réagir. Voici dix ans, le ministre de la Justice a invité une série de parlementaires à aller jeter un coup d'œil à New York, où la comparution immédiate était

ze ook spreken. Het doet er niet toe of een agent die wordt beschoten, Nederlandstalig of Franstalig is.

Een reactie is dan ook nodig. Tien jaar geleden heeft de minister van Justitie een aantal parlementsleden uitgenodigd om mee een kijkje te nemen in New York, waar toen het snelrecht in de praktijk werd toegepast. Men is toen achteraf ook in ons land tot actie overgegaan en men heeft getracht een wettelijk kader voor het snelrecht te maken. De politie heeft ook meer middelen gekregen. Dat is uiteraard oké, maar dan moeten die middelen ook efficiënt en waar nodig worden ingezet.

De zaak eindigt echter niet met de politie. De strafuitvoering is al jaren een zwakke schakel in onze justitie. Het kan niet dat op het optreden van de politie niets meer volgt. We hebben actie nodig, onbevooroordeeld, op alle terreinen.

De burgemeesters moeten worden geresponsabiliseerd. Zij zijn de eerste verantwoordelijken voor de veiligheid in hun zones. Er moeten echter ook sociale maatregelen worden genomen, zoals de heer Vander Taelen zegt. Daarom steun ik ook het voorstel dat collega Sven Gatz in het Vlaams Parlement heeft gedaan. Organiseer een veiligheidsconferentie waar we maatregelen proberen uit te werken.

Ik heb de volgende concrete vragen voor de eerste minister.

Welk standpunt nemen de regering en meer bepaald de minister van Justitie in tegenover de uitspraken van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, die zegt geen mensen en middelen te hebben om snel recht te spreken? Volgens mij heeft de heer Vande Lanotte gelijk wanneer hij zegt dat we in België veel rechters hebben. Het gaat dan ook niet op telkens meer mensen te eisen, zonder dat daar concrete en objectieve gegevens over werklust tegenover staan.

Hoe staat het met de capaciteit van de jeugdgevangenen? In mijn mondelinge vraag aan de minister van Justitie kom ik daarop straks nog meer in detail terug.

Zal de regering inderdaad het initiatief nemen alle actoren in een veiligheidsconferentie bij elkaar te brengen?

Zal de minister van Justitie maatregelen nemen om het wettelijk kader van het snelrecht in orde te brengen? Zo ja, op welke termijn?

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik zal niet alles herhalen wat al gezegd is, maar ik wil graag aanknopen bij iets waarover de heer Vande Lanotte het heeft gehad, namelijk het banaliseren van bepaalde zaken die niet alleen, maar ook in Brussel gebeuren.

Het banaliseren van criminaliteit, ook zogenaamde kleine criminaliteit, waardoor een zogezegd gevoel van onveiligheid zou ontstaan, dat was het discours van tien of vijftien jaar geleden. Daarmee samenhangend werd justitie achtergesteld, werd er niet in justitie geïnvesteerd, omdat justitie in een bepaalde tijdgeest blijkbaar het allerlaatste was waarop een beroep mocht worden gedaan in een aanpak die absoluut niet repressief mocht zijn. Dat heeft niet alleen tot straffeloosheid geleid, tot een totale miskenning van normen en waarden in bepaalde delen van de stad, maar heeft er ook voor gezorgd dat justitie op het ogenblik niet in staat is de zaken op te

d'application. Par la suite, on a aussi agi dans notre pays et on a essayé de définir un cadre légal pour la comparution immédiate. La police a reçu davantage de moyens. C'est naturellement une bonne chose, mais ces moyens doivent être utilisés de manière efficace et à bon escient.

Depuis des années, l'exécution des peines est un maillon faible de notre justice. Il n'est pas acceptable que l'intervention de la police reste sans suite. Nous avons besoin d'action, sans préjugés, sur tous les terrains.

Les bourgmestres doivent être responsabilisés. Ils sont les premiers responsables de la sécurité dans leur zone. Des mesures sociales doivent aussi être prises, comme l'a dit M. Vander Taelen. C'est pourquoi je soutiens la proposition émise par M. Sven Gatz au parlement flamand, à savoir l'organisation d'une conférence sur la sécurité où nous essaierions de définir des mesures à prendre.

Quelle est la position du gouvernement et plus précisément du ministre de la Justice concernant les propos du président du tribunal de première instance de Bruxelles, qui affirme ne pas disposer de personnel et de moyens suffisants pour rendre rapidement la justice ?

Qu'en est-il de la capacité des prisons pour jeunes ? Je reviendrai plus en détail sur cette question tout à l'heure dans ma question orale au ministre de la Justice.

Le gouvernement prendra-t-il effectivement l'initiative de réunir tous les acteurs dans le cadre d'une conférence sur la sécurité ?

Le ministre de la Justice prendra-t-il des mesures pour établir le cadre légal de la comparution immédiate ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je ne vais pas répéter ce qui a déjà été dit, mais je voudrais embrayer sur un sujet déjà évoqué par M. Van de Lanotte, à savoir la banalisation de certains faits qui se produisent, certes pas exclusivement, mais aussi à Bruxelles.*

La banalisation de la criminalité, qu'on nomme petite criminalité, qui donnerait naissance à un prétendu sentiment d'insécurité, c'était le discours voici dix ou quinze ans. Parallèlement, la justice a été négligée, on n'a pas investi dans la justice, parce qu'elle était manifestement, dans l'air du temps, la dernière chose à laquelle s'adresser dans une approche qui ne pouvait absolument pas être répressive. Cela a non seulement mené à l'impunité, à une méconnaissance des normes et des valeurs dans certaines parties de la ville, mais cela a aussi eu pour effet qu'à présent le problème est devenu ingérable pour la justice.

vangen.

In die context is het beschamend en zelfs crimineel dat burgemeesters, onder meer die van Molenbeek en van Brussel-Stad, deze feiten afdoen als *faits divers*. Ik wil daar heus geen communautaire geladen kwestie van maken, maar daar valt men in Vlaanderen van zijn stoel van. Men begrijpt daar echt niet dat burgemeesters die horen te weten en die ook echt wel weten wat er in hun stad gebeurt, deze feiten blijven banaliseren en minimaliseren.

Ik heb begrepen dat de linkerzijde – en ik heb het hiermee lang niet alleen over collega Vander Taelen – eindelijk de ogen geopend heeft en nu ook durft te spreken over multolerantie. Dat was tien of vijftien jaar geleden absoluut onmogelijk. Eindelijk durft links de dingen bij hun naam te noemen.

Ik hoor pleiten voor een grote veiligheidsconferentie. Mijn vraag daarbij is vooral dat het niet bij een conferentie zou blijven. Want telkens wanneer in Brussel of elders wijken in brand staan, wil men wel de actoren bij elkaar brengen: de politie, de burgemeester, justitie, de magistraten ... Elke keer weer gebeurt er niets en blijft alles bij het oude. Ik hoop dat men deze keer daadwerkelijk maatregelen zal treffen en vooral ook uitvoeren.

Daarom heb ik voor de eerste minister volgende vragen. Staat het snelrecht op de agenda van de eerstkomende ministerraad? Staat het jeugdsanctierecht daar op? Staat de uitbreiding van de gevangenis capaciteit op die agenda? Staan daar concrete maatregelen op?

Ik weet ook wel dat men met een hervorming van de structuren niet alles oplost, maar de verbetering waarmee Franstalig politiek Brussel zich tegen structurele hervormingen, zowel bestuurlijke als bij de politie, blijft verzetten, tart elke verbeelding. De heer Monfils moet dat echt niet in de communautaire hoek duwen, de politievakbonden vragen zelf ook één politiezone. Vanuit Vlaamse hoek vragen we om de structuren aan te passen aan de realiteit. Wij doen dat niet om aan politieke machtsverwerving te doen, maar om het veiligheidsprobleem aan te pakken. Als de Franstaligen dan alleen bezig zijn met de vraag hoe ze hun macht als burgemeester kunnen behouden, dan gaat dat niet meer op.

Voor de eerste minister heb ik daarom nog volgende concrete vraag: hoe gaat hij ervoor zorgen dat op een volgende veiligheidsconferentie niet alleen maar veel gepraat wordt en dat er iets concreets uitkomt?

Mevrouw Caroline Désir (PS). – *Namens de PS-fractie vind ik het jammer dat de veiligheidssituatie in Brussel wordt gediaboliseerd. In sommige persartikelen werd een apocalyptisch beeld van de hoofdstad geschetst: de Far West, een no-gozone of een stad die in vuur en vlam staat. Nochtans is de toestand in Brussel niet plotseling verslechterd. De recente dramatische incidenten vestigen de aandacht opnieuw op gevoelige en belangrijke onderwerpen. We minimaliseren die incidenten zeker niet. Het is niet de bedoeling laks te zijn of Brussel te verheerlijken. We moeten echter onze koelbloedigheid terugvinden en slogans en makkelijke oplossingen vermijden. We moeten objectieve keuzes voor de hervormingen maken.*

We ontkennen niet dat er in de hoofdstad problemen zijn. Niet

Dans ce contexte, il est honteux voire criminel que des bourgmestres, entre autres celui de Molenbeek et de Bruxelles-Ville, minimisent ces événements en les qualifiant de faits divers. Je ne cherche pas à en faire une question communautaire mais en Flandre, on ne comprend pas que des bourgmestres, qui sont censés savoir ce qui se passe dans leur ville, continuent à banaliser ces faits.

Il semble que la gauche – il ne s'agit pas seulement de M. Vander Taelen – ait enfin ouvert les yeux et ose désormais aussi parler de tolérance zéro, ce qui aurait été absolument impossible il y a dix ou quinze ans. La gauche ose enfin appeler les choses par leur nom.

Certains plaident pour une grande conférence sur la sécurité mais nous ne pouvons nous contenter d'une conférence de plus. À chaque fois que des troubles surviennent dans un quartier à Bruxelles ou ailleurs, on veut réunir les acteurs – la police, le bourgmestre, la justice, les magistrats... – mais ces réunions ne produisent jamais aucun effet et rien ne change. J'espère que cette fois-ci, on prendra effectivement des mesures et, surtout, qu'on les appliquera.

La comparution immédiate, le droit sanctionnel de la jeunesse et l'extension de la capacité carcérale figurent-ils à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil des ministres ? Des mesures concrètes y figurent-elles ?

Je suis conscient qu'une réforme des structures ne permet pas de résoudre tous les problèmes mais l'acharnement avec lequel les milieux politiques francophones bruxellois continuent à s'opposer à des réformes structurelles, tant administratives que policières, dépasse l'entendement. M. Monfils soupçonne des intentions communautaires alors que même les syndicats de la police sont demandeurs d'une zone de police unique. Si du côté flamand, nous demandons que les structures soient adaptées à la réalité, ce n'est pas pour renforcer notre pouvoir politique mais pour pouvoir nous attaquer à l'insécurité. Il est inacceptable que les francophones se préoccupent uniquement de préserver leur pouvoir en tant que bourgmestre.

Que compte faire le premier ministre pour que la prochaine conférence sur la sécurité débouche sur des décisions concrètes ?

Mme Caroline Désir (PS). – Je voudrais tout d'abord regretter, au nom du groupe PS, la diabolisation de la situation de la sécurité à Bruxelles. Certains articles de presse ont donné une description apocalyptique de la capitale, évoquant le Far West, une zone de non-droit ou une ville à feu et à sang. Pourtant, la situation à Bruxelles ne s'est pas subitement dégradée. Les incidents dramatiques récents replacent sous les feux de l'actualité des sujets sensibles et importants. Nous ne minimisons certainement pas ces événements. L'objectif n'est pas d'être laxiste ou de faire de l'angélisme à propos de Bruxelles. Nous devons retrouver notre sang-froid et éviter de lancer des slogans ou des solutions à l'emporte-pièce. L'urgence n'est certainement pas bonne conseillère à ce sujet. Nous devons faire des choix

zozeer het beheer van de politiezones vormt een probleem, maar wel de structurele problemen waarmee Brussel wordt geconfronteerd. Brussel heeft politieagenten te kort; er zouden 700 agenten nodig zijn om het kader op te vullen. Er moeten concrete voorstellen voor de aanwerving komen, des te meer omdat het hoofdstedelijk gewest als Belgische en Europese hoofdstad een aantal specifieke opdrachten moet vervullen, zoals betogingen en Europese toppen.

Sommige zones worden geconfronteerd met een structureel tekort aan kandidaten. Het Brussels Gewest moet kunnen rekruteren op een manier die aangepast is aan zijn noden en moet kunnen rekenen op politieagenten die Brussel in al zijn diversiteit kennen en die een gepaste opleiding hebben gekregen.

Wat justitie betreft, vormen de strafuitvoering en het gevoel van straffeloosheid het grootste probleem in Brussel. De rechtbanken moeten meer middelen krijgen om efficiënt en snel tegen misdrijven te kunnen optreden.

Het is ten slotte ook tijd dat rekening wordt gehouden met de demografische explosie. Brussel telt vandaag 20 000 inwoners meer dan vorig jaar. Tegen 2020 zouden er 170 000 inwoners bijkomen en de jongste statistieken tonen aan dat de cijfers van het Planbureau nu reeds overschreden zijn. Sommige gemeenten kennen een duizelingwekkende bevolkingsgroei. Bij de financiering van de zones wordt hiermee geen rekening gehouden. Dat moet echt worden verholpen.

De heer Francis Delpérée (cdH). – Ik wil een structurele en een meer functionele opmerking maken.

Brussel heeft zes politiezones. Sommigen zeggen dat een enkele zone veel praktischer zou zijn en de strijd tegen de criminaliteit efficiënter zou maken. Ze pleiten dan ook voor een fusie. Wij zijn het met die suggestie niet eens. We menen dat achter de fusie van de politiezones ook een fusie van de gemeenten schuilgaat. Als er slechts één Brusselse gemeente zou overblijven, waarom zou het gewest dan nog nodig zijn? (Protest van Vlaams Belang) We willen niet dat structurele hervormingen bij de politie de politieke evenwichten in de hoofdstad van ons land op de helling zetten.

Ik stel trouwens vast dat in de zes politiezones in totaal 700 agenten te kort zijn. Het minste dat moet worden gedaan is een zo snel mogelijke opvulling van de formaties zodat de wijkwerking en de preventie kunnen worden versterkt. Als we ook rekening willen houden met de bevolkingsexplosie in Brussel, moeten we het debat over de financiering van de politiezones heropenen.

De zonepolitie heeft afgelopen weekeinde goed gewerkt in Brussel. Die politie heeft meer mensen en middelen, maar ook en vooral meer begrip nodig. Dit debat geeft ons misschien de kans onze waardering voor de politie uit te spreken.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – LDD vindt dit geen fait divers, maar kafkaïaans. In het Brussels Hoofdstedelijk

objectifs pour les réformes.

Nous ne nions cependant pas les problèmes qui existent dans la capitale. Il ne s'agit pas tant de problèmes de gestion des zones de police que de difficultés structurelles auxquelles Bruxelles est confrontée. Celle-ci manque toujours d'effectifs policiers. On a cité le nombre de 700 agents pour compléter le cadre. Des propositions concrètes doivent être faites pour l'engagement. C'est d'autant plus nécessaire que la Région bruxelloise est amenée à exercer une série de missions spécifiques en tant que capitale belge et européenne. Je pense notamment aux manifestations et aux sommets européens.

Certaines zones font en outre face à un manque structurel de candidats. La Région bruxelloise doit pouvoir bénéficier d'un recrutement adapté à ses besoins et compter sur des policiers qui connaissent Bruxelles dans sa diversité et qui sont formés de manière adéquate.

Dans le domaine de la justice, le principal problème à Bruxelles est celui de l'exécution des peines et du sentiment d'impunité. Pour apporter une réponse efficace et rapide aux délits commis, il est nécessaire de disposer d'effectifs plus nombreux dans les tribunaux.

Enfin, il est temps que la question de l'explosion démographique soit prise en compte. Bruxelles compte aujourd'hui 20 000 habitants de plus que l'an passé. On annonce 170 000 habitants supplémentaires d'ici 2020 et les dernières statistiques montrent qu'on a déjà dépassé les chiffres annoncés par le Bureau du Plan. Dans certaines communes, le taux de croissance est vertigineux. Or cette dimension n'est pas prise en compte dans le financement des zones. Il est vraiment nécessaire d'y remédier.

M. Francis Delpérée (cdH). – Je ferai deux remarques, l'une d'ordre structurel, l'autre d'ordre plus fonctionnel.

Bruxelles compte six zones de police. Certains affirment qu'une seule zone serait beaucoup plus commode et rendrait plus efficace la lutte contre la criminalité. Ils réclament donc une fusion. Cette suggestion ne nous convient pas. Nous devinons en effet que, derrière la fusion des zones de police, pourrait se profiler celle des communes. S'il n'y a plus qu'une seule commune bruxelloise, pourquoi faudrait-il encore une région? (*Protestations sur les bancs du Vlaams Belang*) Nous ne souhaitons donc pas que des réformes structurelles relatives à la police viennent bouleverser les équilibres politiques qui prévalent aujourd'hui dans la capitale de notre pays.

Je constate par ailleurs que le cadre de la police dans les six zones est déficitaire : 700 agents manquent. La moindre des choses est de remplir le cadre le plus rapidement possible et de renforcer ainsi les services de proximité et les services de dissuasion. Si l'on veut également tenir compte de l'explosion démographique à Bruxelles, nous devons réengager un débat de fond sur le financement des zones de police.

La police de zone a bien travaillé à Bruxelles le week-end dernier. Cette police a besoin de moyens humains et financiers mais aussi et surtout de considération. Le présent débat devrait peut-être avoir cette portée politique et permettre d'exprimer notre estime à la police.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Pour notre parti, ce n'est pas un fait divers, mais une situation kafkaïenne. La Région

Gewest, bestaande uit negentien gemeenten, zijn zes verschillende lokale politiediensten aan het werk en één federale politiedienst, dus in totaal zeven diensten. Het bestaan van verschillende zones lijkt trouwens volledig te wijten aan de baroniën van de burgemeesters, die een zekere autonomie willen behouden en los willen staan van de federale overheid.

Die zeven verschillende diensten hebben verschillende dispatchingcentrales die op verschillende frequenties communiceren. Doet dit niet denken aan een andere gebeurtenis, toen in New York het New York City Police Department, NYPD, en het Fire Department City of New York, FDNY, op 9/11 eveneens op verschillende frequenties communiceerden? Zij hebben hun les geleerd en werken nu met één communicatiecentrum. Wat moet er gebeuren alvorens hier tot dezelfde conclusies te komen?

We kunnen trouwens nog wat leren van New York. Op een eventuele veiligheidsconferentie kunnen we misschien de oud-burgemeester van New York, Rudolph Giuliani, uitnodigen om te horen hoe hij de zero tolerance in zijn stad bewerkstelligde.

Verschillende communicatiefrequenties kunnen tot apocalyptische, desastreuze gevolgen leiden, zoals bij 9/11. Dat zijn geen communautaire spelletjes. Dat is een wet uit de fysica, namelijk de wet van actie en reactie.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Ik wil enkele beschouwingen maken over de politiehervorming en de hoop die wij daarin hadden gesteld. Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen gevoelens en feiten. Dat doen wij niet genoeg.*

Politieagenten zijn doelwitten geworden. Dat was niet het geval toen wij het Octopusakkoord sloten. Nu wordt de politie aangevallen omdat het de politie is. Ik ben dan ook voor strengere straffen in geval van agressie tegen politieagenten.

Moet de indeling in zones worden gewijzigd? De burgemeester van Brussel is daar geen voorstander van en wil zijn zone behouden. Nochtans wisten wij sinds het begin van de inwerkingtreding van het Octopusakkoord dat we voor de Brusselse zones rekruteringsproblemen zouden hebben. We hebben de bezoldiging verbeterd van de agenten die in die zones bleven. Maar wat gebeurt er? Na hun opleiding in Brussel verlaten de politieagenten het gewest om terug te keren naar kalmere zones door gebruik te maken van de mobiliteitsprocedures. Dat is de congenitale zwakheid van de politie te Brussel.

We moeten het beeld van Brussel niet besmeuren. Dat zou onrechtvaardig zijn. Zelfs in een kleine, kalme stad die ik goed ken, waren vorige week twaalf agenten nodig om een jongere te kalmeren die in een atheneum uit zijn dak ging. Sommige van die agenten verblijven in het ziekenhuis. Om maar te zeggen dat dergelijke problemen niet alleen in een grote stad gebeuren. Het gaat om veel voorkomend gedrag, vooral bij de jeugd, die zich gemakkelijk laat provoceren.

Als u 700 agenten te kort komt om de personeelsformatie volledig in te vullen, hoe wil u dan een aangepast veiligheidsbeleid voeren? Een echt debat over de veiligheid is een democratisch debat, een debat dat de burgers verwachten. De veiligheid moet worden gegarandeerd.

de Bruxelles-Capitale, composée de dix-neuf communes, compte six services de police locale et un service de police fédérale. L'existence de différentes zones semble entièrement due à la volonté des bourgmestres de garder une certaine autonomie et leur indépendance par rapport à l'autorité fédérale.

Ces sept services disposent chacun d'une centrale de dispatching dont la fréquence diffère par rapport aux autres. Une telle situation rappelle les problèmes de communication survenus à New York le 11 septembre 2001, mais les responsables de la ville en ont tiré les leçons : ils fonctionnent à présent avec un seul centre de communication. Que doit-il se passer ici avant que nous tirions les mêmes conclusions ?

Nous pourrions d'ailleurs nous inspirer davantage de l'exemple new-yorkais. En effet, Rudolph Giuliani, l'ancien maire de New York, a réussi à implanter la tolérance zéro dans sa ville.

L'utilisation de différentes fréquences de communication peut avoir des conséquences désastreuses. Cette question dépasse largement les petits jeux communautaires. Il s'agit d'une loi physique, la loi de l'action et de la réaction.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Je voudrais émettre quelques considérations sur la réforme des polices et les espoirs que nous y avons placés. Il faut faire la différence entre les sentiments et les faits. C'est cette distinction que nous ne faisons pas suffisamment.

Les policiers sont devenus des cibles. Ce n'était pas le cas lorsque nous avons conclu l'accord « Octopus ». Désormais, on agresse la police parce qu'elle est la police. Nous sommes donc favorables à de peines plus sévères en cas d'agression de policiers.

Faut-il pour autant modifier la division en zones ? Le bourgmestre de Bruxelles n'y est pas favorable et il entend conserver sa zone. Pourtant, dès le début de la mise en œuvre de l'accord « Octopus », nous savions que nous connaîtrions des problèmes de recrutement pour les zones bruxelloises. Nous avons du reste amélioré le traitement des policiers qui restaient dans la zone. Or que se passe-t-il ? Après leur formation à Bruxelles, les policiers quittent la Région pour retourner vers des zones plus calmes en faisant usage des procédures de mobilité. C'est la faiblesse « congénitale » de la police à Bruxelles.

Il ne faut pas salir l'image de Bruxelles. Ce serait injuste. Même dans une petite ville calme, que je connais bien, la semaine dernière, il a fallu douze policiers pour calmer un jeune qui délirait dans un athénée, et certains de ces policiers sont à l'hôpital ! C'est dire à quel point le problème ne se pose que dans une seule grande ville. C'est une attitude générale, notamment de la jeunesse qui est tentée par la provocation.

S'il vous manque sept cents policiers pour remplir le cadre, comment voulez-vous réussir à mener correctement une politique de sécurité ? Un vrai débat sur la sécurité est un débat démocratique. C'est un débat que les citoyens attendent.

Het volstaat echter niet met ja of neen te antwoorden op de eisen van de politieagenten. Ook het aantal zware wapens dat wordt gebruikt bij de aanvallen en de sectoren waarin een toename van de aanvallen wordt waargenomen, moeten openbaar worden gemaakt. Omdat de banken goed worden beschermd, worden andere, minder goed verdedigde plaatsen aangevallen. De aanpak moet transversaal gebeuren en de krachten bundelen van de politie, het gerecht en de penitentiaire instellingen, die veel te zeggen hebben over de veiligheidsproblemen in dit land.

Na tien jaar werking verdient het Octopussysteem een actualisering.

Zij die het debat hebben aangezwengeld – onder wie de politiemensen die gisteren betoogden – hebben er goed aan gedaan aan de alarmbel te trekken.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik parafraseer Charles Picqué eergisteren in *Voor de dag*: ‘Laat ons toch niet bezig zijn met het institutionele. We moeten meer geld hebben.’ Ik heb een déjà-vugevoel. Mijnheer Leterme, in 2007 werd het institutionele probleem ook niet opgelost. Net als nu luidde het parool toen *non*. Als we er niet in slagen de huishouding van preventie tot bestraffing in Brussel, laat staan in België, op orde te stellen, hoe denken de Vlaamse collega’s van deze minderheidsregering dan dat de kiezer zal reageren? De kiezer voelt immers dagdagelijks de brand in Brussel. In die zin, ligt dit parlement niét in Brussel.

De heer Yves Leterme, eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid. – Dit debat in deze Senaat is een bijzonder goed initiatief. Het is ook goed dat in deze assemblee sereniteit over dit moeilijke onderwerp heerst. Die sereniteit was de voorbije dagen niet altijd aanwezig.

Ik wil eerst enkele inleidende bedenkingen maken, en daarna dieper ingaan op enkele punten. Mijn collega’s Annemie Turtelboom en Stefaan De Clerck zullen op hun domein mijn uiteenzetting aanvullen.

Gebeurtenissen van een dergelijke orde, die het vertrouwen van de burgers op het vlak van hun fysieke veiligheid in gevaar brengen, kunnen niet als ‘faits divers’ worden afgedaan.

Anderzijds mag men van onze hoofdstad geen imago ophangen als zou ze in brand staan, als zou geweld er de regel zijn en als zou er geen orde heersen. Collega Vander Taelen heeft dat terecht beklemtoond. Men mag de toestand niet banaliseren, maar ook niet uitbuiten voor politiek gewin. Het probleem waarvoor we staan, is te belangrijk. We moeten het dan ook vanuit verschillende invalshoeken en volgens welbepaalde criteria aanpakken.

Ten eerste, moeten we kiezen voor een aanpak die we kunnen volhouden.

We moeten tijdig beslissingen nemen, het beleid ter zake goed voorbereiden en het vervolgens dag na dag uitvoeren en volhouden ook als de materie de krantenkoppen niet meer haalt en onze assemblees er geen vragenuurtje aan wijden.

We moeten dus zonder overhaasting handelen op een wijze

La sécurité doit être assurée.

Il ne suffira cependant pas de répondre oui ou non aux revendications des policiers. Il faut aussi rendre public le nombre d’armes lourdes qui servent dans les attaques, le type de secteurs dans lesquels on observe une recrudescence des attaques. En effet, puisque les banques sont bien protégées, on s’attaque à d’autres lieux moins bien défendus. La démarche doit être transversale et doit concerner les policiers, l’appareil judiciaire et le monde pénitentiaire qui a beaucoup à dire sur les problèmes de sécurité dans ce pays.

Je crois qu’après dix ans de fonctionnement, le système « Octopus » mérite une mise à jour.

Ceux qui ont lancé le débat – dont les policiers qui manifestaient hier – ont bien fait de tirer la sonnette d’alarme.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Charles Picqué a déclaré avant-hier dans Voor de dag qu’il ne fallait pas s’occuper de l’institutionnel mais obtenir plus d’argent.*

J’ai un sentiment de déjà-vu. En 2007, le problème institutionnel n’a pas non plus été résolu. Comme aujourd’hui, le mot d’ordre à l’époque était « non ». Si nous ne réussissons pas à gérer les choses, de la prévention à la répression, à Bruxelles pour ne pas dire en Belgique, comment les collègues flamands de ce gouvernement minoritaire pensent-ils que l’électeur réagira ? En effet, l’électeur se sent quotidiennement menacé à Bruxelles. Dans ce sens, ce parlement vit hors de la réalité bruxelloise.

M. Yves Leterme, premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d’asile. – *Ce débat au Sénat est une excellente initiative. Il est également heureux que, dans cette assemblée, ce sujet difficile soit abordé de manière sereine. Cette sérénité a souvent fait défaut ces derniers jours.*

J’émettrai tout d’abord quelques réflexions préliminaires et approfondirai ensuite quelques points. Mes collègues Annemie Turtelboom et Stefaan De Clerck compléteront mon propos dans leur domaine de compétence.

Des événements d’un tel ordre, qui mettent en péril la confiance des citoyens au niveau de leur sécurité physique, ne peuvent être qualifiés de « faits divers ».

Par ailleurs, comme l’a dit à juste titre M. Vander Taelen, nous devons éviter de donner de Bruxelles l’image d’une ville en proie aux troubles et à la violence, où l’on ne parvient pas à faire régner l’ordre. La situation ne peut être ni banalisée ni exploitée à des fins politiques. Vu l’importance du problème auquel nous sommes confrontés, nous devons l’aborder sous plusieurs angles et en tenant compte de critères précis.

En premier lieu, nous devons opter pour une approche s’inscrivant dans la durée.

Nous devons prendre des décisions en temps opportun et veiller à bien préparer la politique que nous mettrons ensuite en œuvre jour après jour, avec persévérance, y compris lorsque la situation ne fera plus les gros titres des journaux ni l’objet des questions parlementaires.

Il faut donc agir sans précipitation, et s’inscrire dans la durée.

die we kunnen volhouden. Tweede element: alle autoriteiten moeten bij dat optreden worden betrokken.

Alle overheden dragen verantwoordelijkheid, zij het met verschillende bevoegdheden. Sommige overheden zijn verantwoordelijk voor het omkaderend sociaal beleid in de betrokken wijken, andere voor het integratiebeleid waarin wordt gewezen op eenieders rechten en plichten. Uiteraard dragen ook de verschillende politiecolleges, de federale overheid en de Brusselse gewestregering een verantwoordelijkheid. Daarom moeten we kiezen voor een beleid dat gestoeld is op de dialoog tussen die verschillende overheden.

Ik begrijp zeer goed dat bij dergelijke incidenten in alle duidelijkheid een open maatschappelijk debat moet worden gevoerd, maar, als het stof gaat liggen, moet tussen alle betrokken verantwoordelijken de dialoog op gang komen zodat ze allen in dezelfde richting kunnen kijken.

Vandaag kondig ik nog niets concreets aan, maar ik zal wel, ingaande op een aantal voorstellen en suggesties, wellicht morgen al, op het kernkabinet een voorstel doen voor de structurering van die dialoog.

Ik zal niet overhaast te werk gaan, noch voortijdig aankondigingen doen. Toch zal ik morgen of volgende week een voorstel doen om de noodzakelijke dialoog tussen alle overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te structureren.

In onze aanpak moeten we de klemtoon leggen op een omkaderend beleid enerzijds en op de justitiële en politieke aspecten van de veiligheid anderzijds.

De kern van de oplossing ligt in een geïntegreerde aanpak van de hele veiligheidsketen: van preventie over politieaanwezigheid in de wijken – no-go zones zijn uiteraard onaanvaardbaar – tot en met de strafuitvoering. Alle schakels van de keten moeten we aanpakken.

Collega Turtelboom zal straks uitgebreid ingaan op de politieaanwezigheid.

Zelf kom ik nu bij het probleem van de beschikbare getalsterkte.

Mevrouw Turtelboom bezorgt u straks cijfers waaruit blijkt dat sinds 2004 het aantal politiemensen in Brussel-Hoofdstad verdubbeld is. Ik weet dat er vragen zijn naar de versterking en naar een grotere aanwezigheid van de politie op straten en pleinen, maar de realiteit is dat het aantal politieagenten in zes à zeven jaar is verdubbeld. De samenleving levert dus al een behoorlijke inspanning voor die kerntaak van de overheid.

Zowel op basis van een aantal beslissingen van de regering op initiatief van mevrouw Turtelboom, als naar aanleiding van het wetsvoorstel van mevrouw Lahaye-Battheu in de Kamer worden er nog extra mogelijkheden toegevoegd.

Mevrouw Turtelboom heeft naar aanleiding van voorgaande reellen op een bepaald moment vijftig voltijdsequivalenten extra ter beschikking gesteld voor Brussel. Er is vastgesteld dat hun inzet misschien niet gericht was op de kerntaken van de politie. Er zijn inmiddels afspraken gemaakt opdat dit wel zou gebeuren. Het wetsvoorstel van mevrouw Lahaye-Battheu zal ertoe leiden dat een aantal administratieve taken, die nu door de politiediensten worden uitgevoerd, niet meer in die

Deuxième élément : cette action nécessite l'implication de toutes les autorités.

Toutes les autorités portent une part de responsabilité, en fonction des différentes compétences. Certaines sont responsables de la politique sociale d'accompagnement dans les quartiers concernés, d'autres de la politique d'intégration qui doit mettre l'accent sur les droits et les obligations de chacun. Les différents collèges de police, l'État fédéral et le gouvernement régional bruxellois portent aussi une part de responsabilité. C'est la raison pour laquelle nous devons opter pour une politique fondée sur le dialogue entre les différentes autorités.

Je suis parfaitement conscient de la nécessité de mener un débat de société ouvert à l'occasion de tels incidents mais une fois l'agitation retombée, tous les responsables concernés devront entamer le dialogue et poursuivre le même objectif.

Je n'annonce aujourd'hui aucune mesure concrète. Par contre, compte tenu des diverses propositions et suggestions, j'ai l'intention de présenter demain au conseil des ministres restreint une proposition concernant la structuration de ce dialogue.

Je ne vais pas me précipiter ni faire des annonces précoces. Je ferai cependant, demain ou la semaine prochaine, une proposition de structuration du dialogue nécessaire entre tous les pouvoirs publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans notre approche, nous devons mettre l'accent, d'une part, sur une politique d'encadrement et, d'autre part, sur les aspects judiciaires et policiers de la sécurité.

La solution réside dans une approche intégrée de l'ensemble de la chaîne de sécurité, qui va de la prévention à l'application des peines, en passant par la présence policière dans les quartiers, où les zones de non-droit sont évidemment inacceptables.

Ma collègue, la ministre Turtelboom, donnera tout à l'heure des précisions sur la présence policière.

J'en arrive maintenant au problème des effectifs disponibles.

Mme Turtelboom vous communiquera des chiffres qui montrent que, depuis 2004, le nombre de policiers a doublé à Bruxelles-Capitale. Je sais que l'on demande un renforcement des effectifs et une présence accrue de la police en rue mais en réalité, le nombre de policiers a doublé en six ou sept ans. La société fait donc déjà un effort considérable pour cette mission essentielle des pouvoirs publics.

Il existe encore d'autres possibilités tant sur la base de décisions prises par le gouvernement à l'initiative de Mme Turtelboom, que de la proposition de loi déposée à la Chambre par Mme Lahaye-Battheu.

À la suite des précédents affrontements, Mme Turtelboom a mis à disposition 50 équivalents temps plein supplémentaires à Bruxelles. On a constaté qu'ils n'étaient pas vraiment utilisés pour effectuer les missions essentielles de la police. Entre-temps, il a été convenu que ce serait le cas. La proposition de loi de Mme Lahaye-Battheu fera que, désormais, certaines tâches administratives ne seront plus assumées par les services de police. De ce fait, 95 équivalents temps plein seront disponibles à Bruxelles pour effectuer un

mate door hen zullen moeten worden uitgevoerd. Daardoor zullen in Brussel een vijftiennegentigtal voltijdsequivalenten ter beschikking komen voor echt politiewerk.

Het debat moet gaan over de personeelssterkte. Die moet worden vergeleken met de normen en de reserves en met de reële en geplande personeelsformatie. Ik onderstreep dat de verantwoordelijkheid daarvoor in de eerste plaats bij de zones en de betrokken gemeentebesturen ligt.

Preventieve aanwezigheid van de politiediensten vereist dat de regering en het parlement die mensen de nodige slagkracht geven opdat zij hun job op een behoorlijke manier zouden kunnen uitvoeren.

Het is goed dat in deze assemblee op een bepaald moment een wetsvoorstel is goedgekeurd om de strafverzwaring ook toe te passen op de functie van politieagent. Dat wetsontwerp van collega Claes is gisteren ook in de Kamercommissie goedgekeurd. Het is een stap in de goede richting. Het versterkt de positie van de politiemensen, die in het veld het beleid moeten waarmaken, terwijl politici enkel over een dossier spreken.

Andere initiatieven moeten en zullen volgen.

Mevrouw Turtelboom bereidt een initiatief voor inzake de rechtsbijstand voor politieagenten die worden betrokken in procedures naar aanleiding van de uitoefening van hun job.

Ook de capaciteit om op te treden moet worden opgedreven. Het is de zware taak van de minister van Justitie om een antwoord te geven op de frustratie bij de politiemensen. Die frustratie moeten we als politici durven onderkennen. Wanneer een overtreding van de strafwet wordt vastgesteld, die onder meer te maken heeft met de fysieke veiligheid, maar ook met alle vormen van illegaliteit en criminaliteit, moet daaraan, om het eufemistisch uit te drukken, het passend gevolg worden gegeven.

Ook hiervoor heeft de minister van Justitie al heel wat inspanningen geleverd. Recentelijk heeft hij nog het voornemen geuit om de permanentie bij het parket in Brussel te versterken, zodat het parket het juiste gevolg aan de processen-verbaal kan geven.

Er moet uiteraard nog meer worden gedaan. Ik kom bij de zittende magistratuur en de discussie rond het snelrecht en de volle gerechtelijke afhandeling daarvan. Ik laat het aan collega De Clerck over om daarover een antwoord te geven.

Ik stip nog een laatste punt aan, omdat het door een aantal collega's is aangehaald. Al onze initiatieven, zoals de versterkte politieke aanwezigheid – ik heb het dan niet om het omkaderend beleid – het versterken van de capaciteit van de politie om gepast op te treden, het doen van vaststellingen zodat het parket daaraan gevolg kan geven, moeten ertoe leiden dat, indien daar reden toe is, zoveel mogelijk bestraffend wordt opgetreden.

Er blijft dan nog het aspect van de strafuitvoering. Het is niet correct te beweren dat deze regering, zoals vorige regeringen met een andere samenstelling, de afgelopen jaren geen inspanningen heeft geleverd om de capaciteit in de gevangnissen en voor de jeugddelinquentie, het elektronisch toezicht enzovoort, op te voeren.

Op het niveau van de gewesten zijn de procedures om bouwvergunningen en een uitbreiding van de gevangnissen

véritable travail de police.

Un débat doit porter sur les effectifs, qui doivent être comparés avec les normes et les réserves, avec le cadre réel et le cadre prévu. À ce propos, je voudrais souligner que la responsabilité appartient principalement aux zones et aux autorités communales concernées.

Les services de police doivent obtenir du gouvernement et du parlement les moyens nécessaires pour pouvoir assumer correctement leur mission de prévention.

Il est heureux que le Sénat ait adopté une proposition de loi visant à alourdir les sanctions pour qui attaque un policier. Le projet de loi de M. Claes a aussi été adopté hier en commission de la Chambre. C'est un pas dans la bonne direction. Il renforce la position des policiers qui doivent appliquer sur le terrain les décisions prises par les politiques.

D'autres initiatives doivent suivre et suivront. Mme Turtelboom prépare une initiative relative à l'aide judiciaire pour les policiers impliqués dans des procédures liées à l'exercice de leurs fonctions.

La capacité d'intervention doit elle aussi être renforcée. Le ministre de la Justice a la lourde tâche de répondre à la frustration régnant chez les policiers. Les hommes politiques doivent oser reconnaître cette frustration. Lorsqu'est constatée une infraction à la loi pénale qui concerne notamment la sécurité physique mais aussi toutes les formes d'illégalité et de criminalité, une suite appropriée – pour employer un euphémisme – doit y être donnée.

Le ministre de la Justice a déjà fait de nombreux efforts à ce sujet. Récemment, il a encore fait part de son intention de renforcer les permanences au parquet de Bruxelles de manière à ce que ce dernier puisse traiter correctement les procès verbaux.

On doit bien entendu faire davantage. J'en viens à la magistrature du siège et à la discussion au sujet de la procédure de comparution immédiate et de son traitement judiciaire complet. Je laisse à M. De Clerck le soin de donner une réponse à ce sujet.

Je souligne encore un dernier point soulevé par plusieurs collègues. Toutes nos initiatives comme le renforcement de la présence policière – je ne parle pas de la politique d'encadrement –, le renforcement de la capacité de la police à agir de manière appropriée et l'établissement de constats de manière à ce que le parquet puisse y donner suite, doivent mener à ce que l'on sanctionne autant que possible s'il y a lieu.

Reste l'aspect de l'exécution de la peine. Il n'est pas correct d'affirmer que le gouvernement, comme ses prédécesseurs, n'a fait aucun effort ces dernières années pour augmenter la capacité des prisons et des centres pour délinquants juvéniles, pour développer la surveillance électronique, etc.

Au niveau des régions, les procédures à suivre pour l'obtention de permis de bâtir et l'extension des prisons sont

te krijgen soms ingewikkeld en zwaar. Dankzij de inspanningen van de minister van Justitie en van de verantwoordelijke van de Regie der Gebouwen zien we nu eindelijk het einde van de tunnel. Wij gaan voort met het kiezen van plaatsen waar we nieuwe penitentiaire instellingen kunnen bouwen. De capaciteit om jeugdgedelinquenten op te vangen zal ook worden verhoogd. Het complex van Saint-Hubert wordt weldra geopend.

Er worden dus inspanningen geleverd om de capaciteit uit te breiden. Dat betreft de laatste schakel vóór de herintegratie van gevangenen nadat ze hun straf hebben uitgezeten.

We mogen de zaken niet bagatelliseren, maar evenmin mogen we het beeld ophangen dat heel Brussel in brand staat. De situatie vraagt een nuchtere, duurzame aanpak waarbij elke schakel van de veiligheidsketen evenveel aandacht krijgt.

Over de organisatie van de politie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest liggen de politieke standpunten ver uit elkaar. Naar mijn mening is het evenwel niet realistisch alle heil te verwachten van de manier waarop de politiezones worden georganiseerd.

Het lijkt me al te gemakkelijk te geloven dat de fusie van de zes politiezones alles zou oplossen.

Naar aanleiding van vroegere rellen en van een beleidsreactie vorig jaar hebben de korpschefs van de zes zones op 13 januari 2010 een samenwerkingsprotocol gesloten. Los van het huidige debat biedt dit protocol al bijzonder veel mogelijkheden voor een effectievere en efficiëntere inzet van onze politie.

Ik geef uiteraard graag de kans aan mijn collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken om dieper in te gaan op de materies van hun beleidsdomein.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken. – Elk van ons is het ermee eens dat veiligheid een recht is van iedereen. Of men jong of oud is, rijk of arm; veiligheid is een basisrecht en is geen fait divers.

Veiligheid is de verantwoordelijkheid van politie, justitie, lokale autoriteiten, gewesten, gemeenschappen en van de hele veiligheidsketen. Ik verwijs daarbij graag naar het voorbeeld van Charleroi. We herinneren ons nog goed dat de situatie er onaanvaardbaar was. We hebben de vicieuze cirkel evenwel kunnen doorbreken door samen te werken met justitie, sociale inspectie, preventieambtenaren, federale en lokale politie, en door toepassing van gemeentelijke administratieve sancties.

Na de gebeurtenissen van de voorbije weken mogen we Brussel niet afschrijven. Ook daar ligt de oplossing in het samenwerken.

Dat is ook de reden waarom op de vergadering van afgelopen maandag afspraken werden gemaakt met de sociale en economische inspectie, de lokale en de federale politie en justitie om meer in de diepte te werken, de netwerken op te rollen en te zorgen voor een veiliger samenleving.

Naar aanleiding van de gebeurtenissen in Molenbeek hebben we aan de honderdvijftig agenten die de federale politie bijkomend had ingezet om de lokale politiezones in Brussel permanent te ondersteunen, nog vijftig extra agenten toegevoegd. We hebben daaraan echter één voorwaarde

parfois complexes et lourdes. Grâce aux efforts du ministre de la Justice et du responsable de la Régie des bâtiments, nous voyons enfin le bout du tunnel. Nous continuons à sélectionner des lieux où nous pourrions implanter de nouveaux établissements pénitentiaires. En outre, la capacité d'accueil des délinquants juvéniles sera aussi augmentée, et le complexe de Saint-Hubert sera ouvert sous peu.

Des efforts sont donc consentis pour augmenter la capacité. Il s'agit du dernier maillon avant la réintégration des détenus qui ont purgé leur peine.

Nous ne pouvons pas banaliser les choses mais nous pouvons encore moins donner l'impression que tout Bruxelles est à feu et à sang. La situation demande une approche réaliste et durable accordant la même attention à tous les maillons de la chaîne de sécurité.

Les positions politiques à propos de l'organisation de la police dans la Région de Bruxelles-Capitale sont fort divergentes. À mon avis, il est cependant irréaliste de placer tous les espoirs dans la manière dont les zones de police seront organisées.

Il me paraît trop facile de croire que la fusion des six zones de police en une seule est la solution.

À la suite de troubles antérieurs et d'une réaction politique intervenue l'année dernière, les chefs de corps des six zones ont conclu un protocole de coopération le 13 janvier 2010. Indépendamment du débat de ce jour, ce protocole permet déjà dans une large mesure une utilisation plus efficace de notre police.

Je laisse à mes collègues de la Justice et de l'Intérieur le soin d'approfondir la question dans leurs domaines respectifs.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur. – Nous conviendrons tous que chacun a droit à la sécurité. Qu'on soit jeune ou âgé, riche ou pauvre, la sécurité constitue un droit fondamental et non un fait divers.

La sécurité est la responsabilité de la police, de la justice, des autorités locales, des régions, des communautés et de toute la chaîne sécuritaire. Je voudrais évoquer l'exemple de Charleroi. Nous nous rappelons encore que la situation y était intolérable. Nous avons cependant pu briser le cercle vicieux en collaborant avec la justice, l'inspection sociale, les fonctionnaires de prévention, les polices fédérale et locale, et en appliquant des sanctions administratives communales.

Nous ne pouvons pas abandonner Bruxelles à son sort après les événements des dernières semaines. Là aussi, la solution passe par la coopération.

C'est aussi la raison pour laquelle nous avons convenu lundi dernier, lors d'une réunion avec l'inspection sociale et économique, les polices fédérale et locale et la justice, d'agir plus en profondeur, de démanteler les réseaux et d'assurer une société plus sûre.

À la suite des événements de Molenbeek, nous avons encore ajouté cinquante agents aux cent cinquante agents supplémentaires que la police fédérale avait déjà déployés afin d'épauler en permanence les zones de police locales à Bruxelles. Nous y avons mis une condition : pour la première

verbonden. Voor de eerste keer hebben we gevraagd dat de zes politiezones een protocol ondertekenen dat er moet voor zorgen dat de zones samenwerken. Ik ben geen fetisjist van één politiezone, maar ik ben er wel van overtuigd dat altijd en overal een betere samenwerking moet worden nagestreefd. Die weg willen we verder bewandelen.

Daarom ook vond gisteren een vergadering plaats met de zes korpschefs van de zones, de commissaris-generaal en de twee directeurs-generaal Dirco en Dirju, om tot een geïntegreerde werking van de politie te komen.

We hebben de politie tien jaar geleden hervormd. Uit de evaluatie van tien jaar politiehervorming blijkt dat hervorming is geslaagd. De politie op twee niveaus met een lokale politie die wordt ondersteund door de federale politie, de geïntegreerde werking, is een succes. Dat is de weg die we verder moeten bewandelen. Dat was ook de inzet van de vergadering van gisteren: op welke manier kunnen we ervoor zorgen dat de bijkomende agenten voor Brussel optimaal worden ingezet en dat de samenwerking maximaal kan worden georganiseerd met het oog op een veiliger stad.

Het aantal politieagenten blijft een eeuwige discussie: er zijn te weinig agenten; zevenhonderd plaatsen zijn niet ingevuld. Ik kan nu zeggen dat we boven de KUL-norm zitten die bij de start van de politiehervorming als maatstaf werd genomen. Er zijn vandaag meer agenten in Brussel dan één, twee, drie, vijf jaar geleden. Dat geldt trouwens voor het hele land. In 2004 waren er in Brussel 2645 agenten, in 2009 waren er 5033 agenten. Door een beter geïntegreerde samenwerking kunnen we onze capaciteit efficiënter en rendabeler maken.

Ik verwijst in dat verband ook naar het voorstel van wetswijziging dat gisteren in de Kamer werd ingediend en waardoor het werkvolume van de lokale politie met 2% zou afnemen, in Brussel een equivalent van honderd agenten. Op die manier kunnen we ervoor zorgen dat er meer agenten op straat zijn.

Uiteraard staan een aantal maatregelen op stapel; met een kalasjnikov op een agent schieten is geen fait divers, maar een ernstig feit. Agenten staan in de samenleving in voor de veiligheid van alle burgers. Geweldpleging tegen hen is onaanvaardbaar. Om die reden steunen we het wetsvoorstel van senator Claes om gewelddaden tegen politieagenten zwaarder te bestraffen. Ook hoop ik zo snel mogelijk in het parlement een tekst te kunnen indienen met betrekking tot de kosteloze rechtsbijstand, zodat politieagenten op alle mogelijke steun kunnen rekenen wanneer zich incidenten voordoen.

Dat brengt me bij de radiocommunicatie. Ik heb de tijdstabel opgevraagd en hieruit blijkt dat het bericht dat er gedurende veertien minuten niets is gebeurd, niet klopt. Er zijn twee verschillende feiten gemeld: één om 9.11 uur en één om 9.25 uur. De oproep met betrekking tot de overval is pas om 9.27 uur binnengekomen, dus twee minuten nadat de achtervolging was ingezet. Dat neemt niet weg dat een betere samenwerking, ook op het vlak van radiocommunicatie, mogelijk en wenselijk is. Indien de communicatie kan worden verbeterd door de instelling van één radiokanaal, dan moeten we alle betrokken actoren van het nut hiervan overtuigen.

Ten slotte wil ik antwoorden op de vragen van senator Vande Lanotte over de klachten van de bewoners met betrekking tot

fois, nous avons demandé aux six zones de police de signer un protocole visant à les faire coopérer. Sans être fétichiste de la zone de police unique, je suis néanmoins convaincue qu'il faut constamment chercher à améliorer la collaboration. C'est la piste que nous entendons suivre.

Une réunion a donc eu lieu hier avec les six chefs de corps, le commissaire général et les deux directeurs généraux Dirco et Dirju, en vue d'arriver à une action intégrée de la police.

La réforme de la police date d'il y a dix ans et son évaluation montre qu'il s'agit d'une réussite. La police à deux niveaux, le fonctionnement intégré avec une police locale appuyée par la police fédérale, est un succès. Nous devons poursuivre dans cette voie. L'enjeu de la réunion d'hier était aussi de voir comment déployer de manière optimale les policiers supplémentaires et organiser la collaboration pour assurer une ville plus sûre.

Le nombre de policiers est un éternel débat : il n'y en a pas assez : sept cents postes sont vacants. Je puis déjà dire que nous nous trouvons au-dessus de la norme de la KUL, utilisée depuis le début de la réforme des polices. Les policiers sont plus nombreux à Bruxelles aujourd'hui qu'il y a un, deux, trois ou cinq ans. C'est d'ailleurs le cas pour tout le pays. En 2004, Bruxelles comptait 2645 policiers, ils étaient 5033 en 2009. Grâce à une collaboration mieux intégrée, nous avons augmenté leur efficacité et leur rendement.

Je voudrais aussi renvoyer à une proposition de loi modificative déposée hier à la Chambre et qui réduirait de 2% le volume de travail de la police locale, ce qui équivaut à Bruxelles à une centaine d'agents. Nous pourrions ainsi déployer davantage de policiers sur le terrain.

Il y a en effet une série de mesures en chantier ; tirer avec une kalachnikov sur un policier n'est pas un fait divers mais un fait grave. Les policiers sont là pour garantir la sécurité de tous les citoyens. Faire usage de violence à leur encontre est inacceptable. C'est la raison pour laquelle nous soutenons la proposition de loi du sénateur Claes visant à réprimer plus lourdement les actes de violence commis à l'encontre des policiers. J'espère également pouvoir déposer au parlement, aussi rapidement que possible, un texte relatif à l'aide juridique gratuite afin que les policiers puissent compter sur toute l'aide possible en cas d'incident.

J'en viens aux radiocommunications. J'ai demandé le relevé des communications et il en ressort que l'information selon laquelle rien ne s'est passé pendant quinze minutes n'est pas exacte. Deux faits différents ont été mentionnés : l'un à 9 heures 11 et l'autre à 9 heures 25. L'appel relatif au hold-up n'a été reçu qu'à 9 heures 27, c'est-à-dire deux minutes après le début de la poursuite. Il n'en demeure pas moins qu'une meilleure coopération, y compris sur le plan de la radiocommunication, est possible et souhaitable. Si la communication peut être améliorée par la création d'un seul canal, nous devons convaincre tous les acteurs concernés que cela est utile.

J'en viens aux questions du sénateur Vande Lanotte sur les plaintes émises par les habitants en ce qui concerne les soi-disant activités criminelles des habitants de la maison sise rue de Wautier, n° 36. Selon mes informations la police a en effet reçu, voici plus d'un an, des plaintes concernant des garages clandestins à cette adresse.

de vermeende criminele activiteiten van de bewoners van het huis in de de Wautierstraat 36. Volgens mijn informatie heeft de politie inderdaad klachten ontvangen, zij het meer dan een jaar geleden. Het gaat om klachten in verband met niet-legale garages in de de Wautierstraat 36.

De politie van de zone Brussel-Hoofdstad-Elsene, en meer bepaald het wijkcommissariaat, was dus wel degelijk op de hoogte van de problemen met de buurman in de wijk. De politie heeft de klachten ernstig genomen en is opgetreden. Op 4 september 2008 heeft de politie in de Maria-Christinawijk een controle gedaan op de aanwezigheid en exploitatie van illegale garages, alsook op het illegaal verblijf van personen. De politie heeft samen met andere diensten, zoals Net Brussel, de Vreemdelingendienst en de dienst Urbanisme, een controle van de garages en van de aanwezige personen met verscheidene politiediensten gedaan. Hieruit bleek dat bepaalde garages niet in orde waren met de uitgereikte vergunningen. De diverse diensten hebben de nodige processen-verbaal opgesteld. Bovendien werden alle aanwezige personen en voertuigen gecontroleerd.

De exploitant van de garage in de de Wautierstraat 36 werd op 4 september 2008 een exploitatieverbod opgelegd wegens zwartwerk en het niet in het bezit zijn van de nodige toelatingen. Er was op dat ogenblik echter geen sprake van handel in gestolen voertuigen.

De petitie waarover de heer Vande Lanotte het in zijn vraag had, is overhandigd aan de dienst urbanisme van de Stad Brussel. Het is dus een zaak voor de lokale overheid. Ik reken erop dat de petitie met de nodige ernst wordt onderzocht.

Wat de eventueel overhandigde foto's betreft, is het zo dat vandaag, 4 februari 2010, de lokale politie van de betrokken buurman inderdaad een cd-rom heeft ontvangen met foto's van de personen die toegang hadden tot de garage in de de Wautierstraat 36.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Ik was geschokt toen ik hoorde dat een school zich verplicht zag uit een bepaalde wijk weg te trekken. We beseften toen dat we moesten optreden om de veiligheid in Brussel en vooral in de Kuregemwijk te garanderen.

We hebben dus onmiddellijk gereageerd en samen met het parket de noodzakelijke maatregelen genomen.

We moeten een onderscheid maken tussen dossiers van zware criminaliteit, die de bijzondere aandacht van het parket-generaal verdienen, en de problematiek van straatcriminaliteit, waartegen eveneens adequaat moet worden opgetreden. De problemen kunnen echter niet alleen door politie en justitie worden opgelost. Op dat punt sluit ik me volkomen aan bij de eerste minister, die daarnet zei dat alle overheden samen in dialoog naar een oplossing moeten zoeken en moeten nagaan hoe we tot een geïntegreerde werkwijze kunnen komen.

Wat heeft mijn departement tot nog toe gedaan?

Maandag heeft de procureur des Konings al overleg gepleegd met de burgemeester, de korpschef, Dirco en de overige betrokkenen. Daar werd onder meer beslist over te gaan tot een nultolerantiebeleid in die bepaalde wijk. De procureur des Konings deelde me mee dat er voor heel Brussel een

La police de la zone de Bruxelles-Capitale-Ixelles, en particulier le commissariat de quartier, était dès lors bel et bien au courant des problèmes avec le voisinage. La police a pris les plaintes au sérieux et est intervenue. Le 4 septembre 2008, elle a effectué un contrôle dans le quartier Marie-Christine sur la présence et l'exploitation de garages clandestins ainsi que sur des personnes en séjour illégal. La police a contrôlé en collaboration avec des services tels que Bruxelles-Propreté, l'Office des étrangers et le service Urbanisme, les garages et les personnes présentes, en faisant appel à divers services de police. Il s'est avéré que certains garages ne disposaient pas des permis requis. Les divers services ont dressé les procès-verbaux. De plus, toutes les personnes et les véhicules sur place ont été contrôlés.

L'exploitant du garage situé au n° 36 de la rue de Wautier s'est vu imposer le 4 septembre 2008 une interdiction d'exploitation pour travail au noir et parce qu'il ne disposait pas des autorisations requises. Il n'était cependant pas question à ce moment-là de trafic de voitures volées.

La pétition évoquée par M. Vande Lanotte dans sa question a été transmise au service Urbanisme de la Ville de Bruxelles. Ce dossier relève donc de l'autorité locale. J'espère que la pétition sera examinée avec toute l'attention requise.

En ce qui concerne les éventuelles photos transmises, il se fait qu'aujourd'hui, 4 février 2010, la police locale a en effet reçu du voisin concerné un CD-ROM contenant des photos des personnes qui avaient accès au garage de la rue de Wautier.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Personnellement, j'ai été choqué en apprenant qu'une école était obligée de quitter un quartier. C'est alors que nous avons compris que nous devons agir pour rétablir la sécurité à Bruxelles, en particulier dans le quartier de Cureghem à Anderlecht.

Nous avons donc réagi immédiatement et pris, avec le Parquet, toutes les mesures qui s'imposent.

Il faut faire une distinction entre les dossiers relatifs à la grande criminalité, qui requièrent une attention particulière du parquet général, et le problème de la criminalité de rue qui nécessite elle aussi un traitement adéquat. La police et la justice ne peuvent toutefois résoudre seules ces problèmes. Comme l'a dit le premier ministre, toutes les autorités doivent de concert rechercher une solution et une approche intégrée.

Qu'a fait mon département jusqu'à présent ?

Lundi, le Procureur du Roi s'est concerté avec le bourgmestre, le chef de corps, le Dirco et les autres personnes concernées. Il a notamment été décidé d'adopter une politique de tolérance zéro dans ce quartier. Le Procureur du Roi m'a fait savoir qu'une politique de tolérance zéro est menée sur l'ensemble du territoire bruxellois en cas d'agression contre des policiers mais que cette politique va être généralisée dans ce quartier.

nultolerantiebeleid wordt gevoerd bij agressie tegen politiemensen, maar dat er in die specifieke wijk nu een algemeen nultolerantiebeleid zal worden gevoerd.

Nultolerantie algemeen en permanent toepassen is niet mogelijk, aangezien men zo'n beleid niet in lengte van weken, maanden of jaren voor honderd procent kan verzekeren. Desalniettemin is die beslissing in dit geval absoluut verantwoord.

Het parket heeft zijn werkorganisatie aangepast met het oog op een beschikbaarheid gedurende 24 uur per dag, zodat het onmiddellijk kan reageren op de acties van de politiediensten.

Een volgende schakel is de zittende magistratuur. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel zei dat hij dat moeilijk realiseerbaar achtte.

Mijn verklaringen in deze zaak dateren van na de gesprekken op maandag tussen het parket en de zetel van de rechtbank, toen werd beslist tot nultolerantie over te gaan.

De rechtbank van eerste aanleg van Brussel beschikt over 104 magistraten en 35 toegevoegde rechters. Ingevolge een normale evolutie zijn er vijf vacatures.

Dat zijn relatief veel magistraten. Het argument dat de rechtbank niet kan werken, is volgens mij niet juist.

Overigens zijn er in Brussel sinds november twee kamers bevoegd voor dit soort dossiers. Vandaag wordt niet het vroegere, klassieke snelrecht toegepast, maar wordt er gewerkt met een dagvaarding bij proces-verbaal. Deze werkwijze is efficiënter en wordt in Brussel toegepast op initiatief van mijn voorganger, Jo Vandeurzen. Hij heeft de procureurs-generaal attent gemaakt op de wijziging van artikel 216^{quater} en hen gevraagd meer gebruik van deze procedure die tot een versnelde correctionele afwikkeling kan leiden.

De heer Marc Verwilghen (Open Vld). – Ik wil de minister nog een bijkomend argument aanreiken. Toen in 2000 het snelrecht werd ingevoerd, werd daarvoor het aantal rechters in Brussel uitgebreid. Er zijn toen rechters toegevoegd om het snelrecht mogelijk te maken. Die rechters zijn er nog altijd en zouden dan ook perfect die taken op zich kunnen nemen.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – De vraag was alleen of en onder welke voorwaarden er eventueel een bijkomende kamer zich met deze dossiers kon bezighouden, zodat ze binnen een redelijke termijn kunnen worden behandeld.

Ik heb onmiddellijk contact opgenomen met de hiërarchische oversten en vergaderd met de procureur-generaal en de eerste voorzitter van het hof van beroep in Brussel om afspraken te maken over de organisatie van de rechtbank van eerste aanleg, zodat de acties van politie en parket goed en snel worden opgevolgd door de zetel van de rechtbank van eerste aanleg. Ik ben ervan overtuigd dat dit zal gebeuren. We zetten deze dialoog voort.

Het parket doet het nodige voor de opvolging. De rechtbank van eerste aanleg treft schikkingen en de gesprekken over het bestaande kader worden voortgezet.

Bovendien rijst de vraag wat er moet gebeuren in geval van veroordeling. Over de strafuitvoering is nog een ruim debat

Il n'est pas possible d'appliquer de manière générale et permanente une tolérance zéro mais cette décision est en l'occurrence tout à fait justifiée.

Le parquet a réorganisé son travail afin d'assurer une disponibilité 24 heures sur 24 et d'ainsi pouvoir réagir immédiatement aux actions des services de police.

Le maillon suivant de la chaîne est la magistrature assise. Le président du Tribunal de première instance de Bruxelles juge une telle disponibilité difficilement réalisable.

C'est après les pourparlers avec le parquet et le siège du tribunal, où il a été décidé d'appliquer la tolérance zéro, que j'ai fait des déclarations dans cette affaire.

Le Tribunal de première instance de Bruxelles dispose de 104 magistrats et de 35 juges de complément. Cinq postes sont actuellement vacants.

Ce nombre de magistrats est relativement élevé. On ne peut donc dire que le tribunal ne peut fonctionner.

Depuis novembre, deux chambres sont d'ailleurs compétentes pour ce type de dossiers à Bruxelles. On n'applique plus l'ancienne procédure accélérée classique mais une convocation par procès-verbaux. Cette méthode est plus efficace et a été initiée par mon prédécesseur, Jo Vandeurzen. Il a attiré l'attention des procureurs généraux sur la modification de l'article 216^{quater} et leur a demandé de faire davantage usage de cette procédure qui permet un traitement accéléré en correctionnelle.

M. Marc Verwilghen (Open Vld). – *Je voudrais fournir un argument supplémentaire au ministre. En 2000, l'instauration de la comparution immédiate s'était accompagnée d'une augmentation du nombre de juges à Bruxelles, afin de permettre la mise en œuvre de cette mesure. Ces juges sont toujours présents et pourraient donc parfaitement assumer ces tâches.*

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *La question était uniquement de savoir si et à quelles conditions une chambre supplémentaire pouvait s'occuper de ces dossiers afin qu'ils puissent être traités dans un délai raisonnable.*

J'ai immédiatement pris contact avec les supérieurs hiérarchiques et rencontré le procureur général et le premier président de la Cour d'appel de Bruxelles pour convenir de l'organisation du tribunal de première instance afin que les actions de la police et du parquet soient poursuivies rapidement par le siège du tribunal de première instance. Je suis convaincu que tel sera le cas. Nous poursuivons ce dialogue.

En ce qui concerne le suivi, le parket fait le nécessaire. Le tribunal de première instance s'organise et le dialogue sera poursuivi en ce qui concerne le cadre dont ils disposent.

Se pose par ailleurs la question de savoir dans quelle mesure il faut réagir en cas de condamnation : l'exécution des peines,

nodig. De ministerraad zal zich morgen uitspreken over een uitbreiding van het gebruik van de enkelband: we willen de capaciteit snel uitbreiden van honderd naar duizend vijfhonderd enkelbanden. Dat zal de zaken vergemakkelijken. Het contract laat overigens een zekere flexibiliteit toe.

Dan is er de capaciteit van de gevangenen, die voor de strafuitvoering moeten instaan. Alleen al voor de nieuwe gevangenen gaat het om dertien dossiers die moeten worden gevolgd. Bepaalde dossiers evolueren al positief. Tongeren is klaar en heropend, met 34 cellen waarvan de helft voor jongeren beschikbaar is. Saint-Hubert met een jeugdafdeling gaat ten laatste op 1 april officieel en volledig open, waardoor we de opvang in Everberg kunnen herschikken en we kunnen voortwerken rond de jeugdgevangenis te Achêne. Ook in Gent en Antwerpen wordt er geïnvesteerd. De dossiers van Brussel, Dendermonde, Beveren, Leuze, Marche-en-Famenne zijn in volle ontwikkeling. Wellicht zal de realisatie van deze dossiers inderdaad enige vertraging oplopen, maar er wordt hard aan gewerkt.

De ingebruikname van cellen in de gevangenis van Tilburg verruimt ook onze capaciteit. Dagelijks worden nu gevangenen overgebracht. Morgen ga ik ernaartoe om afspraken te maken met de Nederlandse collega's. De druk in de Belgische gevangenen zal minder groot worden en de kwaliteit van de opvang van gedetineerden kan verbeteren. Het is een overgangperiode in afwachting van nieuwe gevangenisstructuren.

Als de hele keten, van politie over parket tot rechtbank, goed werkt, zullen we beter kunnen reageren. We moeten het principe vasthouden dat straffeloosheid niet meer kan. Aan elke straf die een rechtbank uitspreekt, moet gevolg worden gegeven. Het heeft weinig zin de hele keten voor het nultolerantiebeleid te mobiliseren, als op het einde van die keten, na een veroordeling door de rechtbank, de sanctie niet wordt uitgevoerd, zoals dat nu vaak het geval is bij gevangenisstraffen van minder dan zes maanden. Ik ga na hoe we dat kunnen realiseren.

Binnen de regering plegen we verder overleg om deze maatregelen te concretiseren en duurzame maatregelen te treffen. We willen de problematiek van Brussel in de breedte aanpakken, niet vanuit een louter veiligheidsbenadering, maar een ruime integrale aanpak waarbij alle overheden betrokken zijn.

De heer Luckas Vander Taelen (Groen!). – Ik dank de minister voor de aankondigingen. Ik ben benieuwd wat het gestructureerde debat zal inhouden. Ik kan alleen maar toejuichen dat de eerste minister zich bewust is van het probleem. Of het zal worden opgelost, weten we niet.

Ik ben een beetje verontrust als ik bepaalde collega's hoor spreken over de noodzaak om de huidige structuur van de negentien Brusselse gemeenten te laten bestaan. Als men daarbij dan ook nog spreekt over politieke evenwichten, dan zijn we nog lang niet thuis. Er moet een debat gevoerd worden waarbij men alle taboes, oordelen en vooroordelen achterwege laat. De situatie in Brussel is zo explosief, ook op het vlak van onderwijs en sociale achterstelling, dat we niet kunnen doen alsof Brussel niet moet evolueren.

un large débat à mener. Je tiens simplement à signaler que demain, le Conseil des ministres se prononcera sur l'élargissement du bracelet électronique : nous voulons passer rapidement d'une capacité de cent bracelets à mille cinq cents. Cela facilitera les choses. Par ailleurs, le contrat dont nous disposons offre une certaine flexibilité.

Se pose alors la question de la capacité des prisons qui doivent assurer l'exécution des peines. Rien que pour les nouvelles prisons, il y a déjà treize dossiers à suivre. L'établissement de Tongres est prêt et rouvert, avec 34 cellules dont la moitié est disponible pour des mineurs. La section jeunes à Saint-Hubert sera complètement ouverte au plus tard le 1^{er} avril, nous pourrons alors réorganiser l'accueil à Everberg et nous pourrons avancer dans le dossier de la prison pour jeunes à Achêne. On investit également à Gand et à Anvers. Les dossiers de Bruxelles, Termonde, Beveren, Leuze, Marche-en-Famenne sont en plein développement. On y travaille assidûment même si la mise en œuvre de ces dossiers risque de prendre du retard.

La mise en service de cellules dans la prison de Tilburg accroît aussi notre capacité. Chaque jour, on y transfère déjà des prisonniers. Demain, je m'y rendrai pour me mettre d'accord avec nos collègues néerlandais. La pression dans les prisons belges diminuera et la qualité de la prise en charge des détenus pourra s'améliorer. Nous sommes dans une période de transition en attendant les nouvelles structures pénitentiaires.

Si toute la chaîne, de la police aux tribunaux en passant par les parquets, travaille bien, nous pourrons mieux réagir. Nous devons rester fidèle au principe qu'il ne peut y avoir d'impunité. À chaque peine que prononce un tribunal, il faut qu'il y ait une suite. Il n'y a aucun sens à mobiliser toute la chaîne en vue d'une politique de tolérance zéro, si en bout de chaîne, après une condamnation par un tribunal, la sanction n'est pas exécutée, comme c'est actuellement souvent le cas pour les peines d'emprisonnement inférieure à six mois. Je réfléchis à la façon d'y arriver.

Au gouvernement, nous continuons à nous concerter pour concrétiser ces mesures et en faire des mesures tenables à long terme. Nous voulons aborder la question de Bruxelles dans son ensemble et non du seul point de vue de la sécurité, nous voulons une approche intégrale qui associe toutes les autorités.

M. Luckas Vander Taelen (Groen!). – Je suis curieux de voir quel sera le contenu du débat structuré. Je ne peux que me réjouir de ce que le premier ministre est conscient du problème. Reste à savoir si l'on pourra le résoudre.

Je suis un peu inquiet quand j'entends certains collègues parler de la nécessité de maintenir la structure actuelle des dix-neuf communes. Si l'on se préoccupe en outre des équilibres politiques, on n'est pas sorti de l'auberge. Il faut mener un débat libre de tout tabou et de tout préjugé. La situation à Bruxelles est tellement explosive, y compris en ce qui concerne l'enseignement et l'exclusion sociale, que nous ne pouvons faire comme si Bruxelles n'avait pas à évoluer.

Il se peut que les dix-neuf communes fonctionnent bien mais organisons un débat sur le rôle de la Région et celui des dix-

De negentien gemeenten kunnen goed functioneren, maar laten we eens een debat organiseren over de rol van het gewest en de rol van die negentien gemeenten. Het is een structuur uit de negentiende eeuw. We zijn nu in de eenentwintigste eeuw. Ik heb de indruk dat sommige collega's niet goed weten dat er in Brussel twee- tot driehonderdduizend mensen zullen bijkomen. Het zou gewoon misdadig zijn het status-quo te willen handhaven.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik dank de eerste minister en de bevoegde ministers omdat ze zo uitgebreid op het debat zijn ingegaan. Dat bewijst in ieder geval dat de regering het probleem niet banaliseert.

Er is een multi-institutionele aanpak nodig. Diverse overheden die in Brussel bevoegdheden hebben, zullen moeten samenwerken. Dat is de juiste aanpak, maar samenwerkingsfederalisme impliceert uiteraard ook federale loyaliteit. Dat betekent dat men in de politieke discussie ook een atmosfeer moet creëren waar wel verschillende opvattingen kunnen bestaan, maar waar er tot een echte conclusie moet worden gekomen. Men kan niet pleiten voor veiligheid en nadien een politieke atmosfeer creëren die conclusies verhindert. Het resultaat is de toetssteen op het terrein. In het verleden is dat op een bepaald ogenblik gelukt en ik denk dat het ook hier het geval zal zijn. Voor de dringende investeringen voor de gevangenis capaciteit hebben de bevoegde ministers, naast de budgettaire problemen, ook problemen op het terrein om alle vergunningen en alle voorwaarden te bereiken om tot de aanbestedingen te komen zoals in de deelstaten wordt gesignaleerd.

Ik denk dat onze wetgeving onvolkomen is. We hebben wel een wetgeving voor onteigeningen in dringende omstandigheden, maar er zijn soms ook andere dringende omstandigheden die een snelprocedure in bepaalde investeringen bij dringende nood mogelijk zouden moeten maken. De Senaat zou er eens over moeten nadenken of er geen globale regeling moet komen, zoals de regering nu voorstelt voor de financiële crisis. Het lijkt me nuttig een noodtoestandsregeling, een begrip dat in de rechtsleer welbekend is, maar waarover betwisting bestaat, in het leven te roepen voor wanneer we met dringende problemen worden geconfronteerd.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Het zal niemand verbazen dat ik mij minder verheug over de verschillende antwoorden. De eerste minister heeft gezegd dat hij vrijdag of de week erna een voorstel zal doen over hoe er zal worden gepraat. Dergelijke intentieverklaringen heb ik de voorbije twee jaar herhaaldelijk gehoord en dat was dan de verste vorm van doorbraak in sommige dossiers. Het herinnert me aan gesprekken over andere thema's die al vaak zijn stilgevallen. Ik vrees dus dat ook dit voorstel vooral een manier is om, na de eerste verontwaardiging, niet meer in te gaan op de interessante voorstellen van de ministers Turtelboom en De Clerck en dat zal worden gepraat tot daar niet veel meer van overblijft. Ik wil hier in ieder geval uitdrukkelijk mijn steun betuigen aan wat de twee ministers hier en in het weekend hebben gezegd. Er zijn verdergaande maatregelen nodig.

Ik begrijp dat de heer Delpérée vragen stelt naar een mogelijke verborgen agenda, maar als men dat telkens doet kan er geen enkel probleem meer worden aangepakt. Als we

neuf communes. C'est une structure digne du 19^e siècle et nous sommes au 21^e siècle. J'ai l'impression que certains collègues ignorent que Bruxelles abritera bientôt de deux à trois cent mille personnes supplémentaires. Il serait criminel de conserver le statu quo.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie le premier ministre et les ministres compétents qui ont largement pris part au débat. Cela prouve en tout cas que le gouvernement ne banalise pas le problème.*

Une approche multiinstitutionnelle s'impose. Les divers pouvoirs publics qui ont des compétences à Bruxelles vont devoir collaborer. C'est la bonne approche, mais le fédéralisme de coopération implique aussi la loyauté fédérale. Cela signifie que, dans la discussion politique, on doit créer un climat qui permet à diverses points de vue de s'exprimer mais qui mène à une véritable conclusion. On ne peut pas plaider en faveur de la sécurité et créer ensuite un climat qui empêche de tirer des conclusions. On verra sur le terrain si ces conclusions étaient les bonnes. Par le passé, cela a réussi à un moment donné et je pense que ce sera aussi le cas cette fois-ci. Pour les investissements urgents dans la capacité des prisons, les ministres compétents rencontrent, outre des problèmes budgétaires, des difficultés pratiques à obtenir tous les permis et à remplir toutes les conditions qui portent sur l'exécution des adjudications, comme signalé dans les entités fédérées.

Je pense que notre législation est incomplète. Nous avons une législation pour les expropriations d'urgence, mais d'autres circonstances urgentes devraient aussi permettre une procédure accélérée pour certains investissements. Le Sénat devrait réfléchir à une éventuelle réglementation globale à l'instar de ce que le gouvernement propose pour la crise financière. Il me semble utile d'élaborer une réglementation pour les situations d'urgence, un concept bien connu dans la doctrine, mais qui est contesté.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Personne ne sera surpris que je me réjouis moins des différentes réponses. Le premier ministre a dit que vendredi ou la semaine prochaine il ferait une proposition sur la manière d'organiser la discussion. J'ai entendu de pareilles déclarations d'intention à bien des reprises depuis deux ans et c'est à cela que se sont limités les progrès enregistrés dans certains dossiers. Cela me rappelle des discussions sur d'autres thèmes qui souvent sont restées au point mort. Je crains donc que cette proposition ne soit également qu'une manière, une fois l'indignation exprimée, de ne pas traiter plus à fond les propositions intéressantes des ministres Turtelboom et De Clerck et que, lorsqu'on en aura parlé, il ne restera plus grand chose de leurs propositions. Je veux en tout cas exprimer expressément mon appui à ce que ces deux ministres ont dit aujourd'hui et durant le week-end. Il faut des mesures radicales.*

Je comprends que M. Delpérée s'interroge sur un éventuel agenda caché mais si l'on s'interroge ainsi à tout bout de

praten over de veiligheid, kunnen er argumenten voor of tegen één politiezone worden geformuleerd. Ieders mening is respectabel, maar niet willen praten uit vrees voor een mogelijk communautair effect, is niet goed te keuren. We moeten het gesprek niet vragen om communautaire redenen, maar het mag evenmin worden geweigerd om communautaire redenen. We moeten het voeren met als enig doel dat het iets moet opbrengen. Ik heb zelf bijvoorbeeld een vraag gesteld over één communicatiezone, maar die mag niet communautair worden bekeken. Er moet gewoon worden onderzocht of dat in de praktijk beter is of juist minder goed en dan moet er een beslissing worden genomen.

De voorzitter. – *Dit debat was bijzonder interessant. Het moet worden voortgezet om vooruitgang te boeken. Ik wil uitzonderlijk nog enkele woorden zeggen als enige aanwezige voorzitter van een Brusselse politiezone. De personeelsformatie van mijn zone is volledig ingevuld, net zoals die van verschillende andere zones. Alle politievoertuigen van de zone staan via het communicatiesysteem ASTRID in verbinding met de andere zones, zonder enig probleem. Toch zou volgens mij een betere coördinatie tussen de zones, zoals mevrouw de minister voorstaat, wenselijk zijn.*

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Christiane Vienne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de gevolgen van het faillissement van de verzekeringsmaatschappij Master Finance» (nr. 4-1071)

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Er zijn talrijke klachten over Master Finance, een vennootschap die haar activiteiten in 2009 heeft gestaakt. Deminor behandelt een vijftigtal dossiers over verzekeringscontracten die door deze verzekeringsmaatschappij zijn verdeeld. Klanten die in die contracten met gewaarborgd kapitaal hebben belegd, zouden gepusht zijn om in risicovoller producten te beleggen. Ze werden evenwel niet ingelicht over de echte risico's. Master Finance overtuigde de makelaars via bonussen en aantrekkelijke commissies om die 'gewaarborgde' producten aan de man te brengen, terwijl er geen helemaal geen kapitaalgarantie was. Gemotiveerd door de extra inkomsten verkochten makelaars regelmatig producten van Master Finance.*

De klanten, van wie het aantal moeilijk te beoordelen is, hebben nooit de beloofde winsten gekregen. Master Finance werd enkele maanden geleden failliet verklaard.

Kan de minister meer duidelijkheid geven over dit dossier? Werden Belgische burgers door Master Finance opzettelijk opgelicht? Zal de CBFA een onderzoek instellen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Master Finance Belgium nv was een filiaal van de Luxemburgse vennootschap Master Finance Europe. Ze was ingeschreven in het register van de verzekeringsbemiddeling, categorie verzekeringmakelaars, sinds 15 maart 2004. Deze inschrijving werd op 9 juli 2008 door de CBFA geschrapt*

champ on ne pourra plus aborder quelque problème que ce soit. Si nous parlons de sécurité, nous pouvons avancer des arguments pour ou contre la zone de police unique. Chaque opinion est respectable, mais ne pas vouloir en parler par crainte d'un éventuel impact communautaire n'est pas le bon choix. Nous ne devons pas demander un dialogue pour des raisons communautaires mais on nous ne devons pas non plus le refuser pour des raisons communautaires. J'ai moi-même posé une question sur la création d'une seule zone pour les communications mais cela ne doit pas être considéré d'un point de vue communautaire. Il faut simplement vérifier si dans la pratique c'est mieux ou moins bien et ensuite prendre une décision.

M. le président. – *Le débat était particulièrement intéressant. Je crois qu'il devra se poursuivre pour progresser. Je voudrais exceptionnellement ajouter quelques mots étant donné que je suis le seul président d'une zone de police de Bruxelles présent. L'effectif de ma zone est complet, tout comme celui de plusieurs autres zones, et toutes les voitures de police de la zone sont en communication ASTRID avec les autres zones, sans problème. Cela dit, une meilleure coordination entre les zones, comme le préconise Mme la ministre, serait à mon avis souhaitable.*

Questions orales

Question orale de Mme Christiane Vienne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les conséquences de la faillite de la société d'assurances Master Finance» (n° 4-1071)

Mme Christiane Vienne (PS). – *Master Finance, qui a cessé ses activités en 2009, fait l'objet de nombreuses plaintes. Le cabinet Deminor traite une cinquantaine de dossiers relatifs à des contrats d'assurance distribués par cette société d'assurances. Des clients qui avaient investi dans des contrats à capital garanti auraient été poussés à investir dans des produits beaucoup plus risqués, sans être correctement informés des risques réels. En fait, Master Finance persuadait des courtiers, grâce à des commissions et bonus très alléchants, d'écouler des produits « garantis » alors qu'ils ne l'étaient pas du tout. Motivés par ces revenus additionnels, les courtiers vendaient régulièrement les produits de Master Finance.*

Les clients dont il est difficile d'évaluer le nombre, n'auraient jamais bénéficié des gains promis, d'autant que Master Finance a été déclarée en faillite il y a quelques mois.

Monsieur le ministre, disposez-vous d'informations éclairant ce dossier ? Des citoyens belges ont-ils été sciemment escroqués par Master Finance ? La CBFA envisage-t-elle de mener une enquête sur cette affaire ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Master Finance Belgium SA était une filiale de la société luxembourgeoise Master Finance Europe. Elle disposait d'une inscription au registre des intermédiaires d'assurances, catégorie courtiers d'assurances, depuis le 15 mars 2004. Cette inscription au registre a été radiée par la CBFA le 9 juillet 2008, après la*

nadat de vennootschap in vereffening was gegaan. Op 7 december 2009 werd de vennootschap failliet verklaard.

In het kader van haar bemiddelaaractiviteiten verkocht Master Finance Belgium meerdere verzekeringspolissen van het type 'tak 23'. Die gingen hoofdzakelijk uit van de Ierse verzekeringsmaatschappijen Prudential International Assurance plc en Hansard Europe Limited. Die twee maatschappijen vallen onder het toezicht van de Ierse controle-instantie. Op grond van de Europese richtlijnen mogen ze hun verzekeringsactiviteiten uitoefenen in België.

Hansard Europe Limited beheert een aantal eigen fondsen van 'tak 23', maar treedt ook op als 'wrapper' van 'externe' fondsen. Dat betekent dat externe fondsen opgenomen zijn in een verzekeringsfonds van 'tak 23'. Dominion PX is zulk een fonds. Dit 'tak 23'-fonds werd in België op de markt gebracht door Master Finance, dat samenwerkte met verschillende Belgische verzekeringsmakelaars.

Dominion PX wordt beheerd door Dominion Fund Management Limited, een onderneming in Guernsey. Volgens informatie van de CBFA gaat het om een hefboomfonds dat nooit rechtstreeks aan het Belgische publiek kon worden verkocht omdat het niet het voorwerp uitmaakte, ter toepassing van de Europese regels, van een goedgekeurd prospectus en omdat het volgens de beschrijving bestemd is voor institutionele en professionele beleggers. Het fonds is een paraplufonds dat investeert in activa van Prudential.

De verkoop werd geschorst wegens belangrijke meningsverschillen tussen Dominion Fund Management Limited en Prudential over de tegeldemaking van bepaalde activa. De aard van het geschil is uiteengezet op de website van de onderneming in kwestie. Het is moeilijk te achterhalen in welke mate de Belgische cliënten duidelijk werden ingelicht.

De Europese verzekeringsrichtlijn laat jammer genoeg toe dat dergelijke producten indirect worden verkocht via een verzekeringscontract van het type 'tak 23'. De Europese regelgeving staat niet toe dat de Belgische wetgeving of een Belgisch controleorgaan, in dit geval de CBFA, beperkingen oplegt voor de keuze van de activa van verzekeringsfondsen.

Verzekeringsmaatschappijen hebben daarentegen informatieplicht ten opzichte van hun Belgische klanten. Ze moeten in hun promotiemateriaal de doelstellingen van het fonds en de risicoklasse meedelen.

De Belgische verzekeringsbemiddelaars die in contact treden met klanten, zijn op grond van de Belgische wetgeving verplicht hun klanten voldoende te informeren over de betrokken contracten. Voor het sluiten van een verzekeringscontract moeten ze tenminste de verwachtingen van de klant kennen en er rekening mee houden. Ze moeten ook meedelen waarop hun advies over een verzekeringsproduct is gebaseerd.

Op basis van recente klachten, waarvan sprake in de pers, heeft de CBFA op vrijdag 29 januari via een perscommuniqué laten weten dat de klanten die dit soort levensverzekering hebben onderschreven terecht kunnen bij de ombudsman voor de verzekeringen. De ombudsman is de aangewezen persoon om klachten te verzamelen.

De CBFA is gehouden aan het beroepsgeheim en kan dus

mise en liquidation de la société. Le 7 décembre 2009, cette dernière a été déclarée en faillite.

Dans le cadre de ses activités d'intermédiation, Master Finance Belgium a vendu plusieurs polices d'assurance vie du type « branche 23 », émanant principalement des entreprises d'assurances irlandaises Prudential International Assurance plc et Hansard Europe Limited. Ces deux entreprises sont soumises au contrôle de l'autorité de surveillance irlandaise. Elles sont autorisées à exercer leurs activités d'assurances en Belgique en vertu des directives européennes.

Hansard Europe Limited gère un certain nombre de fonds « branche 23 » qui lui sont propres, mais intervient également comme « wrapper » de fonds « externes ». Cela signifie que des fonds externes sont repris au titre d'actifs dans un fonds d'assurance de la « branche 23 ». Tel est notamment le cas du fonds PX Dominion. Ce fonds « branche 23 » a été commercialisé en Belgique par Master Finance, qui collaborait à cet effet avec plusieurs autres courtiers d'assurances belges.

PX Dominion est un fonds géré par Dominion Fund Management Limited, une entreprise établie à Guernesey. Selon les informations dont dispose la CBFA, il s'agit d'un fonds à effet de levier qui n'a jamais pu être vendu directement au public en Belgique étant donné qu'il n'a pas fait l'objet, en application des règles européennes, d'un prospectus approuvé et qu'il est destiné, d'après la description qui en est donnée, aux investisseurs institutionnels et professionnels. Ce fonds est un fonds parapluie qui investit dans des actifs de Prudential.

Sa commercialisation a été suspendue en raison d'importantes divergences de vue entre Dominion Fund Management Limited et Prudential quant à la valorisation de certains actifs. La nature du différend est exposée sur le site internet de l'entreprise en question. Il est toutefois difficile de savoir dans quelle mesure les clients belges en ont été informés par une communication distincte.

La directive européenne en matière d'assurances permet malheureusement que de tels produits soient vendus indirectement par le biais d'un contrat d'assurance vie du type branche 23. Les règles européennes n'autorisent en effet pas le législateur belge ou l'autorité de contrôle belge, en l'occurrence la CBFA, à imposer des limites en ce qui concerne le choix des actifs du fonds d'assurances.

En revanche, les entreprises d'assurances concernées doivent respecter un devoir d'information à l'égard de leurs clients belges. Elles doivent en outre mentionner dans leur publicité les objectifs du fonds et la classe de risques concernée.

Les intermédiaires d'assurances belges qui entrent en contact avec des clients sont, en vertu de la législation belge, tenus d'informer ces clients de manière suffisante sur les contrats en question. Ils doivent, préalablement à la conclusion du contrat d'assurance, au moins identifier les attentes et les besoins du client en tenant compte des renseignements fournis par ce dernier. Ils doivent également préciser les éléments sur lesquels leur avis concernant un produit d'assurance déterminé est fondé.

Eu égard aux récentes plaintes dont la presse s'est fait l'écho, la CBFA a diffusé, le vendredi 29 janvier, un communiqué de presse invitant les clients ayant souscrit ce type d'assurance

geen inlichtingen geven over de betrokken klanten. De CBFA zal samenwerken met de ombudsman zodat de omvang en de aard van de problemen in kaart kunnen worden gebracht. Op die manier kan men beter reageren tegen de Ierse verzekeringsmaatschappij en haar controleorgaan en tegen de Belgische verzekeringsmakelaars. Als de CBFA laakbare praktijken vaststelt, zullen die worden voorgelegd aan het parket.

De CBFA heeft trouwens beslist de inschrijving van Dominion DMG Belgium van de lijst van de verzekeringsbemiddeling te schrappen. De vennootschap maakt deel uit van de groep die de Dominion PX-fondsen in kwestie beheert en die Master Finance in 2009 heeft overgenomen. Die vennootschap was in België nooit actief.

De CBFA heeft me bevestigd dat ze in het kader van het onderzoek contact zal opnemen met de Ierse controleinstantie om de discussiëren over de controleaspecten met betrekking tot de verzekeringsmaatschappijen die in België actief zijn.

Zowel op Europees als op nationaal niveau moeten initiatieven worden genomen voor een eenvormige reglementering voor gelijksoortige producten.

De Europese Commissie zal een reglementering uitwerken voor Packaged Retail Investment Products. Het betreft niet alleen de regels over akkoorden, maar ook uniforme gedragsregels voor dergelijke instrumenten. Wellicht zullen de MiFID-regels (Markets in Financial Instruments Directive) als referentie worden genomen.

Op nationaal vlak wil de wetgever, binnen de grenzen van de Europese regelgeving, eveneens een uniforme regeling uitwerken.

Het wetsontwerp over de evolutie van de financiële controle dat werd goedgekeurd in de ministerraad en werd overgezonden aan het parlement, impliceert dat de Koning de toepassing van de MiFID-reglementering kan uitbreiden naar het op de markt brengen van verzekeringsproducten 'tak 23'.

Zeer belangrijk is dat de regels over de vergoeding van de tussenpersonen transparanter worden.

In dit dossier kan men vragen stellen bij de hoogte en de evenredigheid van de vergoedingen ten opzichte van wat gebruikelijk is in de sector.

Ik meen dat een makelaar die raad geeft aan zijn klant over een verzekeringsproduct 'tak 23' of een financieringsinstrument, aan een statuut moet onderworpen zijn dat ook betrekking heeft op beleggingsadvies.

Ik werk momenteel aan een uitvoeringsbesluit over de voorwaarden waaraan de makelaars van bank- en beleggingsdiensten moeten voldoen om beleggingsadvies te geven.

Het laatste deel van mijn antwoord is misschien nogal technisch, maar ik bevestig dat de klanten die met u contact hebben opgenomen, in eerste instantie terecht kunnen bij de ombudsman voor verzekeringen.

vie à adresser leurs plaintes à l'Ombudsman des assurances. L'ombudsman est en effet la personne indiquée pour centraliser ces plaintes.

La CBFA étant tenue au secret professionnel, elle ne peut communiquer que peu d'informations aux clients concernés. En revanche, elle collaborera avec l'ombudsman, ce qui lui permettra de mieux évaluer l'ampleur et la nature des problèmes, pour ensuite devoir réagir tant à l'égard des entreprises d'assurances irlandaises et de leur autorité de contrôle qu'à l'égard des courtiers d'assurances belges concernés. Si elle constate des faits répréhensibles, la CBFA transmettra ces informations au parquet.

La CBFA a par ailleurs décidé de suspendre l'inscription de Dominion DMG Belgium au registre des intermédiaires d'assurances. Cette société fait partie du groupe qui gère les fonds PX Dominion en question et qui avait repris Master Finance en 2009. J'attire toutefois votre attention sur le fait que, indépendamment de la décision de suspension prise à son égard, cette société n'a jamais entamé d'activités en Belgique.

La CBFA m'a également confirmé que dans le cadre de son enquête, elle a planifié des contacts avec l'autorité de contrôle irlandaise afin de débattre les aspects de contrôle concernant les entreprises d'assurances actives en Belgique.

Il est important à cet égard que tant à l'échelon européen que sur le plan national, des initiatives puissent être prises pour instaurer des règles uniformes applicables aux produits similaires.

À l'échelon européen, la Commission européenne s'est attelée à la mise en place de règles pour les *Packaged Retail Investment Products*, l'objectif étant d'établir non seulement des règles d'agrément, mais également des règles de conduite uniformes pour de tels instruments. Il semblerait que les règles MiFID (Markets in Financial Instruments Directive) soient utilisées à cet égard comme référence.

Sur le plan national, le législateur s'emploie lui aussi à mettre en place un régime uniforme, dans les limites de la directive européenne en matière d'assurances.

Le projet de loi relatif à l'évolution du contrôle financier, adopté par le conseil des ministres et transmis au parlement, habilite en effet le Roi à étendre l'application des règles MiFID à la commercialisation de produits d'assurance de la branche 23.

Revêtent à cet égard une importance cruciale les règles relatives aux rémunérations attribuées aux intermédiaires, ces règles devant gagner en transparence.

Dans le dossier concerné, on peut s'interroger sur l'importance et la proportionnalité de ces rémunérations par rapport aux usages dans le secteur.

J'estime par ailleurs qu'un courtier qui fournit des conseils à son client dans le cadre de la présentation d'un produit de la branche 23 ou d'un instrument financier devrait être soumis à un statut incluant l'activité de conseil en investissement.

Je prépare actuellement, à cet effet, un arrêté d'exécution établissant les conditions auxquelles les courtiers en services bancaires et en services d'investissement devraient répondre pour pouvoir fournir des services de conseil en investissement.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik dank de minister voor het technische en volledige antwoord.*

Mondelinge vraag van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «het bouwen van gevangenissen in het Waals Gewest» (nr. 4-1079)

De heer Dimitri Fourny (cdH). – *Mijn vraag heeft betrekking op de bouw van nieuwe gevangenissen in Wallonië en in België.*

In Wallonië werd de jongste maanden gedebatteerd over de vestigingsplaats. De minister van Justitie had gevraagd een keuze te maken. De Waalse regering had drie plaatsen voorgesteld: Leuze, Marche-en-Famenne en Sambreville. In verband met Sambreville was verzet gerezen.

Vanmorgen vernam ik op de radio dat het dossier van de nieuwe gevangenissen een verrassende wending had genomen. De oprichting van gevangenissen zou vertraging oplopen door administratieve problemen bij de Regie der Gebouwen.

Worden de termijnen gerespecteerd en wat zijn die termijnen?

Hoever staat het met de administratieve afhandeling van het dossier?

Wat zijn de termijnen, rekening houdend met de dringende noden die tijdens het vorige debat zijn naar voren gekomen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *Ik wens er eerst aan te herinneren dat na jaren van debat over de gevangenissen, mijn toenmalige collega van Justitie, Jo Vandeurzen, en ikzelf beslist hebben een programma voor de renovatie en de bouw van nieuwe gevangenissen uit te werken.*

Uiteraard ging het om een programma op lange termijn dat tegen 2012 moest zijn gerealiseerd. De nu aangekondigde vertraging zou zes maanden belopen. De streefdatum van 31 december 2012 moest om twee redenen worden verschoven.

Allereerst willen we dat de selectiefase zo zorgvuldig mogelijk verloopt om later betwistingen te vermijden. Tot nog toe heeft de selectie geen aanleiding gegeven tot gerechtelijke procedures, wat veeleer uitzonderlijk is in een dergelijk dossier. We zullen er alles aan doen om de procedure op dezelfde manier voort te zetten.

De begeleidende nota van de offerte, waarover de kandidaten sinds 18 januari 2010 kunnen beschikken, vermeldt 30 juni 2013 als uiterste datum voor de beëindiging van de werken. Het gaat dus wel degelijk om een uitstel met zes maanden.

De tweede reden is dat de selectie van geschikte locaties moet gebeuren in samenwerking met de lokale en gewestelijke overheden.

J'arrive ainsi à la fin de cette réponse, quelque peu technique, je le reconnais. Je vous confirme en tout cas que les clients qui vous auraient contactée doivent, en premier ressort, entamer une démarche auprès de l'Ombudsman des assurances.

Mme Christiane Vienne (PS). – Je remercie le ministre de sa réponse technique très complète.

Question orale de M. Dimitri Fourny au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «la construction de prisons en Région wallonne» (n° 4-1079)

M. Dimitri Fourny (cdH). – Cette question porte sur la problématique de la création de nouvelles prisons en Wallonie et en Belgique.

Le débat wallon a eu lieu ces derniers mois. Un choix avait été sollicité par le ministre de la Justice. Trois sites ont été proposés par le gouvernement wallon : Leuze, Marche-en-Famenne et Sambreville, ce dernier lieu faisant l'objet d'une contestation.

Ce matin, j'ai entendu à la radio que l'implantation de ces futures prisons avait pris une tournure quelque peu surprenante. En effet, on annonce un retard dans la création de ces prisons, retard lié à un problème qui serait survenu dans la gestion de ce dossier par la Régie des bâtiments.

Monsieur le ministre, les délais seront-ils respectés et quels sont-ils ?

Où en est le dossier sur le plan strictement administratif ?

Quelles sont les échéances, compte tenu des besoins impérieux que nous avons évoqués dans le précédent débat à ce propos.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Je voudrais d'abord rappeler qu'après de longues années de débats sur les prisons, mon collègue de la Justice de l'époque, Jo Vandeurzen, et moi-même avons pris la décision de lancer un programme de rénovation et de construction de nouvelles prisons.

Ce programme s'inscrivait bien sûr à relativement long terme : il devait aboutir en 2012. Nous venons maintenant d'annoncer un décalage de six mois. En effet, la date butoir du 31 décembre 2012 a dû être abandonnée pour deux raisons.

La première raison est que nous avons souhaité que la phase de sélection, actuellement en cours, se déroule avec un maximum de soin pour éviter que toute décision prise soit ensuite contestée. À ce jour, la sélection n'a donné lieu à aucune procédure judiciaire, ce qui est déjà assez exceptionnel dans pareil dossier. Nous allons tout faire pour pouvoir poursuivre la procédure de la même manière.

La notice d'accompagnement de l'offre, dont les candidats peuvent disposer depuis le 18 janvier 2010, mentionne actuellement le 30 juin 2013 comme date ultime pour l'achèvement des travaux. Il s'agit donc bien d'un report de six mois.

La deuxième raison est que nous devons aboutir à une sélection des endroits adéquats pour les prisons en collaboration avec les autorités locales et régionales.

In Wallonië wordt geopteerd voor andere locaties. Ik respecteer dat. De Waalse minister bevoegd voor ruimtelijke ordening bevestigde de keuze van de door mij en de minister van Justitie voorgestelde locaties van Leuze en Marche-en-Famenne. Met beide dossiers kan dus worden doorgegaan. De aankoopprocedures lopen overigens.

Voor de derde gevangenis heeft de Waalse minister een andere plaats voorgesteld, ook in Sambreville. Het terrein moet echter worden gesaneerd en de ondergrond is zwaar vervuild. In uitvoering van de Sevesorichtlijn, moeten de woningen binnen een bepaalde perimeter in sommige alarmfasen kunnen worden ontruimd. Voor een gevangenis ligt een dergelijke evacuatie wat moeilijk.

We bestuderen de toestand nu. De termijnen die ik heb vermeld, worden alleszins voor alle projecten bevestigd. Wat het dossier van Sambreville betreft, zullen bijkomende studies nodig zijn. Ik hoop dat de locatie waarvoor het Waalse Gewest heeft geopteerd, geschikt zal zijn. Als dat niet het geval is, zullen nieuwe vertragingen onvermijdelijk zijn.

De heer Dimitri Fourny (cdH). – *Ik noteer dat het om een kleine vertraging gaat en ik waardeer de ernst en de voorzichtigheid waarmee de minister tewerk gaat. Het is inderdaad beter zes maanden meer de tijd te nemen en zeker te zijn van het resultaat, dan het risico te lopen op gerechtelijke betwistingen die veel meer tijdverlies zouden veroorzaken.*

Wat het dossier van Sambreville betreft, vrezen we het ergste. Ik denk dat dit voorstel het niet zal halen door de problematische toestand van het terrein.

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Justitie over «de gesloten jeugdinstellingen» (nr. 4-1081)

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Het onderwerp van mijn vraag sluit aan bij het onderwerp van het actualiteitendebat van daarnet.

In de gesloten jeugdinstelling in Everberg wordt deze week gestaakt. Volgens de vakbonden is er te weinig administratief personeel en kan de instelling ongeveer elf extra penitentiaire beampten gebruiken. Hoewel er voorzien is in tien administratieve krachten, zijn er nu slechts vier voltijds aan de slag. Bovendien lezen we in de pers geregeld dat Everberg altijd vol zit, terwijl het toch werd opgericht om het plaatsgebrek in andere instellingen op te vangen. Ongeveer een maand geleden echter antwoordde de minister op mijn vraag om uitleg dat in Tongeren slechts 7 tot 9 van de 34 plaatsen ingevuld waren.

Het is dan ook vreemd dat we deze week in de pers vernemen dat jeugdige boefjes niet kunnen worden opgevangen bij gebrek aan plaats. Dat was het geval voor minderjarige verdachten in Anderlecht en Dendermonde.

Ondertussen rijst de vraag hoever het staat met het project voor de opening van een jeugdinstelling in Saint-Hubert, die

Dans l'exemple que vous avez cité, nous sommes maintenant confrontés à un autre choix de sites, que je respecte totalement. Le ministre wallon en charge de l'Aménagement du territoire a confirmé deux des sites que nous avons sélectionnés avec mon collègue de la Justice, à savoir les sites de Leuze et de Marche-en-Famenne. Les dossiers concernant ces deux sites peuvent donc avancer. Les procédures d'acquisition sont d'ailleurs en cours.

En revanche, le ministre wallon nous a proposé, pour la troisième implantation, un autre site, également situé à Sambreville. Or ce site doit être réhabilité et pose certains problèmes de pollution grave du sous-sol. Certaines règles liées aux dispositifs Seveso s'appliquent donc. Ainsi, il est indispensable, dans certains cas d'alerte, d'évacuer les logements situés dans un certain périmètre. Vous imaginez bien qu'une telle évacuation est compliquée pour une prison.

Nous étudions actuellement la situation. Les délais que je viens de vous annoncer sont en tout cas confirmés pour tous les projets. Quant au dossier de Sambreville, des études complémentaires seront certainement nécessaires. J'espère que le site choisi par la Région wallonne sera praticable. S'il ne l'est pas, nous subirons inévitablement de nouveaux retards.

M. Dimitri Fourny (cdH). – Je note que le retard annoncé sera de courte durée. Je me réjouis du sérieux et de la prudence avec laquelle le ministre gère ce dossier. Il est vrai qu'il vaut mieux prendre six mois de plus et être certain d'aboutir à un résultat plutôt que de foncer tête baissée et de s'exposer à des contestations judiciaires qui feraient perdre bien plus de temps.

Pour ce qui est du dossier de Sambreville, nous avons les pires craintes. Je pense qu'il y aura lieu de modifier la proposition car le site pose apparemment problème.

Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre de la Justice sur «les centres fermés pour jeunes» (n° 4-1081)

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Le sujet de ma question se rattache à celui du débat d'actualité que nous venons d'avoir.*

Dans le centre fermé d'Everberg, le personnel est en grève cette semaine. Selon les syndicats, il y a un manque de personnel administratif; il faudrait environ onze agents pénitentiaires supplémentaires. Quoiqu'il soit prévu un cadre de dix employés administratifs, il n'y a actuellement que quatre employés à temps plein. En outre nous lisons régulièrement dans la presse que toutes les places du centre d'Everberg sont systématiquement occupées, alors que ce centre a été créé pour compenser le manque de places dans les autres institutions. Pourtant, il y a environ un mois, le ministre a répondu à ma demande d'explications en disant qu'à Tongres seules de sept à neuf places sur les trente quatre offertes étaient occupées.

C'est donc avec étonnement que nous apprenions cette semaine dans la presse que de jeunes gredins ne peuvent être pris en charge par manque de places. Ce fut le cas pour les prévenus mineurs d'Anderlecht et de Termonde.

verwacht wordt in april van dit jaar. In Achêne is de opening van een jeugdinstituut pas midden 2013 gepland. Daardoor moet de instelling in Everberg wellicht langer dan gepland wachten om een volledig Vlaamse instelling te worden.

Erkent de minister het personeelstekort in Everberg? Zo ja, welke voorstellen zal hij ter zake doen?

Hoe verklaart de minister dat enkele jeugdrechters verklaarden dat ze de verdachten vrij moesten laten omdat er geen plaats was?

Fluctueert de bezettingsgraad in de gesloten jeugdinstituten zo sterk? Wordt de overloopcapaciteit van Tongeren, namelijk 34 plaatsen, strikt gescheiden in capaciteit voor Vlaamse en Waalse jongeren? Is dat wel een goed signaal? Is het niet raadzaam ook in Everberg een noodbuffer te creëren?

Is er geen informaticasysteem voorhanden om te vermijden dat een jeugdrechter moet rondbellen om te horen of er nog ergens plaats is? In de 21^{ste} eeuw moet het toch mogelijk zijn over een centraal systeem te beschikken dat onmiddellijk aangeeft waar nog plaatsen beschikbaar zijn. Bestaat zo een systeem of zijn er plannen om het te installeren?

Wat is de huidige bezettingsgraad en de huidige capaciteit van de verschillende gesloten jeugdinstituten?

Hoever staat het project in Saint-Hubert? Is het juist dat die jeugdinstituut in april zal openen? Oorspronkelijk was in het Masterplan de opening gepland in juni 2009. Er is dus vertraging. Welke deadline wordt nu gesteld?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Deze vraag sluit inderdaad enigszins aan bij het actualiteitendebat van deze namiddag. Op het ogenblik zijn er problemen wat de personeelsbezetting in Everberg betreft: er zijn 121 personeelsleden of bijna 114 voltijdsequivalenten, werkzaam.

Nu moeten we nog het personeelsplan voor 2010 opstellen.

In Everberg zijn een aantal administratieve krachten weggegaan, onder meer een contractuele medewerker van wie het contract om budgettaire redenen niet is verlengd en een statutair ambtenaar van niveau C die een promotie op niveau B in Leuven-Centraal heeft aanvaard. Eén vertrek is per 1 februari gecompenseerd met een mutatie uit Wortel. Het klopt dus dat een en ander beweegt.

Als de Franstalige jongeren Everberg verlaten, wordt het Franstalige personeel overgeplaatst naar Franstalige inrichtingen. Elk personeelslid mocht drie voorkeuren opgeven en het directoraat-generaal zal daar bij hun reffectatie rekening mee houden.

De Franstalige sectie wordt gerenoveerd voor er Vlaamstalige jongeren worden geplaatst. De capaciteit voor de opvang van Vlaamse jongeren wordt dus langzaam uitgebreid, zodat de nood aan extra personeel niet onmiddellijk voelbaar zal zijn. Het directoraat-generaal onderzoekt de nieuwe noden in het licht van de wijzigingen in de komende weken en maanden.

Met uitzondering van die ene mutatie heeft men de personeelsleden die vertrokken zijn niet onmiddellijk kunnen vervangen. Dat zou een behoorlijke werking van andere instellingen in het gedrang hebben gebracht. Morgen vindt

Entre-temps se pose la question de savoir où en est le projet d'un centre fermé à Saint-Hubert, qui devrait ouvrir en avril de cette année. À Achêne, il est prévu d'ouvrir un centre fermé en 2013. C'est pourquoi, on attendra davantage que prévu avant que le centre d'Everberg ne devienne une institution intégralement flamande.

Le ministre reconnaît-il le manque de personnel à Everberg ? Quelles solutions envisage-t-il ?

Comment le ministre explique-t-il que quelques juges de la jeunesse ont dit qu'ils devaient relâcher des prévenus parce qu'ils ne leur trouvaient pas de places ?

Le taux d'occupation dans les centres fermés est-il tellement fluctuant ? La surcapacité de Tongres, à savoir trente-quatre places, est-elle strictement partagée entre mineurs flamands et wallons ? Est-ce un bon signal ? N'est-il pas indiqué de créer à Everberg aussi quelques places réservées aux urgences ?

N'y a-t-il aucun système informatisé pour éviter qu'un juge de la jeunesse soit obligé de téléphoner dans chaque institution pour savoir s'il reste ou non une place ? Au 21^e siècle il doit tout de même être possible de disposer d'un système centralisé qui permette de savoir immédiatement où des places sont libres. Un tel système existe-t-il ou envisage-t-on de le créer ?

Quel est le taux actuel d'occupation et quelle est la capacité des différents centres fermés ?

Où en est le projet de Saint-Hubert ? Est-il vrai que ce centre ouvrira en avril ? Dans le Masterplan, il était prévu qu'il ouvre en juin 2009. Le projet a pris du retard. Quel est la date butoir envisagée à l'heure actuelle ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Le sujet de cette question se rattache effectivement au débat d'actualité de cette après-midi. Pour le moment, il y a des problèmes d'effectif de personnel à Everberg : il y a 121 membres du personnel, soit quasiment 114 équivalents temps plein.*

Nous devons encore établir le plan du personnel pour 2010.

À Everberg, des administratifs sont partis, entre autres, un collaborateur dont le contrat n'a pas été reconduit pour des raisons budgétaires et un fonctionnaire statutaire de niveau C qui a obtenu une promotion au niveau B à la prison de Louvain-Central. Un des départs est compensé depuis le 1^{er} février par la mutation d'un agent de Wortel. Il est donc vrai qu'il y a des mouvements de personnel.

Lorsque les jeunes francophones quitteront Everberg, le personnel francophone sera muté dans des institutions francophones. Chaque membre du personnel a pu faire état de trois préférences et la direction générale en tiendra compte pour sa réaffectation.

La section francophone sera rénovée avant que de jeunes flamands n'y soient placés. La capacité de prise en charge de jeunes flamands sera donc accrue lentement, de sorte que le besoin de personnel supplémentaire ne sera pas sensible immédiatement. La direction générale étudie les nouveaux besoins en fonction des modifications qui auront lieu dans les semaines et les mois à venir.

À l'exception d'une mutation, les membres du personnel qui ont quitté le centre n'ont pas pu être immédiatement remplacés. Cela aurait mis en péril le fonctionnement correct

daarover opnieuw overleg plaats tussen mijn kabinet en de vakbonden.

Intussen kwam het capaciteitsprobleem in twee dossiers in de actualiteit.

We trachten uiteraard voortdurend oplossingen te vinden voor het gebrek aan opvangcapaciteit. De federale instellingen spelen een aanvullende rol als de gemeenschapsinstellingen volzet zijn.

Een jongeman uit Dendermonde die zware feiten had gepleegd was aanvankelijk, weliswaar onder voorwaarden, vrijgelaten, maar is nu geplaatst in de gemeenschapsinstelling van Ruiselede. Ook de jongen uit Anderlecht die men had moeten vrijlaten, is nu in Everberg geplaatst.

Deze beide dossiers die in de media kwamen, kregen dus hun beslag.

In het federale centrum in Tongeren komen er 34 opvangplaatsen voor jongeren die door een jeugdrechter van een Vlaams arrondissement of van de Vlaamse rol te Brussel geplaatst of uit de hand gegeven worden en vervolgens zijn veroordeeld of onder bevel tot aanhouding zijn geplaatst.

Tot 31 maart zijn er in Tongeren 17 opvangplaatsen. Van die 17 plaatsen is er vandaag nog slechts één vrij. Er zijn 11 plaatsen voor jongeren die uit de hand gegeven worden, en 6 plaatsen dienen als buffercapaciteit voor gemeenschapsinstellingen.

We onderzoeken nu of we het aantal plaatsen niet sneller dan gepland van 17 naar 34 kunnen optrekken.

Ik ben uiteraard niet bevoegd voor de gemeenschapsinstellingen.

Het federaal centrum van Saint-Hubert zal 50 Franstalige jongeren kunnen opvangen. Als de Franstalige jongeren uit Everberg naar Saint-Hubert verhuizen, komt daar extra capaciteit voor Vlaamse jongeren vrij.

De federale instelling van Saint-Hubert opent in maart een afdeling met 13 plaatsen voor uit de hand gegeven jongeren. Vanaf 1 april zijn bovendien 37 plaatsen beschikbaar voor door de jeugdrechter geplaatste jongeren.

Als de werkzaamheden in Everberg zijn afgerond, staat heel dat centrum ter beschikking van Vlaanderen.

Volledig los hiervan staat een volledig nieuw project op stapel te Achêne in Wallonië. Ten slotte is er ook in Everberg nog een investering in extra capaciteit gepland. Van die laatste twee dossiers maak ik nu even abstractie.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik dank de minister voor zijn gedetailleerd antwoord.

Omdat dit dossier, net als dat van Brussel, te maken heeft met veiligheid en strafuitvoering, wens ik te benadrukken dat ook Open Vld zeer blij is met de verklaring van de eerste minister dat dit een kwestie is van volgehouden inspanningen. Wij staan daar ook voor open. We hebben in de commissies en in de fracties steeds aandacht gehad voor deze problemen en ook de regering doet nu de nodige inspanningen. Ik verwijs naar

des autres institutions. Demain, mon cabinet aura une nouvelle réunion de concertation avec les syndicats.

Entre-temps le problème de la capacité a été cité dans deux dossiers.

Nous essayons évidemment en permanence de trouver des solutions au manque de capacité de prise en charge. Les centres fédéraux jouent un rôle de complément lorsque les centres des communautés sont remplis.

Un jeune homme de Termonde qui a commis des faits graves a été initialement été laissé en liberté sous conditions, mais il est actuellement placé dans l'institution communautaire de Ruiselede. Le jeune d'Anderlecht qu'on avait dû libérer est actuellement placé à Everberg.

Ces deux dossiers, dont les médias ont fait état, ont donc trouvé leur solution.

Dans le centre fédéral de Tongres, sont planifiées trente-quatre places pour des jeunes placés par un juge de la jeunesse d'un arrondissement flamand ou du rôle flamand de Bruxelles ou pour des jeunes dont les juges de la jeunesse se sont dessaisés et ont en conséquence été condamnés ou sont sous le coup d'un mandat d'arrêt.

Jusqu'au 31 mars, il y a dix-sept places à Tongres. De ces dix-sept places, seule une est actuellement libre. Il y a onze places pour des jeunes dont le juge de la jeunesse s'est dessaisi et six places servent de réserve pour les centres des communautés.

Nous examinons actuellement si nous ne pouvons pas passer plus rapidement que prévu de dix-sept à trente-quatre places.

Je ne suis pas compétent pour les institutions communautaires.

Le centre fédéral de Saint-Hubert pourra prendre en charge cinquante jeunes francophones. Lorsque les jeunes francophones déménageront d'Everberg à Saint-Hubert, il y aura des places supplémentaires pour les jeunes flamands à Everberg.

Le centre fermé de Saint-Hubert ouvre en mars une aile de treize places pour des jeunes qui ne relèvent plus du juge de la jeunesse. À partir du 1^{er} avril il y aura en outre trente-quatre places pour des jeunes placés par un juge de la jeunesse.

Lorsque les travaux à Everberg seront terminés, tout le centre sera à la disposition de la Flandre.

Totalement indépendamment de ceci, il y a un tout nouveau projet de centre fermé à Achêne en Wallonie. Enfin, des investissements sont aussi prévus à Everberg pour en accroître la capacité. Je fais abstraction pour l'instant de ces deux dossiers.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Je remercie le ministre pour sa réponse détaillée.

Parce que ce dossier, tout comme celui de Bruxelles, concerne la sécurité et l'exécution des peines, je souhaite insister sur le fait que l'Open Vld est très heureux des explications du premier ministre qui fait de cette question l'objet d'efforts soutenus. Nous sommes ouverts à cela. Nous avons toujours, en commission comme au sein du groupe, accordé de l'attention à ces problèmes et aujourd'hui même

de initiatieven in verband met de capaciteitsproblemen, de voorlopige hechtenis, het systeem van elektronisch toezicht en naar de wetsvoorstellen in Kamer en Senaat voor de betekening in strafzaken.

Namens de commissie voor de Justitie wijs ik er ook op dat gisteren in de marge van het debat over de voorlopige hechtenis nog een aantal pertinente vragen werden gesteld over de strafuitvoering.

Daarom wil ik ingaan op het voorstel van de regering om daarover een breed debat te voeren, ook in de commissie voor de Justitie van de Senaat. Dit om aan te tonen dat het hier niet gaat om één brand die moet worden geblust, maar om volgehouden inspanningen.

Mondelinge vraag van de heer Alain Courtois aan de minister van Justitie over «de vermindering van de kosten voor het af luisteren van telefoons en het publiceren van de vacante betrekkingen in de rechterlijke macht» (nr. 4-1070)

De heer Alain Courtois (MR). – Over sommige besparingsmaatregelen op het departement Justitie is nader overleg nodig omdat ze niet echt nuttig zijn. Ik denk hierbij vooral aan de bodes ter terechtzitting.

Mijn vragen gaan over twee andere belangrijke maatregelen. De eerste heeft betrekking op de kosten voor het af luisteren van telefoons. Dat debat dateert al van 1988. In Frankrijk en in Nederland stellen de telecomoperatoren de gegevens van het af luisteren van telefoons grotendeels gratis ter beschikking van de Staat. In 2008 bedroegen in België de kosten 16 miljoen euro. In 2009 ging het om 20 miljoen euro. Is het niet tijd om met de telecomoperatoren te onderhandelen over een drastische vermindering van de kosten voor het af luisteren van telefoons?

De tweede maatregel heeft betrekking op de publicatie van vacante betrekking in de rechterlijke macht. De minister had het daar vanochtend op de RTBF al over. Wat houdt die maatregel juist in? Als ik het goed heb begrepen, zouden die vacante betrekkingen vanaf nu om de twee maanden worden gepubliceerd, terwijl dat tot nog toe slechts twee maal per jaar gebeurde. Een dergelijke publicatie brengt heel wat met zich mee, gaande van de overweging en het onderzoek van de kandidaturen tot de eindbeslissing. Er moet rekening mee worden gehouden dat de kamers kunnen worden geconfronteerd met problemen inzake capaciteit en beoordeling.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – In 2009 ging van de 90 miljoen kosten voor Justitie 18 427 827,69 euro naar het af luisteren van telefoons: 6 776 350,49 euro naar het af luisteren zelf en 11 651 477,20 euro naar het lokaliseren.

De vergoeding voor de operatoren is een probleem op zich. Gelet op de crisis en de beperkte budgetten is dat niet onbelangrijk. We moeten niet alleen 25 miljoen besparen op personeelsuitgaven, maar ook enkele miljoenen op de totale uitgaven van justitie. We volgen de evolutie van de kosten dus

le gouvernement entreprend les efforts nécessaires. Je renvoie aux initiatives pour résoudre les problèmes de capacité, de détention provisoire et du système de surveillance électronique. Je renvoie également aux propositions de loi déposées à la Chambre et au Sénat pour la signification en matière pénale.

Au nom de la commission de la Justice, je souligne que hier, en marge du débat sur la détention préventive, des questions pertinentes ont encore été posées sur l'exécution des peines.

C'est pourquoi je voudrais accepter la proposition du gouvernement d'ouvrir un large débat à ce sujet en commission de la Justice du Sénat. Tout cela pour insister sur le fait qu'il ne s'agit pas de mettre fin à un embrasement isolé mais de faire des efforts soutenus.

Question orale de M. Alain Courtois au ministre de la Justice sur «la réduction des frais d'écoute téléphonique et la publication des places vacantes dans l'ordre judiciaire» (n° 4-1070)

M. Alain Courtois (MR). – Dans le cadre des réductions budgétaires et des économies envisagées au sein du département de la Justice, certaines mesures mériteraient de faire l'objet d'une concertation étant donné qu'elles ne sont pas vraiment adéquates. Je pense en particulier à la problématique des huissiers d'audience.

Je souhaiterais des précisions concernant deux autres mesures importantes. La première concerne les frais d'écoute téléphonique. Le débat à ce sujet n'est pas neuf puisqu'il date de 1988. En France et aux Pays-Bas, les opérateurs de télécommunications mettent en grande partie gratuitement à la disposition de l'État les données relatives aux écoutes téléphoniques. En Belgique, les coûts y relatifs s'élevaient à 16 millions d'euros en 2008 et atteignaient pratiquement 20 millions d'euros en 2009. Le moment ne serait-il pas venu d'entamer une négociation serrée avec les compagnies de télécommunications en vue d'une réduction significative du coût des écoutes ?

La deuxième mesure relative à la publication des places vacantes dans l'ordre judiciaire a déjà été évoquée ce matin lors de l'excellente prestation du ministre à la RTBF. Qu'en est-il exactement ? Si j'ai bien compris, les places vacantes seraient désormais publiées tous les deux mois alors que précédemment elles ne l'étaient que deux fois par an. Une telle publication entraînant toute une série d'opérations, depuis la réception et l'examen des candidatures jusqu'à la décision finale, il faut tenir compte du fait que les chambres peuvent être confrontées à des problèmes de capacité et donc de jugement.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Sur un total de 90 millions d'euros de frais de justice, le coût des écoutes téléphoniques s'élevait en 2009 à 18 427 827,69 euros, répartis comme suit : 6 776 350,49 euros pour les écoutes proprement dites et 11 651 477,20 euros pour les repérages.

Les indemnisations des opérateurs constituent une problématique en soi. Cette question n'est pas dépourvue d'importance, surtout vu la crise et la restriction budgétaire qu'elle entraîne. Nous devons économiser non seulement environ 25 millions en frais de personnel mais aussi quelques millions d'euros pour l'ensemble des frais de justice. Nous

op de voet.

We hebben met de Commissie voor de modernisering van de rechterlijke orde een protocol gesloten. Hierin stellen we de commissie voor een monitoring te doen en ons aanvullende informatie te bezorgen zodat we een zicht hebben op de evolutie en op de noden en de problemen kunnen aanpakken.

De tarieven die in het koninklijk besluit staan en vandaag nog steeds gelden, werden blijkbaar vastgelegd op een relatief forfaitaire basis die niet noodzakelijk met de reële kosten overeenstemt. Justitie en het kabinet van minister Van Quickenborne hebben dan ook geoordeeld dat met de sector moet worden overlegd op basis van solide en objectieve cijfergegevens.

We hebben het BIPT dan ook gevraagd een kostenstudie te maken. We hebben voor het instituut gekozen omdat het over de grootste expertise beschikt en ook vanwege zijn onafhankelijkheid als regulator.

Er zal ook een ijkpunt met de buurlanden worden vastgesteld zodat kan worden nagegaan of de oplossingen die in andere landen gelden ook in België mogelijk zijn. Dat sluit aan bij het ontwerp met betrekking tot de dataretentie dat momenteel wordt besproken door de commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat. Er is nieuwe wetgeving in voorbereiding teneinde een Europese richtlijn om te zetten. Daarin wordt voorzien dat de kosten voor de bewaring en de consultatie van de gegevens in een koninklijk besluit worden vastgelegd. Die materie is dus in volle evolutie. Deze week nog heeft de Senaat hoorzittingen gehouden, onder andere met vertegenwoordigers van het BIPT om hun standpunt te kennen.

Ondertussen werden alle vacante betrekkingen voor magistraten gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 januari 2010.

Op dezelfde datum heeft de strategische cel overleg gepleegd met een delegatie van de Hoge Raad voor de Justitie om de problematiek te bespreken en enkele praktische afspraken te maken.

Er lopen momenteel besprekingen met de Hoge Raad over de manier waarop de publicaties en de procedures op elkaar kunnen worden afgestemd zodat tijdverlies wordt voorkomen.

Op 3 februari is met de verschillende vertegenwoordigers van de rechterlijke organisatie overleg gepleegd over de draagwijdte van rondzendbrief 154. Een nieuwe vergadering hierover staat volgende week op de agenda.

Vandaag nog werd vergaderd met de Vaste vergadering van de korpschefs teneinde een beperkte werkgroep op te richten die zich zal buigen over het probleem van de bodes ter terechtzitting.

We proberen een en ander zo goed mogelijk onder controle te houden.

De heer Alain Courtois (MR). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik ben blij dat zowel over het afluisteren van telefoons als over de vacante betrekkingen bij de rechterlijke macht overleg wordt gepleegd.*

Iedereen weet dat veiligheidsproblemen, zij het in Brussel of elders, grotendeels voortvloeien uit straffeloosheid. De

sommen donc très attentifs à l'évolution des coûts.

Nous avons conclu un protocole avec la Commission pour la modernisation de l'ordre judiciaire. Nous lui avons demandé d'effectuer le monitoring et de nous fournir des informations complémentaires afin de savoir comment les choses évoluent et ce qu'il convient de faire pour gérer cette problématique.

Les tarifs mentionnés dans l'arrêté royal, qui sont toujours d'application aujourd'hui, ont apparemment été fixés sur une base relativement forfaitaire ne correspondant pas nécessairement aux coûts réels. Le département de la Justice et le cabinet du ministre Van Quickenborne ont dès lors estimé que la concertation avec le secteur devait, cette fois, être basée sur des données chiffrées solides et objectives.

Par conséquent, il a été demandé à l'IBPT de réaliser une étude en matière de facteurs de coût. Cet institut a été considéré comme le plus adéquat en raison de son expertise et de son indépendance en tant que régulateur.

Un *benchmark* avec les pays voisins sera également mis en œuvre pour vérifier si les solutions retenues dans d'autres pays peuvent être appliquées en Belgique. Tout cela s'inscrit dans un projet sur la rétention de données faisant actuellement l'objet d'une discussion de la Chambre et du Sénat en commission de la Justice. Une nouvelle législation est en préparation afin de transcrire une directive européenne en cette matière. On y prévoit l'élaboration d'un arrêté royal fixant les frais de conservation ou de consultation des données. Cette matière est donc en pleine évolution. Des auditions ont encore eu lieu cette semaine au Sénat, notamment de représentants de l'IBPT pour connaître leur position.

Entre-temps, tous les postes de magistrats actuellement vacants ont été publiés au *Moniteur belge* du 28 janvier 2010.

À cette même date, une délégation du Conseil supérieur de la justice a été reçue à la cellule stratégique afin de discuter de la problématique et de conclure plusieurs accords pratiques.

Nous menons actuellement des discussions avec ce Conseil pour synchroniser les publications et les procédures à suivre, de manière à éviter tout délai supplémentaire et toute perte de temps.

Le 3 février, une concertation a eu lieu avec les différents représentants de l'organisation judiciaire sur la portée de la circulaire 154. Une autre réunion se tiendra la semaine prochaine sur le même sujet.

Aujourd'hui même, une concertation s'est déroulée avec l'assemblée permanente des chefs de corps du siège, dans le but de créer un groupe de travail restreint dans le cadre de la problématique des messagers audienciers.

Nous essayons de gérer au mieux l'ensemble de ces éléments.

M. Alain Courtois (MR). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je suis heureux d'apprendre qu'une concertation est en cours tant pour les écoutes téléphoniques que pour les places vacantes dans l'ordre judiciaire.

Chacun sait que les problèmes de sécurité, à Bruxelles ou ailleurs, résultent en grande partie de l'impunité. En effet, la population en arrive à croire que les sanctions sont

bevolking begint te geloven dat er niet meer wordt gestraft.

Om straffen te kunnen opleggen moeten de rechtbanken echter met een volledig opgevulde personeelsformatie kunnen werken. Ook moeten meer zaken binnen een redelijke termijn worden onderzocht en niet op een termijn die zo lang is dat de straf elk nut verliest.

Betrekkingen voor magistraten mogen niet vacant blijven als de situatie dermate complex is. Ik dank de minister dat hij met de magistraten overlegt. Op die manier kunnen oplossingen worden aangedragen voor de permanente onveiligheid.

Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over «het onderzoek naar de Bende van Nijvel» (nr. 4-1084)

De heer Tony Van Parys (CD&V). – De procureur-generaal van Bergen heeft bevestigd dat een topspeurder die belast is met het onderzoek naar de Bende van Nijvel in verdenking werd gesteld. De speurder wordt dus nu zelf verdachte. Het gaat om iemand die al vijftientig jaar leiding geeft in het onderzoek naar de Bende van Nijvel en die trouwens ook niet onbelangrijke verklaringen heeft afgelegd voor een parlementaire onderzoekscommissie over deze materie.

Dit is geen fait divers, maar een bijzonder zwaarwichtig gegeven. De speurder heeft in beslag genomen wapens verborgen gehouden. Ze behoorden toe aan personen die in het onderzoek werden genoemd. Het gaat om het opstellen van valse processen-verbaal. Er werden volgens de media ook goudstaven gevonden in de privéwoning van de betrokkene.

Deze feiten zijn zeer onrustwekkend en vergen drastische maatregelen, ook in het kader van het onderzoek naar de Bende van Nijvel.

Als men te weten komt dat er wapens werden verborgen, dat de betrokkene kwetsbaar is in zijn handel en wandel, dat hij contacten en relaties heeft gehad, moeten die gegevens worden getoetst aan de initiatieven die de speurder heeft genomen in de sturing van het onderzoek. Dat kan trouwens ook een opportuniteit zijn voor het lopend onderzoek over de bende.

Zal de procureur-generaal van Bergen een onderzoek van het onderzoek bevelen, waarin de onderzoeksstrategie en -visie van de speurder, die een leidinggevende functie had in de onderzoekscel, geanalyseerd worden in het licht van wat men nu weet en in de loop van het onderzoek zal te weten komen over de speurder in kwestie?

Zullen daartoe de nodige mensen en middelen ter beschikking worden gesteld?

Kan de minister meedelen wat de precieze tenlasteleggingen zijn ten aanzien van die speurder?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – De procureur-generaal van Bergen heeft mij bevestigd dat een onderzoek werd geopend tegen een speurder uit de cel Waals-Brabant. Het onderzoek bestaat uit twee delen.

Het eerste deel is van financiële aard en heeft volgens de procureur-generaal niets te maken met de beroepsactiviteiten van de speurder.

Het tweede deel gaat over een wapen dat toebehoorde aan de

inexistantes.

Pour qu'il y ait sanction, il faut que les tribunaux puissent fonctionner avec un cadre complet de magistrats et qu'un certain nombre de causes soient examinées en temps utile et non dans un délai tellement long que la sanction en perd son sens.

Dès lors, des places de magistrats ne pouvaient rester vacantes dans une situation déjà tellement complexe. Je remercie donc le ministre pour ses concertations avec les magistrats. De cette façon, nous pourrions apporter des solutions à l'insécurité permanente.

Question orale de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur «l'enquête sur les tueries du Brabant» (n° 4-1084)

M. Tony Van Parys (CD&V). – *Le Procureur général de Mons a confirmé l'ouverture d'une instruction impliquant un chef d'enquête en charge de l'enquête sur les Tueurs du Brabant. L'enquêteur devient donc lui-même suspect. Il s'agit de quelqu'un qui dirige depuis vingt-cinq ans l'enquête sur les Tueurs du Brabant et qui a d'ailleurs aussi fait des déclarations plutôt importantes devant la commission d'enquête parlementaire relative à ce sujet.*

Il ne s'agit pas d'un fait divers, mais d'une information très sérieuse. L'enquêteur a caché des armes qui avaient été saisies. Elles appartenaient à des personnes citées dans l'enquête. On parle de la rédaction de faux procès-verbaux. Selon les médias, des lingots d'or ont aussi été trouvés au domicile de l'intéressé.

Ces faits sont très inquiétants et nécessitent des mesures drastiques, y compris dans le cadre de l'enquête sur les Tueurs du Brabant.

Lorsqu'on apprend que des armes ont été cachées, que l'intéressé est vulnérable dans ses faits et gestes, qu'il a eu certains contacts et certaines relations, ces informations doivent être confrontées aux initiatives prises par l'enquêteur dans la direction de l'enquête. Cela peut d'ailleurs aussi être intéressant pour l'enquête en cours sur les tueurs.

Le Procureur général de Mons ordonnera-t-il une enquête sur l'enquête, au cours de laquelle la stratégie et la vision de l'enquête par l'enquêteur, qui avait une fonction dirigeante dans la cellule d'enquête, seront analysées à la lumière de ce que l'on sait actuellement et de ce que l'on apprendra sur l'intéressé en question au cours de l'instruction ?

Les personnes et les moyens nécessaires à cette fin seront-ils mis à disposition ?

Le ministre peut-il citer précisément les chefs d'accusation retenus contre cet enquêteur ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Le Procureur général de Mons m'a confirmé qu'une instruction a été ouverte contre un enquêteur de la cellule « Brabant wallon ». L'instruction se compose de deux volets.*

Le premier est d'ordre financier et, selon le Procureur général, ne concerne en rien les activités professionnelles de l'enquêteur.

Le deuxième volet concerne une arme qui appartenait à

echtgenote van de heer Jean Bultot. Omdat na een expertise bleek dat het wapen niets te maken had met de moorden, zou de vrouw het terugkrijgen. De speurder heeft het wapen evenwel in een kast opgeborgen, naar eigen zeggen uit slordigheid.

De procureur-generaal is op basis van de huidige gegevens van mening dat deze feiten geen invloed hadden op het onderzoek en niet wijzen op een dubbele agenda. De speurder is al vijftwintig jaar bij de onderzoekscel en leidde gedurende een tijd het onderzoek naar de Bende van Nijvel. Volgens de procureur bestaat er geen link tussen de feiten en de manier waarop de speurder het onderzoek leidde. Dat onderzoek gebeurde bovendien in een team onder het toezicht van een hoofdspeurder en van magistraten.

In navolging van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscmissie waarvan de heer Van Parys voorzitter was, onderzocht een nieuw team onder leiding van een andere speurder en een andere magistraat alle sporen opnieuw zonder dat de beklaagde speurder hierbij aanwezig was. De betrokkene maakt geen deel meer uit van de onderzoekscel Waals-Brabant. De onderzoekscel telt vandaag nog altijd acht speurders en zet haar werkzaamheden voort zonder de betrokkene.

Het onderzoek naar de speurder waarvan sprake, is aan de gang en wordt nauwlettend gevolgd door de gerechtelijke autoriteiten. Ik heb de procureur-generaal gevraagd om van kortbij in de gaten te houden of er nieuwe elementen opduiken die een verband houden met het gevonden wapen.

De heer Tony Van Parys (CD&V). – Het antwoord verontrust mij omdat de procureur-generaal blijkbaar niet van plan is om een onderzoek naar het onderzoek te voeren. Wanneer een wapen in het kader van het onderzoek in beslag wordt genomen en het niet terechtkomt waar het volgens de geldende procedures had moeten terechtkomen, moet volgens mij uitgezocht worden welk motief de speurder hiervoor had.

Als er elementen wijzen op de privésfeer van de betrokken speurder, moet worden nagegaan of hij niet kwetsbaar was voor invloed die via contacten en relaties op hem zou kunnen zijn uitgeoefend.

Alleen al die twee argumenten moeten een reden zijn om ook in het kader van het onderzoek de handelwijze van de betrokken speurder te onderzoeken en na te gaan of dat een invloed heeft gehad op een aantal onderzoeks daden en onderzoekssporen.

Ik las in een krant dat obstructie van het onderzoek een van de tenlasteleggingen zou zijn. Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag welke de tenlasteleggingen waren.

Het antwoord van de procureur-generaal van Bergen is absoluut ontoereikend. Ik zal daarop terugkomen en de vragen preciezer stellen zodat ten minste kan worden ingegaan op de evidente vragen die thans rijzen.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Ik neem nota van de bezorgdheid van de heer Van Parys en ik zal zijn opmerkingen doorspelen aan de procureur-generaal.

Mij werd meegedeeld dat de feiten die nu het voorwerp uitmaken van het onderzoek, beperkt zijn tot twee elementen. De elementen die de heer Van Parys vermeldt, behoren

l'épouse de M. Jean Bultot. Étant donné qu'après une expertise, il s'est avéré que l'arme n'avait aucun rapport avec les tueries, cette dame aurait dû la récupérer. L'enquêteur a toutefois enfermé l'arme dans une armoire, selon ses dires, par négligence.

Sur la base des informations actuelles, le Procureur général estime que ces faits n'ont pas eu d'influence sur l'enquête et n'indiquent pas l'existence d'un double jeu. L'enquêteur est membre depuis vingt-cinq ans de la cellule d'enquête et a dirigé pendant un moment l'enquête sur les Tueurs du Brabant. Selon le procureur, il n'existe aucun lien entre les faits et la manière dont l'enquêteur a mené l'enquête. En outre, celle-ci a eu lieu au sein d'une équipe sous le contrôle de magistrats et d'un chef d'enquête.

Suivant les recommandations de la commission d'enquête parlementaire, dont M. Van Parys était président, une nouvelle équipe, sous la direction d'un autre enquêteur et d'un autre magistrat, a réexaminé toutes les pistes sans que l'enquêteur accusé ici ne soit présent. L'intéressé ne fait plus partie de la cellule d'enquête « Brabant wallon ». Celle-ci compte toujours aujourd'hui huit enquêteurs et poursuit ses travaux sans l'intéressé.

L'instruction impliquant l'enquêteur en question est en cours et est suivie attentivement par les autorités judiciaires. J'ai demandé au Procureur général de surveiller de près si de nouveaux éléments ayant un lien avec l'arme trouvée apparaissent.

M. Tony Van Parys (CD&V). – Cette réponse m'inquiète car le Procureur général n'a manifestement pas l'intention de mener une enquête sur l'enquête. Lorsqu'une arme est saisie dans le cadre de l'enquête et qu'elle n'arrive pas là où, selon les procédures en vigueur, elle aurait dû, il faut, selon moi, rechercher la raison qui a motivé l'enquêteur.

Si des éléments concernent la vie privée de l'enquêteur en question, il faut vérifier s'il n'est pas vulnérable à l'influence qui pourrait avoir été exercée sur lui par certains contacts et certaines relations.

Rien que ces deux arguments constituent une raison suffisante pour examiner la façon d'agir de cet enquêteur dans le cadre de l'enquête et de vérifier si ces éléments ont eu une influence sur certains actes d'enquête et sur le choix de certaines pistes.

J'ai lu dans un journal qu'un des chefs d'accusation serait l'obstruction à l'enquête. Je n'ai pas reçu de réponse à ma question sur les chefs d'accusation.

La réponse du Procureur général de Mons est vraiment insuffisante. Je reviendrai sur ce sujet et je poserai les questions de manière plus précise afin que l'on puisse au moins réagir aux questions manifestes qui surgissent à présent.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – Je prends note de l'inquiétude de M. Van Parys et je ferai part de ses remarques au Procureur général.

Il m'a été dit que les faits faisant actuellement l'objet de l'instruction sont limités à deux éléments. Les éléments évoqués par M. Van Parys ne font manifestement pas encore

blijkbaar nog niet tot het dossier.

Ik heb uitdrukkelijk gevraagd het dossier van nabij te volgen.

Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de controle op het zwartwerk in de bouwsector» (nr. 4-1072)

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *De pers maakte onlangs melding van misbruiken van sommige ‘werkgevers’ in de bouw in verschillende regio’s van het land. Een aantal mensen zouden ondervraagd zijn en sommigen zouden onder aanhoudingsmandaat zijn geplaatst. Zij zouden worden verdacht de RSZ te hebben opgelicht door een beroep te doen op zwartwerk waardoor ze zich zeer concurrentieel konden opstellen en op onrechtmatige wijze grote winsten konden opstrijken.*

Naar verluidt zou het voorbarig zijn bedragen naar voren te schuiven over de omvang van de fraude. Dergelijke praktijken doen echter denken aan het dossier van de koppelbazen in de bouwsector in de jaren 1980 en 1990. Toen werden maatregelen genomen om in te gaan tegen misbruiken die het hele sociale zekerheidsstelsel in gevaar brachten. Volgens sommige bronnen zou de operatie van vorige week, waarbij meer dan honderd politieagenten waren betrokken, een dossier van een vergelijkbare omvang aan het licht kunnen brengen.

Welke maatregelen heeft het departement van de minister genomen met het oog op een doeltreffende controle op de naleving van de reglementering op bouwwerken? Beschikt de minister over bijkomende informatie over deze kwestie die zeer belangrijk is voor het voortbestaan is van ons sociaal zekerheidsstelsel?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid. – *U alludeert op de berichtgeving in La Dernière Heure van 30 januari. Door de scheiding der machten kan ik uiteraard niets zeggen over het lopende gerechtelijke onderzoek en de mogelijke gevolgen voor de RSZ. Het gaat om een actie van het parket waarvoor de minister van Justitie bevoegd is.*

Om de fraude te bestrijden in de bouwsector – een van de sectoren waar fraude het meest voorkomt – hebben we ons niet beperkt tot de maatregelen genomen door vorige regeringen, maar hebben we ook zelf acties ondernomen.

We hebben de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD) opgericht die de acties van de verschillende inspecties van sociale fraude coördineert en een uitwisseling van informatie mogelijk maakt, wat de efficiëntie ten goede komt. Elk jaar stelt de dienst een actieplan op voor de strijd tegen sociale fraude. Ik zal u het plan 2010 overhandigen. Het is zeer precies en werd samen met de betrokken diensten uitgewerkt. Het plan bestempelt de bouwsector als een van de twee prioritaire sectoren waarop alle inspecties zich moeten toespitsen.

In elk gerechtelijk arrondissement werd een cel opgericht voorgezeten door de arbeidsauditeur. Alle sociale inspectiediensten maken er deel van uit, samen met de politie en de fiscale en economische inspectiediensten. Ze wisselen

partie du dossier.

J’ai expressément demandé de suivre de près le dossier.

Question orale de Mme Olga Zrihen à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur «le contrôle du travail au noir dans le secteur de la construction» (n° 4-1072)

Mme Olga Zrihen (PS). – *La presse a récemment relaté les agissements de certains « employeurs » dans le milieu de la construction dans différentes régions du pays. Plusieurs personnes auraient été interpellées et certaines d’entre elles auraient fait l’objet d’un mandat d’arrêt. Les suspects seraient soupçonnés d’une vaste fraude à l’ONSS par l’entremise de travail au noir qui leur aurait permis d’être particulièrement concurrentiels dans le secteur de la construction et d’engranger ainsi indûment d’importants bénéfices.*

Selon mes informations, il serait prématuré d’avancer des montants quant à l’ampleur de la fraude mais ces pratiques rappellent clairement l’actualité des années 1980 et 1990 relative au dossier que l’on désignait alors comme celui des « négriers de la construction ». À l’époque, des mesures avaient été prises pour contrer ces agissements qui mettaient en péril tout notre système de sécurité sociale. Selon certaines sources, la vaste opération menée par plus de cent policiers la semaine dernière pourrait mettre en évidence un dossier aussi important que celui qui fut traité voici plus de vingt ans.

Madame la ministre, quelles sont les mesures prises par votre département pour assurer un contrôle efficace du respect de la réglementation sur les chantiers de la construction ? Disposez-vous d’informations complémentaires sur cette question cruciale pour la pérennité de notre système de sécurité sociale ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile. – *Vous faites allusion à des informations parues notamment dans La Dernière Heure du 30 janvier. En raison de la séparation des pouvoirs, je ne peux bien entendu rien dire sur l’enquête judiciaire en cours et sur ses conséquences possibles pour l’ONSS. Il s’agit d’une action menée par le parquet et pour laquelle le ministre de la Justice est compétent.*

Par ailleurs, pour combattre la fraude dans le secteur de la construction – un des secteurs où elle est la plus importante –, nous ne sommes pas restés inactifs en nous reposant sur les mesures déjà prises par les précédents gouvernements.

Nous avons créé le Service d’information et de recherche sociale (SIRS) qui coordonne les actions contre la fraude sociale des différentes inspections et qui permet un échange d’informations, d’où une plus grande efficacité. Chaque année, ce service rédige un plan d’action pour la lutte contre la fraude sociale. Je dispose ici du plan 2010 que je vous remettrai. Il est très précis et a été élaboré avec les différents services concernés. Ce plan fait de la construction un des deux secteurs prioritaires sur lesquels se concentrent toutes les inspections.

Une cellule a été créée dans chaque arrondissement judiciaire, sous la présidence de l’auditeur du travail. Tous les services d’inspection sociale y siègent avec la police et des services

informatie uit en zetten gemeenschappelijke acties op.

Bij de RSZ werd een directie van bijzondere invorderingen opgericht die dagelijks werkgevers volgt waarvan wordt vermoed dat ze mogelijk betrokken zijn bij zware sociale fraude. De directie gebruikt technieken van bijzondere invordering zoals bewarend beslag van goederen van bedrijven of van de zaakvoerders. In de bouwsector kan ze, in het kader van de hoofdelijke aansprakelijkheid, ook de bijdragen van koppelbazen invorderen bij de hoofdaannemers of de hoofdopdrachtgevers.

In de regering is staatssecretaris Devlies bevoegd voor de strijd tegen de sociale fraude. We hebben ook een ministerieel comité opgericht voor de bestrijding van de sociale en de fiscale fraude waarin alle betrokken hoge ambtenaren zitting hebben.

In het actieplan 2009 werd de oprichting van een gemengde ondersteuningscel in het vooruitzicht gesteld waarvan vertegenwoordigers van de politie en de sociale inspectiediensten deel zouden uitmaken. Die cel werd enkele weken geleden opgericht. Ze zal een betere samenwerking mogelijk maken.

Ik heb met de Henegouwse bouwsector een overeenkomst gesloten voor de strijd tegen de sociale fraude. De vertegenwoordigers van de sector dringen sterk aan op een meer efficiënte controle. Ook met andere arrondissementen liggen overeenkomsten in het vooruitzicht.

We moeten waakzaam blijven voor praktijken van sociale dumping. De Europese richtlijn over detachering van werknemers maakt onder meer het Poolse netwerk mogelijk. Gelukkig legt de richtlijn nog enkele voorwaarden op aan de detachering, maar ze verhindert niet alle onrechtmatige praktijken.

Het debat over de hoofdelijke aansprakelijkheid is een belangrijk debat. In de sociale zekerheid geldt de hoofdelijke aansprakelijkheid, maar spijtig genoeg is dat niet het geval in andere domeinen. We hebben daarover in de regering nog geen consensus bereikt.

Het aantal controles en het aantal opgespoorde fraudes neemt sterk toe. Ook de samenwerking bij de acties, waarbij een beroep wordt gedaan op gegevens afkomstig van verschillende departementen, is merklijk verbeterd.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – *Ik dank de minister voor het zeer uitgebreide antwoord. De goede werking van de verschillende instrumenten is niet alleen van belang voor de strijd tegen de fiscale fraude, maar ook voor het behoud van een kwalitatieve tewerkstelling die de werknemers optimale veiligheidsvoorwaarden en waardige arbeidsvoorwaarden kan garanderen.*

Bovendien moet het gepresteerde werk in de bouwsector van goede kwaliteit zijn. Fouten kunnen er catastrofale gevolgen hebben. In sommige regio's is dat nu al merkbaar.

Ik zal het rapport dat u me zal geven aandachtig lezen.

d'inspection fiscale et économique. Ils s'échangent des informations et décident d'actions communes.

À également été créée à l'ONSS une direction des recouvrements particuliers. Elle suit quotidiennement les employeurs dont elle soupçonne une implication dans une possible fraude sociale relativement lourde. Cette direction utilise, comme son nom l'indique, des techniques de recouvrement particulières comme les saisies conservatoires sur des biens de la société ou du gérant. Dans le secteur de la construction, elle peut également encaisser les contributions des « négriers » auprès des entrepreneurs principaux ou des donneurs d'ordres dans le cadre de la responsabilité solidaire.

Nous avons dans le gouvernement un secrétaire d'État pour lutter contre la fraude sociale, M. Devlies. Nous avons aussi créé un comité ministériel de lutte contre la fraude où siègent l'ensemble des hauts fonctionnaires concernés.

Dans le plan d'action de l'année dernière, il était également prévu de fonder une cellule d'appui mixte réunissant des représentants de la police et des services d'inspection sociale. Cette cellule sera constituée d'ici à quelques semaines. Elle contribuera à améliorer la coordination.

Par ailleurs, j'ai conclu avec le secteur de la construction du Hainaut une convention qui avalise les contrôles auxquels se soumettent les entrepreneurs de ce secteur. Les représentants de ce secteur sont extrêmement demandeurs d'une amélioration de l'efficacité des contrôles. Des conventions sont en voie de conclusion dans d'autres arrondissements.

Fondamentalement nous devons rester vigilants sur les pratiques de dumping social, entre autres de la filière polonaise, pratiques que permet hélas la directive européenne sur le détachement des travailleurs. Heureusement, cette directive impose encore quelques conditions au détachement, mais n'empêche pas toutes les pratiques peu respectueuses du droit.

Le débat sur la responsabilité solidaire est un débat important. Cette responsabilité se marque dans la sécurité sociale mais malheureusement pas dans les autres domaines. Nous n'avons pas encore obtenu un consensus à ce sujet au sein du gouvernement.

Le nombre de contrôles est cependant fortement en hausse, et donc le nombre de fraudes découvertes aussi. La coordination des actions est nettement améliorée ; elle s'appuie sur les indices provenant de plusieurs départements.

Mme Olga Zrihen (PS). – Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse qui était extrêmement complète. Vous comprenez que notre intérêt à voir fonctionner ces différents instruments tient autant à notre volonté de lutte contre la fraude fiscale qu'à celle d'avoir dans ce secteur des emplois de qualité qui garantissent aux travailleurs des conditions optimales de sécurité et des conditions de travail décentes.

Il faut aussi faire en sorte que le travail réalisé dans ce secteur soit de bonne qualité car les conséquences des malfaçons peuvent être la source de catastrophes. Dans certaines régions, on peut déjà constater des situations déplorables.

Je lirai attentivement le rapport que vous me transmettez.

Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de toename van kankers» (nr. 4-1083)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Vandaag, 4 februari, is het wereldkankerdag. De cijfers zijn alarmerend: tussen 1999 en 2006 is het aantal diagnoses van kanker met 20 procent gestegen.

Bij vrouwen is er een toename van long-, hoofd- en halskankers, waarvoor de verklaring vooral in het rookgedrag moet worden gezocht. De minister krijgt uiteraard de nodige tijd om de inspectiediensten op het terrein de kans te geven de in december aangenomen nieuwe rookregeling te evalueren. In die nieuwe regeling wordt een termijn gesteld om het algemene rookverbod in werking te laten treden. Het zal de minister niet verbazen dat onze fractie ervoor zal blijven ijveren om dat algemene rookverbod zo snel mogelijk te laten intreden. De voordelen voor de volksgezondheid zijn zo overweldigend dat we geen tijd meer mogen verliezen.

Een vergelijking met andere Europese landen leert ons dat België bovenaan staat wat het aantal kankerdiagnoses betreft. Hiervoor zijn er verschillende verklaringen.

Bij de waargenomen stijging speelt de toenemende vergrijzing een rol. Men heeft het in dat verband vaak over de leeftijdsgebonden kankers. Ook zorgt het stijgende aantal screenings van prostaat- en borstkanker voor meer vroegtijdige diagnoses. Registratie en vroege detectie zijn uiteraard van zeer groot belang om levens te redden. Ook het verband tussen leefmilieu, slechte leefomstandigheden en leefgewoonten en de toegenomen kankerincidentie mag niet worden onderschat; dat wordt dagelijks door nieuw wetenschappelijk onderzoek bevestigd. Met leefmilieu verwijs ik zowel naar het milieu op macroniveau als naar de leefomstandigheden op microniveau, zoals de aanwezigheid van asbest en de beroepsgebonden kankers. Leefgewoonten hebben trouwens niet alleen te maken met het eigen gedrag, zoals voldoende beweging, niet roken en een matig alcoholgebruik. Ook de typische westerse voedingspatronen moeten af en toe in vraag worden gesteld.

De cijfers die ik zojuist aanhaalde, hebben betrekking op het jaar 2006. In 2008 heeft de minister haar nationale kankerplan voorgesteld, waarin meer dan dertig initiatieven werden aangekondigd. Intussen zijn we in 2010 en is een groot aantal van de initiatieven lopende of reeds uitgevoerd. Het is misschien wel vroeg voor een volledige evaluatie, maar toch zou ik de minister graag het volgende willen vragen.

Ziet de minister al concrete resultaten van de maatregelen van het kankerplan?

Moeten sommige maatregelen worden bijgestuurd in het licht van de meest recente cijfers van het Kankerregister?

Een aantal initiatieven wachten nog op tenuitvoerlegging. Wat is de stand van zaken met betrekking tot initiatief 2, de opsporing en de begeleiding van personen met een genetisch verhoogd kankerrisico? Voor initiatief 7, de specifieke steun op het moment van de mededeling dat bij de patiënt kanker is

Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'augmentation des cancers» (n° 4-1083)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – Aujourd'hui 4 février est la journée mondiale contre le cancer. Les chiffres sont alarmants : entre 1999 et 2006, le nombre de cancers diagnostiqués a augmenté de 20%.

Chez les femmes, on constate une augmentation des cancers du poumon et des cancers touchant la tête et la gorge. Ceci s'explique principalement par le tabagisme. La ministre a bien entendu le temps nécessaire pour donner l'occasion aux services d'inspection sur le terrain d'évaluer la nouvelle réglementation sur le tabac, adoptée en décembre. Celle-ci fixe un délai pour l'entrée en vigueur de l'interdiction générale de fumer. La ministre ne sera pas étonnée par le fait que notre groupe continuera à défendre avec ardeur une entrée en vigueur aussi rapide que possible de cette interdiction générale. Les avantages pour la santé publique sont si importants que nous ne pouvons plus perdre de temps.

Une comparaison avec les autres pays européens nous apprend que la Belgique figure en tête du classement du nombre des cancers diagnostiqués. Ceci s'explique de plusieurs manières.

Le vieillissement joue un rôle à cet égard. On parle souvent à ce sujet des cancers liés à l'âge. L'augmentation du nombre de dépistages des cancers de la prostate et du sein permet davantage de diagnostics précoces. L'enregistrement et la détection précoce sont bien entendu très importants pour sauver des vies. La relation entre l'environnement, les mauvaises conditions et habitudes de vie et l'incidence croissante du cancer ne peut pas être sous-estimée ; ceci est confirmé chaque jour par de nouvelles recherches scientifiques. En parlant de l'environnement, je fais référence tant au niveau macro qu'aux conditions de vie au niveau micro, comme la présence d'amiante et les cancers liés à la profession. Les habitudes de vie ne sont d'ailleurs pas uniquement liées au comportement de la personne, comme une activité physique suffisante, le fait de ne pas fumer et une consommation modérée d'alcool. Les modèles alimentaires occidentaux typiques doivent de temps en temps être remis en question.

Les chiffres que je viens de citer portent sur 2006. En 2008, la ministre a présenté son plan national cancer et plus de trente initiatives ont été annoncées dans ce cadre. Nous sommes aujourd'hui en 2010 et un grand nombre d'initiatives sont en cours ou sont terminées. Il est peut-être trop tôt pour une évaluation complète mais j'aimerais quand même poser les questions suivantes à la ministre.

Les mesures du plan cancer ont-elles déjà donné des résultats concrets ?

Certaines mesures doivent-elles être corrigées à la lumière des derniers chiffres du Registre du cancer ?

Plusieurs mesures attendent toujours d'être appliquées. Où en est l'initiative 2, le dépistage et accompagnement des

vastgesteld, zou een groep experts en vertegenwoordigers van de patiëntenverenigingen een richtlijn opstellen. Het College voor Oncologie zou hiertoe een werkgroep oprichten. Wat is de stand van zaken? Op het terrein wordt het multidisciplinair oncologisch overleg vaak door de eerste behandelende arts geleid. Dat kan even goed een orthopedist zijn die een tumor heeft verwijderd. De begeleiding van de oncologische patiënt verloopt niet altijd even vlot omdat niet alle artsen beschikken over de deskundigheid van de radiologen of de oncologen om met kankerpatiënten om te gaan.

Hoe staat het met initiatief 25, de betere structurele financiering van de palliatieve dagcentra? Wat is nog mogelijk in 2010?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister. Een uitgebreide evaluatie van het Kankerplan 2008-2010 is in voorbereiding en zal pas mogelijk en volledig zijn na 2010. In maart 2010 is voorzien in een stand van zaken met een evaluatie na twee jaar. Het is te vroeg om nu al over betrouwbare gegevens te beschikken om de effecten van het Kankerplan objectief te meten.

De meest recente beschikbare cijfers van het Kankerregister dateren van 2006. Een bijsturing is bijgevolg niet mogelijk. In het kader van de voorbereiding van het Nationaal Kankerplan 2011-2015 worden besprekingen gevoerd met experts onder leiding van het Kankercentrum. De opmerkingen en suggesties die hieruit resulteren worden in aanmerking genomen en kunnen aanleiding geven tot bijsturing of aanpassing van maatregelen.

In het kader van de herziening nomenclatuur genetica, zijn er nieuwe testen opgenomen die betrekking hebben op het diagnosticeren en het opsporen van genetische voorbeschiktheid van bepaalde kankers. De Technische Geneeskundige Raad heeft het voorstel goedgekeurd onder voorbehoud dat maatregelen worden genomen die een beheersing van de uitgaven mogelijk maken voor verstrekkingen in de antropogenetica door financiering via een gesloten enveloppe of via een overeenkomst.

De genetische testen om voorbeschiktheid voor borstkanker op te sporen worden uitgevoerd door centra voor antropogenetica en door laboratoria voor moleculaire biologie in het kader van een overeenkomst met het Verzekeringscomité. Deze testen werden geheel ten laste genomen door de verplichte verzekering in dat kader tot 1 januari 2008. De mogelijkheid bestaat deze testen te laten honoreren in het kader van de nu van kracht zijnde nomenclatuur voor genetische testen, weliswaar onder een verstrekking die minder specifiek en precies is.

Mijn medewerkers evalueren of dit voorstel tot aanpassing van de nomenclatuur om de genetische testen te financieren de voorkeur kan behouden op een globaal financieringsmodel in de vorm van overeenkomsten tussen de centra voor antropogenetica en het Verzekeringscomité. Wat de genetic counseling betreft, zijn er geen concrete voorstellen vanwege de genetica, doch ook in dit domein wordt onderzocht of een overeenkomst met het Verzekeringscomité uitkomst kan

personnes à risque de prédisposition génétique au cancer ? Pour l'initiative 7, le soutien spécifique au moment de l'annonce du diagnostic du cancer au patient, un groupe d'experts et de représentants des associations de patients rédigerait une directive. Le Collège d'oncologie créerait un groupe de travail à cet effet. Quel est l'état la situation ? Sur le terrain, la concertation oncologique multidisciplinaire est souvent assurée par le premier médecin traitant. Cela peut tout aussi bien être un orthopédiste qui a enlevé une tumeur. L'accompagnement du patient oncologique ne se déroule pas toujours aussi bien parce que tous les médecins ne disposent pas de la compétence des radiologues ou des oncologues pour s'occuper des patients cancéreux.

Où en est l'initiative 25, l'amélioration du financement structurel des centres de jour de soins palliatifs ? Que peut-on encore faire en 2010 ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Une large évaluation du plan cancer 2008-2010 est en préparation et ne sera possible et complète qu'après 2010. En mars 2010, une évaluation après deux ans est prévue. Il est trop tôt pour disposer de données fiables permettant de mesurer objectivement les effets du plan cancer.

Les chiffres les plus récents du Registre du cancer datent de 2006. Une correction n'est dès lors pas possible. Dans le cadre de la préparation du plan national cancer 2011-2015, des discussions ont lieu avec des experts, sous la direction du Centre du cancer. Les remarques et suggestions qui en résultent sont prises en compte et peuvent donner lieu à des corrections ou des adaptations des mesures.

Lors de la révision de la nomenclature génétique, ont été intégrés de nouveaux tests relatifs au diagnostic et au dépistage de la prédisposition génétique de certains cancers. Le Conseil technique médical a adopté la proposition sous la réserve que soient prises des mesures permettant, grâce au financement par une enveloppe fermée ou par la conclusion d'une convention, une maîtrise des dépenses pour les prestations dans le domaine de la génétique humaine.

Les tests génétiques visant à dépister la prédisposition au cancer du sein sont effectués par des centres de génétique humaine et par des laboratoires de biologie moléculaire dans le cadre d'une convention conclue avec le Comité de l'assurance. Ces tests étaient intégralement à la charge de l'assurance obligatoire jusqu'au 1^{er} janvier 2008. Il est possible de les faire payer dans le cadre de la nomenclature actuelle des tests génétiques, certes sous une prestation moins spécifique et moins précise.

Mes collaborateurs vérifient si cette proposition de modification de la nomenclature visant à financer les tests génétiques peut conserver la préférence sur un modèle de financement global sous la forme de conventions entre les centres de génétique humaine et le Comité de l'assurance. En ce qui concerne le genetic counseling, les généticiens n'ont fait aucune proposition concrète. On vérifie néanmoins dans ce domaine aussi si une convention avec le Comité de l'assurance peut offrir une solution.

En ce qui concerne le dépistage et l'accompagnement des personnes présentant un risque génétique élevé de cancer, le

bieden.

In verband met de opsporing en begeleiding van personen met een genetisch verhoogd kankerrisico wordt door de FOD Volksgezondheid een college voor menselijke erfelijkheid opgericht waar dit aspect aan bod zal komen.

Voor initiatief 7 betreffende de specifieke steun op het moment van de diagnose, en meer in het bijzonder het opstellen van een richtlijn, is de samenstelling van de werkgroep van het College Oncologie voltooid. Deze groep van experts zal in februari voor het eerst samenkomen.

De projecten palliatieve dagverzorging zijn gestart in 2006 en liepen af op 21 december 2008.

Op 6 juli 2009 heeft het RIZIV een positief advies gegeven over een ontwerp van besluit tot aanpassing van het koninklijk besluit van 8 december 2009. Dat regelt de verlenging van de financiering van die projecten. Ze worden dus tot 31 december 2010 verlengd.

Intussen werd hierover in de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid een discussie gevoerd. Op 14 december werd een ontwerp van speciale erkenning van de palliatieve dagverzorgingscentra in het kader van artikel 170 van de Ziekenhuiswet goedgekeurd, samen met de bijbehorende financieringsregels en programmeringscriteria. Het dossier ligt nu bij het Verzekeringscomité van het RIZIV.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Ik ben blij te vernemen dat er zeker voor de initiatieven 7 en 25 vooruitgang is geboekt. We maken daar nu best zeer snel werk van, zeker van de oncologische begeleiding. Voor mensen die met kanker worden geconfronteerd zijn de psychosociale effecten zeer zwaar. Zelfs de beste begeleiding is wellicht nog niet goed genoeg.

Mondelinge vraag van mevrouw Marleen Temmerman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de aandacht tijdens het Europees voorzitterschap voor vrouwelijke genitale verminking» (nr. 4-1074)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Aanstaaende zaterdag wordt in de hele wereld actie gevoerd tegen genitale verminking. Sinds 2003 is 6 februari namelijk de dag van nultolerantie tegenover vrouwelijke genitale verminking.

Vanop verschillende fronten is beloofd om actie te ondernemen. De Nederlandse staatssecretaris van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, mevrouw Bussemaker, organiseerde eind november 2009 de conferentie 'Uniting Europe and Africa to fight Female Genital Mutilation'. Ze wees op de lessen die we in Europese landen kunnen leren van onze Afrikaanse collega's. Ze gaat ervan uit dat wanneer migranten uit Afrikaanse landen beter op de hoogte zijn van wat er in hun land van oorsprong tegen genitale verminking gebeurt, dat een impact heeft op hun gedrag zowel in Europa als in hun land van oorsprong. Ze zal dan ook samen met haar collega Koenders, minister van Ontwikkelingssamenwerking, in verschillende Afrikaanse landen projecten bezoeken die hun effectiviteit in de strijd tegen vrouwenverminking hebben bewezen. In de verklaring van de conferentie staat trouwens

SPF Santé publique a créé un collège de l'hérédité humaine qui examinera cet aspect.

Pour l'initiative 7 relative au soutien spécifique au moment du diagnostic et plus particulièrement la rédaction d'une directive, la composition d'un groupe de travail au sein du Collège d'oncologie est achevée. Ce groupe d'experts se réunira pour la première fois en février.

Les projets de soins palliatifs de jour ont été lancés en 2006 et ont pris fin le 21 décembre 2008.

Le 6 juillet 2009, l'INAMI a rendu un avis positif sur un projet d'arrêté modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2009. Il prévoit la prolongation du financement de ces projets jusqu'au 31 décembre 2010.

Entre-temps, la Conférence interministérielle de la Santé publique a discuté de ce sujet. Le 14 décembre, un projet d'agrément spécial des centres de jour de soins palliatifs conformément à l'article 170 de la loi sur les hôpitaux a été approuvé, en même temps que les règles de financement complémentaires et les critères de programmation. Le dossier est actuellement soumis au Comité de l'assurance de l'INAMI.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – Je suis heureuse d'apprendre que des progrès ont été réalisés pour les initiatives 7 et 25. Nous devons y travailler rapidement et certainement à l'accompagnement oncologique. Pour les personnes qui sont confrontées au cancer, les effets psychosociaux sont très graves. Même le meilleur accompagnement n'est peut-être pas encore suffisant.

Question orale de Mme Marleen Temmerman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'attention à porter à la mutilation génitale féminine lors de la présidence européenne» (n° 4-1074)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Samedi prochain, une action contre la mutilation génitale se déroulera dans le monde entier. Le 6 février est en effet la journée du refus de ces pratiques depuis 2003.

Des actions ont été promises sur divers fronts. Mme Bussemaker, secrétaire d'État néerlandaise à la Santé publique, a ainsi organisé fin novembre 2009 une conférence Uniting Europe and Africa to fight Female Genital Mutilation. Elle a mis en évidence les leçons que les pays européens peuvent tirer de l'expérience des Africains. Elle estime qu'en informant les immigrés africains des actions entreprises dans leur pays d'origine contre les mutilations génitales, on influence leur comportement tant en Europe que dans leur pays d'origine. Avec son collègue en charge de la Coopération au développement, M. Koenders, elle visitera donc divers pays africains où des projets de lutte contre les mutilations des femmes ont prouvé leur efficacité. La déclaration de la conférence appelle d'ailleurs les futurs présidents de l'Union européenne, dont la Belgique, à

een duidelijke oproep tot de toekomstige Europese voorzitters, waaronder dus België, om genitale verminking als prioriteit naar voren te schuiven.

Ook toekomstig Europees commissaris voor Justitie, Grondrechten en Burgerschap, mevrouw Viviane Reding, beloofde tijdens de hoorzitting voor de commissie voor Vrouwenrechten en Gendergelijkheid concrete actie te ondernemen met betrekking tot de strijd tegen vrouwenbesnijdenis.

In het Trioprogramma van het Europees voorzitterschap, waaraan België dus meewerkte, wordt expliciet gewezen op de aandacht van de drie voorzitters voor gendergerelateerd geweld.

Jammer genoeg was in de uiteenzetting van de minister over de prioriteiten van het Europees voorzitterschap in het federaal adviescomité vorige week geen sprake meer van enige actie rond genitale verminking. Dat verontrust mij.

Is de minister van plan een duidelijke beleidsvisie op de bestrijding van vrouwenverminking uit te werken? Zo ja, wanneer mogen we een document verwachten?

Zal ze tijdens het Belgisch voorzitterschap haar Nederlandse collega, mevrouw Bussemaker, volgen en samen met de collega van Ontwikkelingssamenwerking in de Europese Unie een eensgezind actieplan tegen mutilatie opstellen?

Is België van plan tijdens het voorzitterschap een vergadering te organiseren gewijd aan het probleem? Of zal steun en medewerking worden verleend aan de Nederlandse High-Level Meeting, die eveneens dit jaar is gepland?

Is de minister van plan tijdens het Belgische voorzitterschap de strategie voor het instellen van een campagne tegen vrouwelijke genitale verminking in de Europese Unie verder te promoten en uit te werken?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister.

De strijd tegen genitale verminking steun ik uiteraard volledig.

Tijdens het Belgische voorzitterschap zullen geen bijkomende evenementen georganiseerd worden naast de bestaande. Ik blijf echter openstaan voor elk voorstel en ben bereid om elke aanvraag die men mij in die zin doet, te onderzoeken in overleg met de minister voor Ontwikkelingssamenwerking. Hij voert in dat kader preventieve acties.

Voor de Belgische wetgeving zijn genitale verminkingen uiteraard verboden. Het is een strafrechtelijke inbreuk in de zin van artikel 409 van het Strafwetboek.

De uitvoering van de wet op het terrein blijkt evenwel niet eenvoudig, omdat deze problematiek miskend wordt door maatschappelijke werkers, artsen en verpleegkundigen. Dat is ook de reden waarom ik mij engageerde om een nieuwe evaluatie te maken van het aantal besneden vrouwen in België en het aantal jonge meisjes dat dergelijke praktijken zou kunnen ondergaan. Het protocol van deze evaluatie werd ontwikkeld met verschillende actoren, waaronder de vertegenwoordigers van het Internationaal Centrum voor reproductieve gezondheid, maar ook met medewerkers van het Instituut voor Volksgezondheid, het Instituut voor

considérer comme une priorité la lutte contre les mutilations génitales.

Viviane Reding, la future commissaire européenne en charge de la Justice, des Droits fondamentaux et de la Citoyenneté, a elle aussi promis, lors de son audition par la Commission des droits de la femme et de l'égalité des genres, d'entreprendre des actions concrètes pour lutter contre l'excision.

Le programme de la Présidence en Trio, auquel la Belgique a collaboré, s'intéresse explicitement à la violence liée au genre.

Quand elle a présenté les priorités de la Présidence belge au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes, la semaine dernière, la ministre n'a malheureusement pas cité la moindre action contre les mutilations génitales. Cela m'inquiète.

La ministre compte-t-elle définir une vision politique claire sur la lutte contre la mutilation des femmes ? Si oui, pour quand pouvons espérer un document ?

Durant la Présidence belge, élaborera-t-elle avec son collègue de la Coopération au développement un plan d'action européen unanime contre les mutilations ?

La Belgique compte-t-elle organiser, pendant sa présidence, une réunion sur ce problème ? Ou bien offrira-t-elle son soutien et sa collaboration à la rencontre au sommet que veulent organiser les Pays-Bas cette année ?

La ministre a-t-elle l'intention de promouvoir et développer, pendant sa présidence, une stratégie pour le lancement d'une campagne contre les mutilations génitales féminines dans l'Union européenne ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

Je soutiens pleinement la lutte contre les mutilations génitales.

Durant la Présidence belge, nous n'organiserons pas d'autres événements que ceux qui existent déjà. Je suis toutefois ouverte à toute proposition et prête à analyser toute demande en ce sens, en concertation avec le ministre de la Coopération au développement. Celui-ci mène des actions préventives dans ce domaine.

La législation belge interdit bien sûr les mutilations génitales. Il s'agit d'une infraction pénale au sens de l'article 409 du Code pénal.

Il n'est toutefois pas simple de faire appliquer la loi sur le terrain, le problème étant méconnu par les travailleurs sociaux, les médecins et les infirmiers. C'est pourquoi je me suis engagée à procéder à une nouvelle évaluation du nombre de femmes excisées en Belgique et du nombre de filles exposées à de telles pratiques. Le protocole de cette évaluation a été mis au point avec différents acteurs, dont des représentants du Centre international de santé reproductive, de l'Institut de santé publique, de l'Institut de médecine tropicale, de l'ONE et de Kind en Gezin, de Fedasil et du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Nous

tropische geneeskunde, ONE en Kind en Gezin, FEDASIL en het commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen. We wachten nog op de gegevensbank van het directoraat-generaal Statistiek en Economische Informatie, zodat er een volledige analyse kan gebeuren.

Een multidisciplinair team van gezondheidswerkers en juristen stelt een gids op voor alle professionelen die in contact komen met gemeenschappen waar vrouwelijke genitale verminkingen kunnen gebeuren. Ik denk onder meer aan gezondheidswerkers, personen werkzaam in de psychosociale sector, personeel dat zich bezighoudt met de opvang van kleine kinderen, leerkrachten, juristen, politiemensen.

Ik heb aan de Hoge Gezondheidsraad een advies gevraagd over een mogelijke terugbetaling van reconstructieve chirurgie voor besneden vrouwen.

De Raad heeft dat advies op 5 augustus jongstleden bezorgd. Hij is onder meer van mening dat de terugbetaling niet kan beperkt blijven tot een chirurgische reconstructie. De Raad beveelt eveneens de terugbetaling aan van begeleidende maatregelen: consultaties, pre- en postinterventie door het multidisciplinaire team en, onder voorwaarden, de eventuele reconstructie van de clitoris. De betrokken vrouw moet vóór de ingreep een gesprek hebben met de verschillende leden van het team om duidelijk te maken wat haar verwachtingen over de ingreep zijn en om haar keuze te bevestigen.

Het RIZIV heeft zich ertoe verbonden na te gaan hoe de aanbevelingen van de Hoge Gezondheidsraad kunnen worden uitgevoerd.

Mevrouw Marleen Temmerman (sp.a). – Ik ben blij te horen dat mevrouw Onkelinx openstaat voor initiatieven. We zullen ongetwijfeld een actie ondernemen en zowel aan haar als aan de minister voor Ontwikkelingssamenwerking voorstellen formuleren.

Mondelinge vraag van de heer Benoît Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de Anti-Counterfeiting Trade Agreement» (nr. 4-1078)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – In 2007 zijn onderhandelingen begonnen met het oog op de ondertekening van het Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA). Ook de Europese Unie neemt hieraan deel. Het doel is een gemeenschappelijke standaard op het gebied van handhaving van intellectuele eigendomsrechten te vinden. De discussies bestrijken heel wat domeinen: generieke geneesmiddelen, opensourcesoftware, internet, namaak, softwarepiraterij en andere aspecten van de auteursrechten.

Die onderhandelingen lopen klaarblijkelijk nog steeds, maar staan niet onder de auspiciën van een internationale organisatie zoals bijvoorbeeld de WTO. De laatste discussieronde heeft plaatsgevonden in Mexico in januari 2010. De volgende is gepland in april 2010 te Wellington in Nieuw-Zeeland.

Over ACTA doen de gekste geruchten de ronde. Weinig mensen zijn op de hoogte van de inhoud van de besprekingen

attendons encore les données de la direction générale Statistique et Information économique pour procéder à une analyse complète.

Une équipe multidisciplinaire de travailleurs de la santé et de juristes élabore un guide destiné aux professionnels qui entrent en contact avec les communautés pratiquant les mutilations génitales féminines.

J'ai demandé l'avis du Conseil supérieur de la santé sur un éventuel remboursement de la chirurgie reconstructive pour les femmes excisées.

Le Conseil a remis son avis le 5 août. Il estime que le remboursement ne peut se limiter à la chirurgie reconstructive mais doit aussi s'étendre à des mesures d'accompagnement, comme l'intervention d'une équipe multidisciplinaire avant et après l'opération. Avant l'intervention, la femme concernée doit avoir un entretien avec les différents membres de l'équipe pour clarifier ses attentes et confirmer son choix.

L'INAMI s'est engagé à étudier la manière de donner suite aux recommandations du Conseil supérieur de la santé.

Mme Marleen Temmerman (sp.a). – Je suis heureuse d'apprendre que Mme Onkelinx est ouverte aux initiatives. Nous entreprendrons certainement une action et lui ferons des propositions ainsi qu'au ministre de la Coopération au développement.

Question orale de M. Benoît Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le Anti-Counterfeiting Trade Agreement» (n° 4-1078)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – En 2007, des négociations internationales incluant l'Union européenne ont commencé en vue de la signature du traité Anti-Counterfeiting Trade Agreement, ACTA. Le but de ces négociations est de trouver un « standard commun pour la défense des droits de propriété intellectuelle ». Les discussions portent sur un grand nombre de domaines : les médicaments génériques, les logiciels libres, internet, la contrefaçon, la piraterie informatique et d'autres aspects liés aux droits d'auteur.

Ces négociations sont visiblement toujours en cours mais ne sont chapeautées par aucune organisation internationale, telle que l'OMC par exemple. Le dernier round de discussion a eu lieu fin janvier 2010 à Mexico. Le prochain est prévu en avril 2010 à Wellington en Nouvelle-Zélande.

Les rumeurs les plus folles courent à propos de l'ACTA. Peu de personnes connaissent le contenu de ces discussions, et le manque de transparence est évident, ce qui fait penser à

en het gebrek aan transparantie is overduidelijk. Dat doet denken aan de MOI, de Multilaterale Overeenkomst inzake Investerings, zowel inzake methode als inzake doelstellingen.

Op 18 april 2008 heeft de Europese Raad de Europese Commissie gemandateerd om namens de Europese Unie en zijn lidstaten, waaronder uiteraard ook België, te onderhandelen.

Uit een eind vorig jaar op het internet uitgelekte interne nota aan de Europese Commissie met commentaar op de VS-voorstellen voor ACTA weten we dat zeven paragrafen van het ontwerpverdrag betrekking hebben op het internet. Het ontwerpakkoord heeft tot doel om het downloaden van beschermde werken als een misdrijf te erkennen en zou voorzien in straffen voor gebruikers die het auteursrecht niet eerbiedigen. Hun zou bijvoorbeeld de toegang tot het internet worden ontzegd na drie verwittigingen. Een andere overtreding in het akkoord is het omzeilen van door de cultuurindustrie geplaatste kopieerbeveiliging. Het akkoord zou internetaanbieders kunnen verplichten om voor een klant de toegang tot bepaalde downloadwebsites te blokkeren.

We worden dus geconfronteerd met het vastberaden voornemen om de internetgebruiker wereldwijd te controleren.

Welk standpunt heeft de Belgische regering ingenomen toen de Europese Raad de Europese Commissie in 2008 een onderhandelingsmandaat voor dat verdrag heeft verleend? Welk standpunt zou de Belgische regering graag door de EU in dat dossier verdedigd zien? Wat is de precieze inhoud van het mandaat van de Commissie? Wordt er over die onderhandelingen verslag uitgebracht op de EU-Raad? Is dat al gebeurd? Zijn de documenten van de ACTA-onderhandelingen openbaar? Heeft de Belgische regering toegang tot die documenten? Hebt u kennis van de inhoud van de onderhandelingen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – *Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken en van Institutionele Hervormingen.*

ACTA, de multilaterale overeenkomst voor de bestrijding van namaak, is een ontwerp van internationaal instrument om de bescherming van de intellectuele eigendom te versterken; dertien partners onderhandelen er momenteel over. Het doel van de ACTA-overeenkomst is om internationale standaarden uit te werken voor de uitoefening van intellectuele eigendomsrechten teneinde het groeiende probleem van de namaak en de piraterij doeltreffender te kunnen aanpakken; fenomenen die de handelsbelangen aanzienlijk schaden.

Als belangrijk transitland voor goederen steunt België elk instrument waarmee de eerbiediging van de intellectuele eigendomsrechten beter kan worden afgedwongen en waarmee de strijd tegen namaak beter kan worden gevoerd. Van bij het begin van de ACTA-onderhandelingen was België gewonnen voor een ambitieuze en evenwichtige tekst die het internationale juridische kader kan versterken. Voor de Europese Unie komt het er in de eerste plaats op aan om krachtiger en doeltreffender te kunnen reageren op de wereldwijde plaag van namaak en piraterij waarvan Belgische en Europese KMO's de eerste slachtoffers zijn.

l'AMI, l'Accord multilatéral sur les investissements, tant pour la méthode que les objectifs.

Le 18 avril 2008, un mandat a été adopté par le Conseil de l'Union européenne autorisant la Commission européenne à négocier au nom de l'Union européenne et de ses États membres, dont bien sûr la Belgique.

Grâce à une note interne à la Commission européenne dévoilée sur internet à la fin de l'année dernière et qui commentait les propositions des États-Unis concernant l'ACTA, on sait que sept paragraphes de ce projet de traité concernent internet. De façon générale, ce projet d'accord viserait à criminaliser le téléchargement d'œuvres protégées et mettrait en place des sanctions pour les utilisateurs violant le copyright en leur coupant l'accès à l'internet après trois avertissements, par exemple ; à pénaliser le contournement des verrous de sécurité placés par l'industrie de la culture ; à imposer aux fournisseurs d'accès à internet de bloquer l'accès de certains sites de téléchargement à leur client.

On assiste ainsi à une véritable volonté de contrôler l'internaute au niveau mondial.

Pouvez-vous dire quelle position le gouvernement belge a défendue lors du Conseil européen de 2008 qui a mandaté la Commission européenne dans la négociation de ce futur traité ? Quelle position le gouvernement belge aimerait-il que l'Union européenne défende dans ce dossier ? Quel est le contenu exact du mandat de la Commission ? Un reporting de ces négociations est-il fait au Conseil de l'Union européenne ? A-t-il déjà eu lieu ? Concernant les négociations de l'ACTA elles-mêmes, les documents des négociations sont-ils publics ? Le gouvernement belge a-t-il accès à ces derniers ? Connaissez-vous le contenu de ces négociations ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles.

L'ACTA, l'Accord plurilatéral de lutte contre la contrefaçon, est un projet d'instrument international visant à renforcer la protection des droits de propriété intellectuelle ; il est actuellement négocié entre treize partenaires. L'objectif du futur accord ACTA est d'établir des standards internationaux de mise en œuvre des droits de propriété intellectuelle afin de lutter plus efficacement contre le problème croissant de la contrefaçon et du piratage qui affecte les intérêts commerciaux de façon significative.

En tant que pays important de transit du commerce des marchandises, la Belgique soutient tout instrument qui vise à renforcer le respect des droits de propriété intellectuelle et à lutter contre la contrefaçon. La Belgique a souhaité dès le départ que les négociations du futur accord ACTA débouchent sur un texte ambitieux et équilibré qui puisse renforcer le cadre juridique international. Il s'agit en premier lieu pour l'Union européenne de pouvoir réagir de façon plus ferme et plus adéquate au fléau mondial de la contrefaçon et du piratage dont les PME belges et européennes sont les premières victimes.

De inhoud van het mandaat van de Commissie wordt niet openbaar gemaakt. De Europese Commissie brengt geregeld verslag uit over de voortgang van de ACTA-onderhandelingen aan de EU-lidstaten, die over de verschillende hoofdstukken worden geraadpleegd in het comité voor het handelsbeleid van de Raad en in werkgroepen die bevoegd zijn voor de meer technische aspecten zoals de maatregelen aan de grenzen.

De documenten van de ACTA-onderhandelingen zijn evenmin openbaar gemaakt, maar het debat tussen de dertien partners gaat voort. De regering heeft toegang tot alle documenten via het EU-comité voor het handelsbeleid. Het Belgische standpunt wordt bepaald in regelmatig overleg met alle bevoegde partners, georganiseerd door de Directie-generaal Europese Zaken en Coördinatie van mijn departement.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Dat antwoord stelt me geenszins gerust. De ACTA zoals hier voorgesteld, komt inderdaad voor als een fundamentele aanslag op de persoonlijke vrijheden.*

Ik hoop dat we een debat kunnen voeren over het auteursrecht en dat men zeer hoge standaarden kan vastleggen ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer waarmee die verregaande toepassing van de overeenkomst kan worden belet.

We zullen dus zeer nauwlettend toezien op de verdere ontwikkeling van dat dossier.

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Tindemans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het Goldstonerapport» (nr. 4-1082)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Elke Tindemans (CD&V). – Bij de Israëliëse operatie in Gaza in het najaar van 2008 schonden zowel Israël als de gewapende Palestijnse groeperingen het internationaal humanitair recht. Om die reden gaf de VN-Mensenrechtenraad aan de Zuid-Afrikaanse rechter Goldstone de opdracht hiernaar een onderzoek te doen. Eind september 2009 werd een lijvig rapport voorgesteld waarin beide partijen beschuldigd werden van oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid. In een aanbeveling stelde het rapport dat beide partijen de aantijgingen binnen zes maanden moeten onderzoeken en verslag moeten uitbrengen aan de VN-Veiligheidsraad. Zo niet zouden de onderzochte cases doorverwezen worden naar de aanklager van het Internationaal Strafhof. Door de goedkeuring van een resolutie waarin de aanbevelingen worden bevestigd, belastte de Algemene Vergadering de secretaris-generaal met de monitoring van de interne onderzoeken door Israël en de Palestijnen in Gaza.

De Europese Unie heeft geen eensgezind standpunt ingenomen bij de stemming van de resolutie in de Algemene Vergadering. Waarom niet?

Om welke reden heeft ons land zich op 5 november jongstleden onthouden? Welke houding zal ons land

Le contenu du mandat de la Commission n'est pas rendu public. La Commission européenne rend régulièrement compte de l'avancement des négociations ACTA aux États membres de l'Union européenne, lesquels sont consultés sur les différents chapitres au sein du Comité de la Politique commerciale du Conseil et dans des groupes de travail compétents pour des aspects plus spécifiques tels que les mesures aux frontières.

Les documents relatifs aux négociations ACTA n'ont pas été rendus publics non plus, mais le débat se poursuit entre les treize partenaires. Le gouvernement a accès à l'ensemble des documents par le biais du comité de la politique commerciale de l'Union européenne. La position belge est déterminée dans le cadre des réunions de concertation organisées régulièrement, entre tous les interlocuteurs compétents, par la direction générale Coopération et Affaires européennes de mon département.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Je ne suis vraiment pas rassuré par cette réponse. L'ACTA, tel qu'il est présenté, apparaît en effet comme une atteinte assez fondamentale aux libertés privées.

J'espère que nous pourrons avoir un débat sur le droit d'auteur et que l'on pourra fixer des standards de protection de la vie privée très élevés pour empêcher que ce traité soit appliqué dans ces dimensions.

Nous serons donc très attentifs à la suite qui sera réservée à ce dossier.

Question orale de Mme Elke Tindemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «le rapport Goldstone» (n° 4-1082)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Elke Tindemans (CD&V). – *Lors des opérations israéliennes à Gaza fin 2008, tant Israël que les groupes armés palestiniens ont violé le droit humanitaire international. C'est la raison pour laquelle le Conseil des droits de l'homme de l'ONU a chargé le juge sud-africain Goldstone d'une enquête. Fin septembre 2009, un volumineux rapport a été présenté, accusant les deux parties de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité. Une recommandation du rapport prie les deux parties d'examiner les allégations dans les six mois et d'en rendre compte au Conseil de sécurité. À défaut, les affaires seraient déferées au procureur de la Cour pénale internationale. En adoptant une résolution qui confirme les recommandations, l'Assemblée générale a chargé le secrétaire général du suivi des enquêtes internes à mener par Israël et par les Palestiniens de Gaza.*

L'Union européenne n'a pas pris de position commune lors du vote de la résolution en Assemblée générale. Pourquoi pas ?

Pour quelles raisons notre pays s'est-il abstenu le 5 novembre dernier ? Quelle sera l'attitude de notre pays à l'Assemblée générale du 5 février, durant laquelle le secrétaire général fera rapport sur l'état d'avancement des enquêtes internes israéliennes et palestiniennes.

aannemen op de Algemene Vergadering van 5 februari waar de secretaris-generaal een verslag zal uitbrengen over de eerste vorderingen in de interne onderzoeken van Israël en de Palestijnen?

België is thans voorzitter van de VN-Mensenrechtenraad en kan in deze een cruciale rol spelen. Welke rol ziet de minister voor deze instelling weggelegd voor de uitvoering en opvolging van het Goldstonerapport?

De EU had onder het voorzitterschap van de Zweden aangekondigd dat zij de interne onafhankelijke onderzoeken zou volgen. Is dat tot op heden gebeurd? Zo neen, waarom niet?

Vele externe waarnemers en mensenrechtenorganisaties hebben hun twijfels over de objectiviteit van dergelijke interne onderzoeken. Bovendien heeft Israël laten weten geen onderzoekscommissie te zullen oprichten. Kan ons land een extern en onafhankelijk onderzoek schragen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Vanackere.

De situatie in het Midden-Oosten is van oudsher een gevoelig onderwerp, waarover in de EU altijd zeer moeilijk een consensus wordt gevonden. België betreurt dat en heeft steeds zijn volle steun verleend aan de volgehouden inspanningen van het toenmalige Zweedse voorzitterschap om de 27 lidstaten op één lijn te plaatsen.

België heeft zich bij de stemming onthouden omdat het liever een meer evenwichtige tekst had gezien, die oog had voor alle mensenrechtenschendingen en schendingen van het humanitair recht door alle betrokken partijen. Die onthouding ligt in de lijn van onze onthouding in Genève tijdens de twaalfde sessie van de VN-Mensenrechtenraad en in ons aanhoudend pleidooi voor een unaniem standpunt van de EU, zeker over gevoelige onderwerpen als de Israëlisch-Palestijnse kwestie.

We moeten een onderscheid maken tussen het Belgisch lidmaatschap van de Raad en de voorzittersfunctie, die op persoonlijke titel wordt bekleed door de Belgische ambassadeur bij de Verenigde Naties in Genève. In zijn rol als voorzitter van de Raad moet de ambassadeur, samen met de vier vicevoorzitters van de andere regionale groepen, het procedurele verloop van de sessies van de Mensenrechtenraad in goede banen leiden. Hierbij wordt gestreefd naar consensus, maar er is de voorzitter geen rol toebedeeld om inhoudelijke elementen in discussies of resoluties te promoten of te blokkeren.

Uiteraard is er voor de Raad een belangrijke rol weggelegd voor wat betreft de follow-up van het Goldstone-rapport, dat het resultaat is van de factfindingmissie die door de Mensenrechtenraad werd opgericht. Die opvolging van het Goldstone-rapport staat dan ook op de agenda van de eerstvolgende sessie van de Raad in maart.

De Europese Unie heeft inderdaad steeds het belang van eigen, onafhankelijke en geloofwaardige onderzoeken onderstreept. De EU en haar lidstaten blijven deze kwestie dan ook op de voet volgen in hun bilaterale contacten.

Het Goldstone-rapport is het resultaat van een extern en onafhankelijk onderzoek. Het rapport bevat verschillende

La Belgique préside actuellement le Conseil des droits de l'homme de l'ONU et peut jouer un rôle crucial. Selon le ministre, quel rôle cette institution devrait-elle jouer dans l'exécution et le suivi du rapport Goldstone ?

L'UE avait annoncé, au cours de la présidence suédoise, qu'elle suivrait les enquêtes internes indépendantes. L'a-t-elle fait ? Dans la négative, pourquoi pas ?

De nombreux observateurs et organisations des droits de l'homme doutent de l'objectivité de pareilles enquêtes internes. En outre, Israël a annoncé qu'il ne constituera pas de commission d'enquête. Notre pays peut-il appuyer une enquête externe et indépendante ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre Vanackere.

La situation au Moyen-Orient constitue depuis toujours un sujet sensible, sur lequel l'UE a toujours eu bien du mal à arriver à un consensus. La Belgique le déplore et a toujours apporté son appui total aux efforts constants de la présidence suédoise de l'époque pour aligner les positions des 27 États membres.

La Belgique s'est abstenue lors du vote parce qu'elle aurait préféré un texte plus équilibré, visant toutes les violations des droits de l'homme et du droit humanitaire commises par toutes les parties. Cette abstention s'inscrit dans la ligne de l'abstention à Genève lors de la douzième session du Conseil des droits de l'homme de l'ONU et de notre plaidoyer persistant pour une position unanime de l'UE, certainement sur des sujets aussi délicats que la question israélo-palestinienne.

Nous devons distinguer entre l'appartenance belge au conseil et la fonction de président, occupée à titre personnel par l'ambassadeur belge auprès des Nations unies à Genève. Dans son rôle de président, l'ambassadeur doit, en concertation avec les quatre vice-présidents des autres groupes régionaux, assurer le bon déroulement des sessions du Conseil des droits de l'homme. On y recherche un consensus, mais il n'appartient pas au président de promouvoir ou de bloquer des éléments de fond dans les discussions ou les résolutions.

Il va de soi que le Conseil jouera un rôle important dans le suivi du rapport Goldstone, qui est le résultat de la mission d'établissement des faits mise sur pied par le Conseil des droits de l'homme. Ce suivi du rapport Goldstone figure aussi à l'agenda de la prochaine session du Conseil en mars.

L'Union européenne a toujours souligné l'utilité d'enquêtes propres, indépendantes et crédibles. L'UE et ses États membres continuent à suivre de près cette question dans leurs contacts bilatéraux.

Le rapport Goldstone est le produit d'une enquête externe et indépendante. Il contient différentes recommandations prévoyant un processus par phases. Le suivi de la recommandation aux deux parties d'ouvrir leur propre

aanbevelingen waarbij een gefaseerd proces voorop werd gesteld. De follow-up van de aanbeveling aan beide partijen om eigen onderzoeken in te stellen zal nu eerst worden beoordeeld door de Algemene Vergadering en de Mensenrechtenraad. Het is raadzaam het resultaat daarvan af te wachten.

Mevrouw Elke Tindemans (CD&V). – Het is uiteraard belangrijk de stemming van morgen in de Mensenrechtenraad af te wachten. Als die stemming echter niet het verwachte resultaat geeft, is het belangrijk dat België, als voorzitter van de Mensenrechtenraad, aandringt op mogelijke acties en eventueel op een nieuw, extern en onafhankelijk onderzoek.

Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de bijsturing van het algemene veiligheidsbeleid in functie van het steeds meer ontluikende 'homegrown terrorism'» (nr. 4-1077)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Mijn vraag is ingegeven door de gebeurtenissen die het voorbije weekend in Brussel plaatsvonden, maar die eveneens in een heleboel Europese en ook Vlaamse steden voorkomen. Ook in de stad waar ik woon gebeuren misdrijven. Bij het zoeken naar de oorzaken van het plegen van misdrijven, wordt er misschien een kapitale fout gemaakt. Ik maak een vergelijking met de periode van het begin van de jaren zeventig, toen in West-Europa in het algemeen en ook in België, het verschijnsel van de georganiseerde misdaad is ontstaan. Ik herinner me dat ik in 1985 in de Kamer mijn eerste interpellatie hield. Die handelde over de georganiseerde misdaad in België. De toenmalige minister van Justitie was de heer Gol. Sommige collega's lachten met die interpellatie. Ze beschouwden georganiseerde misdaad als hersenspinsels. Uiteindelijk moesten ze besluiten, onder meer in het onderzoek naar de bende van Nijvel, dat het criminologische landschap erg verschoven was. Daar waar vroeger eenduidige motieven voor misdrijven te vinden waren, ontstond nu, bijna geruisloos, het verschijnsel van de georganiseerde misdaad, met de daarbij behorende corruptieverschijnselen.

Er bestond een afweerreactie: men gaf er de voorkeur aan te zwijgen over dat verschijnsel, want anders zou men die corruptiestructuur in de schijnwerpers zetten. Inmiddels is het bestaan daarvan duidelijk geworden, in de ene stad al wat duidelijker dan in de andere, in het ene landsgedeelte al wat duidelijker dan in het andere. Had men van meet af aan rekening gehouden met dat criminologische verschijnsel, dan had men allicht betere opsporingsresultaten kunnen boeken.

Moeten we ons bijgevolg niet afvragen of die criminele feiten in de grootsteden geen symptomen zijn van een nieuw criminologisch fenomeen? Onder de bekende daders bevinden zich vaak personen die zich beroepen op een vrij fanatieke geloofsbeleving. Feitelijk belijden ze hun geloof niet zo intens, maar ze houden wel die schijn op.

Zoals destijds in Nederland zijn ter zake een aantal studies uitgevoerd. Het *Nederlands Tijdschrift voor Criminologie* bracht een themanummer uit over de radicalisering van die

enquête sera apprécié par l'Assemblée générale et le Conseil des droits de l'homme. Il est indiqué d'en attendre le résultat.

Mme Elke Tindemans (CD&V). – *Il est bien sûr important d'attendre le vote de demain au Conseil des droits de l'homme. Si ce vote ne donne pas le résultat escompté, il importe que la Belgique, en tant que présidente du Conseil des droits de l'homme, insiste en faveur d'actions et éventuellement d'une nouvelle enquête externe et indépendante.*

Question orale de M. Hugo Coveliers à la ministre de l'Intérieur sur «la réorientation de la politique générale de sécurité face au phénomène émergent du terrorisme endogène» (n° 4-1077)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Hugo Coveliers (VB). – *Ma question m'est inspirée par les événements qui se sont déroulés le week-end dernier à Bruxelles, mais de tels incidents surviennent également dans de nombreuses autres villes européennes, notamment flamandes.*

On commet peut-être une erreur capitale dans la réflexion portant sur les causes des délits. Je voudrais établir une comparaison avec la période du début des années septante, lorsque le phénomène du crime organisé est apparu en Europe occidentale. Je me souviens qu'en 1985, ma première interpellation à la Chambre, adressée au ministre de la Justice de l'époque, Jean Gol, et consacrée au crime organisé en Belgique, avait fait rire certains collègues, qui considéraient le crime organisé comme une chimère. Ils ont finalement dû admettre – l'enquête concernant la bande des tueurs du Brabant y a notamment contribué – que le paysage criminologique avait fortement évolué. Alors que précédemment, les motifs des délits étaient clairs, est apparu, presque silencieusement, le phénomène du crime organisé et de la corruption qui y est associée.

Il s'est produit une réaction de défense : on a préféré se taire pour ne pas attirer l'attention sur la corruption. Entre-temps, le phénomène s'est confirmé, de façon plus évidente dans certaines villes et régions que dans d'autres. S'il avait été pris en compte dès le départ, les recherches auraient vraisemblablement donné de meilleurs résultats.

Par conséquent, ne devons-nous pas nous demander si cette criminalité métropolitaine n'est pas symptomatique d'un nouveau phénomène criminologique ? Parmi les auteurs figurent souvent des personnes se prévalant d'un certain fanatisme religieux. En fait, ils ne sont pas si pratiquants que cela, mais ils en donnent l'impression.

Plusieurs études ont été réalisées en la matière. Le Nederlands Tijdschrift voor Criminologie a consacré l'une de ses publications à la radicalisation de ces groupes. Il en ressort que la pauvreté et la discrimination constituent la seule et unique cause de leur rejet de l'autorité. Quiconque agit contre les services de police rejette en effet

groepen, waarin de onderzoekers ervoor waarschuwen om armoede en achteruitstelling als enige oorzaak te zien voor hun afwijzing van het gezag. Wie acties onderneemt tegen de politiediensten verwerpt immers ontegensprekelijk het gezag. Ze verwerpen het gezag, omdat ze onze maatschappij niet langer aanvaarden en zich opsluiten in een min of meer religieus geïnspireerde wereld.

Voortaan is er dan ook sprake van *homegrown terrorism*, met andere woorden terrorisme dat niet uit islamitische landen wordt ingevoerd, maar in Europa zelf is ontstaan. Europa levert vandaag vaak terroristen voor de strijd in Afghanistan en Pakistan.

Met genoegen heb ik vastgesteld dat de Staatsveiligheid bladzijde 32 en 33 van haar jaarverslag 2008 aan de institutionele islam en het Pakistaanse islamisme heeft gewijd.

Toch stel ik tot mijn grote verbazing vast dat er nog steeds websites bestaan waarop figuren, zoals mevrouw Malika El Aroud, die momenteel wordt vervolgd, in het Frans en in het Nederlands oproepen tot de gewapende strijd. In Antwerpen roept een Tsjetsjeense studente, van wie ik de naam niet uitgesproken krijg, zelfs op tot de heilige oorlog tegen de ongelovigen.

Bekende predikers die terrorisme verdedigen en aanprijzen, kunnen in ons land ongehinderd het woord voeren. Zeer recent heeft Abu Hamza, die wegens terreuractiviteiten is veroordeeld, hier een spreekbeurt gehouden. Ook Sjeik Khalid Yasin, die in verband wordt gebracht met recente aanslagen in de Verenigde Staten, heeft hier het woord kunnen voeren. Remy Soekirman heeft spreekverbod gekregen in Nederland, maar kon in ons land vrij haatpreken houden.

Wordt het veiligheidsbeleid niet te weinig toegespitst op die verschijnselen?

De Staatsveiligheid doet wel pogingen, maar waarom stelt het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding geen onderzoek in naar die haatpreken. Waarom richt het zijn pijlen altijd eenzijdig op de autochtone bevolking?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister.

Homegrown terrorism is geen nieuwe bedreiging. Er wordt al jaren aandacht aan besteed. De politie werkt al jaren met programma's, zowel voor de georganiseerde criminaliteit als voor radicalisering en terrorisme, om een duidelijk beeld te krijgen van die fenomenen en de betrokken groeperingen, en om op een geïntegreerde wijze maatregelen te nemen. De diensten die hiervoor verantwoordelijk zijn, hebben nauw contact met elkaar en leggen hun gegevens samen om een gemeenschappelijk beeld te krijgen vanuit het concept 'informatiegestuurde politiezorg'. Ook de inlichtingendiensten en OCAD hebben een onmisbare rol om een juist beeld te krijgen van beide fenomenen en de eventuele samenhang daartussen.

Ik benadruk dat terrorisme en georganiseerde criminaliteit twee onderscheiden fenomenen zijn die een verschillende aanpak vragen. Criminele organisaties zijn voornamelijk actief vanuit winstbejag en worden inderdaad de laatste tijd

indiscutablement l'autorité, et cela parce qu'il n'accepte plus notre société et s'enferme dans un monde d'inspiration plus ou moins religieuse.

Il est dorénavant également question de terrorisme endogène, c'est-à-dire d'un terrorisme ne provenant pas de pays musulmans mais apparu en Europe même. Actuellement, l'Europe fournit souvent des terroristes pour les besoins de la lutte menée en Afghanistan et au Pakistan.

J'ai constaté avec satisfaction que la Sûreté de l'État avait consacré les pages 32 et 33 de son rapport annuel 2008 à l'Islam institutionnel et à l'islamisme pakistanais.

Je note toutefois à mon grand étonnement qu'il existe encore des sites web sur lesquels des personnages comme Malika El Aroud, actuellement poursuivie, lance – en français et en néerlandais – des appels à la lutte armée. À Anvers, un étudiant tchéchène en appelle même à la guerre sainte contre les infidèles.

Dans notre pays, des prédicateurs connus peuvent impunément prendre la parole pour défendre le terrorisme. Tout récemment, Abu Hamza, condamné pour activités terroristes, a donné une conférence. Khalid Yasin, lié aux attentats survenus aux États-Unis, a également pu s'exprimer librement. Remy Soekirman, interdit de parole aux Pays-Bas, a pu proférer ici ses prêches haineux.

La politique de sécurité n'est-elle pas trop peu centrée sur ces phénomènes ?

La Sûreté de l'État opère bien quelques tentatives, mais pourquoi le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme n'enquête-t-il pas au sujet de ces incitations à la haine ? Pourquoi s'en prend-il toujours à la population autochtone ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre De Clerck.

Le terrorisme endogène est une nouvelle menace qui retient notre attention depuis plusieurs années. La police utilise des programmes consacrés à la criminalité organisée, à la radicalisation et au terrorisme, pour mieux cerner ce phénomène ainsi que les groupements concernés et pour prendre des mesures de manière intégrée. Les services responsables entretiennent des contacts étroits et réunissent leurs informations pour obtenir une vision commune basée sur le concept de « fonction de police guidée par l'information ». Les services de renseignement et l'OCAM jouent aussi un rôle essentiel dans la clarification des deux phénomènes et dans leur éventuelle interconnexion.

Le terrorisme et le crime organisé sont deux phénomènes différents requérant un traitement distinct. Les organisations criminelles, mues par l'appât du gain, connaissent, ces derniers temps, un regain de violence. Les objectifs politiques et/ou idéologiques caractérisant les organisations extrémistes

gewelddadiger in hun acties. Zij hebben echter geen politieke en/of ideologische doelen die extremistische en terroristische organisaties kenmerken. Het is wel zo dat in bepaalde omgevingen beide fenomenen naast elkaar tot ontwikkeling komen, waardoor er zeker contacten bestaan en het is zeker niet ondenkbaar dat dezelfde kanalen worden gebruikt voor logistieke doeleinden, bijvoorbeeld om aan wapens te komen.

Behalve de beeldvorming is er ook een concrete aanpak van de radicalisering en het terrorisme. Hierbij gaat het beleid uit van een 'brede benadering', waarbij het uitgangspunt begint bij het voorkomen – preventie – en eindigt bij het opsporen en vervolgen – repressie – van terrorisme. Om terroristische activiteiten te voorkomen is het van belang om het fenomeen van radicalisering tijdig te onderkennen, te isoleren, te verstoren en af te remmen. Om dit te realiseren keurde het Ministerieel Comité voor Inlichtingen en Veiligheid van 25 maart 2005 het zogenaamde Actieplan Radicalisme goed. Het Actieplan Radicalisme voorziet in proactieve, preventieve en repressieve maatregelen om de oorzaken van, onder meer, radicalisme te bestrijden. De coördinatie van het actieplan is in handen van het OCAD. De uitvoering van het Actieplan Radicalisme stelt onze diensten in de mogelijkheid om de informatiecycclus te optimaliseren, wat uiteindelijk moet leiden tot een beter inzicht in nieuwe tendensen en fenomenen als *homegrown terrorism*. De diverse onderzoeken die in deze materie met succes werden gevoerd, bewijzen dat deze aanpak werkt.

Naast de politieke aanpak, ben ik ervan overtuigd dat een sociaalpreventieve aanpak van radicalisering noodzakelijk is in het geheel van de bestrijding van terrorisme en radicalisering. Daarom heb ik een initiatief tot een nationaal preventieplan genomen, met de bedoeling door een globale preventieve aanpak te verhinderen dat groepen of individuen verglijden tot gewelddadige vormen van radicalisering. De uitwerking van dit plan gebeurt, gezien de verschillende facetten – onder meer onderwijs, inburgering – in nauw overleg met de regionale overheden.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Ik dank de staatssecretaris voor het voorlezen van het antwoord. Ik heb een aantal opmerkingen die ik rechtstreeks met de minister zal bespreken.

Volgens mij maakt men een fout wanneer men beweert dat georganiseerde misdaad en terrorisme niets met elkaar te maken hebben. Terroristen financieren hun activiteiten immers met gewone gemeenrechtelijke misdrijven. Ontelbare voorbeelden en recente processen bewijzen dat, ook al leidde een dergelijk proces onlangs tot een vrijspraak na vijf behandelingen voor het hof van beroep. Het IRA ging eveneens zo te werk.

De preventiecampagne verhindert niet dat haatpredikers nog altijd in ons land terecht kunnen in allerlei moskeeën en jeugdverenigingen. Via het internet lanceert men zelfs in het Nederlands boodschappen waarin wordt opgeroepen tot de heilige oorlog tegen de ongelovigen. Ik vraag me trouwens af wanneer het beroemde of beruchte Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding van de heren Leman en De Witte daarop zal reageren.

et terroristes leur sont toutefois étrangers. Il n'empêche que dans certains environnements, les deux phénomènes se développent conjointement, ce qui crée des liens entre eux. Les mêmes canaux sont parfois utilisés, par exemple pour se procurer des armes.

Quant à l'approche concrète de la radicalisation et du terrorisme, la politique s'inspire d'une « approche globale » basée sur la prévention et visant la détection et la poursuite – la répression – du terrorisme. Pour prévenir les activités terroristes, il importe de reconnaître, d'isoler, de perturber et de freiner le phénomène de la radicalisation. Pour atteindre cet objectif, le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité du 25 mars 2005 a approuvé le « plan d'action radicalisme ». Celui-ci prévoit des mesures proactives, préventives et répressives pour combattre notamment les causes du radicalisme. La coordination du plan d'action dépend de l'OCAM. L'exécution de ce plan permet à nos services d'optimiser le cycle d'information, ce qui doit finalement aboutir à une meilleure compréhension des nouveaux phénomènes tels que le terrorisme endogène.

Les diverses études menées avec succès dans ce domaine montrent que cette approche fonctionne.

Outre l'action policière, je suis persuadé de la nécessité d'une approche sociopréventive de la radicalisation. J'ai par conséquent pris l'initiative de l'élaboration d'un plan national de prévention, dans le but d'empêcher des groupes ou des individus de sombrer dans une radicalisation violente. Étant donné ses différents aspects, parmi lesquels figurent notamment l'enseignement et l'intégration, ce plan est développé en étroite concertation avec les autorités régionales.

M. Hugo Coveliers (VB). – *Je remercie le secrétaire d'État d'avoir lu cette réponse. Je m'entretiendrai directement avec le ministre au sujet des remarques que celle-ci m'inspire.*

Croire que le crime organisé et le terrorisme n'ont rien à voir l'un avec l'autre est une erreur. Les terroristes financent en effet leurs activités par le biais d'infractions de droit commun. D'innombrables exemples et de récents procès en attestent, même si l'un de ces procès s'est conclu par un acquittement après cinq comparutions devant la cour d'appel.

La campagne de prévention n'empêche pas les prédicateurs de la haine de continuer à s'exprimer dans nombre de mosquées et de mouvements de jeunesse. Des messages incitant à la guerre sainte contre les infidèles sont toujours diffusés sur internet. Je me demande d'ailleurs quand le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme compte réagir.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk 4-1622) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2376/4.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk 4-1622) (Evocatieprocedure)

Stemming 1

Aanwezig: 50
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 11 februari 2010 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de stand van zaken omtrent de Koninklijke Munt van België” (nr. 4-1422);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de financiering van het Centrum voor Gelijke Kansen en voor Racismebestrijding” (nr. 4-1474);
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over

Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. 4-1622) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2376/4.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. 4-1622) (Procédure d'évocation)

Vote n° 1

Présents : 50
Pour : 48
Contre : 0
Abstentions : 2

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 11 février 2010 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Demandes d'explications :

- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « la situation de la Monnaie Royale de Belgique » (n° 4-1422) ;
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « le financement du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme » (n° 4-1474) ;
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « la

- “de fiscale aftrekbaarheid van kinderopvang voor lagereschoolkinderen” (nr. 4-1475);
- van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de geplande verhuizing van de registratiekantoren gevestigd in de provincie Luxemburg” (nr. 4-1477);
 - van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de palliatieve dagcentra” (nr. 4-1458);
 - van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de stand van zaken betreffende het toelatingsexamen voor buitenlandse artsen” (nr. 4-1459);
 - van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “een classificatiesysteem van en onderzoek naar levenloos geboren kinderen” (nr. 4-1462);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de financiering van medische hulpverlening per helikopter in de regio Virton” (nr. 4-1463);
 - van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de intermediaire structuren in het kader van banken voor menselijk lichaamsmateriaal” (nr. 4-1471);
 - van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over “psychiatrisch onderzoek in het kader van interneringen” (nr. 4-1478);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de all-infinanciering voor ziekenhuizen” (nr. 4-1480);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “vrouwelijke genitale verminking” (nr. 4-1483);
 - van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “de onderhandelingen tussen de Chinese regering en de dalai lama over Tibet” (nr. 4-1466);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “het fonds om de integratie van de taliban in de Afghaanse samenleving aan te moedigen” (nr. 4-1482);
 - van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de Anti-Counterfeiting Trade Agreement” (nr. 4-1487);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “vrouwelijke genitale
- déduction fiscale des frais de garderie pour les enfants fréquentant l’enseignement primaire » (n° 4-1475) ;
- de M. Dimitri Fourny au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « la délocalisation programmée des bureaux d’enregistrement sis en province du Luxembourg » (n° 4-1477) ;
 - de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les centres de jour palliatifs » (n° 4-1458) ;
 - de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le bilan concernant l’examen d’admission pour médecins étrangers » (n° 4-1459) ;
 - de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « un système de classification des enfants mort-nés et les recherches menées en la matière » (n° 4-1462) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le financement d’un service hélicoptère médical pour la région de Virton » (n° 4-1463) ;
 - de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les structures intermédiaires travaillant en collaboration avec les banques de matériel corporel humain » (n° 4-1471) ;
 - de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur « les examens psychiatriques dans le cadre des internements » (n° 4-1478) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le système de financement hospitalier ‘all-in’ » (n° 4-1480) ;
 - de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la mutilation génitale féminine » (n° 4-1483) ;
 - de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « les négociations entre le gouvernement chinois et le dalai-lama concernant le Tibet » (n° 4-1466) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « le fonds d’encouragement pour l’intégration des talibans dans la société afghane » (n° 4-1482) ;
 - de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « le Anti-Counterfeiting Trade Agreement » (n° 4-1487) ;
 - de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « la mutilation

- verminking” (nr. 4-1486);
- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het einde van de ‘pax medica’ in het kader van verkeersovertredingen door zorgverstrekkers” (nr. 4-1461);
 - van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over “interneringen” (nr. 4-1467);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “de gesloten jeugdinstanties” (nr. 4-1479);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “vrouwelijke genitale verminking” (nr. 4-1484);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “vrouwelijke genitale verminking” (nr. 4-1485);
 - van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “een treinverbinding voor personenverkeer in de Gentse havenzone” (nr. 4-1473);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “het Start2surf@home-project en het PC-recup-project” (nr. 4-1465);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “het elektroniseren van de gezondheidszorg” (nr. 4-1481);
 - van de heer John Crombez aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het vrijwillig instappen van de gemeenten in een brandweerzone” (nr. 4-1432);
 - van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de representativiteit van de Veiligheidsmonitor” (nr. 4-1457);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het opnemen in het netwerk van het ASTRID-systeem van de voertuigen gebruikt door medische wachtposten” (nr. 4-1464);
 - van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de brandveiligheid in gebouwen” (nr. 4-1472);
 - van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over “het proefproject met zes zones in het kader van de uitvoering van de hervorming van de hulpdiensten” (nr. 4-1476);
 - van de heer Freddy Van Gaever aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de afhandelaars te Zaventem” (nr. 4-1443);
 - van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “het gebruik van busbanen door zorgverleners” (nr. 4-1460);
 - van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de bepaling van de leeftijd voor het verkrijgen van het motorrijbewijs A1” (nr. 4-1468);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en
- genitale féminine » (n° 4-1486) ;
- de M. Louis Ide au ministre de la Justice et à la ministre de l’Intérieur sur « la fin de la ‘pax medica’ en ce qui concerne les infractions au code de la route commises par les prestataires de soins » (n° 4-1461) ;
 - de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur « les internements » (n° 4-1467) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « les centres fermés pour jeunes » (n° 4-1479) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « la mutilation génitale féminine » (n° 4-1484) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur « la mutilation génitale féminine » (n° 4-1485) ;
 - de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « la liaison ferroviaire prévue pour le transport de passagers dans la zone portuaire de Gand » (n° 4-1473) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « les projets Start2surf@home et PC récup » (n° 4-1465) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « l’électronisation des soins de santé » (n° 4-1481) ;
 - de M. John Crombez à la ministre de l’Intérieur sur « le rattachement volontaire des communes à une zone d’intervention du service d’incendie » (n° 4-1432) ;
 - de M. Yves Buysse à la ministre de l’Intérieur sur « la représentativité du Moniteur de sécurité » (n° 4-1457) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la ministre de l’Intérieur sur « la mise en réseau au système ASTRID des véhicules appartenant aux maisons de gardes médicales » (n° 4-1464) ;
 - de M. Pol Van Den Driessche à la ministre de l’Intérieur sur « la sécurité incendie dans les bâtiments » (n° 4-1472) ;
 - de Mme Dominique Tilmans à la ministre de l’Intérieur sur « le projet de six zones pilotes dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme des services de secours » (n° 4-1476) ;
 - de M. Freddy Van Gaever au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les sociétés de manutention à Zaventem » (n° 4-1443) ;
 - de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Mobilité sur « l’utilisation des voies réservées aux bus par les prestataires de soins » (n° 4-1460) ;
 - de Mme Cindy Franssen au secrétaire d’État à la Mobilité sur « la définition de l’âge pour l’obtention du permis moto A1 » (n° 4-1468) ;
 - de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d’État au Budget, à la Politique de migration et d’asile, à la Politique des familles

Federale Culturele Instellingen over “het leeftijdsonderzoek bij niet-begeleide minderjarige vreemdelingen” (nr. 4-1408);

- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatsecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “de Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie” (nr. 4-1469);
 - van mevrouw Cindy Franssen aan de staatsecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “het tijdelijk behouden van sociale voordelen na het vinden van werk” (nr. 4-1470).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding over «schijnhuwelijken» (nr. 4-1441)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – In de uitzending van het VRT-programma *In Godsnaam* zijn enkele schokkende praktijken aan het licht gekomen.

Een man getuigde over het gemak waarmee hij met valse verblijfsgegevens in België kon huwen. Door schriftvervalsing en het doorgeven van niet bestaande geografische gegevens kreeg de man een Belgische verblijfsvergunning. Een man van Algerijnse afkomst kon via een wijziging op zijn papieren bij de dienst Vreemdelingenzaken een huwelijk afdwingen. Het huwelijk werd voltrokken twaalf dagen na de eerste ontmoeting met zijn vrouw.

We vernamen ook hoe elke dag drie Belgische meisjes zich zonder verpinken tot de islam bekeren. Ook de rol van de imam werd belicht.

Hoe is het mogelijk dat een persoon die door de staatsveiligheid als extreem islamitisch wordt bestempeld, de functie van imam kan en mag uitvoeren in een westers land met westerse waarden?

Hoe kan iemand die niet over legitieme papieren beschikt in België huwen? Welke fouten zijn hier gemaakt?

Is er al onderzoek gevoerd naar de wijze waarop de Belgische meisjes benaderd worden om zich tot de islam te bekeren?

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie.

Volgens artikel 19 van de Grondwet zijn de vrijheid van erediens, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, gewaarborgd, behoudens bestraffing van de misdrijven die ter gelegenheid

et aux Institutions culturelles fédérales sur « l'examen de l'âge des mineurs étrangers non accompagnés » (n° 4-1408) ;

- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « la Conférence interministérielle de l'intégration sociale » (n° 4-1469) ;
 - de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « le maintien temporaire des avantages sociaux après avoir trouvé du travail » (n° 4-1470).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et au ministre de la Justice et au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude sur «les mariages de complaisance» (n° 4-1441)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *L'émission In Godsnaam diffusée par la VRT a révélé des pratiques choquantes.*

Un homme a témoigné de la facilité avec laquelle il a pu se marier en Belgique grâce à des données de séjour falsifiées. L'intéressé a obtenu une autorisation de séjour grâce à un faux en écriture et des données géographiques inexistantes. La modification de ses papiers a permis à un homme d'origine algérienne d'obtenir de l'Office des étrangers une autorisation de mariage, lequel fut célébré douze jours après la première rencontre avec l'épouse.

Nous avons également appris comment, chaque jour, trois jeunes filles belges se convertissent sans sourciller à l'islam. Le rôle de l'imam a également été mis en évidence.

Comment est-il possible qu'une personne qualifiée d'extrémiste islamique par la sûreté de l'État puisse occuper la fonction d'imam dans un pays occidental ?

Comment une personne dépourvue de documents légaux peut-elle se marier en Belgique ? Quelles erreurs ont-elles été commises dans ce cas ?

Une étude a-t-elle déjà été réalisée sur la manière dont les jeunes filles belges sont approchées afin de les convertir à l'islam ?

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre de la Justice.*

En vertu de l'article 19 de la Constitution, la liberté des cultes, celle de leur exercice public, ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière, sont garanties, sauf

van het gebruik maken van die vrijheden worden gepleegd.

Dit principe geldt voor alle erediensten, zowel voor erkende erediensten, niet-erkende erediensten als voor een niet-erkende gemeenschap of parochie binnen een erkende eredienst.

Het vertegenwoordigend orgaan van een erkende eredienst moet ervoor zorgen dat de bedienaars van de eredienst die ze vertegenwoordigen, de geldende burgerlijke wetgeving in België respecteren.

In de aangehaalde kwestie is het de taak van de Moslimexecutieve van België om dit respect te waarborgen.

In Vlaanderen legt een besluit van de Vlaamse regering van 30 september 2005 de criteria vast voor de erkenning van de plaatselijke kerk- en geloofsgemeenschappen van de erkende erediensten. Voor de samenstelling van de dossiers inzake erkenning van gemeenschappen voorziet het besluit in verschillende geschreven verklaringen van de verantwoordelijken. In een van die verklaringen verbinden de verantwoordelijken zich ertoe de personen die handelen tegen de Grondwet en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, uit de organisatie en de werking van de plaatselijke kerk- of geloofsgemeenschap te bannen.

Die context is belangrijk voor de organisatie van de islamitische eredienst en de rol van de Moslimexecutieve die dit aspect moet waarborgen.

Wat het Gentse huwelijk betreft dat in de media ter sprake is gekomen, werd het parket van Gent in kennis gesteld van het op 5 oktober 2009 voltrokken huwelijk tussen de betrokken partijen met een brief van 8 oktober 2009 van de ambtenaar van de burgerlijk stand van de stad Gent.

In die brief werd vermeld dat betrokkenen op 14 september 2009 op gesprek waren gekomen bij de cel schijnhuwelijken van de stad Gent. Hoewel het onderzoek in eerste instantie weinig elementen aan het licht bracht die een schijnhuwelijk doen veronderstellen, had de stad Gent toch ernstige twijfels over de intenties van beide partijen. De ambtenaar van de burgerlijke stand heeft vervolgens aan het parket gevraagd het huwelijk te willen onderzoeken op het aspect duurzaam samenleven.

Het parket van Gent wijst er echter op dat het vóór de brief van 8 oktober 2009, en dus vóór de voltrekking van het huwelijk, op geen enkele manier op de hoogte werd gebracht van enige aanwijzing van een schijnhuwelijk.

Het parket bevestigt dat inmiddels een onderzoek werd gestart naar het al dan niet geveinsde karakter van het huwelijk en het gebruik van een valse identiteit om het huwelijk te voltrekken. Mocht uit het onderzoek blijken dat het om een geveinsd huwelijk gaat, dan kan het openbaar ministerie een vordering tot nietigverklaring van het huwelijk instellen. Dat zou dan gevolgen hebben voor de verblijfstoestand van de man. Mocht uit het onderzoek blijken dat effectief een valse identiteit werd opgegeven voor de voltrekking van het huwelijk, dan kan het openbaar ministerie de betrokkene voor de correctionele rechtbank dagen wegens valse naamdracht.

Wat betreft het eventuele gebruik van een valse identiteit om het huwelijk te voltrekken, moet de ambtenaar van de burgerlijke stand de akte van aangifte van huwelijk opstellen

la répression des délits commis à l'occasion de l'usage de ces libertés.

Ce principe est valable pour tous les cultes, reconnus ou non, ainsi que pour les communautés ou paroisses non reconnues au sein d'un culte reconnu.

L'organe représentatif d'un culte reconnu doit veiller au respect par ses ministres du culte de la législation civile en vigueur en Belgique.

Dans l'affaire évoquée, cette tâche revient à l'Exécutif des musulmans de Belgique.

En Flandre, l'arrêté du 30 septembre 2005 du gouvernement flamand fixe les critères de reconnaissance des communautés religieuses locales des cultes reconnus. Cet arrêté prévoit que les dossiers de demande de reconnaissance doivent comporter plusieurs déclarations écrites des responsables. Dans l'une d'entre elles, les responsables s'engagent à bannir de la communauté concernée les personnes agissant à l'encontre de la Constitution et de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Quant au mariage célébré à Gand le 5 octobre 2009 et dont les médias se sont fait l'écho, le parquet de Gand en a été informé par une lettre de l'officier de l'état civil de Gand datée du 8 octobre 2009.

Cette lettre mentionne que les intéressés s'étaient présentés le 14 septembre 2009 pour une entrevue à la cellule « mariages de complaisance » de la ville de Gand. Bien que l'enquête n'ait révélé que peu d'éléments permettant de soupçonner un mariage de complaisance, la ville de Gand avait de sérieux doutes à propos des intentions des deux parties. L'officier de l'état civil a ensuite demandé au parquet d'enquêter sur l'aspect « communauté de vie durable » de ce mariage.

Le parquet de Gand attire toutefois l'attention sur le fait qu'avant la lettre du 8 octobre 2009, et donc avant la célébration du mariage, il n'avait été informé d'aucun élément indiquant un mariage de complaisance.

Le parquet confirme qu'entre-temps, une enquête a été ouverte au sujet du caractère simulé ou non du mariage et de l'utilisation d'une fausse identité pour pouvoir contracter mariage. Si l'enquête devait montrer qu'il s'agit d'un mariage de complaisance, le ministère public pourrait engager une action en annulation du mariage, qui aurait des effets sur le statut de séjour de l'homme. Si l'enquête devait montrer qu'une identité falsifiée a été renseignée en vue du mariage, le ministère public pourrait citer l'intéressé devant le tribunal correctionnel pour port d'un faux nom.

En ce qui concerne l'éventuelle utilisation d'une fausse identité en vue de contracter mariage, l'officier de l'état civil est chargé de rédiger l'acte de déclaration du mariage et de juger s'il s'agit ou non d'un mariage de complaisance. Ensuite, il doit refuser le mariage ou le célébrer.

L'officier de l'état civil ayant rédigé l'acte de déclaration, on peut en conclure qu'il avait jugé à ce moment-là que les documents qui lui étaient présentés, conformément à l'article 64 du Code civil, étaient valables.

La législation actuelle prévoit certains instruments pour prévenir les mariages de complaisance et sévir contre ceux-

en oordelen of het al dan niet om een schijnhuwelijk gaat. Vervolgens moet hij het huwelijk weigeren of voltrekken.

Aangezien de ambtenaar van de burgerlijke stand de akte van aangifte heeft opgesteld, zal hij op dat ogenblik hebben geoordeeld dat de hem voorgelegde documenten, bedoeld in artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek, geldig waren.

De huidige wetgeving voorziet in een aantal instrumenten om schijnhuwelijken te voorkomen en er tegen op te treden. Vanzelfsprekend komt het de ambtenaar van de burgerlijke stand toe om in elk concreet geval te oordelen of er sprake is van een schijnhuwelijk.

Aangezien de strijd tegen schijnhuwelijken voor de regering een prioriteit is, wordt momenteel in het kader van het akkoord over asiel en migratie een wetsontwerp voorbereid dat de desbetreffende wetgeving moet aanscherpen. Het ontwerp zal eerstdaags voor advies worden voorgelegd aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Daarna zal het naar de Raad van State worden gestuurd.

Wat het derde punt betreft, werd voor zover ik weet geen enkel onderzoek van dat type gevoerd.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de prijsverhogingen van DKV» (nr. 4-1436)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Onlangs kwam de ziekteverzekeringsmaatschappij DKV negatief in het nieuws. Dat de firma dit jaar haar premie met 7,84% verhoogt, heeft bij verschillende instanties ongenoegen veroorzaakt. Ook verschillende parlementsleden hebben daarover al vragen gesteld. De verhoging is immers niet goedgekeurd door de 'niet bestaande' medische index, noch door de CBFA, zoals de wet bepaalt.

DKV meent dat ze zonder deze prijsverhoging dit jaar verlies zal leiden. Omdat DKV zich op één enkel product richt, namelijk de ziekteverzekering, en omdat de kosten voor een eenpersoonskamer danig zijn gestegen, ziet de maatschappij zich genoodzaakt haar premies te verhogen. Het is de taak van de CBFA om prijsverhogingen toe te staan indien het niet verhogen tot verlies zou leiden, maar de CBFA geeft niet thuis, zodat DKV geen andere mogelijkheid ziet dan het recht in eigen handen te nemen.

De CM en de socialistische mutualiteiten hebben blijkbaar gelijkaardige verhogingen toegepast. Daar is tot dusver niet veel reactie op gekomen.

Is de minister op de hoogte van de prijsverhogingen van de CM en de Socialistische Mutualiteiten?

Geldt het verbod ook voor de ziekenfondsverzekeringen, zodat de eerlijke concurrentie wordt gevrijwaard? Zo ja, zijn de premiestijgingen bij de ziekenfondsen dan ook illegaal?

Wanneer en hoe zal werk worden gemaakt van de medische

ci. Il va de soi qu'il appartient aux officiers de l'état civil de juger, dans chaque cas concret, si le mariage est ou non de complaisance.

La lutte contre les mariages de complaisance étant une priorité du gouvernement, un projet de loi visant à renforcer la législation en la matière est en préparation, dans le cadre de l'accord sur l'asile et la migration. Dans les prochains jours, ce projet sera présenté à la Commission de la protection de la vie privée. Il sera ensuite soumis au Conseil d'État.

En ce qui concerne le troisième point, à ma connaissance, aucune étude de ce type n'a été réalisée.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «les augmentations de prix de la DKV» (n° 4-1436)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *L'annonce par la compagnie DKV de l'augmentation de 7,84% des primes d'assurance hospitalisation en 2010 a provoqué le mécontentement de plusieurs instances. Différents parlementaires ont d'ailleurs posé des questions à ce sujet. En effet, l'augmentation n'a pas été approuvée par l'indice médical « inexistant » ni par la CBFA, comme le prévoit la loi.*

La DKV estime qu'elle subira une perte cette année si elle n'augmente pas ses tarifs. Étant donné qu'elle se concentre exclusivement sur l'assurance maladie et que le coût d'une chambre particulière a connu une forte hausse, la DKV se voit contrainte d'augmenter ses primes. Comme la CBFA, qui a notamment pour mission d'autoriser les augmentations de prix lorsqu'elles permettent d'éviter une perte, n'a pas réagi, la DKV n'a eu d'autre choix que de prendre elle-même la décision.

Manifestement, les mutualités chrétiennes et socialistes ont appliqué des augmentations similaires. À ce jour, cela n'a pas suscité beaucoup de réactions.

Le ministre est-il au courant de l'augmentation des prix de ces mutualités ?

L'interdiction s'applique-t-elle aussi aux assurances des mutualités de manière à respecter la concurrence loyale ? Dans l'affirmative, les augmentations de primes par les mutualités sont-elles également illégales ?

index?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

De ziekenfondsen en de door hen aangeboden hospitalisatieverzekering, zijn niet onderworpen aan de verzekeringswetgeving, maar aan de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Die wetgeving behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. Ik stel dan ook voor om haar deze vraag te stellen.

Zoals u wellicht weet, heeft de regering in het parlement een wetsontwerp ingediend om de regels met betrekking tot hospitalisatieverzekeringen voor verzekeringsondernemingen en ziekenfondsen gelijk te schakelen. Dat wetsontwerp heeft net tot doel een eerlijke concurrentie tussen de verschillende actoren tot stand te brengen.

Het wetsontwerp bepaalt dat de diensten die nu door ziekenfondsen worden aangeboden en die het karakter van een verzekering hebben, enkel nog kunnen worden aangeboden door een afzonderlijke rechtspersoon, namelijk de maatschappij van onderlinge bijstand, die uitsluitend verzekeringen zal kunnen aanbieden. Die maatschappijen worden onderworpen aan de verzekeringswetgeving, zodat de voorwaarden om over te gaan tot een verhoging van de premies van lopende hospitalisatieverzekeringen in de toekomst voor alle aanbieders dezelfde zullen zijn.

Over de medische index is een akkoord bereikt tussen alle betrokken ministers en ik hoop de procedure eerstdaags te kunnen afronden. In het kader van de aanstaande publicatie van het koninklijk besluit heeft de FOD Economie mij meegedeeld dat ze in de tweede helft van deze maand de eerste indexcijfers kan berekenen en publiceren. In het verlengde van de publicatie van het koninklijk besluit zal de CBFA tot slot de marktspelers en hun revisoren een circulaire bezorgen, zodat ze tijdig beschikken over de noodzakelijke gegevens voor de toepassing van de index.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik vind dit toch een typisch financieel probleem. Ik vind het bovendien grof dat ik de minister van Sociale Zaken daarover dezelfde vraag moet stellen. De regering moet één en ondeelbaar in haar antwoord zijn. DKV heeft zes maanden op de fameuze gezondheidsindex moeten wachten. Nu is de maatschappij het zwarte schaap omdat ze niet anders kon dan de premie verhogen, terwijl de socialistische mutualiteiten en de CM het stiekem, *en douce* of *bei Nacht und Nebel* hebben gedaan.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «een zesjarige opleiding voor artsen» (nr. 4-1416)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De opleiding van artsen is zowel een federale als een gemeenschapsmaterie. Daarom richt ik mij tot de minister om meer duidelijkheid te

Quand et comment se préoccupera-t-on de l'indice médical ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

Les mutualités, de même que l'assurance hospitalisation qu'elles proposent, ne relèvent pas de la législation sur les assurances mais des dispositions de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. Cette législation relève de la compétence de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. Je vous propose par conséquent de vous adresser à elle pour cette question.

Comme vous le savez peut-être, le gouvernement a soumis un projet de loi au parlement visant à aligner les règles relatives aux assurances hospitalisation des compagnies d'assurance et des mutualités. Ce projet de loi a pour objectif de permettre une franche concurrence entre les différents acteurs.

Le projet de loi stipule que les services qui présentent un caractère d'assurance, proposés actuellement par les mutualités, ne pourront plus être proposés que par une personne morale distincte, à savoir la société mutualiste. Ces compagnies sont soumises à la législation sur les assurances. À l'avenir, les conditions à respecter pour augmenter les primes des assurances hospitalisation en cours seront donc les mêmes pour tous ceux qui proposent ce type d'assurance.

En ce qui concerne l'indice médical, un accord a été atteint entre tous les ministres concernés. J'espère pouvoir finaliser prochainement la procédure. Dans le cadre de la prochaine publication de l'arrêté royal, le SPF Économie m'a informé qu'il pourra calculer et publier les premiers indices dans le courant de la deuxième moitié de ce mois. Dans le prolongement de la publication de l'arrêté royal, la CBFA fera parvenir une circulaire aux acteurs du marché et à leurs réviseurs afin qu'ils disposent en temps opportun des données nécessaires pour l'application de l'indice.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Je pense qu'il s'agit néanmoins d'un problème typiquement financier. Par ailleurs, je trouve grave de devoir poser la même question à la ministre des Affaires sociales. Le gouvernement doit être un et indivisible dans sa réponse. La DKV a dû attendre six mois le fameux indice santé. Cette compagnie est à présent la brebis galeuse parce qu'elle n'a pas pu faire autrement qu'augmenter ses primes alors que les mutualités socialistes et chrétiennes l'ont fait en douce.*

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «une formation de six ans pour les médecins» (n° 4-1416)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *La formation des médecins est une matière tant fédérale que communautaire. C'est pourquoi je m'adresse à la ministre pour obtenir des précisions sur une*

krijgen over een zesjarige opleiding voor artsen. Er zijn vele argumenten die spreken in het voordeel van zo'n zesjarige opleiding. In de eerste plaats vragen de studenten zelf zo'n regeling. Daarbij komt nog dat in de meeste Europese landen de artsenopleiding al lang zes jaar bedraagt. Door een gelijkenschakeling zou de uitwisseling tussen België en de andere landen veel vlotter verlopen.

Om de zesjarige opleiding te bewerkstelligen moet de federale minister alleen maar een fiat geven, zodat de gemeenschappen kunnen voortwerken. Daarom vernam ik graag van de minister wat zij van de zesjarige opleiding vindt? Is zij voor of tegen? Als ze voor is, wanneer zal ze dan haar fiat geven? Zou het niet mooi zijn mocht België tijdens het EU-voorzitterschap zich uiteindelijk ook aansluiten bij wat in Europa gangbaar is, namelijk een zesjarige opleiding geneeskunde?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De basisopleiding geneeskunde bedraagt in België zeven jaar: drie bachelorjaren en vier masterjaren. Hierna mogen de studenten zich arts noemen en kunnen ze aan een specialisatie beginnen. De studenten hebben de mogelijkheid om in het vierde masterjaar te kiezen voor de optie huisartsengeneeskunde. Degenen die hiervoor opteren, kunnen hun vierde masterjaar laten tellen als het eerste specialisatiejaar in de huisartsengeneeskunde.

In de meeste Europese landen bedraagt de basisstudie inderdaad zes jaar, gevolgd door een specialisatie van drie jaar voor de huisartsengeneeskunde.

In 2006 werd een besluit goedgekeurd dat de erkenningscriteria van de huisartsen herdefinieert. De Raad van State wees op de ongelijkheid van het huidige systeem, waardoor alleen de huisartsen hun vierde masterjaar als hun eerste specialisatiejaar konden laten gelden.

Er werd een nieuw besluit voorgesteld dat rekening hield met de opmerkingen van de Raad van State en met die van de Hoge Gezondheidsraad en waarin voorgesteld wordt om het huidige systeem tot 2017 te behouden en daarna, zoals in de andere Europese landen, een opleiding huisartsengeneeskunde van drie jaar na de basisstudies voor te stellen.

Bij de goedkeuring stelde de Hoge Raad de oprichting voor van een werkgroep voor die zou nadenken over de studieduur. Deze werkgroep is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Hoge Raad, van alle universiteiten, van de twee gemeenschapsministers van hoger onderwijs en van de artsensyndicaten. Ook vertegenwoordigers van de studenten waren uitgenodigd.

De werkgroep stelde unaniem voor te opteren voor een vermindering van het aantal jaren van zeven naar zes, niet alleen om in overeenstemming te zijn met de andere Europese landen, maar ook om te vermijden dat met het nieuwe erkenningsbesluit de totale opleiding van de huisartsen negen of tien jaar zou duren.

Juridisch gezien is de federale staat bevoegd voor het vastleggen van het aantal studie jaren. Momenteel is dit geregeld in het besluit van de Regent van 31 december 1949.

Om zo'n hervorming harmonieus te laten verlopen, ben ik een overlegronde gestart met de gemeenschapsministers voor het

formation de six ans pour les médecins. De nombreux arguments plaident en ce sens. En premier lieu, les étudiants sont eux-mêmes demandeurs d'une telle réglementation. De plus, dans la plupart des pays européens, la formation des médecins dure déjà six ans. Un alignement permettrait de faciliter les échanges entre la Belgique et les autres pays.

Pour organiser la formation en six ans, la ministre fédérale doit seulement donner son accord afin que les communautés puissent poursuivre leurs travaux. C'est pourquoi, je souhaiterais que la ministre me dise si elle est favorable à une formation en six ans ? Dans l'affirmative, quand donnera-t-elle son accord ? Ne serait-il pas indiqué que la Belgique se rallie, lors de sa présidence de l'Union européenne, à la durée habituelle des études de médecine en Europe, à savoir six ans ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Actuellement, la durée des études de base de médecine en Belgique est de sept ans : trois années de bachelier et quatre de master. À la fin de ces sept années, les étudiants obtiennent le titre de médecin et peuvent entamer une spécialité. Les étudiants peuvent choisir une filière « médecine générale » en quatrième master. Ceux qui le font peuvent comptabiliser leur quatrième master comme première année de spécialisation en médecine générale.

Dans la majorité des pays européens, les études de base sont effectivement de six ans, suivies d'une spécialisation de trois ans pour la médecine générale.

En 2006, un arrêté a été adopté redéfinissant les critères d'agrément des médecins généralistes. Le Conseil d'État a relevé l'inégalité du système actuel permettant uniquement aux généralistes de comptabiliser la quatrième master comme première année de spécialisation.

Un nouvel arrêté a été élaboré qui tient compte des remarques du Conseil d'État et de celles du Conseil supérieur de la santé proposant de maintenir le système actuel jusqu'en 2017 et proposant ensuite, comme dans les autres pays européens, une formation de médecine générale de trois ans après les études de base.

Lors de l'adoption de ce texte par le Conseil supérieur, ce dernier a proposé la mise en place d'un groupe de travail qui examinerait la durée des études de médecine. Ce groupe de travail est constitué de représentants du Conseil supérieur, de toutes les universités, des deux ministres communautaires en charge de l'enseignement supérieur et des syndicats de médecins. Des représentants étudiants ont également été invités.

À l'unanimité, le groupe de travail propose d'opter pour une diminution du nombre d'années de sept à six ans, à la fois pour s'aligner sur les autres pays européens mais aussi pour éviter qu'avec le nouvel arrêté d'agrément, la formation globale du généraliste ne dure neuf ou dix ans.

Juridiquement, c'est l'État fédéral qui est responsable de la fixation du nombre minimum d'années d'études. Celui-ci est actuellement fixé par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949.

Pour qu'une telle réforme se déroule harmonieusement, j'ai

hoger onderwijs. Ik zal niet nalaten de heer Ide op de hoogte te houden van de evolutie van dit overleg en van het gevolg dat eraan zal worden gegeven

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik hoor vooral dat de minister bevestigt wat ik al in de wandelgangen had vernomen, namelijk dat er een overleg loopt. Ik hoop dat dit tot resultaten leidt, liefst wat vroeger dan 2017, want Vlaanderen is wel degelijk vragende partij om de opleiding op zes jaar te brengen. In het kader van het samenwerkingsfederalisme zou het een mooie geste zijn mocht de minister dit mogelijk maken.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de invoering van een wachtdienst voor psychiaters» (nr. 4-1420)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Vorig jaar kondigde de minister de psychiatrische medische urgentieteamen aan. Ze stelde: 'In de uitbouw van het project voorzie ik in een multidisciplinaire equipe van vijf voltijdse equivalenten en daarnaast, naar analogie met de wachtdiensten van de huisartsen, een vierentwintigurenwacht van psychiaters. Deze wacht kan georganiseerd worden door alle psychiaters die werkzaam zijn in een bepaalde regio, en moet niet aan een bepaalde instelling verbonden zijn.'

Wordt de wachtdienst voor psychiaters, die blijkbaar in de steigers staat of al operationeel is, georganiseerd in het kader van de bestaande ziekenhuiswachtdiensten of wordt het een aparte wachtdienst? Hoe wordt zo'n wachtdienst in de praktijk worden georganiseerd? Kan ik een stand van zaken krijgen in dit dossier? Hoe loopt dit nu? Hoeveel zijn er al wachtdiensten operationeel? En waar?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Na het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen van 10 september 2009 en naar analogie van buitenlandse ervaringen zoals het initiatief ERIC (Équipe Rapide d'Intervention de Crise) in Parijs, werd de opdracht van deze teams opnieuw gedefinieerd. De teams hebben als voornaamste doel een intensieve behandeling aan te bieden in de thuissituatie, dag en nacht. Het is de bedoeling zoveel mogelijk crisissituaties te voorkomen. Indien er zich toch een echte crisissituatie voordoet, dan dient een opname in een crisisunit in een algemeen ziekenhuis overwogen te worden. De FOD Volksgezondheid heeft een aantal proefprojecten met crisisunits lopen waarvan we tegen mei van dit jaar een evaluatie verwachten.

De intensieve teams voor thuisbehandeling worden opgericht binnen een bredere hervormingsbeweging in de Belgische geestelijke gezondheidszorg met als doel alternatieven aan te bieden voor een opname in een psychiatrisch ziekenhuis of in een psychiatrische dienst in een algemeen ziekenhuis. Met deze hervorming willen we de geestelijke gezondheidszorg

entamé une concertation avec les ministres communautaires de l'enseignement supérieur. Je ne manquerai pas de vous tenir au courant de l'évolution de cette concertation et des suites qui y seront données.

M. Louis Ide (Indépendant). – *J'entends surtout que la ministre confirme ce que j'avais déjà appris en coulisses, à savoir qu'une concertation est en cours. J'espère qu'elle aboutira, si possible avant 2017, car la Flandre est demandeuse d'une formation en six ans. Dans le cadre du fédéralisme de coopération, ce serait un beau geste si la ministre rendait cela possible.*

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'introduction d'un service de garde pour psychiatres» (n° 4-1420)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *L'année dernière, la ministre avait annoncé la création d'équipes médicales d'urgence psychiatrique : « Je prévois dans ce projet une équipe multidisciplinaire de cinq équivalents temps plein et, par analogie avec les services de garde des médecins généralistes, une garde de 24 heures de psychiatres. Celle-ci pourra s'organiser avec tous les psychiatres opérationnels dans une certaine région et elle ne devra pas être liée à un établissement en particulier ».*

Le service de garde psychiatrique, qu'il soit en chantier ou déjà opérationnel, est-il organisé dans le cadre des services de garde hospitaliers existants ou s'agit-il d'un service distinct ? Comment un tel service de garde est-il organisé dans la pratique ? Où en est ce dossier ? Combien de services de garde sont-ils déjà opérationnels ? Et où ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

À la suite de l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers du 10 septembre 2009 et par analogie avec des expériences étrangères telles que l'initiative ERIC (Équipe Rapide d'Intervention de Crise) à Paris, la mission de ces équipes a été redéfinie. Celles-ci ont pour but principal d'offrir un traitement intensif à domicile, jour et nuit, en vue de prévenir autant que possible les situations de crise. En cas de véritable situation de crise, une admission dans l'unité de crise d'un hôpital général doit être envisagée. Le SPF Santé publique mène actuellement une série de projets pilotes avec ces unités de crise, et une évaluation est attendue à la fin du mois de mai de cette année.

Les équipes intensives pour le traitement à domicile s'inscrivent dans un large mouvement de réforme des soins de santé mentale en Belgique, dont l'objectif est d'offrir des alternatives à l'admission dans un hôpital psychiatrique ou dans le service psychiatrique d'un hôpital général. Cette réforme doit permettre l'organisation de soins plus proches du patient, dans son milieu familial, et favoriser au maximum

dichter bij de patiënt in zijn thuismilieu brengen en hem maximale kansen geven op integratie in de maatschappij.

De hervorming zal eerst in een experimentele fase worden toegepast in een beperkt aantal regio's door een reallocatie van de middelen van het ziekenhuis in toepassing van artikel 107 van de wet op de ziekenhuizen en van de bijkomende middelen voor de oprichting van deze teams.

Dat artikel biedt de mogelijkheid om een deel van het budget van psychiatrische ziekenhuisdiensten aan te wenden voor de ontwikkeling en het gebruik van nieuwe zorgvormen extra muros, in eerste instantie voor volwassen en jongvolwassen psychiatrische patiënten.

Voor deze experimenten zal met het ziekenhuis een overeenkomst worden gesloten waarin onder meer de functie van de psychiater in deze teams wordt omschreven en waarin de vergoeding van de psychiater wordt vastgelegd. De wachtdienst zal in de overeenkomst worden opgenomen, maar de discussie daarover met de FOD Volksgezondheid, het RIZIV en het terrein is nog volop in voorbereiding. De samenwerking met de wachtdiensten van de ziekenhuizen is zeker niet uitgesloten maar ook de samenwerking met bijvoorbeeld de huisartsenwachtdiensten moet worden bekeken. Aangezien het experimenten betreft, zullen de functie van de psychiater en de vergoeding ook worden geëvalueerd.

Een hechte samenwerking met de gemeenschappen en gewesten is cruciaal voor het welslagen van de hervorming. Daarom organiseer ik in de interministeriële conferentie Volksgezondheid overleg over de hervorming van de geestelijke gezondheidszorg, in het bijzonder over de implementatie van artikel 107 van de wet op de ziekenhuizen.

Los van de nog op te richten teams, bestaan er voor de ziekenhuizen nog initiatieven in het kader van de verplichte verzekering. Er is het koninklijk besluit van 20 september 2009 dat voorziet in een beschikbaarheidshonorarium voor de arts-specialisten in de psychiatrie en de neuropsychiatrie. Die honoraria worden betaald aan artsen die deelnemen aan de wachtdiensten die in een ziekenhuis worden georganiseerd. De betrokken specialisten dienen in dat geval oproepbaar te zijn.

In het nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen 2010 is de herziening van het systeem van permanenties en beschikbaarheid als een van de prioriteiten opgenomen. Hierbij zal rekening moeten gehouden worden met een recent arrest van de Raad van State van 16 december 2009, dat het koninklijk besluit van 29 april 2008 inzake de betaling van beschikbaarheidshonoraria aan artsen die deelnemen aan wachtdiensten georganiseerd in ziekenhuizen, gedeeltelijk heeft vernietigd.

De psychiater kan via de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen worden vergoed voor het onderzoek van een patiënt in de lokalen van een erkende gespecialiseerde spoedgevallendienst indien hij wordt opgeroepen door de geneesheer die de permanentie verzekert. Er kan een bijkomend honorarium worden aangerekend wanneer de prestatie 's avonds, 's nachts, in het weekend of op feestdagen wordt geleverd. De organen van het RIZIV bespreken momenteel de aanpassing van die nomenclatuur.

Het nationaal akkoord artsen-ziekenfondsen van 2008 en van

son intégration dans la société.

La réforme démarrera par une phase expérimentale dans un nombre limité de régions grâce à une réaffectation des moyens de l'hôpital en application de l'article 107 de la loi sur les hôpitaux et par le biais des moyens supplémentaires qui ont été prévus pour la création de ces équipes.

Cet article permet d'affecter une partie du budget des services psychiatriques des hôpitaux au développement et à l'exploitation de nouvelles formes de soins extra-muros, en première instance pour les adultes et les jeunes adultes psychiatriques.

Dans le cadre de ces expériences, une convention sera conclue avec l'hôpital ; elle définira les fonctions des psychiatres de ces équipes et fixera leurs indemnités. Le service de garde figurera dans la convention mais la discussion préparatoire à ce sujet est toujours en cours entre le SPF Santé publique, l'INAMI et le terrain. La collaboration avec les services de garde hospitaliers n'est certainement pas exclue mais celle avec les services de garde de médecins généralistes, par exemple, doit aussi être examinée. Comme il s'agit d'expériences, les fonctions des psychiatres et les indemnités seront aussi évaluées.

Une collaboration étroite avec les communautés et les régions est cruciale pour l'aboutissement de cette réforme. C'est pourquoi j'organise, dans le cadre de la conférence interministérielle Santé publique, une concertation sur la réforme des soins de santé mentale, en particulier sur l'application de l'article 107 de la loi sur les hôpitaux.

Indépendamment des équipes qui doivent encore être créées, d'autres initiatives sont prises pour les hôpitaux dans le cadre de l'assurance obligatoire. Ainsi, l'arrêté royal du 20 septembre 2009 prévoit des honoraires de disponibilité pour les médecins spécialistes en psychiatrie et en neuropsychiatrie.

Ces honoraires sont payés aux médecins qui participent aux services de garde organisés dans un hôpital. Les spécialistes concernés doivent dans ce cas être appelables.

La révision du système des permanences et de la disponibilité est une des priorités de l'accord médico-mutualiste 2010. Il faudra tenir compte de l'arrêt du Conseil d'État du 16 décembre 2009 qui a partiellement annulé l'arrêté royal du 29 avril 2008 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités paie des honoraires de disponibilité aux médecins qui participent à des services de garde organisés dans un hôpital.

Par le biais de la nomenclature des prestations médicales, le psychiatre peut être rémunéré pour l'examen d'un patient dans les locaux d'un service d'urgence spécialisé et agréé s'il est appelé par le médecin qui assure la permanence.

Un supplément d'honoraires peut être demandé lorsque les prestations ont lieu le soir, la nuit, le week-end ou un jour férié. Des discussions sur l'adaptation de la nomenclature sont actuellement en cours à l'INAMI.

L'accord médico-mutualiste national de 2008 et de 2009-2010 prévoit des mesures pour l'accueil de crise en psychiatrie. Ainsi, la concertation pluridisciplinaire sur le département infirmier et le secteur ambulatoire peut jouer un rôle dans l'accueil des enfants et des jeunes en situation de

2009-2010 stelt maatregelen voor de crisisopvang in de psychiatrie in het vooruitzicht. Zo kan multidisciplinair overleg op de verpleegafdeling en voor de ambulante sector een rol spelen bij de opvang van kinderen en jongeren in crisissituaties en heropnames voorkomen. Voor de crisisopvang van kinderen is in 2010 een bedrag van 265 000 euro uitgetrokken, maar concrete maatregelen dienen nog verder te worden uitgewerkt. Dat is in eerste instantie een opdracht voor de werkgroep Inwendige Geneeskunde van de Technisch Geneeskundige Raad.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor het lezen van dit zeer omstandige antwoord. De informatie over de door de Raad van State vernietigde beschikbaarheidshonoraria had ik niet eens verwacht. Dat is een primeur. De minister maakt dus werk van een herziening en van meer billijke beschikbaarheidshonoraria. Ik ben daardoor aangenaam verrast.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de registratie van methadongebruikers» (nr. 4-1421)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De registratie van methadongebruik is reeds jaren een zaak van het IFEB, een instituut dat wordt beheerd door de beroepsverenigingen van artsen en apothekers. De registratie wordt nu overgeheveld naar het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, het FAGG, en de medische commissies, zonder overleg met de huisartsen die sinds de consensusconferentie van 1996 toch het grootste deel van de behandelingen in België voor hun rekening nemen.

De uitvoering van de koninklijke besluiten van 2004 en 2006 zijn tot nu toe dode letter gebleven en dokters worden niet gewaarschuwd in geval van dubbelverstrekking aan een patiënt die aan medische shopping doet. Dat is problematisch, want overdosissen kunnen tot drama's leiden. Nochtans beschikt het IFEB over expertise en meldt het dubbelgebruik, net omdat er goed wordt geregistreerd.

Is het correct dat de registratie wordt overgeheveld van het IFEB naar het FAGG? Zo ja, werd daarover overleg gepleegd met apothekers en artsen? Wat is eigenlijk de bedoeling van de overheveling? Wat zijn de garanties voor een goede registratie? Welke strategie volgt het FAGG om methadonshopping te melden?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Sinds 1 januari 2010 staat alleen het FAGG in voor de registratie en de controle op het niet adequaat voorschrijven van methadon. Uit overleg met de verschillende betrokken instanties blijkt de noodzaak om de controle op te voeren om sterfgevallen te vermijden die te maken hebben met het niet adequaat voorschrijven en gebruik van methadon of

crise, et éviter des hospitalisations. Un montant de 265 000 euros est prévu en 2010 pour l'accueil de crise des enfants mais des mesures concrètes doivent encore être élaborées. C'est une priorité du groupe de travail Médecine interne du Conseil technique médical.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je remercie le secrétaire d'État d'avoir donné lecture de cette réponse détaillée. Je ne m'attendais pas être informé d'une annulation des honoraires de disponibilité par le Conseil d'État. La ministre s'attelle donc à une réforme et tente de fixer des honoraires de disponibilité plus équitables. Je suis agréablement surpris.*

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'enregistrement des consommateurs de méthadone» (n° 4-1421)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *L'enregistrement de la consommation de méthadone relève depuis des années de l'IPhEB, un institut géré par des associations professionnelles de médecins et de pharmaciens. Il est maintenant transféré à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, l'AFMPS, et aux commissions médicales, sans concertation avec les médecins qui assurent pourtant, depuis la conférence de consensus de 1996, la majeure partie des traitements en Belgique.*

Jusqu'à présent, les arrêtés royaux de 2004 et 2006 n'ont toujours pas été exécutés et les médecins ne sont pas prévenus en cas de double délivrance d'un produit à un patient qui fait du shopping médical. C'est un problème car les surdoses peuvent provoquer des drames. Pourtant, l'IPhEB possède l'expertise et communique les doubles emplois, précisément parce que l'enregistrement est bien effectué.

Est-il exact que l'enregistrement a été transféré de IPhEB à l'AFMPS ? Dans l'affirmative, une concertation a-t-elle été menée à ce sujet avec les pharmaciens et les médecins ? Quel est réellement le but de ce transfert ? Quelles sont les garanties d'un bon enregistrement ? Quelle est la stratégie suivie par l'AFMPS pour éviter le « shopping » de méthadone ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Depuis le 1^{er} janvier 2010, l'enregistrement et le contrôle des prescriptions inadéquates de méthadone relèvent uniquement de l'AFMPS. La concertation avec les différentes instances concernées montre la nécessité d'effectuer des contrôles pour éviter que le taux de mortalité augmente à cause d'une prescription inadéquate et d'une mauvaise utilisation de la

buprenorfine. Om niet-conforme voorschriften efficiënter op te volgen, is het raadzaam slechts één instantie hiervoor bevoegd te maken.

De strategie van het FAGG gaat uit van een verscherpte controle op de voorschriften, gebaseerd op zowel eigen bronnen als op inlichtingen verkregen via het RIZIV.

De melding van *methadonshopping* is uiteraard zeer belangrijk, maar de problematiek in verband met meldingen gaat verder dan alleen *methadonshopping* en kan als volgt worden opgelijst: dubbelgebruik (een patiënt bezoekt verschillende huisartsen en apothekers), het voorschrijven door zorgverstrekkers die niet bevoegd zijn, het samen voorschrijven van methadon met andere geneesmiddelen die een versterkend effect uitoefenen, het voorschrijven van geneesmiddelen die niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de consensusconferentie, substitutiebehandeling met andere geneesmiddelen die niet opgenomen zijn in de consensus, alleen geneesmiddelen terugbetaald door de Sociale Zekerheid zouden kunnen gecontroleerd worden, alleen RIZIV-verzekerden kunnen worden geregistreerd via de SIS-kaart, diefstal van SIS-kaarten, het probleem van de bescherming van de privacy.

Daaruit blijkt dat de probleemstelling zeer complex is en dat op langere termijn enkel een geïntegreerde aanpak van gezondheidsgegevens een oplossing kan bieden.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik betwijfel de goede intenties van mevrouw Onkelinx niet. Het methadongebruik in België – vooral in Vlaanderen – is zeer hoog in vergelijking met andere landen. Ik blijf echter in het ongewisse over de reden van de overheveling van het IFEB naar het FAGG. De expertise bevond zich in het IFEB. Ik begrijp niet waarom die overheveling noodzakelijk was.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de splitsing van de Orde der geneesheren» (nr. 4-1425)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Reeds in september van vorig jaar kwam De Huisarts met een bericht dat de Orde der Geneesheren beslist had zichzelf te splitsen in een Nederlandstalige en een Franstalige vleugel. Ik vond dat zeer goed nieuws, aangezien het initiatief uit de Orde zelf kwam. Zij had zeker en vast oog voor de maatschappelijke realiteit van vandaag. Ze formuleerde twee versies als voorstel van wet.

Graag had ik van de minister een stand van zaken gekregen. Heeft ze contact gehad met de Orde der Geneesheren, zowel met Nederlandstalige als Franstalige vertegenwoordigers? Is de minister van plan om het initiatief naar zich toe te trekken of initiatieven ter zake te nemen?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese

méthadone ou de la buprénorphine. Pour suivre plus efficacement les prescriptions non conformes, il faudrait qu'une seule instance soit compétente en la matière.

La stratégie de l'AFMPS part d'un contrôle renforcé sur les prescriptions basé sur ses propres sources et sur les renseignements en provenance de l'INAMI.

La mention « shopping de méthadone » est effectivement très importante, mais les problèmes liés aux mentions vont plus loin que le seul shopping de méthadone et peuvent être énumérés comme suit : double emploi (un patient consulte plusieurs médecins généralistes et se rend dans plusieurs pharmacies) ; prescription par des dispensateurs de soins non compétents ; prescription simultanée de méthadone et d'autres médicaments qui en renforcent l'effet ; prescription de médicaments non conformes aux dispositions de la conférence de consensus ; traitement de substitution avec d'autres médicaments ne figurant pas dans le consensus ; seuls les médicaments remboursés par la sécurité sociale pourraient être contrôlés ; seuls les assurés INAMI pourraient être enregistrés par le biais de la carte SIS ; vol de cartes SIS ; problème de protection de la vie privée.

La problématique est donc très complexe et, à long terme, seule une approche intégrée des données de santé peut offrir une solution.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je ne doute aucunement des bonnes intentions de Mme Onkelinx. L'utilisation de la méthadone en Belgique, essentiellement en Flandre, est très élevée en comparaison avec d'autres pays. J'ignore toutefois encore les raisons du transfert du dossier de l'Institut pharmaco-épidémiologique belge à l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé. Je ne comprends pas en quoi ce transfert était nécessaire.*

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la scission de l'Ordre des médecins» (n° 4-1425)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *En septembre de l'année dernière, l'hebdomadaire Le Généraliste annonçait que l'Ordre des médecins avait décidé de se scinder en une aile néerlandophone et une aile francophone. Cette nouvelle me réjouissait car l'initiative venait de l'Ordre lui-même. Conscient de la réalité sociale d'aujourd'hui, l'Ordre a rédigé deux versions de proposition de loi.*

Où en est-on ? La ministre a-t-elle eu des contacts avec l'Ordre des médecins, tant avec des représentants néerlandophones que francophones ? Compte-t-elle reprendre à son compte l'initiative de l'Ordre ou prendre elle-même des initiatives ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires

Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

In oktober ontvingen ik en andere bestemmingen een voorstel om de Orde der Geneesheren te hervormen. Mijn administratie is het voorstel nog aan het onderzoeken.

De Orde geeft aan dat er een globale consensus over dit voorstel bestaat, met uitzondering van een bepaling die betrekking heeft op de faciliteitengemeenten. Volgens de Orde moet deze kwestie geregeld worden 'in het kader van de verdere politieke evolutie'.

Dat lijkt mij een passende benadering. Ik herinner eraan dat mijn voorgangers en het parlement al gelijkaardige en ruimere denkoefeningen maakten. Het spreekt voor zich dat de hervorming het voorwerp moet uitmaken van een ruim overleg, uiteraard met de vertegenwoordigers van de Orde, maar ook met de hele medische beroepsgroep en met de vertegenwoordigers van het middenveld. In dit stadium heb ik nog geen overleg gevoerd met de vertegenwoordigers van de Orde. De hervorming van de Orde zou trouwens ook het voorwerp kunnen zijn van een parlementair initiatief.

Wat de uiteindelijke oplossing ook zal zijn, volgens mij is het positief dat dit voorstel een federale structuur behoudt. Dit heeft als voordeel dat gemeenschappelijke deontologische standpunten of adviezen met federale of internationale draagwijdte mogelijk blijven.

Het spreekt ook voor zich dat elke hervorming de taalrechten van de artsen en de patiënten moet beschermen en in overeenstemming dient te zijn met de taalwetten, in het bijzonder in Brussel en in de randgemeenten.

Elke hervorming moet ook rekening houden met de wens van de patiëntenverenigingen om meer openheid te creëren van de Orde naar de buitenwereld, in het bijzonder als patiënten een klacht tegen een arts indienen.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitgevoerde audit in het kader van hemovigilantie» (nr. 4-1431)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De minister gaat investeren in een passende hemovigilantie voor de ziekenhuizen. Dat is een goede zaak, want onlangs waren er in een bepaald ziekenhuis verschillende bloedinggevallen. Een sluitend hemovigilantiesysteem biedt garanties op het gebied van de detectie en de remedie. Na elk incident volgt normaal een audit die de oorzaken uitspit en bekijkt of er iets structureel fout gaat. In het ziekenhuis waarvan sprake is er inderdaad een audit gebeurd om de oorzaken van de bloedinggevallen op te sporen.

Daarom had ik van de minister graag vernomen wie de auditeur was, uit welke overheidsdienst zij of hij komt, over welke expertise de auditeur beschikt en wat de resultaten van de audit zijn. Betreft het een onafhankelijke expert? Heeft de minister opmerkingen over de audit?

Is alles volgens de vastgelegde procedures verlopen? Hoe

européennes. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

J'ai reçu en octobre, avec d'autres destinataires, une proposition de réforme de l'Ordre des médecins, et mon administration procède actuellement à son examen.

L'Ordre y indique qu'il y a un consensus global sur cette proposition, à l'exception d'une disposition qui concerne les communes à facilités. L'Ordre estime que cette question doit être résolue « dans le cadre de la future évolution politique ».

Cette approche me paraît adéquate. Je rappelle à ce sujet qu'une réflexion plus large a été menée par mes prédécesseurs et par le Parlement. Il va de soi que cette réforme doit faire l'objet d'une large concertation, avec les représentants de l'Ordre bien sûr, mais également avec l'ensemble de la profession médicale et les représentants de la société civile. Je n'ai à ce stade pas encore eu de concertation avec les représentants de l'Ordre. D'ailleurs, la réforme de l'Ordre pourrait également faire l'objet d'une initiative parlementaire.

Quelle que soit la solution qui sera finalement adoptée, il m'apparaît positif que cette proposition conserve une structure fédérale, afin de permettre l'adoption de positions communes sur le Code de déontologie ou encore d'avis à portée fédérale ou internationale.

Il va de soi aussi que toute réforme devra préserver les droits linguistiques des médecins et des patients, conformément aux lois linguistiques en vigueur, en particulier à Bruxelles et dans les communes de la périphérie.

Toute réforme devra également intégrer l'évolution souhaitée par de nombreuses associations de patients, à savoir une ouverture de l'Ordre vers le monde extérieur, en particulier en cas de plainte déposée par des patients à l'encontre d'un médecin.

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'audit effectué dans le cadre de l'hémovigilance» (n° 4-1431)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Le ministre va investir dans une hémovigilance adéquate pour les hôpitaux. C'est une bonne chose, car un hôpital a connu récemment plusieurs cas d'hémorragie. Un système efficace d'hémovigilance offre des garanties sur les plans de la détection et du traitement. Chaque incident donne normalement lieu à un audit qui en identifie les causes et voit s'il existe un problème structurel. Dans l'hôpital en question, un audit a effectivement été réalisé pour déterminer les causes des hémorragies.*

C'est pourquoi j'aimerais apprendre de la ministre qui était l'auditeur, de quel service public il est issu, quelle est son expertise et quelles sont les conclusions de l'audit. S'agit-il d'un expert indépendant? La ministre a-t-elle des commentaires à formuler sur l'audit?

Tout s'est-il passé conformément aux procédures en vigueur? Comment se déroule la fourniture de plaquettes sanguines

verloopt de voorziening van bloedplaatjes door het Croix-Rouge, nadat de circulaire in december 2009 vanuit het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten werd verstuurd? Worden de slachtoffers vergoed?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Zoals ik u reeds vroeger meedeelde, is de hemovigilantie in ons land goed gestructureerd. Ernstige ongewenste bijwerkingen bij afname of toediening van bloedcomponenten en ernstige ongewenste voorvallen in verband met de kwaliteit of veiligheid van bloedcomponenten dienen sinds november 2005 door de ziekenhuizen en de bloedinstellingen aan het hemovigilantiecentrum van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten te worden gemeld.

Ik heb u indertijd meegedeeld dat één ziekenhuis aan het Agentschap een aantal gevallen had gemeld waarbij de therapeutische efficiëntie in verband met de toediening van pathogeen geïnactiveerde bloedplaatjes bij bloedingen in twijfel werd getrokken. De gevallen werden gedocumenteerd door een ervaren medewerker van het Agentschap.

Het Agentschap heeft de gevallen tijdens een vergadering met de betrokkenen besproken. Vastgesteld werd dat de meeste bloedplaatjes na vijf dagen bewaring werden toegediend. Toen werd afgesproken dat alleen nog behandelde bloedplaatjes met een maximumbewaartijd van vijf dagen zouden worden toegediend. Die maatregel stemt overeen met de aanbeveling van de Hoge Gezondheidsraad. Ik heb hierover geen opmerkingen.

De voorziening van bloedplaatjes door de Service du Sang van het Croix-Rouge de Belgique gebeurt met naleving van de kwaliteitseisen, conform de normen die in de wet zijn vastgelegd en rekening houdend met de bepalingen van de rondzendbrief betreffende de pathogeen geïnactiveerde bloedplaatjes. De beperking van de maximumbewaartijd van behandelde bloedplaatjesconcentraten is een voorzorgsmaatregel in afwachting van meer uitgebreide gegevens over de therapeutische efficiëntie van langer bewaarde bloedplaatjes. Er is geen wetenschappelijk vaststaand causaal verband tussen de therapeutische efficiëntie en de langere bewaringsduur van behandelde bloedplaatjes.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De maximumbewaartijd is nu inderdaad vijf dagen. Dat is bijzonder kort. Daarom heb ik specifiek een vraag gesteld naar de voorziening door het Croix-Rouge. In Vlaanderen gebruikt men niet de techniek van de pathogene reductie die in Franstalig België wordt gebruikt. Dat is op zich geen probleem omdat het Rode Kruis-Vlaanderen en het Croix-Rouge een operationele autonomie bezitten. Ik vraag me alleen af hoe het Croix-Rouge erin slaagt om de ziekenhuizen in zo'n kort tijdsbestek te bevoorraden. Ik ga er maar van uit dat dit geen problemen stelt.

Dat er geen causaal verband is en dat bloedplaatjes na behandeling met pathogene reductie kwalitatief in orde zijn, durf ik toch betwijfelen omdat meer en meer wetenschappelijke literatuur in de andere richting wijst. Ik maan de minister aan tot grote voorzichtigheid en raad haar

par la Croix-Rouge, après la diffusion de la circulaire de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé en décembre 2009 ? Les victimes sont-elles indemnisées ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Comme je vous l'ai déjà signalé, l'hémovigilance est bien structurée dans notre pays. Les hôpitaux et les institutions de sang doivent, depuis novembre 2005, renseigner au centre d'hémovigilance de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé les effets secondaires graves non désirés lors de la prise ou l'administration de composants sanguins et les graves incidents liés à la qualité ou la sécurité des composants sanguins.

Dans ma réponse à votre question précédente, j'ai communiqué à l'Agence qu'un hôpital avait mentionné une série de cas où l'efficacité thérapeutique liée à l'administration de plaquettes sanguines inactivées a été mise en doute. Les cas ont été renseignés par un collaborateur compétent ayant l'expertise nécessaire de l'Agence.

L'Agence a débattu des cas lors d'une réunion avec les personnes concernées. Il a été constaté que la majorité des plaquettes sanguines avaient été administrées après cinq jours de conservation. Il a été convenu que dorénavant seules les plaquettes traitées avec une durée de conservation maximum de cinq jours pouvaient être administrées. Cette mesure correspond à la recommandation du Conseil supérieur de la santé. Je n'ai pas de remarques à ce sujet.

La fourniture de plaquettes sanguines par le service du Sang de la Croix-Rouge de Belgique se fait dans le respect des exigences qualitatives et conformément aux normes qui ont été fixées dans la loi, et en tenant compte des dispositions de la circulaire concernant les plaquettes sanguines inactivées. La limite de la durée de conservation maximum des concentrés de plaquettes sanguines traitées est une mesure de précaution, dans l'attente de disposer de données plus étendues sur l'efficacité thérapeutique des plaquettes sanguines conservées plus longtemps. Il n'y a pas de lien causal scientifique établi entre l'efficacité thérapeutique et la durée de conservation plus longue des plaquettes sanguines traitées.

M. Louis Ide (Indépendant). – *En effet, la durée de conservation maximum est actuellement particulièrement courte : cinq jours. C'est pourquoi ma question portait sur l'approvisionnement par la Croix-Rouge, aile francophone. En Flandre, on n'utilise pas la technique de réduction pathogène appliquée en Belgique francophone. En soi, ce n'est pas un problème puisque le Rode Kruis-Vlaanderen et la Croix-Rouge jouissent de l'autonomie opérationnelle. Je me demande simplement comment la Croix-Rouge arrive à approvisionner les hôpitaux aussi promptement. Je veux croire qu'il n'y a pas de problème de ce côté.*

Je doute quand même qu'il n'y ait aucun lien causal et que la qualité des plaquettes sanguines traitées par réduction pathogène soit bonne, car une littérature scientifique de plus en plus abondante affirme le contraire. J'exhorte la ministre à la plus grande prudence et lui conseille de revoir en juillet-

aan het besluit dat pathogene reductie verplicht, in juli-augustus 2010 te herzien.

Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de preventiemodule in het kader van het globaal medisch dossier» (nr. 4-1434)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – Momenteel wordt de introductie van een preventiemodule in het kader van het globaal medisch dossier voorbereid. Die preventiemodule heeft tot doel het globaal medisch dossier te verbreden en te versterken door het beter aan te wenden als instrument in de preventieve geneeskunde.

De ontwikkeling van de preventiemodule werd opgenomen in het Nationaal Akkoord Geneesheren-Ziekenfondsen 2009-2010 en wordt uitgewerkt door de Technische Geneeskundige Raad van het RIZIV. In het akkoord werd 1 juli 2009 als streefdatum gesteld voor de uitwerking van een geïntegreerd voorstel. Ondertussen heeft het dossier vertraging opgelopen door onenigheid tussen de ziekenfondsen en de artsen in de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen (NCGZ).

Wat is de stand van zaken in de ontwikkeling van de preventiemodule binnen het globaal medisch dossier? Werd het voorstel van de Technisch Geneeskundige Raad reeds gepresenteerd? Zo ja, welke bepalingen bevat het voorstel en wat is het standpunt van de minister ter zake? Zo neen, tegen wanneer verwacht ze het voorstel?

Heeft de minister zicht op de moeilijkheden in de onderhandelingen tussen de ziekenfondsen en de artsen? Zal zij de NCGZ aanmanen om spoedig tot een oplossing te komen in dit dossier?

Volgens het Nationaal Akkoord Geneesheren-Ziekenfondsen 2009-2010 wordt 24,097 miljoen euro vastgelegd voor de maatregelen om het globaal medisch dossier te versterken. Kan de minister toelichten hoe dat geld wordt besteed? Er is ook in 20,857 miljoen euro op jaarbasis voorzien om de preventieve rol van de huisarts te bevorderen. Kan de minister toelichten hoe dat bedrag wordt besteed?

De Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen heeft de taak om prioritaire doelstellingen voor de verdeling van de middelen te bepalen. Welke prioriteiten heeft de NCGZ naar voren geschoven voor de preventiemodule?

De Nationale raad voor kwaliteitspromotie werd belast met de taak om aanbevelingen te doen om voor elke doelgroep meetbare preventieve doelstellingen voorop te stellen. Daarnaast zal de NCGZ een evaluatiesysteem ontwikkelen om de preventieve actie van de huisartsen op basis van de meetbare preventiedoelstellingen te evalueren. Kan de minister toelichten hoe de evaluatieprocedure zal worden uitgewerkt?

Preventieve gezondheidszorg is een bevoegdheid van de

août 2010 sa décision imposant la réduction pathogène.

Demande d'explications de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le module de prévention du dossier médical global» (n° 4-1434)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *L'instauration d'un module de prévention du dossier médical global est actuellement en préparation. Ce module de prévention vise à élargir et à renforcer le dossier médical global grâce à une meilleure utilisation en tant qu'outil de médecine préventive.*

Le développement du module de prévention a été intégré dans l'Accord national médico-mutualiste 2009-2010 et est élaboré par le Conseil technique médical de l'INAMI. L'accord propose le 1^{er} juillet 2009 comme date limite pour l'élaboration d'une proposition intégrée. Entre-temps, le dossier a pris du retard à cause du différend qui oppose les mutualités et les médecins au sein de la Commission nationale médico-mutualiste (CNMM).

Où en est le développement du module de prévention du dossier médical global ? La proposition du Conseil technique médical a-t-elle déjà été présentée ? Dans l'affirmative, quel en est la teneur et quel est le point de vue de la ministre à ce sujet ? Dans la négative, pour quand attend-elle la proposition ?

La ministre connaît-elle les difficultés rencontrées lors des négociations entre les mutualités et les médecins ? Va-t-elle encourager la CNMM à trouver rapidement une solution dans ce dossier ?

Selon l'Accord national médico-mutualiste 2009-2010, 24,097 millions d'euros sont investis dans des mesures visant à renforcer le dossier médical global. La ministre peut-elle expliquer comment cet argent est dépensé ? L'accord prévoit aussi 20,857 millions d'euros sur base annuelle pour promouvoir le rôle de prévention du généraliste. La ministre peut-elle expliquer comment cet argent est dépensé ?

La Commission nationale médico-mutualiste est chargée de définir les objectifs prioritaires pour la répartition des moyens. Quelles priorités la CNMM a-t-elle mises en avant pour le module de prévention ?

Le Conseil national de promotion de la qualité est chargé de rédiger des recommandations pour définir des objectifs de prévention mesurables pour chaque groupe cible. En outre, la CNMM développera un système d'évaluation pour juger l'action préventive des généralistes sur la base des objectifs de prévention mesurables. La ministre peut-elle expliquer comment la procédure d'évaluation sera élaborée ?

Les soins de santé préventifs sont une compétence qui relève des Communautés. Lors du développement du module de prévention, la ministre a-t-elle suffisamment tenu compte de la politique menée par les Communautés ? Dans l'affirmative,

Gemeenschappen. Heeft de minister bij de ontwikkeling van de preventiemodule voldoende rekening gehouden met het beleid van de Gemeenschappen en zo ja, op welke manier? Werd bij de ontwikkeling van de module met de bevoegde Gemeenschapsministers overleg gepleegd? Zo ja, binnen welk kader? Wordt bij de ontwikkeling van de preventiemodule voldoende rekening gehouden met de prioriteiten van de Gemeenschappen inzake preventieve gezondheidszorg?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen heeft de besprekingen over de voorwaarden voor de invoering van de preventiemodule in het globaal medisch dossier nog niet afgerond en tot op heden is er geen enkel voorstel gekozen.

Ik heb de bevoegde instanties een brief gestuurd en ik heb herhaaldelijk gepleit voor de invoering van het 'medisch dossier plus'. Dat zou als een centraal preventiemiddel worden gebruikt en het zou een preventiemodule bevatten, 'GMD+', die de rol van de huisarts op het vlak van preventie en vroegtijdige evaluatie van de gezondheidsrisico's versterkt. De hoofdrolspelers in het GMD+, namelijk de huisarts en de patiënt, zullen door verschillende maatregelen worden ondersteund. Voor de huisarts komen er forfaitaire preventiehonoraria die onder meer de desbetreffende preventiehandelingen dekken, rekening houdend met de aanbevelingen van de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie, de NRKP. Voor de patiënt zullen de remgelden worden verlaagd.

Punt 7 van het Nationaal Akkoord Geneesheren-Ziekenfondsen betreffende het globaal medisch dossier gaat zowel over de preventieve rol van de geneesheer als over de ontwikkeling en promotie van het globaal medisch dossier. Daarvoor is in het totaal een jaarlijks bedrag van 24,097 miljoen euro uitgetrokken.

Dat bedrag wordt als volgt uitgesplitst:

- 3,240 miljoen euro gaat naar de verhoging van het honorarium voor de verstrekkingen, dat op 1 januari 2009 op 27,50 euro werd gebracht;
- 20,857 miljoen euro is jaarlijks beschikbaar voor de bevordering van de preventieve rol van de huisarts via een initiatief dat de creatie van een preventiemodule in het GMD beoogt.

Rekening houdende met de internationale aanbevelingen zou de preventiemodule op zijn minst volgende onderwerpen moeten bevatten:

- Adviezen over de leefwijze: voeding, tabak, lichaamsbeweging, stress;
- Anamnese en klinisch onderzoek toegespitst op het cardiovasculair stelsel;
- Opsporingsonderzoeken voor colorectale kanker en bij de vrouw eveneens voor baarmoederhals- en borstkanker, afhankelijk van de leeftijd;
- Vaccinatie tegen difterie en tetanus, griep en pneumokokken, afhankelijk van de leeftijd;
- Biologische doseringen: glycemie, creatinine en proteïnurie, cholesterol.

de quelle manière ? Lors du développement du module, une concertation a-t-elle été menée avec les ministres de Communauté compétents ? Dans l'affirmative, dans quel cadre ? Lors du développement du module de prévention, a-t-on suffisamment tenu compte des priorités des Communautés en matière de soins de santé préventifs ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Les modalités d'instauration du module de prévention du dossier médical global sont toujours en discussion au sein de la Commission nationale médico-mutualiste et aucune proposition n'a encore été retenue à ce jour.

J'ai adressé un courrier aux instances compétentes. J'ai plaidé à maintes reprises pour l'instauration du « dossier médical plus » utilisé comme outil central de prévention et qui contiendrait un module de prévention, « DMG+ », visant à renforcer le rôle du généraliste dans le domaine de la prévention et de l'évaluation précoce des risques de santé. Les acteurs principaux du DMG+, à savoir le médecin généraliste et le patient, se verront soutenus par différentes mesures. Pour le généraliste, des honoraires de prévention forfaitaires couvriront entre autres les actes de prévention indiqués, en tenant compte des recommandations du Conseil national de promotion de la qualité (CNPQ). Pour le patient, le ticket modérateur sera réduit.

Le point 7 de l'Accord national médico-mutualiste relatif au dossier médical global concerne à la fois le rôle de prévention du médecin et le développement ainsi que la promotion du dossier médical global. À cet effet, un montant total annuel de 24,097 millions d'euros a été prévu.

Ce montant est ventilé comme suit :

- 3,240 millions d'euros sont destinés à couvrir l'augmentation des honoraires des prestations, lesquels ont été portés à 27,50 euros au 1^{er} janvier 2009 ;
- 20,857 millions d'euros sont disponibles sur une base annuelle pour promouvoir le rôle de prévention du médecin généraliste, par le biais d'une initiative visant à créer un module de prévention au sein du DMG.

Compte tenu des recommandations internationales, le module de prévention devrait comprendre au moins les éléments suivants :

- *Conseils relatifs au mode de vie : alimentation, tabac, exercices physiques, stress ;*
- *Anamnèse et examen clinique axés sur le système cardiovasculaire ;*
- *Examens de dépistage du cancer colorectal et, chez la femme, également des cancers du col de l'utérus et du sein, en fonction de l'âge ;*
- *Vaccination diphtérie et tétanos, grippe et pneumocoque, en fonction de l'âge ;*
- *Dosages biologiques : glycemie, créatinine et protéinurie, cholestérol.*

Cette liste n'est pas exhaustive.

Deze lijst is niet volledig.

Op het ogenblik kan er uiteraard niet worden gesproken over een evaluatieprocedure aangezien de besprekingen over de bepalingen tot invoering van een preventiemodule in het globaal medisch dossier nog niet zijn afgerond. Een evaluatie van het effect van de preventiemodule zal meer dan waarschijnlijk gebaseerd zijn op gegevens die verzameld worden na een eerste, nog vast te leggen toepassingsperiode.

De NRKP is bevoegd voor het bestuderen van de prioriteiten en de daaraan verbonden gezondheidsaspecten. De Raad zal aanbevelingen uitwerken voor meetbare preventieve doelstellingen voor elke doelgroep. Dat zal gebeuren in samenwerking met de betrokken verenigingen uit de twee landsdelen en er zal rekening worden gehouden met de regionale eigenheden.

Artikel 34 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vermeldt wat verstaan moet worden onder 'geneeskundige verstrekkingen die zowel de preventieve als de curatieve verzorging betreffen'.

In het kader van de Interministeriële Conferentie worden mijn collega's op de hoogte gehouden van de besluitvorming inzake het preventieve GMD.

Vraag om uitleg van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Klimaat en Energie over «alcoholverkoop aan jongeren» (nr. 4-1439)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V). – Onlangs maakte *Test-Aankoop* de resultaten bekend van een onderzoek naar de alcoholverkoop aan jongeren. De consumentenorganisatie stuurde 14-jarige en 16-jarige meisjes naar 129 supermarkten en nachtwinkels met de opdracht om respectievelijk een alcoholpop en een fles wodka te kopen. De cijfers zijn onthutsend: 85% van de 14-jarigen en 90% van de 16-jarigen slaagden in hun missie, amper 15% van de winkeliers vroeg de identiteitskaart of de leeftijd en dan nog gaf bijna de helft alsnog de drank mee.

Sinds 2010 mogen jongeren onder de 16 jaar nergens alcoholische dranken kopen. Het verbod om sterke dranken te verkopen aan minderjarigen bleef behouden en gold dus ook op het moment van het onderzoek. Ondertussen liet het Neutraal Syndicaat voor de Zelfstandigen weten dat de nieuwe wet onvoldoende bekend is en dat ze zelf een informatiecampagne opstart.

De nieuwe wet is dus een eerste stap in de richting van een volwaardig alcoholbeleid, maar op zichzelf onvoldoende. Er is alvast duidelijk nood aan een sensibiliseringcampagne door de overheid en aan meer controle.

Zal de minister zelf ook een informatiecampagne lanceren om de nieuwe wet bekend te maken bij de verkopers? Zal de minister werk maken van het sensibiliseren van jongeren en

Il n'est évidemment pas possible de parler actuellement de procédure d'évaluation étant donné que les modalités d'instauration du module de prévention du dossier médical global sont toujours en discussion. Une évaluation de l'impact du module de prévention sera plus que vraisemblablement basée sur les données récoltées après une première période d'application restant à déterminer.

Le CNPQ est compétent pour étudier les priorités et les aspects relatifs à la santé qui y sont liés. Il rédigera des recommandations en ce qui concerne les objectifs de prévention mesurables prévus pour chaque groupe cible. Cela se fera en collaboration avec les associations concernées des deux parties du pays, en tenant compte des particularités régionales.

L'article 34 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, précise ce qu'il y a lieu d'entendre par « prestations de santé portant tant sur les soins préventifs que sur les soins curatifs ».

Dans le cadre de la Conférence interministérielle, mes collègues sont tenus au courant de l'élaboration de l'arrêté royal concernant le module de prévention DMG.

Demande d'explications de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la vente de boissons alcoolisées aux jeunes» (n° 4-1439)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

Mme Els Van Hoof (CD&V). – *Test-Achats a récemment publié les résultats d'une enquête sur la vente d'alcool aux jeunes. L'organisation de consommateurs a envoyé des jeunes filles de 14 et 16 ans dans 129 supermarchés et magasins de nuit en les chargeant d'acheter respectivement un alcopop et une bouteille de vodka. Les chiffres sont ahurissants : 85% des jeunes filles de 14 ans et 90% des jeunes filles de 16 ans ont réussi à en obtenir, 15% à peine des commerçants ont demandé la carte d'identité ou l'âge et, de plus, près de la moitié ont même donné la boisson.*

Depuis 2010, les jeunes de moins de 16 ans ne peuvent acheter nulle part des boissons alcoolisées. L'interdiction de vendre des boissons alcoolisées à des mineurs a été maintenue et s'appliquait donc au moment de l'enquête.

La nouvelle loi est un premier pas vers une politique en matière d'alcool, mais elle est encore insuffisante en soi. L'autorité publique doit impérativement lancer une campagne de sensibilisation et renforcer les contrôles.

La ministre lancera-t-elle elle-même une campagne d'information pour mettre les commerçants au courant de la nouvelle loi ? Sensibilisera-t-elle les jeunes et leurs parents aux conséquences néfastes de l'alcool et aux limitations de sa vente ? Exercera-t-on davantage de contrôles pour garantir l'application de la nouvelle loi ? Quelle est la position de la

hun ouders over de schadelijke gevolgen van alcohol en de beperkingen op de aankoop ervan? Zullen er meer controles worden uitgevoerd om de toepassing van de nieuwe wet te garanderen? Hoe staat de minister tegenover een beperking van de verkoop op alcohol in nachtwinkels?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Er werd voor beroepsmensen zeer recentelijk een informatiecampagne gelanceerd door middel van een brief aan de diverse betrokken federaties. In die brief wordt gevraagd de informatie in ruime mate bij de leden te verspreiden, zodat ze op de hoogte zijn van de nieuwste evoluties op het vlak van de wetgeving.

Voor de informatie aan de jongeren over de risico's die gepaard gaan met het verbruik van alcohol, nam ik al enkele initiatieven. Op 22 april 2009 werd een nationale informatiecampagne over alcohol gelanceerd. Die werd gesubsidieerd door het Federaal Fonds tot Bestrijding van de Verslavingen. Die campagne had tot doel de leeftijd van het eerste verbruik te vertragen, een verantwoord consumptiegedrag te ondersteunen, alternatieven voor consumptie aan te bieden en te valoriseren, de vroegtijdige acties gemakkelijker te maken en de sociale en sanitaire risico's verbonden aan overmatig gebruik te verminderen. Het doelpubliek van de campagne bestond uit de jongeren van 15 tot 35 jaar. De slogan van de campagne luidde 'Maak jezelf niets wijs. Te veel drinken heeft nooit leuke gevolgen'.

Om die doelgroepen te bereiken, werden de media en aangepaste hulpmiddelen ingeschakeld.

Er werden eerst twee televisiespots verspreid, die nadien uitgebreid te zien waren op het internet. De verschillende berichten werden bovendien doorgegeven via affiches en kartonnen onderzetters. U vindt meer informatie over deze campagne op www.druglijn.be of www.infor-drogues.be.

De Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van september 2009 besliste bovendien dat er een samenwerkingsakkoord zou worden onderhandeld over het gezamenlijke beheer door de ministers van Volksgezondheid van het Federaal Fonds tot bestrijding van de Verslavingen. Dit akkoord zou de financiering mogelijk maken van gemengde projecten die onder de bevoegdheid vallen van zowel de federale overheid als van de deelstaten.

De mededelingen met betrekking tot het verbruik van alcohol door jongeren kunnen natuurlijk niet beperkt blijven tot een verkoopverbod. De maatregel moet gepaard gaan met andere preventieve maatregelen. Om die reden denk ik dat het hoger aangehaalde samenwerkingsakkoord ons de mogelijkheid zal bieden om efficiëntere acties te voeren.

Begin dit jaar is er al een controlecampagne van start gegaan. In het kader van die campagne hebben de controleurs van de FOD bij de federale politie een opleiding gevolgd, zodat ze observatieopdrachten kunnen uitvoeren. Er zullen controles zijn in de handelszaken en in de horeca, maar ook tijdens evenementen, bijvoorbeeld tijdens festivals.

De reglementering is ook van toepassing op de nachtwinkels. Een deel van de controles zal trouwens aan die handelszaken zijn gewijd.

ministre vis-à-vis d'une limitation de la vente d'alcool dans les magasins de nuit ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous la réponse de la ministre Onkelinx.*

Une campagne d'information pour les professionnels a débuté très récemment par l'envoi d'un courrier à l'attention des diverses fédérations concernées. Dans ce courrier, il est demandé de diffuser largement l'information auprès des membres afin de les mettre au courant des dernières évolutions législatives.

En ce qui concerne l'information aux jeunes sur les risques liés à la consommation d'alcool, j'ai déjà pris quelques initiatives. Le 22 avril 2009, une campagne nationale d'information concernant l'alcool, subventionnée par le Fonds fédéral de lutte contre les assuétudes, a été lancée. Cette campagne avait pour objectif de retarder l'âge de la première consommation, de soutenir un comportement responsable vis-à-vis de la consommation, d'offrir et de valoriser les alternatives à la consommation, de faciliter les interventions précoces ainsi que de réduire les risques sociaux et sanitaires liés aux consommations abusives. Le public cible de cette campagne était les jeunes de 15 à 35 ans. Le slogan était « Ne vous racontez pas d'histoires. Boire trop ne finit jamais bien ».

Pour atteindre ces groupes cibles la campagne a utilisé des médias et des supports adaptés.

Deux spots ont été diffusés dans un premier temps en télévision pour ensuite être largement diffusés sur internet. De plus, les différents messages ont été transmis par le biais d'affiches et de dessous-de-verre en carton. Vous trouverez plus d'informations sur cette campagne sur le site www.infor-drogues.be ou www.druglijn.be.

De plus, lors de la Conférence interministérielle Santé publique de septembre 2009, il a été décidé qu'un accord de coopération serait négocié concernant la cogestion par les ministres de la Santé du Fonds de lutte contre les assuétudes. Cet accord donnerait l'occasion de financer des projets mixtes dépendant des compétences tant de l'État fédéral que des entités fédérées.

Les messages en matière de consommation d'alcool par les jeunes ne peuvent évidemment pas se limiter à la seule interdiction de vente. Cette mesure doit s'accompagner d'un ensemble d'autres mesures préventives, raison pour laquelle je pense que l'accord de coopération susmentionné nous donnera l'opportunité de développer des actions plus efficaces dans ce cadre.

Une campagne de contrôle a déjà démarré au début de cette année. Dans ce cadre, les contrôleurs du SPF ont suivi une formation au sein de la police fédérale afin de mener des missions d'observation. Des contrôles seront effectués dans les commerces, dans le secteur horeca, mais également lors d'événements tels que des festivals.

La réglementation est également d'application dans les magasins de nuit. Une partie des contrôles sera d'ailleurs consacrée à ces lieux de vente.

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V). – Aansluitend bij het laatste element van het antwoord van de minister, namelijk de nachtwinkels, vraag ik mij af of we ook de verkoop van alcohol in nachtwinkels niet beter beperken of verbieden, aangezien die heel wat overlast veroorzaakt. Heel wat gemeenten hebben al een verbod op de verkoop van alcohol uitgevaardigd tijdens bepaalde evenementen en voor bepaalde perioden. Er bestaat dus een draagvlak om dat ook toe te passen op de nachtwinkels.

Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de vraag van de gemeente Galmaarden om de volgorde van het oproepen van MUG-diensten te wijzigen» (nr. 4-1440)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – De problematiek van de dringende medische hulpverlening in Vlaams-Brabant, en meer bepaald in het zuidwesten van Vlaams-Brabant, sleept al vele jaren aan en is blijkbaar nog lang niet ten einde, al evolueert het dossier voor sommige aspecten in de goede richting.

Men kent het probleem: in een aantal Vlaams-Brabantse gemeenten gebeurt de dringende medische hulpverlening van over de taalgrens of vanuit de regio Brussel en dit levert taalproblemen op met vooral twee gevolgen die in bepaalde gevallen fataal kunnen zijn en al geweest zijn. Ofwel verdwalen de hulpdiensten doordat ze de weg niet kennen en de taal niet machtig zijn om de weg te vragen, met kostbaar tijdverlies tot gevolg, ofwel komen ze wel tijdig ter plaatse, maar kan er geen optimale hulpverlening worden geboden omdat er geen of onvoldoende communicatie mogelijk is tussen de hulpverleners en de slachtoffers, met soms eveneens dramatische gevolgen.

Na vele jaren aandringen is er nu eindelijk ook in het ziekenhuis van Halle een MUG-dienst, die sinds 1 januari van dit jaar operationeel is.

In dit verband vraagt de gemeente Galmaarden, die in dat probleemgebied ligt, om de volgorde van de MUG-diensten die in deze gemeente dienen te interveniëren, te wijzigen. Momenteel wordt voor deze gemeente eerst een beroep gedaan op de MUG van Geraardsbergen, dan op die van Tubeke en dan op die van Erasmus in Anderlecht.

De gemeente vraagt, in het licht van het operationaliseren van de MUG van Halle, om deze in te schakelen als tweede op te roepen MUG-dienst na die van Geraardsbergen. Vooral met de MUG van Tubeke blijken er immers nogal wat taalproblemen te zijn.

Heeft de minister de nodige maatregelen getroffen of worden die genomen om tegemoet te komen aan de wensen van de gemeente Galmaarden?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese

Mme Els Van Hoof (CD&V). – *Je me demande s'il ne serait pas préférable de limiter ou d'interdire la vente d'alcool dans les magasins de nuit, étant donné les difficultés qu'elle engendre. Beaucoup de communes ont déjà interdit la vente d'alcool lors de certains événements et durant certaines périodes. Il est donc possible d'appliquer cette mesure aux magasins de nuit.*

Demande d'explications de M. Joris Van Hauthem à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la demande de la commune de Gammerages de modifier l'ordre dans lequel sont appelés les SMUR» (n° 4-1440)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Le problème de l'aide médicale urgente en Brabant flamand, et plus particulièrement dans le sud-ouest de cette province, traîne depuis des années et est manifestement loin d'être résolu, même si, sur certains aspects, le dossier évolue dans le bon sens.*

Dans une série de communes du Brabant flamand, l'aide médicale urgente provient de l'autre côté de la frontière linguistique ou de la région de Bruxelles, ce qui crée des problèmes linguistiques. Ceux-ci ont surtout deux conséquences qui, dans certains cas, peuvent être fatales et l'ont déjà été. Soit, les services de secours s'égareront parce qu'ils ne connaissent pas la route et ne maîtrisent pas suffisamment la langue pour demander leur chemin, ce qui entraîne une coûteuse perte de temps. Soit, ils arrivent sur place à temps, mais ne peuvent offrir une assistance optimale parce que la communication entre les dispensateurs de soins et les victimes est impossible ou insuffisante, ce qui a parfois des conséquences dramatiques.

Après avoir insisté pendant de nombreuses années, il y a maintenant un SMUR à l'hôpital de Hal, qui est opérationnel depuis le 1^{er} janvier dernier.

Dans ce contexte, la commune de Gammerages, qui est située dans cette zone à problèmes, demande une modification de l'ordre dans lequel sont appelés les SMUR qui doivent y intervenir. Actuellement, on fait d'abord appel au SMUR de Grammont, ensuite à celui de Tubize et enfin à celui de l'hôpital Erasme à Anderlecht.

À la suite de l'instauration du SMUR de Hal, la commune de Gammerages demande que celui-ci devienne le deuxième service SMUR à appeler, après celui de Grammont. En effet, il y a souvent des problèmes linguistiques avec le SMUR de Tubize.

La ministre a-t-elle pris les mesures nécessaires ou celles-ci seront-elles prises pour répondre au souhait de la commune de Gammerages ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires

Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De dringende geneeskundige hulpverlening past al sinds meerdere jaren het principe toe van de meest adequate hulpverlening. Dat betekent dat de orde van vertrek niet wordt opgemaakt op geografische basis, maar op basis van de geschatte interventietijd. Meer nog, sinds mijn departement en dat van Binnenlandse Zaken bij de dispatching het hulpinstrument hebben ingevoerd, kan dit instrument de middelen die het snelst ter plaatse zijn aanbieden, aangezien dat hulpmiddel op dynamische wijze rekening houdt met de wijzigingen van het verkeer, de al gestuurde middelen en de normale interventietijden.

Als er dringende geneeskundige hulpverlening naar Vlaanderen moet worden gestuurd vanuit een ziekenhuis op Franstalig grondgebied, is meestal een compensatie in tijd voorgeprogrammeerd dat de beslissing van het instrument wijzigt. Deze toevoeging is echter zeer beperkt, om geen nadeel op te leveren voor de patiënt. Ik wijs erop dat bij zeer ernstige gevallen, zoals een hartstilstand, de overlevingskansen verminderen bij elke verloren minuut. Het is dus absoluut redelijk om rekening te houden met de specifieke lokale elementen.

Overigens ontvangen mijn diensten in feite bijna geen enkele klacht in verband met taalproblemen bij de dringende geneeskundige hulpverlening. Ik heb slechts weet van 2 of 3 dossiers op meer dan 400 000 tussenkomsten per jaar in België.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – De burgemeester van Galmaarden weet wel dat wanneer de MUG uit Geraardsbergen bezet is, de MUG van Tubeke de dichtstbijzijnde is. Toch vraagt hij een aanpassing van de volgorde van interventies. Hij zal daar wel goede redenen voor hebben.

Voor de laatste zin van het antwoord van de minister is bijzonder cynisch, wetend dat zich met de MUG van Tubeke wegens taalproblemen al dramatische gevallen, met dodelijke afloop, hebben voorgedaan.

Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «de beperkingen in het stelsel van het betaald educatief verlof» (nr. 4-1426)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – *In het kader van de permanente vorming van de werknemers geeft de Staat, onder bepaalde voorwaarden, betaald educatief verlof. De werknemers moeten aan bepaalde criteria voldoen – ten minste een viervijfde betrekking hebben en de toelating van de werkgever krijgen – maar niet alle opleidingen geven recht op educatief verlof. Zo moet bijvoorbeeld een voltijdse opleiding van universitair niveau van het lange type 's avonds of tijdens het weekend worden georganiseerd om de vereiste erkenning te krijgen. Dat betekent dat sommige opleidingen van*

européennes. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

L'aide médicale urgente applique depuis plusieurs années le principe de l'aide adéquate la plus proche. Cela signifie que l'ordre des départs n'est pas établi sur une base géographique, mais sur la base du temps estimé des délais d'intervention. Plus encore, depuis l'introduction de l'outil d'aide au dispatching, par décision conjointe de mon département et de celui de l'Intérieur, les moyens les plus rapidement sur place sont proposés. Cet outil tient compte de manière dynamique des modifications du réseau routier, des moyens déjà envoyés et des temps d'intervention généralement observés.

Pour ce qui concerne l'envoi en Flandre de moyens SMUR issus d'un hôpital situé sur un territoire francophone, on programme généralement une compensation de temps modifiant la décision de l'outil. Toutefois, cet ajout est très limité afin de ne pas porter préjudice au patient. Je vous rappelle que dans les cas réellement graves, comme un arrêt cardiaque, les chances de survie sont réduites par chaque minute perdue. Il est donc impératif de tenir compte des éléments locaux spécifiques.

Par ailleurs, mes services n'enregistrent, dans les faits, quasiment aucune plainte liée à des problèmes linguistiques dans l'aide médicale urgente. En effet, j'ai uniquement connaissance de deux ou trois dossiers sur plus de 400 000 interventions par an en Belgique.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Le bourgmestre de Gamberages sait très bien que quand le SMUR de Grammont est occupé, le SMUR de Tubize est le plus proche. Il demande cependant une adaptation de l'ordre des interventions.*

La dernière phrase de la réponse de la ministre est particulièrement cynique, sachant que des cas dramatiques, avec issue fatale, se sont déjà produits avec le SMUR de Tubize en raison de problèmes linguistiques.

Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «les limitations dans le régime des congés éducation payés» (n° 4-1426)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – Dans le cadre de la formation permanente des travailleurs, l'État octroie, sous certaines conditions, des congés éducation payés. Si les travailleurs doivent remplir certains critères – être occupés dans un emploi au minimum à 4/5 temps et obtenir l'accord de leur employeur – toutes les formations n'ouvrent pas aux congés éducation. Par exemple, une formation de niveau universitaire de type long et de plein exercice doit être organisée le soir ou le week-end pour obtenir l'agrément nécessaire. Il en résulte que certaines formations de niveau

universitair niveau die (gedeeltelijk) overdag worden georganiseerd en een onbetwistbare meerwaarde bieden aan de werknemers, die erkenning niet krijgen.

Waarom kunnen de opleidingen van het universitaire type die (gedeeltelijk) overdag worden georganiseerd geen erkenning krijgen? Waarom wordt de toegang tot betaald educatief verlof beperkt tot werknemers die minstens vier vijfde werken? Kan een wijziging van de toekenningscriteria worden overwogen? Zijn bepaalde uitzonderingen mogelijk voor opleidingen die nuttig zijn voor arbeidsplaatsen in de non-profitsector? Kan het minimum niet worden verlaagd voor bedienden met een drievierde arbeidsovereenkomst? Kan bijvoorbeeld een erkenning worden gegeven aan opleidingen die (gedeeltelijk) overdag worden gegeven, maar waarvan de uurroosters niet gelijklopen met die van een viervijfde betrekking?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – *Ik lees het antwoord van minister Milquet.*

Uw vragen over de beperkingen op het betaald educatief verlof betreffen twee zaken: de universitaire opleidingen en de werknemers die deeltijds werken.

Volgens de wetgeving komen enkel universitaire cursussen die tot de graad van bachelor of master leiden en die tijdens de avond of het weekend worden georganiseerd in aanmerking voor betaald educatief verlof. Als de werkregeling van een werknemer nacht- of weekendprestaties inhoudt, mag de werknemer een opleiding volgen die 's avonds of in het weekend en daarnaast hoogstens één keer per week overdag wordt georganiseerd.

De universitaire opleidingen die niet aan die voorwaarden beantwoorden komen niet in aanmerking voor educatief verlof. Dat is begrijpelijk: een opleiding die enkel overdag wordt gegeven zou de uitvoering van de arbeidsovereenkomst beletten, wat niet de bedoeling is.

Toch voorziet de wet in de volgende mogelijkheden voor de erkenning van nieuwe opleidingen:

- 1. Erkenning door de erkenningscommissie die werd ingesteld in het kader van het betaald educatief verlof. Die commissie wijkt echter niet af van de door de wetgever vastgestelde voorwaarden inzake de universitaire opleidingen.*
- 2. Erkenning door de bevoegde paritaire commissie voor de opleidingen die nuttig kunnen zijn voor werknemers uit een specifieke activiteitssector. Het is dus mogelijk om opleidingen die nuttig zijn voor werknemers in de non-profitsector te doen erkennen door de bevoegde erkenningscommissie voor zover daartoe een vraag is van de paritaire commissie.*

De reglementering geeft recht op betaald educatief verlof aan deeltijdse werknemers die:

- ten minste voor vier vijfde zijn tewerkgesteld;*
- deeltijds tewerkgesteld zijn op basis van een variabel werkrooster;*
- met een vast werkrooster, ten minste halftijds en minder dan vier vijfde en die tijdens de werkuren een opleiding volgen die wordt beschouwd als een beroepsopleiding in het kader van het betaald educatief verlof;*

universitaire organisaties (en partie) de jour et offrant une plus-value manifeste aux travailleurs, ne disposent pas de ce même agrément.

Pourquoi les formations de type universitaire organisées (en partie) de jour ne peuvent-elles pas disposer de l'agrément ? Pourquoi limiter l'accès aux congés éducation payés aux travailleurs occupés au minimum à 4/5 temps ? Pourrait-on envisager une modification des critères d'attribution ? Serait-il possible de permettre certaines exceptions pour les formations utiles aux emplois dans le secteur non marchand ? Ne pourrait-on pas abaisser le minimum pour les employés à un contrat de travail à ¾ temps ? Pensez-vous que nous pourrions, par exemple, attribuer l'agrément aux formations dispensées (en partie) de jour mais dont les horaires ne chevaucheraient pas ceux d'un emploi à 4/5 temps ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – Je vous lis la réponse de la ministre Milquet.

Vos questions sur les limitations existantes dans le régime du congé éducation payé portent sur deux volets : sur les formations universitaires et sur les travailleurs à temps partiel.

Selon la législation, seuls les cours universitaires menant au grade de bachelier ou de master, qui sont organisés le soir ou le week-end, ouvrent automatiquement le droit au congé éducation payé. Par dérogation, les cours qui sont habituellement organisés le soir ou le week-end et dont l'organisation prévoit qu'une fois par semaine au maximum ils se dérouleront en journée, peuvent être suivis par les travailleurs si leur régime de travail comporte des prestations de nuit ou de week-end.

Les formations universitaires qui ne répondent pas à ces conditions n'ouvrent pas le droit au congé éducation. Cela est naturellement compréhensible : une formation qui serait donnée uniquement le jour empêcherait entièrement l'exécution du contrat de travail, ce qui n'est pas le but.

Néanmoins la législation prévoit les possibilités suivantes pour la reconnaissance de nouvelles formations :

1. Reconnaissance par la commission d'agrément instaurée dans le cadre du congé éducation payé. Cette commission ne déroge cependant pas aux conditions fixées par le législateur en ce qui concerne les formations universitaires.
2. Reconnaissance par la commission paritaire compétente pour les formations qui seraient utiles aux travailleurs d'un secteur d'activité spécifique. Il serait donc possible en l'espèce de faire agréer des formations utiles aux travailleurs du secteur non marchand par la commission d'agrément compétente et pour autant qu'il y ait une demande en ce sens de la commission paritaire.

La réglementation accorde le droit au congé éducation payé aux travailleurs à temps partiel qui sont occupés :

- au moins à 4/5-temps ;
- à temps partiel sur la base d'un horaire variable ;
- à horaire fixe, au moins à mi-temps et à moins d'un 4/5-temps et qui suivent pendant les heures de travail une formation considérée comme professionnelle dans le cadre du congé éducation payé ;

– *deeltijds in het kader van het crisistijdskrediet.*

De beperking van het betaald educatief verlof tot werknemers die een minimumarbeidsduur presteren is uiteraard gerechtvaardigd door het feit dat het niet opgaat verlof te nemen om een opleiding te volgen tijdens arbeidsuren die niet worden verricht.

De werknemers die drie vierde werken, hebben dus recht op educatief verlof indien ze hetzij een variabel werkrooster hebben, hetzij minstens halftijds werken en een beroepsopleiding volgen tijdens de werkuren, hetzij crisistijdskrediet hebben gekregen.

Ondanks al die elementen heb ik de NAR een advies gevraagd teneinde de mogelijkheid te onderzoeken om het betaald educatief verlof uit te breiden tot deeltijdse werknemers, zonder een onderscheid te maken tussen werknemers met een variabel werkrooster en die met een vast werkrooster. Dat moet het mogelijk maken de toegang tot het betaald educatief verlof te verruimen, met name voor vrouwen die daar nu maar weinig een beroep op kunnen doen.

Ik heb aan de NAR ook advies gevraagd over de verhoging van het aantal uren voor opleidingen voor knelpuntberoepen. De conclusies van de Raad zouden ons in de komende weken worden bezorgd. De wetgeving kan dan op die punten worden aangepast.

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – Ik dank de staatssecretaris voor het duidelijke antwoord op een zo ingewikkelde vraag.

Vraag om uitleg van de heer Jean-Paul Procureur aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap over «de toegankelijkheid van de federale musea» (nr. 4-1423)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – Tot de bevoegdheid van de minister van Wetenschapsbeleid behoren ook een aantal wetenschappelijke instellingen en instituten, onder meer bepaalde musea zoals het Jubelparkmuseum.

De collecties en de tentoonstellingen die door die musea worden georganiseerd, zijn helaas niet altijd voor iedereen toegankelijk. Sommige gehandicapten kunnen er moeilijk van genieten. Zo zijn de vitrines vaak te hoog voor rolstoelgebruikers.

Maakten de musea die onder de bevoegdheid van de minister vallen en de tentoonstellingen die ze organiseren al het voorwerp uit van een audit om te waken over de toegankelijkheid voor mensen met een beperkte mobiliteit? Bestaat er een lastenboek of zijn er voorschriften inzake good practices voor de federale musea om meer aandacht te schenken aan gehandicapten? Worden er op federaal niveau verbeteringen gepland om de toegang tot het culturele leven

– à temps partiel dans le cadre du crédit-temps de crise.

La limitation du congé éducation payé aux travailleurs présentant un temps de travail minimal est évidemment justifiée par le fait qu'il ne s'agit pas de prendre un congé pour se former durant des heures qui ne sont pas prestées.

Les travailleurs à trois-quarts temps ont donc droit au congé éducation s'ils travaillent soit sur la base d'un horaire variable, soit minimum à mi-temps et suivent une formation professionnelle pendant leurs heures de travail, soit encore s'ils sont en crédit-temps de crise.

Nonobstant les éléments ci-dessus, j'ai saisi le Conseil national du travail d'une demande d'avis afin d'examiner la possibilité d'élargir le congé éducation payé aux temps partiels, sans distinction entre les travailleurs occupés sur la base d'un horaire variable ou d'un horaire fixe. Cela devrait permettre d'élargir l'accès au congé éducation payé, notamment pour les femmes qui, actuellement, y ont peu recours.

J'ai également sollicité l'avis du CNT sur l'augmentation du nombre d'heures pour les formations liées à des fonctions critiques. Les conclusions du conseil devraient nous parvenir dans les semaines qui viennent. La législation pourrait ensuite être adaptée sur ces points.

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – Je remercie le secrétaire d'État pour une réponse aussi précise à une question aussi complexe.

Demande d'explications de M. Jean-Paul Procureur à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées sur «l'accessibilité des musées fédéraux» (n° 4-1423)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – Parmi les compétences de la ministre de la Politique scientifique fédérale figurent un certain nombre d'établissements scientifiques et d'institutions, entre autres certains musées, comme le Musée du Cinquantenaire.

Les collections et les expositions organisées par ces musées ne sont malheureusement pas toujours accessibles à tout le monde. En effet, certaines personnes handicapées en profitent difficilement. C'est le cas des visiteurs en chaise roulante pour qui les vitrines sont souvent trop hautes.

Les musées qui relèvent des compétences de la ministre et les expositions qu'ils organisent ont-ils déjà été contrôlés par un audit afin de veiller à leur accessibilité pour les personnes à mobilité réduite ? Existe-t-il un cahier des charges ou de bonnes pratiques à disposition des musées fédéraux afin qu'ils prêtent davantage attention aux personnes handicapées ? Des améliorations sont-elles prévues à l'échelon fédéral pour permettre un accès plus aisé des personnes handicapées à la

voor personen met een handicap te vergemakkelijken?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Het is juist dat in het verleden bij de schikking van voorwerpen in de vitrines van de federale musea niet voldoende rekening werd gehouden met mensen met een beperkte mobiliteit. Over het algemeen was het voor mensen met een handicap niet gemakkelijk kennis te maken met het patrimonium van onze grote musea. Toch worden al jaren vele initiatieven genomen om die toestand te veranderen en evolueren de musea in de goede richting.

Bij de renovatie van de permanente zalen wordt voorzien in faciliteiten voor mensen met een beperkte mobiliteit. Dat is het geval in het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen in de zalen van de dinosaurussen en van de evolutie, en ook in het Magritte Museum. Bij de renovatie van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, die de komende jaren wordt gepland, zal ook rekening worden gehouden met die eisen.

In al die gevallen is het de Regie der Gebouwen, eigenaar van de infrastructuur, die de federale musea helpt zodat de investeringen om de architectuur aan te passen voor mensen met een beperkte mobiliteit, kunnen worden gerealiseerd. Zo onderzoekt het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen de installatie van een loopbrug die rechtstreeks van de parkeerplaats naar de ontvangstbalie gaat. Ze zal eind 2010 klaar zijn en in 2011 in gebruik worden genomen.

Onze musea staan ook op de website brucity.be van de stad Brussel. Dat wil zeggen dat ze in het algemeen beantwoorden aan de toegankelijkheidscriteria van gebouwen voor mensen met een beperkte mobiliteit: gereserveerde parkingplaatsen, liften, aangepaste hellende stroken voor een gemakkelijker rondgang binnen, aangepaste toiletten, enzovoort.

De heer Jean-Paul Procureur (cdH). – *Ik ben blij met deze positieve evolutie voor personen met een handicap.*

Vraag om uitleg van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Klimaat en Energie over «de impact van de invoering van slimme energiemeters op de distributienettarieven» (nr. 4-1433)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V). – In Europa raakt het gebruik van de slimme energiemeters meer en meer ingeburgerd. Heel wat landen gaan over tot de algemene invoering van dit nieuwe type meter. Ook voor Vlaanderen en Wallonië wordt de haalbaarheid ervan onderzocht. Het is een typisch voorbeeld van een domein dat zich over de bevoegdheid van verschillende beleidsniveaus uitstrekt.

Als gemeenschapssenator geef ik graag het voorbeeld van de aanpak in Vlaanderen. In een eerste proefproject zullen 4000 gezinnen kunnen beschikken over een slimme meter. Indien de resultaten van deze test positief zijn, zal een tweede fase,

vie culturelle ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Il est un fait que dans le passé, la disposition des objets dans les vitrines des musées fédéraux n'a pas suffisamment tenu compte des personnes à mobilité réduite. En général, il n'était pas facile pour des personnes atteintes d'un handicap de se familiariser avec le patrimoine de nos grands musées. Cependant, depuis des années, de nombreuses initiatives rectifient le tir et les musées évoluent vraiment dans le bon sens.

Dans les campagnes de rénovation de leurs salles permanentes, les facilités d'accès pour les personnes à mobilité réduite sont prévues. C'est notamment le cas à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, avec la galerie des dinosaures et la galerie de l'évolution, et aussi au Musée Magritte. La rénovation du Musée royal de l'Afrique centrale prévue dans les années à venir répondra également à de telles exigences.

Dans tous ces cas, c'est la Régie des bâtiments, propriétaire de ces infrastructures, qui aide les musées fédéraux afin que les investissements d'adaptation architecturale aux personnes à mobilité réduite puissent être réalisés. Ainsi, l'Institut royal des Sciences naturelles étudie l'installation d'une passerelle qui devrait conduire directement du parking à l'accueil. Cette passerelle devrait être construite fin 2010 pour être en usage en 2011.

Nos musées figurent aussi sur le site brucity.be de la Ville de Bruxelles, ce qui veut dire qu'ils répondent d'une manière générale aux critères d'accessibilité des bâtiments pour les personnes à mobilité réduite : emplacements de parking réservés, ascenseurs, rampes et plans inclinés destinés à rendre la circulation intérieure plus aisée, toilettes adaptées, etc.

M. Jean-Paul Procureur (cdH). – Je me réjouis de cette évolution positive pour les personnes handicapées.

Demande d'explications de Mme Cindy Franssen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «la répercussion sur le tarif du réseau de distribution de l'installation de compteurs d'énergie intelligents» (n° 4-1433)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

Mme Cindy Franssen (CD&V). – *En Europe, l'utilisation de compteurs d'énergie intelligents entre de plus en plus dans les mœurs. De nombreux pays généralisent ce nouveau type de compteur. La Flandre et la Wallonie examinent aussi sa faisabilité. C'est un exemple typique de domaine relevant de la compétence de différents niveaux de pouvoir.*

En tant que sénatrice de communauté, je préfère prendre l'exemple de l'approche utilisée par la Flandre. Dans un premier projet pilote, 4000 ménages pourront disposer d'un compteur intelligent. En cas de résultat positif, une deuxième phase sera entamée au cours de la période 2011-2012 : un

in de periode 2011-2012, worden opgestart: een proefproject waarin ongeveer 40 000 slimme meters zullen worden geplaatst en getest. Het betreft een test van de slimme meter zelf en van de dataverzameling en de facturatie door de leverancier op basis van de slimme meters. De invoering van de slimme meters past onder meer in de ontwikkeling van een smart grid. Dat intelligente elektriciteitsnetwerk is nodig om tegemoet te komen aan de stijgende decentrale productie van elektriciteit. Ik denk aan de fotovoltaïsche panelen, windenergie, biomassaïnstallaties, enzovoort.

Op basis van de resultaten van beide tests zal worden beslist over een eventuele verdere uitbouw van slimme meters in de periode 2014-2020. Een concrete beslissing over het al dan niet invoeren in Vlaanderen wordt ten vroegste verwacht bij het einde van de proefprojecten in 2012.

Er zijn heel wat voordelen verbonden aan de invoering van slimme meters. Door het gebruik van slimme meters moeten geen fysieke meteropnames meer gebeuren, ook niet bij verhuizing of verandering van leverancier. Ook voor de afnemers zijn er heel wat voordelen: slimme meters kunnen de afnemers meer informatie geven over hun verbruik, zodat ze hun gedrag kunnen aanpassen. De facturatie kan sneller en correcter. Er zijn ook voordelen voor de producenten, die hun productiecapaciteit beter kunnen afstemmen op de vraag.

Wat mij echter verontrust is dat Eandis, de grootste distributienetbeheerder in Vlaanderen, onlangs communiceerde, dat ze wel bereid zijn de investeringen in de slimme meters te doen, maar dat ze de extra kosten via de distributienettarieven zullen afwentelen op de gebruikers. Het mogelijke lagere verbruik wordt naar voor geschoven om dit te rechtvaardigen.

Aangezien de distributienettarieven een federale bevoegdheid zijn, richt ik mij tot de minister van Energie. België heeft vandaag al zeer hoge elektriciteitsstarieven. De invoering van de slimme meters heeft een kostprijs en iemand zal die kost moeten betalen. Het kan evenwel niet de bedoeling zijn dat de meerkosten worden doorgerekend aan de eindgebruikers. Ik vraag specifiek aandacht voor mensen in armoede.

Wat is het standpunt van de minister met betrekking tot de stelling van Eandis dat de investeringskost voor de invoering van de slimme meters eenzijdig moet worden verhaald op de consument?

Op welke manier zal de kost van de slimme meters worden doorgerekend en aan wie? Volgens welke verhouding?

Op welke manier wordt rekening gehouden met mensen in armoede bij de uittekening en uitvoering van het federaal energiebeleid?

Hoeveel bedraagt de investeringskost voor de invoering van slimme meters in België, per gewest?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van minister Magnette.

Mijn standpunt hierover is zeer duidelijk. Hoewel richtlijn 2006/32/EG betreffende de energie-efficiëntie een rendabiliteitscriterium voorschrijft, is het mijn plicht als federaal minister om bij de invoering van de slimme meters rekening te houden met de bescherming van de consument en

projet pilote prévoyant de placer et de tester 40 000 compteurs intelligents. Ce test porte sur le compteur intelligent proprement dit ainsi que sur la collecte d'informations et la facturation élaborée par le fournisseur sur la base des compteurs intelligents. L'installation de compteurs intelligents s'inscrit entre autres dans le développement d'un smart grid. Ce réseau électrique intelligent est nécessaire pour répondre à la production croissante d'électricité décentralisée. Je songe ici aux panneaux photovoltaïques, à l'énergie éolienne, aux installations de biomasse, etc.

Sur la base des résultats des deux tests, on décidera éventuellement de poursuivre le déploiement des compteurs intelligents durant la période 2014-2020. Une décision sur leur installation ou non en Flandre est attendue au plus tôt à la fin des projets pilotes en 2012.

Parmi les nombreux avantages liés à l'installation des compteurs intelligents, citons la disparition du relevé physique des compteurs, même en cas de déménagement ou de changement de fournisseur. Les clients en tireront également profit : les compteurs intelligents pourront les renseigner plus précisément sur leur consommation, ce qui leur permettra d'adapter leur comportement. La facturation pourra être établie plus rapidement et plus correctement. Les compteurs intelligents permettront également aux producteurs de mieux ajuster leur capacité de production à la demande.

Je m'inquiète toutefois que Eandis, le principal gestionnaire de réseau de distribution en Flandre, se ait récemment fait savoir qu'il était disposé à investir dans les compteurs intelligents mais qu'il allait en répercuter le surcoût sur les consommateurs par le biais des tarifs du réseau de distribution. La possibilité d'une baisse de la consommation est avancée en guise de justification.

Les tarifs du réseau de distribution étant une compétence fédérale, je m'adresse au ministre de l'Énergie. Le prix de l'électricité en Belgique est déjà actuellement très élevé. L'installation des compteurs intelligents a un coût mais le but n'est pas de le répercuter sur le consommateur final. Je réclame une attention particulière pour les plus défavorisés.

Comment le ministre se positionne-t-il par rapport à Eandis qui entend répercuter les coûts d'investissement des compteurs intelligents sur le consommateur ?

De quelle manière et sur qui le coût des compteurs intelligents doit-il être répercuté ? Dans quelle mesure ?

De quelle manière les personnes défavorisées sont-elles prises en compte lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de la politique énergétique fédérale ?

À combien s'élèvent les coûts d'investissement liés à l'installation de compteurs intelligents en Belgique, par région ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – Je vous lis la réponse du ministre Magnette.

Ma position en la matière est très claire. Bien que la directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique prévoit un critère de rentabilité, il est de mon devoir, en tant que ministre fédéral, de tenir compte, lors de l'introduction des compteurs intelligents, de la protection du consommateur et

de opdrachten van openbare dienstverlening.

Als federaal minister moet ik tevens toezien op de naleving van de bepalingen van de recente richtlijn 2009/72/EG in verband met de voorafgaande economische evaluatie en de interoperabiliteit van de meetsystemen die op het grondgebied van de lidstaten geïnstalleerd worden.

De invoering van slimme meters houdt een reeks uitdagingen in voor de verschillende consumenten en marktspelers. Daarom wil ik een synthese maken van de stand van de techniek en een advies formuleren voordat de nieuwe slimme meters massaal worden ingevoerd.

Met het oog op de bescherming van de consument en van de opdracht van openbare dienstverlening heb ik de AD Energie gevraagd de ontwikkeling en de invoering van de nieuwe slimme meters, evenals de gevolgen ervan voor de verschillende consumenten en marktspelers, diepgaand te onderzoeken.

Die studie moet ook evalueren of het technisch en financieel haalbaar is een individuele teller tegen een concurrentiële prijs in de zin van artikel 13 van richtlijn 93/76 ter beschikking te stellen van de eindverbruikers.

De bepaling van tariefformules is inderdaad een federale bevoegdheid. Daarom zal ik erop toezien dat bij de invoering van slimme tellers de belangen van de consument gevrijwaard blijven. Daarbij zal ik vooral letten op de facturen aan gebruikers met een laag inkomen.

De gewesten zijn exclusief bevoegd voor de elektriciteitsdistributie via de laagspanningsnetten of de hoogspanningsnetten met een spanning gelijk aan of lager dan 70 000 volt, die de eindafnemers van stroom voorzien.

Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «de beëdiging van treinbegeleiders» (nr. 4-1424)

De voorzitter. – De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken, antwoordt.

De heer Yves Buysse (VB). – In principe moeten treinbegeleiders worden beëdigd. Artikel 10 van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening van de wet van 15 april 1843 op de Politie der Spoorwegen vormt de wettelijke grondslag van deze eedaflegging.

Het gevolg van deze beëdiging is dat die treinbegeleiders onder meer de identiteit kunnen controleren van de passagiers die in staat van overtreding zijn en vaststellingen kunnen doen.

Volgens mijn informatie is een deel van de treinbegeleiders die de jongste jaren in dienst is gekomen nog steeds niet beëdigd en beschikken die begeleiders dus ook niet over een aantal wettelijke bevoegdheden. Het gevolg hiervan is onder andere dat, indien een niet-beëdigde treinbegeleider het formulier C170, het formulier om onregelmatigheden en overtredingen vast te stellen, opstelt, dit tot resultaat heeft dat dit niet afdwingbaar is, bijvoorbeeld wat de inning van boetes

des missions de service public.

En tant que ministre fédéral, je dois également veiller au respect des dispositions de la directive récente 2009/72/CE relative à l'évaluation économique préalable et à l'interopérabilité des systèmes de relevé installés sur le territoire des États membres.

L'introduction des compteurs intelligents implique une série de défis pour les consommateurs et les acteurs de marché. C'est pourquoi je souhaite faire une synthèse de l'état d'avancement de la technique et formuler un avis avant que les nouveaux compteurs intelligents soient installés en grande quantité.

En vue de la protection du consommateur et dans le cadre de la mission de service public, j'ai demandé à la DG Énergie d'étudier en profondeur le développement et l'installation des nouveaux compteurs intelligents ainsi que les conséquences sur les consommateurs et acteurs de marché.

Cette étude doit évaluer s'il est techniquement et financièrement possible de mettre à disposition du consommateur final un compteur individuel à un prix concurrentiel au sens de l'article 13 de la directive 93/76.

La définition de formules tarifaires est en effet une compétence fédérale. C'est pourquoi je vérifierai que les intérêts du consommateur sont préservés lors de l'installation des compteurs intelligents. Je serai particulièrement attentif aux factures des consommateurs à revenus modestes.

Les régions sont exclusivement compétentes pour la distribution d'électricité par le biais de réseaux basse tension, ou de réseaux haute tension avec une tension équivalente ou inférieure à 70 000 volts, qui fournissent de l'électricité aux clients.

Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la prestation de serment par les accompagnateurs de train» (n° 4-1424)

M. le président. – M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes, répondra.

M. Yves Buysse (VB). – *En principe, les accompagnateurs de train sont assermentés. L'article 10 de la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer constitue la base légale de cette prestation de serment.*

Il résulte de cette prestation de serment que ces accompagnateurs de train peuvent entre autres contrôler l'identité des passagers qui sont en infraction et faire des constats.

Selon mes informations, une partie des accompagnateurs de train qui sont entrés en service ces dernières années n'ont pas encore prêté serment et ne disposent donc pas non plus de certaines compétences légales. Il en résulte que, si un accompagnateur de train qui n'a pas prêté serment établit le formulaire C170, formulaire destiné à constater des irrégularités et des infractions, celui-ci ne serait pas contraignant, par exemple, en ce qui concerne la perception

betreft.

Hoeveel treinbegeleiders moeten nog worden beëdigd?

Welk percentage is dat van het totaal aan treinbegeleiders?

Klopt het dat de achterstand geografische verschillen kent?
Indien ja, hoe valt dit te verklaren?

Wanneer worden de achterstallige beëdigingen verwacht?

Hoeveel invorderingen konden in de praktijk niet juridisch worden afgedwongen omdat de vaststelling ervan gebeurde door niet-beëdigde treinbegeleiders? Over welk geldvolume aan winstderving spreken we dan?

Hoeveel invorderingen kunnen om andere redenen, bijvoorbeeld reizigers die in het buitenland wonen of van wie de identiteit niet bekend is, niet worden afgedwongen?

De heer Olivier Chastel, staatssecretaris voor Europese Zaken. – Ik lees het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven.

Er moeten nog 748 treinbegeleiders worden beëdigd. De namen van deze personen worden opgenomen in een ontwerp van koninklijk besluit dat momenteel in voorbereiding is bij de FOD Mobiliteit.

Er zijn al 2210 treinbegeleiders beëdigd. De verhouding beëdigde ten opzichte van niet-beëdigde treinbegeleiders bedraagt 75 tegenover 25 procent.

De geografische verschillen die bestaan, vinden hun oorzaak in twee hoofdredenen.

De eerste is dat de rechtbanken van eerste aanleg de treinbegeleiders uitnodigen om de eed te zweren, ieder volgens hun planning en mogelijkheden.

Daarnaast verstoren de overplaatsingen van treinbegeleiders deze planning omdat de werkzetel bepalend is voor de toewijzing van een bediende aan een gerechtelijk arrondissement.

Zoals hierboven vermeld, wordt de beëdiging van de ambtenaren van de NMBS Groep opgenomen in een koninklijk besluit. Na publicatie hiervan leggen zij de eed af voor de rechtbank van eerste aanleg van hun werkzetel. In de praktijk worden de lijsten met de voorstellen voor het te beëdigende personeel door de NMBS Groep aan de federale overheidsdienst Mobiliteit overgemaakt, die het ontwerp van koninklijk besluit ter ondertekening doorstuurt naar de Koning. Daarna organiseert de NMBS Holding in samenwerking met de griffies van de rechtbanken de eedaflegging voor elk personeelslid van de groep.

Op dit ogenblik liggen drie ontwerpen van koninklijk besluit, één per maatschappij, bij de federale overheidsdienst Mobiliteit klaar voor ondertekening bij de betrokken minister.

De NMBS Groep heeft voorgesteld om de koninklijke besluiten zesmaandelijks bij te werken of te vervangen. Het laatste koninklijk besluit van de treinbegeleiders dateert namelijk al van 2007.

Tenslotte wil de NMBS Groep ook de procedures van de

des amendes.

Combien d'accompagnateurs de train doivent-ils encore prêter serment ?

Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des accompagnateurs de train ?

Est-il exact que l'arriéré diffère en fonction de la situation géographique ? Si oui, comment peut-on l'expliquer ?

Quand les prestations de serment en retard pourront-elles être effectuées ?

Combien de sommes n'ont-elles pas pu être recouvrées dans la pratique du fait que le constat a été effectué par un accompagnateur de train non assermenté ? Quel montant cela représente-t-il ?

Combien de sommes n'ont-elles pas pu être recouvrées pour d'autres raisons, par exemple des voyageurs qui résident à l'étranger ou dont l'identité n'est pas connue ?

M. Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires européennes. – *Je vous lis la réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques.*

748 accompagnateurs de train doivent encore prêter serment. Les noms de ces personnes sont repris dans un projet d'arrêté royal actuellement en préparation au SPF Mobilité.

2 210 accompagnateurs de train sont déjà assermentés, soit 75%.

Les différences qui existent au point de vue géographique sont dues à deux facteurs.

Tout d'abord, ce sont les tribunaux de première instance qui invitent les accompagnateurs de train à prêter serment, chacun selon leur planning et leurs possibilités.

Par ailleurs, les changements de poste des accompagnateurs de train perturbent ce planning étant donné que le siège du travail est déterminant pour le rattachement d'un employé à un arrondissement judiciaire.

Comme mentionné ci-dessus, la prestation de serment des agents statutaires du groupe SNCB est reprise dans un arrêté royal. Après sa publication, ils prêtent serment devant le tribunal de première instance de leur siège de travail. En pratique, le groupe SNCB transmet les listes du personnel devant prêter serment au SPF Mobilité qui soumet ensuite le projet d'arrêté royal à la signature du Roi. Ensuite, la SNCB Holding organise, en collaboration avec les greffes des tribunaux, la prestation de chaque membre du personnel du groupe.

Trois projets d'arrêtés royaux, un par société, sont prêts au SPF Mobilité pour signature du ministre concerné.

Le Groupe SNCB a proposé d'actualiser ou de modifier les arrêtés royaux tous les six mois. Le dernier arrêté royal relatif aux accompagnateurs de trains date déjà de 2007.

Le Groupe SNCB veut également simplifier les procédures de la prestation de serment. Étant donné le grand nombre d'agents qui doivent prêter serment, ce n'est pas facile à gérer. Il s'agit en effet de personnel exécutant occupé dans un système continu.

Le Groupe SNCB examine actuellement la possibilité de

eedaflegging vereenvoudigen. Gezien het grote aantal te beëdigden ambtenaren, is de organisatie hiervan moeilijk te beheren. Het gaat immers over uitvoerend personeel tewerkgesteld in een continu systeem. Daarnaast zorgt ook de administratieve opvolging voor een relatief grote werklast. De NMBS Groep onderzoekt op dit ogenblik de mogelijkheid om de procedure van de eedaflegging te vereenvoudigen zonder de rechtbanken te blijven belasten.

Het is niet mogelijk te zeggen hoeveel invorderingen juridisch niet konden worden afgedwongen omdat de vaststelling ervan gebeurde door niet-beëdigde treinbegeleiders. De informaticatoepassing van de NMBS maakt dit niet mogelijk.

In totaal konden 25 000 invorderingen om andere redenen niet worden afgedwongen.

De heer Yves Buysse (VB). – Ik ben blij met de intentie om de koninklijke besluiten halfjaarlijks bij te werken of te vervangen. Twee jaar geleden heb ik deze kwestie ook ter sprake gebracht in de Senaat en ook toen werd reeds een koninklijk besluit in het vooruitzicht gesteld. Ik sta dus wat sceptisch tegenover de verbintenis van de minister.

Ik ben echter vooral verrast door het cijfermateriaal dat ik vandaag heb gekregen: één op vier treinbegeleiders is niet beëdigd. Bovendien is een raming van de bedragen die niet kunnen worden ingevorderd niet bestaand. We worden geregeld geconfronteerd met stakingen voor bijkomende middelen. Misschien moet men eerst eens proberen de inkomsten waarop de NMBS recht heeft, in te vorderen.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 11 februari om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 20.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Ceder, om gezondheidsredenen, de dames Lanjri en Matz, de heren Delacroix en Wille, met opdracht in het buitenland, de heer Moureaux, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

simplifier la procédure de la prestation de serment sans continuer à surcharger les tribunaux.

Les applications informatiques de la SNCB ne permettent pas de dire combien de sommes n'ont pas pu être recouvrées parce que le constat a été effectué par des accompagnateurs de trains non assermentés.

Au total, 25 000 recouvrements n'ont pas été effectués pour d'autres motifs.

M. Yves Buysse (VB). – *Je me réjouis d'apprendre que l'on envisage d'actualiser ou de remplacer les arrêtés royaux. Il y a deux ans, j'ai également posé cette question au Sénat et, à l'époque, on promettait déjà un arrêté royal. Je suis donc quelque peu sceptique vis-à-vis de la promesse de la ministre.*

Je suis surtout étonné par les chiffres qui me sont communiqués aujourd'hui : un accompagnateur de train sur quatre n'a pas prêté serment. En outre, il n'existe pas d'estimation des sommes qui n'ont pas pu être recouvrées. Nous sommes régulièrement confrontés à des grèves organisées pour obtenir des moyens supplémentaires. Il faudrait peut-être d'abord essayer de récupérer les recettes auxquelles la SNCB a droit.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 11 février à 15 h.

(La séance est levée à 20 h 20.)

Excusés

M. Ceder, pour raison de santé, Mmes Lanjri et Matz, MM. Delacroix et Wille, en mission à l'étranger, M. Moureaux, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 50
 Voor: 48
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2
 Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Marcel Cheron, Dirk Claes, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Alain Destexhe, André du Bus de Warnaffe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Nele Jansegers, Zakia Khattabi, Geert Lambert, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Philippe Monfils, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Louis Siquet, Ann Somers, Martine Taelman, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Myriam Vanlerberghe, Yoeri Vastersavendts, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Louis Ide, Lieve Van Ermen.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 259*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, om een werkelijke Duitstalige vertegenwoordiging bij de leden van de Hoge Raad voor de Justitie te waarborgen (van de heren Berni Collas en Alain Courtois; Stuk 4-1616/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de reglementering betreffende de gezinsbijslag voor de zelfstandigen en tot gelijkstelling van de kinderbijslag tussen de zelfstandigen en de werknemers (van de heer Jean-Paul Procureur c.s.; Stuk 4-1623/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, teneinde voor de berekening van het pensioen de kwartalen in aanmerking te nemen waarvoor de zelfstandige vrijstelling van betaling van zijn sociale bijdragen heeft verkregen (van de heer Jean-Paul Procureur c.s.; Stuk 4-1624/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 50
 Pour : 48
 Contre : 0
 Abstentions : 2
 Pour

Abstentions

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 259*bis* du Code judiciaire afin de garantir une véritable représentation germanophone parmi les membres du Conseil supérieur de la Justice (de MM. Berni Collas et Alain Courtois ; Doc. 4-1616/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la réglementation relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et visant l'égalisation des prestations familiales entre les travailleurs indépendants et salariés (de M. Jean-Paul Procureur et consorts ; Doc. 4-1623/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants en vue de prendre en considération les trimestres où le travailleur indépendant a été dispensé du paiement de ses cotisations sociales dans le calcul de la pension (de M. Jean-Paul Procureur et consorts ; Doc. 4-1624/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 9bis van de Vreemdelingenwet, ter verduidelijking van de gevallen waarin een uitzondering kan worden toegestaan op het principe dat een verblijfsmachtiging in het buitenland aangevraagd moet worden (van de heer Jurgen Ceder c.s.; Stuk 4-1632/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie over de erkenning van de Holodomor, de hongersnood in Oekraïne tussen 1932 en 1933 (van de heer Pol Van Den Driessche c.s.; Stuk 4-1625/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werden de volgende wijzigingen in de samenstelling van bepaalde commissies aangebracht:

Commissie voor de Justitie

– De heer André du Bus de Warnaffe vervangt Mevrouw Céline Fremault als effectief lid;

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– De heer André du Bus de Warnaffe vervangt Mevrouw Céline Fremault als plaatsvervangend lid;

Commissie voor de Sociale Zaken

– De heer André du Bus de Warnaffe vervangt Mevrouw Céline Fremault als plaatsvervangend lid;

Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen

– De heer André du Bus de Warnaffe vervangt Mevrouw Céline Fremault als lid;

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen

– De heer André du Bus de Warnaffe vervangt Mevrouw Céline Fremault als plaatsvervangend lid.

Bij de Senaat zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van bepaalde commissies:

Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden

– De heer Louis Siquet vervangt mevrouw Olga Zrihen als plaatsvervangend lid.

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

– De heer Louis Siquet vervangt mevrouw Caroline Désir als effectief lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

Proposition de loi modifiant l'article 9bis de la loi sur les étrangers, en vue de préciser les cas où l'on peut accorder une dérogation au principe selon lequel une autorisation de séjour doit être demandée à l'étranger (de M. Jurgen Ceder et consorts ; Doc. 4-1632/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative à la reconnaissance de la famine en Ukraine entre 1932 et 1933 connue sous le nom d'Holodomor (de M. Pol Van Den Driessche et consorts ; Doc. 4-1625/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, les modifications suivantes ont été apportées dans la composition de certaines commissions :

Commission de la Justice

– Monsieur André du Bus de Warnaffe remplace Madame Céline Fremault comme membre effectif ;

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– Monsieur André du Bus de Warnaffe remplace Madame Céline Fremault comme membre suppléant ;

Commission des Affaires sociales

– Monsieur André du Bus de Warnaffe remplace Madame Céline Fremault comme membre suppléant ;

Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes

– Monsieur André du Bus de Warnaffe remplace Madame Céline Fremault comme membre ;

Commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques

– Monsieur André du Bus de Warnaffe remplace Madame Céline Fremault comme membre suppléant.

Le Sénat est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions :

Commission des Affaires institutionnelles

– M. Louis Siquet remplace Madame Olga Zrihen comme membre suppléant.

Commission des Finances et des Affaires économiques

– M. Louis Siquet remplace Madame Caroline Désir comme membre effectif.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- van de heer Yves Buysse aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de representativiteit van de Veiligheidsmonitor*” (nr. 4-1457)
- van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de palliatieve dagcentra*” (nr. 4-1458)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de stand van zaken betreffende het toelatingsexamen voor buitenlandse artsen*” (nr. 4-1459)
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*het gebruik van busbanen door zorgverleners*” (nr. 4-1460)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het einde van de ‘pax medica’ in het kader van verkeersovertredingen door zorgverstrekkers*” (nr. 4-1461)
- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*een classificatiesysteem van en onderzoek naar levenloos geboren kinderen*” (nr. 4-1462)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de financiering van medische hulpverlening per helikopter in de regio Virton*” (nr. 4-1463)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het opnemen in het netwerk van het ASTRID-systeem van de voertuigen gebruikt door medische wachtposten*” (nr. 4-1464)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*het Start2surf@home-project en het PC-recup-project*” (nr. 4-1465)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de onderhandelingen tussen de Chinese regering en de dalai lama over Tibet*” (nr. 4-1466)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over “*interneringen*” (nr. 4-1467)
- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de bepaling van de leeftijd voor het verkrijgen van het motorrijbewijs A1*” (nr. 4-1468)
- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de Interministeriële Conferentie Maatschappelijke Integratie*” (nr. 4-1469)
- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*het tijdelijk behouden van sociale voordelen na het vinden van werk*” (nr. 4-1470)
- de M. Yves Buysse à la ministre de l’Intérieur sur « *la représentativité du Moniteur de sécurité* » (n° 4-1457)
- de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les centres de jour palliatifs* » (n° 4-1458)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le bilan concernant l’examen d’admission pour médecins étrangers* » (n° 4-1459)
- de M. Louis Ide au secrétaire d’État à la Mobilité sur « *l’utilisation des voies réservées aux bus par les prestataires de soins* » (n° 4-1460)
- de M. Louis Ide au ministre de la Justice et à la ministre de l’Intérieur sur « *la fin de la ‘pax medica’ en ce qui concerne les infractions au code de la route commises par les prestataires de soins* » (n° 4-1461)
- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *un système de classification des enfants mort-nés et les recherches menées en la matière* » (n° 4-1462)
- de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le financement d’un service hélicoptère médical pour la région de Virton* » (n° 4-1463)
- de Mme Dominique Tilmans à la ministre de l’Intérieur sur « *la mise en réseau au système ASTRID des véhicules appartenant aux maisons de gardes médicales* » (n° 4-1464)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « *les projets Start2surf@home et PC récup* » (n° 4-1465)
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *les négociations entre le gouvernement chinois et le dalai-lama concernant le Tibet* » (n° 4-1466)
- de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur « *les internements* » (n° 4-1467)
- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d’État à la Mobilité sur « *la définition de l’âge pour l’obtention du permis moto A1* » (n° 4-1468)
- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d’État à l’Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la Conférence interministérielle de l’intégration sociale* » (n° 4-1469)
- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d’État à l’Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *le maintien temporaire des avantages sociaux après avoir trouvé du travail* » (n° 4-1470)

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de intermediaire structuren in het kader van banken voor menselijk lichaamsmateriaal*” (nr. 4-1471)
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de brandveiligheid in gebouwen*” (nr. 4-1472)
- van mevrouw Helga Stevens aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over “*een treinverbinding voor personenverkeer in de Gentse havenzone*” (nr. 4-1473)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de financiering van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding*” (nr. 4-1474)
- van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de fiscale aftrekbaarheid van kinderopvang voor lagereschoolkinderen*” (nr. 4-1475)
- van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*het proefproject met zes zones in het kader van de uitvoering van de hervorming van de hulpdiensten*” (nr. 4-1476)
- van de heer Dimitri Fourny aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de geplande verhuizing van de registratiekantoren gevestigd in de provincie Luxemburg*” (nr. 4-1477)
- van mevrouw Els Van Hoof aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Justitie over “*psychiatrisch onderzoek in het kader van interneringen*” (nr. 4-1478)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Justitie over “*de gesloten jeugdinstellingen*” (nr. 4-1479)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de all-financiering voor ziekenhuizen*” (nr. 4-1480)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*het elektroniseren van de gezondheidszorg*” (nr. 4-1481)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*het fonds om de integratie van de taliban in de Afghaanse samenleving aan te moedigen*” (nr. 4-1482)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*vrouwelijke genitale verminking*” (nr. 4-1483)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “*vrouwelijke genitale verminking*” (nr. 4-1484)
- de Mme Martine Taelman à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les structures intermédiaires travaillant en collaboration avec les banques de matériel corporel humain* » (n° 4-1471)
- de M. Pol Van Den Driessche à la ministre de l'Intérieur sur « *la sécurité incendie dans les bâtiments* » (n° 4-1472)
- de Mme Helga Stevens à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur « *la liaison ferroviaire prévue pour le transport de passagers dans la zone portuaire de Gand* » (n° 4-1473)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *le financement du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme* » (n° 4-1474)
- de Mme Helga Stevens au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *la déduction fiscale des frais de garderie pour les enfants fréquentant l'enseignement primaire* » (n° 4-1475)
- de Mme Dominique Tilmans à la ministre de l'Intérieur sur « *le projet de six zones pilotes dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme des services de secours* » (n° 4-1476)
- de M. Dimitri Fourny au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *la délocalisation programmée des bureaux d'enregistrement sis en province du Luxembourg* » (n° 4-1477)
- de Mme Els Van Hoof à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de la Justice sur « *les examens psychiatriques dans le cadre des internements* » (n° 4-1478)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre de la Justice sur « *les centres fermés pour jeunes* » (n° 4-1479)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le système de financement hospitalier 'all-in'* » (n° 4-1480)
- de Mme Lieve Van Ermen au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *l'électronisation des soins de santé* » (n° 4-1481)
- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *le fonds d'encouragement pour l'intégration des talibans dans la société afghane* » (n° 4-1482)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la mutilation génitale féminine* » (n° 4-1483)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « *la mutilation génitale féminine* » (n° 4-1484)

- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*vrouwelijke genitale verminking*” (nr. 4-1485)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*vrouwelijke genitale verminking*” (nr. 4-1486)
- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de Anti-Counterfeiting Trade Agreement*” (nr. 4-1487)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 29 januari 2010 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk **4-1622/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 4 februari 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet-geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1022 van het Gerechtelijk Wetboek en 162*bis* van het Wetboek van strafvordering en tot opheffing van artikel 6 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (Stuk **4-1617/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 28 januari 2010 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (Stuk **4-1620/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de

- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur « *la mutilation génitale féminine* » (n° 4-1485)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « *la mutilation génitale féminine* » (n° 4-1486)
- de M. Philippe Monfils au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « *le Anti-Counterfeiting Trade Agreement* » (n° 4-1487)
- **Ces demandes seront envoyées à la séance plénière.**

Évocation

Par message du 29 janvier 2010, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l’évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. **4-1622/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évocation

Par message du 4 février 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant les articles 1022 du Code judiciaire et 162*bis* du Code d’instruction criminelle et abrogeant l’article 6 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (Doc. **4-1617/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 28 janvier 2010, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu’ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements et de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace (Doc. **4-1620/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration pénitentiaire ainsi que le statut

rechtspositie van gedetineerden (Stuk **4-1618/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 2010.**

Wetsontwerp met betrekking tot de verplichte bewaring door een spoorwegvervoerder van verloren, achtergelaten of niet afgehaalde bagage en goederen (Stuk **4-1619/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 2010.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1022 van het Gerechtelijk Wetboek en 162*bis* van het Wetboek van strafvordering en tot opheffing van artikel 6 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (Stuk **4-1617/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 2010; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 3 februari 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 2010.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (Stuk **4-1622/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 29 januari 2010; de uiterste datum voor evocatie is maandag 22 februari 2010.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 28 januari 2010.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

– de prejudiciële vragen over artikel 162*bis* van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (rolnummer 4834);

– de prejudiciële vragen over artikel 6.1.1, derde en vierde lid, van de “Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening” (coördinatie van 15 mei 2009), gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummers 4844 en 4845, toegevoegd aan de nummers 4824 en 4832).

juridique des détenus (Doc. **4-1618/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 2010.**

Projet de loi relatif à la conservation obligatoire auprès d'un transporteur ferroviaire des bagages et marchandises perdus, abandonnés ou non réclamés (Doc. **4-1619/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 2010.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi modifiant les articles 1022 du Code judiciaire et 162*bis* du Code d'instruction criminelle et abrogeant l'article 6 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (Doc. **4-1617/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 2010 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 3 février 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 2010.**

Projet de loi modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (Doc. **4-1622/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 29 janvier 2010 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 22 février 2010.**

– **La Chambre a adopté le projet le 28 janvier 2010.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– les questions préjudicielles concernant l'article 162*bis* du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges (numéro du rôle 4834) ;

– les questions préjudicielles relatives à l'article 6.1.1, alinéas 3 et 4, du « Code flamand de l'aménagement du territoire » (coordination du 15 mai 2009), posées par la Cour d'appel de Gand (numéros du rôle 4844 et 4845, joints aux numéros 4824 et 4832).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, minstens van artikel 3 ervan, ingesteld door Patrick Speeckaert en Sven Boullart (rolnummer 4842).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 27 januari 2010 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

– het advies over de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaarten vanaf 1 februari 2010 (NAR nr. 1.720 – CRB 2010-0160 DEF).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Europees Parlement

Bij brief van 27 januari 2010 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 15 december 2009 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een Europese microfinancieringsfaciliteit voor werkgelegenheid en sociale insluiting (Progress-microfinancieringsfaciliteit);
- Besluit van het Europees Parlement van 16 december 2009 over het onderzoek van de geloofsbrieven;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 december 2009 over de vooruitzichten van de Ontwikkelingsagenda van Doha naar aanleiding van de zevende WTO-ministersconferentie;
- Resolutie van het Europees Parlement van 16 december 2009 over beperkende maatregelen tegen bepaalde personen en entiteiten die banden hebben met Osama bin Laden, het Al-Qa'idanetwerk en de taliban, ten aanzien van Zimbabwe en gezien de situatie in Somalië;
- Resolutie van het Europees Parlement van 17 december 2009 over verbetering van het wettelijk kader voor de toegang tot documenten die nodig is na de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon, Verordening (EG) nr. 1049/2001;

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– le recours en annulation du décret de la Région flamande du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, à tout le moins de son article 3, introduit par Patrick Speeckaert et Sven Boullart (numéro du rôle 4842).

– **Pris pour notification.**

Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettres du 27 janvier 2010, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

– l'avis relatif à l'intervention des employeurs dans le prix des cartes à partir du 1er février 2010 (CNT n° 1.720 – CCE 2010-0160 DEF).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

Parlement européen

Par lettre du 27 janvier 2010, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 15 décembre 2009 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil instituant un instrument européen de microfinancement en faveur de l'emploi et de l'inclusion (instrument de microfinancement Progress) ;
- Décision du Parlement européen du 16 décembre 2009 sur la vérification des pouvoirs ;
- Résolution du Parlement européen du 16 décembre 2009 sur les perspectives du programme de Doha pour le développement (PDD) à l'issue de la septième conférence ministérielle de l'OMC ;
- Résolution du Parlement européen du 16 décembre 2009 sur des mesures restrictives à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux taliban, en ce qui concerne le Zimbabwe et en raison de la situation en Somalie ;
- Résolution du Parlement européen du 17 décembre 2009 sur les améliorations à apporter au cadre juridique de l'accès aux documents à la suite de l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne (règlement (CE) n° 1049/2001) ;

- Resolutie van het Europees Parlement van 17 december 2009 over Wit-Rusland;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 17 december 2009 over geweld in de Democratische Republiek Congo;
 - Resolutie van het Europees Parlement van 17 december 2009 over Oeganda: wetsontwerp antihomoseksualiteit,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 14 tot en met 17 december 2009.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

- Résolution du Parlement européen du 17 décembre 2009 sur le Belarus ;
 - Résolution du Parlement européen du 17 décembre 2009 sur la violence en République démocratique du Congo ;
 - Résolution du Parlement européen du 17 décembre 2009 sur le projet de législation anti-homosexualité en Ouganda,
- adoptées au cours de la période de session du 14 au 17 décembre 2009.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**